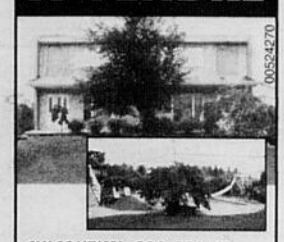
À VENDRE

CHICOUTIMI: 230-236, Marco
690-6413
005024270

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES
29e ANNÉE Nº 266 cyberpresse.ca LE SAMEDI 24 AOÛT 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126
GILLES PARROT
Agent immobilier agréé
00503352
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

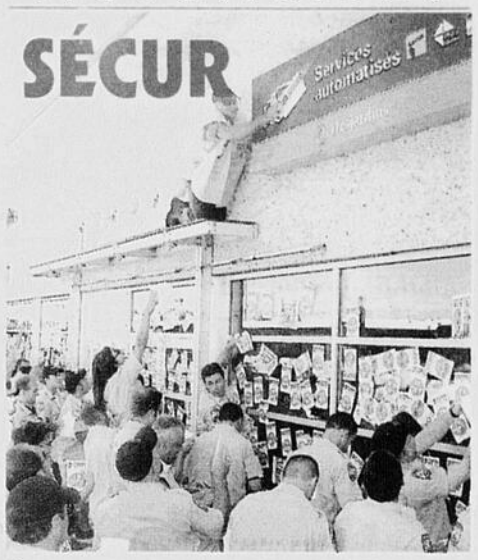
Virage à droite

Feu rouge au CHANGEMENT

Photo Rocket Lavoie

pages 6 et 7

ACTUALITÉS



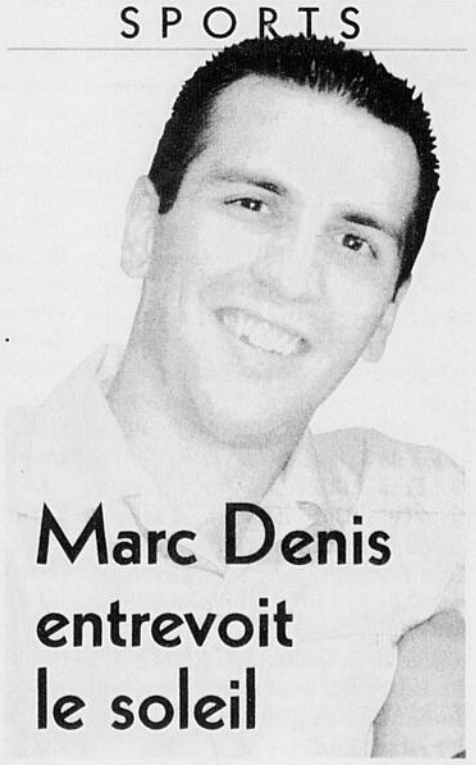
Les grévistes apostrophent D'Amours

page 4

Un planteur se noie

page 2

SPORTS



Marc Denis entrevoit le soleil

page 39

6 28867 00001 0

Chute-des-Passes

Pris d'un malaise, un Rimouskois se noie

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Un homme s'est noyé hier après-midi, près du réservoir Pipmaucan dans le secteur de Chute-des-Passes, en tentant de récupérer une embarcation à la dérive.

L'homme de 27 ans, originaire de Rimouski, était avec ses compagnons de travail en train de dîner sur une île quand il a constaté que le ponton du groupe, sans doute mal attaché, s'éloignait de la rive.

Le Rimouskois a tenté de le rattraper mais après un moment, il aurait été pris d'un malaise. Le sergent Mario Simard, superviseur à la Sûreté du Québec, raconte qu'un de ses compagnons a vainement tenté de lui venir en aide. «Malheureusement, celui-ci a dû le laisser aller après un certain temps parce qu'il risquait d'être emporté à son tour», a relaté le sergent. Les policiers ont été appelés à 14h 28 et ont localisé approximativement l'endroit où se trouvait le corps, au moyen d'un hélicoptère. Dès ce matin, des plongeurs de Québec doivent se rendre sur les lieux, accessibles seulement par la voie des airs, pour tenter de récupérer le corps de la victime.

Secteur

Selon le sergent Simard, le secteur de la petite rivière où s'est noyé le jeune homme ne devrait pas poser trop de difficultés aux plongeurs. Le groupe de travailleurs s'affairait à planter des arbres dans le secteur situé à environ trois kilomètres au nord-est du lac Plat.

Des pompiers s'affairaient hier à combattre un incendie qui faisait rage près de la ville de Barbadas, en Espagne. Le feu aurait détruit au moins 200 hectares de forêt, selon les premières estimations.

(Photo AP)

Faits divers

Kayakiste secouru

(JDLS)-Les policiers de l'arrondissement La Baie ont secouru un kayakiste en détresse, hier en fin de journée. En compagnie de ses compagnons d'aventure, montés à bord de deux autres kayaks, l'homme était parti vers l'heure du midi en direction de Cap à l'Ouest. Pendant la balade,il a chaviré et ses amis l'ont accosté jusqu'au bord de la grève la plus proche,à l'embouchure du bras de Chicoutimi.

Les policiers à bord d'un bateau de type Zodiac ont mis presque une heure et demi à joindre le naufragé. «Il était 18 h30 quand nous avons accosté. L'homme avait froid mais il ne semblait pas souffrir d'hypothermie», a indiqué le policier Éric Tremblay. «Nous l'avons ramené en ligne droite, de l'autre côté de la rive, où une ambulance l'attendait», a relaté l'agent.

Enquête préliminaire

(SL) - Le policier municipal André Lachance a renoncé hier à son enquête préliminaire sur les chefs principaux de violence envers son ex-conjointe.

Il demeure en liberté jusqu'à ce que la date de son procès devant douze jurés soit choisie le 11 novembre prochain au terme des Assises criminelles de la Cour Supérieure. Le procès pourrait avoir lieu au printemps sur les chefs principaux.

Âgé de 54 ans, le policier Lachance fait face à des chefs d'accusation de menaces et de voies de fait entre février 1996 et le 11 mai 2002, date de sa première arrestation. Il est aussi accusé de conduite d'un véhicule automobile avec les facultés affaiblies par l'alcool. Remis en liberté une première fois, il a été arrêté de nouveau et accusé d'entrave à la Justice pour avoir présumément demandé à la plaignante de retirer sa plainte.

La Couronne s'était opposée à ce qu'il retourne en liberté, mais la Cour du Québec lui a fait souscrire un engagement personnel de 10 000 $ en plus de le contraindre à un encadrement sévère et l'a remis une nouvelle fois en liberté.

Examen psychiatrique

(SL) - Mario Perron, 22 ans, devra se soumettre à un examen psychiatrique qui a pour objectif de déterminer s'il est apte à subir un procès.

Il a été arrêté le jour de son anniversaire de naissance et accusé avoir présumément commis des voies de faits sur sa mère, son père et son cousin.

Il est domicilié sur la rue de Champlain à Jonquière.

Sept ans de pénitencier

QUEBEC (PC)-Le juge Richard Grenier de la Cour supérieure à Québec a condamné le Blatnoïs Guy Pronovost de Shawinigan à sept années et demie de pénitencier pour avoir imposé un régime de terreur pendant les années 90 dans la région de la Mauricie.

Dans son jugement écrit, le juge Richard Grenier a précisé que «la plupart des crimes dont l'accusé a été trouvé coupable sont reliés directement au monopole que veulent exercer les Hells Angels sur la vente des stupéfiants».

«Les crimes commis à l'endroit de Jocelyn Béland, Patrick Déziel et Marc Flageole comportent un dénominateur commun: il s'agit de représailles à l'endroit d'individus qui vendent des stupéfiants sans faire partie du réseau de distribution des Hells Angels», peut-on encore lire.

Le juge souligne qu'outre des revendeurs de drogue, des policiers ont été victimes de la violence de M. Pronovost et des autres membres de Blatnoïs de la Mauricie.

Ainsi, le 4 juillet 1999, Guy Pronovost s'est attaqué à un policier en civil qui se trouvait paisiblement dans un établissement licencié en compagnie de sa conjointe et d'amis à La Tuque.

Pas possible

Gazon à vendre

TOKYO (AP) - Le stade international de Yokohama s'apprête à vendre une partie de la pelouse qui a servi, le 30 juin dernier, à la finale Brésil-Allemagne de la Coupe du monde de football.

À compter de dimanche, ce sont ainsi 30 000 morceaux de cette pelouse qui seront mis en vente à la boutique cadeaux du stade, a annoncé un porte-parole.

Emprisonné dans un bloc de plastique, chaque rectangle de 55 millimètres de long et 44 de large coûtera 2500 yens. Les ventes seront limitées à trois par personne.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Modéré	Réserve faunique des Laurentides	0
Elevé	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 3

Total de la saison 519

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Possibilité d'averses
Max.: 24 Min.: 8

DIMANCHE:
Averses éparses
Max.: 22 Min.: 13

LUNDI:
Ensoleillé
Max.: 24 Min.: 11

Lever: 5 h 50 Coucher: 19 h 42

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 04h40 (4m8)
Basse à 12h05 (0m6)
Haute à 17h10 (4m3)
Basse à 23h55 (0m7)
LA BAIE
Haute à 04h40 (5m4)
Basse à 10h55 (0m5)
Haute à 17h00 (4m9)
Basse à 23h00 (0m6)

Sommaire

Arts	18-19
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	22
Décès	32-33
Finances	26
Horoscope	22
Petites annonces	26 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	20

Le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Manifestation des employés de Sécur

Les grévistes obligent D'Amours à discuter

(YB)- Quelque 200 grévistes de la section locale 3812 du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) ont obligé, hier, à Saguenay, le président du Mouvement des caisses Desjardins Alban D'Amours à échanger avec leur chef syndical Jocelyn Tremblay du conflit qui oppose Sécur à la direction de cette institution bancaire.

YVON BERNIER

À l'issue de la rencontre qui a duré une quinzaine de minutes, le président D'Amours a qualifié de «positive» la rencontre en tête-à-tête avec la direction syndicale. M. D'Amours s'est toutefois refusé à élaborer sur le sujet et s'est dirigé par la suite d'un bon pas vers la salle de conférence de l'Hôtel où des gens d'affaires l'attendaient pour entendre son allocution portant sur «la bonne performance de l'économie québécoise dans un environnement financier déjà difficile». Questionné à son tour par la presse à l'issue de la rencontre intervenue, le président du syndicat des quelque 900 employés en grève a indiqué que la rencontre a été relativement cordiale mais que rien de concret n'a émergé des discussions tenues sur le conflit qui a cours depuis le 5 juillet dernier.

«M. D'Amours nous a indiqué que c'est à la filiale Desjardins Sécur que nous devons nous adresser. C'est une façon de refiler la balle à d'autres plutôt que de prendre des engagements pour régler le contentieux», résume Jocelyn Tremblay.

Il rappelle que les membres syndiqués de Sécur sont sans contrat de travail depuis cinq ans déjà, que la question salariale et celle du fonds de pension sont au cœur du litige entre les parties.

Il rappelle également que quelque 1500 griefs ne sont pas réglés et que les membres syndiqués ne prisent pas du tout que le Mouvement Desjardins ait embauché des briseurs de grève et «monte un réseau de services parallèles pour faire échec aux syndiqués de Sécur».

«Il est tout à fait possible que l'on intensifie les moyens de pression pour faire bouger les choses si l'employeur ne démontre pas qu'il est prêt à s'asseoir pour négocier. Tantôt on s'est contenté de manifester devant le président D'Amours mais l'impatience de nos membres augmente de jour en jour», a indiqué d'autre part le président Tremblay.

Hier en milieu d'après-midi, les quelque 200 grévistes provenant des quatre coins du Québec ont effectué en groupe une «petite visite» à l'une des caisses du réseau Desjardins située au centre d'achat de l'arrondissement de Chicoutimi.

RENCONTRE

Jocelyn Tremblay a indiqué que la rencontre avait été relativement cordiale mais que rien de concret n'avait émergé.
(Photo Michel Tremblay)

ACCUEIL

Les membres de Sécur ont réservé à Alban D'Amours un accueil plutôt hostile. (Photo Michel Tremblay)

AUTOCOLLANTS

Des grévistes de Sécur provenant des quatre coins de la province ont procédé hier à la pose d'autocollants dans un centre commercial de Chicoutimi. (Photo Rocket Lavoie)

Desjardins veut favoriser le développement des coopératives

(YB) - Le président et chef de la direction du Mouvement des caisses Desjardins, Alban D'Amours, a souligné, hier devant plus de 200 gens d'affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la volonté de Desjardins favoriser le développement des coopératives qui constituent plus que jamais un contrepoids des plus utiles aux excès du capitalisme.

Après avoir exposé qu'il faut s'attendre à un léger ralentissement de l'économie au cours du 2e semestre de 2002 compte tenu de l'hésitation manifestée ces derniers temps par le géant américain, le président a fait remarquer que l'économie québécoise et canadienne devraient cependant continuer d'afficher dans l'ensemble une bonne performance car les indicateurs pointent vers le haut.

«Nos économistes, au sein de Desjardins, ne prévoient pas que l'économie américaine rechute en récession», a-t-il mentionné.

Alban D'Amours a rappelé par ailleurs que les scandales financiers des derniers mois (Enron, etc.), ont rudement secoué les marchés. Ces mêmes scandales ont eu aussi pour conséquence d'amener la communauté financière à recentrer ses efforts sur les valeurs d'intégrité, d'éthique et de transparence.

Outils précieux

Dans un tel contexte, a fait ressortir le président D'Amours, les coopératives apparaissent plus que jamais comme des moyens, des outils précieux qui limitent ou atténuent, civilisent pourrait-on dire, les excès du capitalisme.

Ces dernières années, la vague de fusions et acquisitions, les rationalisations massives et le déplacement des centres de décision ont trop souvent obéi à une logique qui va à l'encontre du bien-être des personnes et des collectivités. Le milieu bancaire s'est laissé entraîné dans la spirale des profits et des rendements sans cesse croissants.

Le Mouvement Desjardins, a-t-il rappelé de plus, «n'a pas à réaliser de rendement sur l'avoir rivalisant avec celui des grandes banques».

Le Mouvement Desjardins, a-t-il poursuivi, doit dans le cadre de sa mission coopérative, «veiller à répondre aux besoins de ses membres, en versant des ristournes, en favorisant une vie associative et démocratique à la fois riche et fertile et en diversifiant ses engagements dans le milieu».

Renouveau coopératif

Le président D'Amours a rappelé également qu'au cours des dernières années, les caisses ont procédé à une «réingénierie» ou si l'on préfère à une révision en profondeur de leurs processus d'affaires. Elles ont réduit leurs coûts d'exploitation et procédé à des regroupements comme par exemple en formant une grande fédération à partie de 12 organisations qui assuraient auparavant le soutien aux caisses.

«Il y a lieu maintenant, après la réalisation de ces grands chantiers, de s'interroger pour voir si l'on peut améliorer les mécanismes et les pratiques qui caractérisent les caisses, en tant que coopératives», a-t-il indiqué.

Alban D'Amours
(Photo Michel Tremblay)

L'administrateur a rappelé également le leadership qu'assume le Mouvement Desjardins dans le domaine des services électroniques. «Desjardins est le site Internet le plus fréquenté au Québec et se situe au 2e rang parmi l'ensemble des sites financiers du Canada.»

En terminant, il a fait ressortir que la nouvelle société Capital régional et coopératif Desjardins mise sur pied en 2001 a permis déjà de s'associer à deux entreprises du Lac-Saint-Jean, en l'occurrence les Luzernes Belcan et Nature 3M de Normandin.

Festival de la montgolfière

Le ciel prend des teintes multicolores

(JDLS) - À l'instar des ballons géants qui défilaient doucement dans le ciel de Chicoutimi, hier soir, le président du Festival de la montgolfière, Michel Beaulieu, flottait tant il était gonflé à bloc.

JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

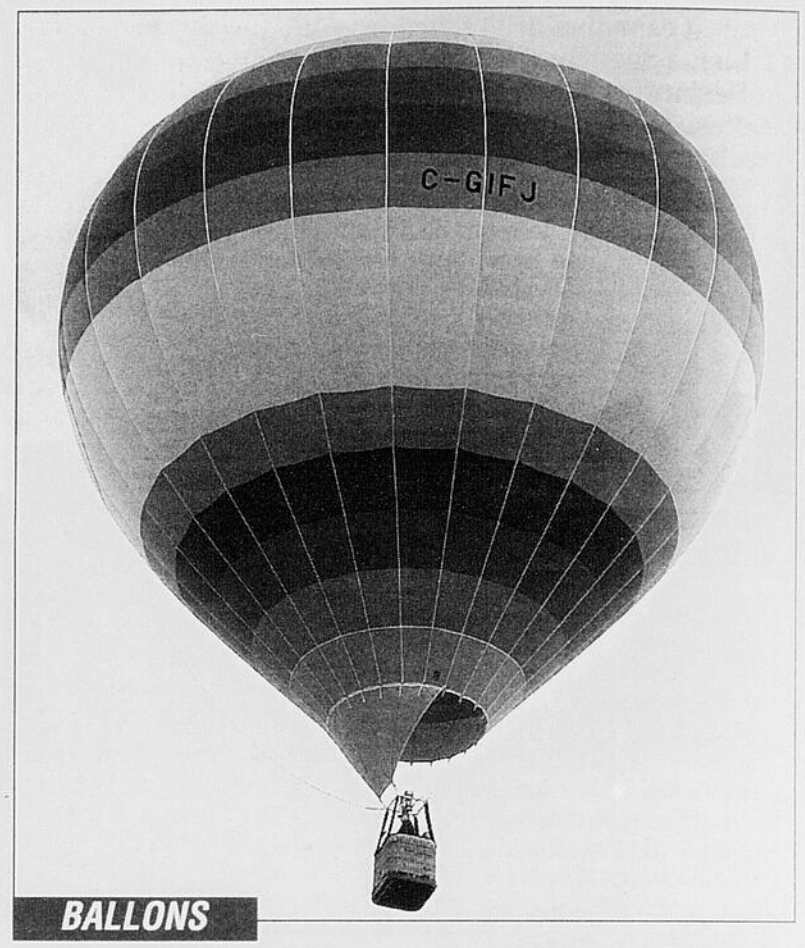
La deuxième édition du Festival qui se déroule depuis jeudi à l'autodrome de Chicoutimi s'annonce, selon lui, tout simplement fabuleuse. «La température est extraordinaire. Le site est rempli de monde. C'est l'euphorie. Nous en sommes à trois envolées réussies sur six», énonçait M. Beaulieu visiblement enchanté. C'est que le rôle que détient dame nature au coeur de cet événement est capital. L'an dernier, capricieuse, la température avait privé les amateurs de montgolfières du plaisir de participer à la plupart des envolées. La première édition de l'événement qui se déroulait alors au Vieux Port de Chicoutimi n'avait pas connu le succès escompté. En dépit de ce demi-succès, Michel Beaulieu, qui a eu la piqûre pour ce genre d'événement, il y a quelques années, tenait à récidiver et présenter une deuxième édition du festival, en dépit des risques que cela représente.

«Ce n'est pas tout le monde qui va à l'extérieur de la région profiter de ce genre d'événement», indique celui-ci, décidément résolu à composer avec les caprices que représente l'organisation d'un festival dédié au beau temps.

RESPONSABLES

Au centre, le président Michel Beaulieu, à gauche, le responsable des ballons, Clermont Maltais et Larry Patry, le propriétaire de l'autodrome.

(Photo Michel Tremblay)



BALLONS

La tenue du Festival de la Montgolfière du Saguenay-Lac-Saint-Jean permettait d'admirer hier soir, dans le ciel de Chicoutimi, de gros ballons colorés.

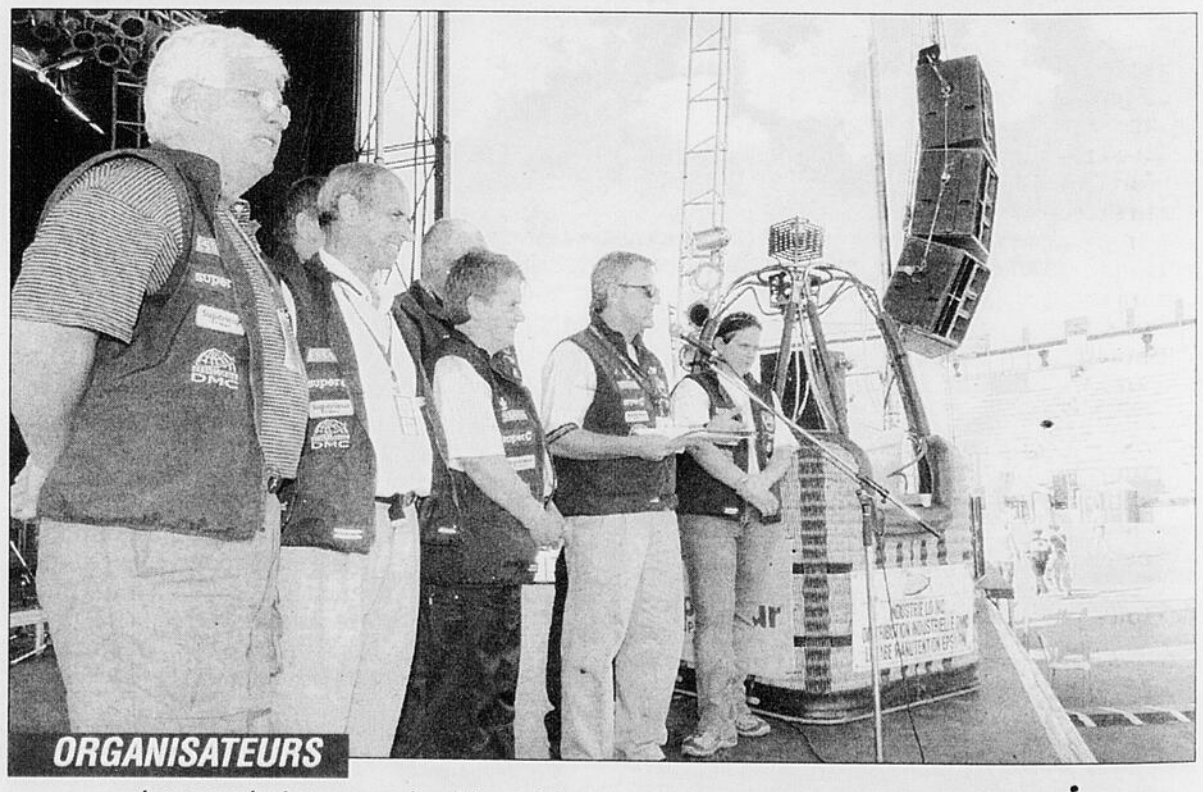
(Photo Rocket Lavoie)

Les vents doivent souffler en-deçà de 10 kilomètres et la voûte céleste doit montrer patte blanche. «Il ne doit pas y avoir de nuages noirs car ils sont souvent accompagnés de coups de vents», spécifie M. Beaulieu. Les pilotes s'envolent donc avec leurs passagers, au petit matin ou encore le soir, quand Éole a l'habitude de s'absenter. «C'est fragile car nous sommes dépendants de la température. C'est pourquoi nous habillons le festival de plusieurs autres activités. Et si on volait tous les jours peut-être que la magie disparaîtrait», suppose Michel Beaulieu qui compare la réussite de l'événement à un voyage de pêche. «Ça demande beaucoup d'organisation, mais il n'y a pas de garanti», affirme-t-il. Le grand nombre de commanditaires associé au festival confère cependant aux organisateurs, l'assurance de ne pas faire de déficit.

«Cette année, ça s'annonce vraiment très bien. Demain (aujourd'hui) et dimanche, seront de grosses journées», prévoyait M. Beaulieu débordant d'enthousiasme. Déjà, le fondateur et président du Festival de la montgolfière souhaite récidiver l'an prochain, sur les lieux de l'autodrome de Chicoutimi. «C'est l'endroit idéal. Il y a de l'espace et ce n'est pas loin du centre-ville.» Quarante-quatre aérostiers, membres de l'Association des Montgolfières du Québec participent à cette nouvelle édition et Michel Beaulieu s'attend à voir quelque 75 000 personnes franchir les tourniquets de l'autodrome. M. Beaulieu prévoit déjà que si le festival maintient sa tendance vers le succès, l'édition de 2003 pourrait encore élargir ses horizons. D'autre part, celui-ci précise que l'achat d'un ballon et le coût des assurances justifient facilement le 150 $ que coûte le plaisir de survoler en douceur, les paysages environnants. Le site de l'autodrome ouvre dès 5 h 30 le matin et demeure ouvert jusqu'à une heure du matin. Aujourd'hui, au programme, les grandes envolées (6h 30), le déjeuner des aînés et des pilotes (8 h 00), le spectacle de sauts en parachutes (10 h 00), les tours d'hélicoptères, les jeux et compétitions de toutes sortes... En après-midi, patinage, jeux, poney, petite ferme, spectacle aérien et parachutistes, précéderont la nuit magique «Night-Glow», un spectacle éblouissant au cours duquel s'allumeront les ballons colorés. Après le spectacle de Shania Twin sur la grande scène (22 h), un feu de camp est prévu à 23 h 15. Dimanche, toujours en fonction de l'humeur de dame nature, une autre journée chargée d'activités est prévue.

MONTGOLFIÈRES

Quarante-quatre pilotes de l'AMQ participent au Festival de la Montgolfière qui se déroule jusqu'à dimanche soir, à l'autodrome de Chicoutimi. (Photo Rocket Lavoie)



ORGANISATEURS

Les organisateurs se croisent les doigts pour que dame nature collabore au succès de l'événement. Hier après-midi, ils ont procédé à la présentation des membres de l'organisation et des bénévoles.

(Photo Michel Tremblay)

Résidences pour personnes retraitées

Un colloque informera les propriétaires

par Catherine Delisle

(CD) - Les propriétaires de résidences privées pour personnes retraitées du Saguenay-Lac-Saint-Jean trouveront toutes les réponses à leurs questions, mardi, alors que se tiendra un important colloque à l'hôtel Holiday Inn de l'arrondissement de Jonquière.

Concernant les questions relatives à la Régie du logement, un conférencier, Me Louis Levasseur, dira s'il est préférable de faire signer ou non un bail aux résidants. Il donnera toutes les informations pertinentes sur la loi.

Un autre volet traitera des employés de nuit. C'est Guylaine Claveau, directrice régionale de la Commission des normes du travail, qui l'abordera. Elle dira si les employés de nuit sont régis par la loi sur les normes du travail et à quel taux ils doivent être payés.

Denis Jobidon et Brigitte Mercier traiteront des politiques de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), du concept de la «maison saine» et de l'évolution du marché.

Quant à la Régie régionale, trois conférenciers: Rina McKoy, Hélène Soucy et Ghislain Girard donneront des informations détaillées sur l'interprétation de la norme 2,5 heures/soins/par jour. Il sera également question de l'entrée en vigueur de la loi obligeant l'enregistrement des résidences de personnes âgées et du répertoire des ressources qui sera accessible prochainement.

Priorités d'action

La présidente provisoire de l'Association, Régine Larouche, attend au moins une cinquantaine de propriétaires. Il s'agit du premier colloque organisé par l'Association régionale. D'ailleurs, à ce sujet, elle fait remarquer qu'elle profitera de cette rencontre pour procéder à l'élection des membres du conseil d'administration et pour augmenter le membership. Actuellement, des propriétaires de cinq résidences du Lac-Saint-Jean et autant du Saguenay en font partie.

Au cours de cette rencontre, le conseil provisoire informera les participants de ses démarches pour obtenir des prix pour les achats de nourriture ainsi que des propositions pour des taux d'assurances pour les résidences. Régine Larouche mentionne que le conseil apprécierait pouvoir faire affaires avec des fournisseurs régionaux. Selon la porte-parole, la présence d'une association régionale ne vient en rien brimer ce qui se fait sur le plan provincial avec l'Association des résidences pour retraités du Québec. Elle pense plutôt qu'un regroupement régional permettra aux propriétaires de se donner encore de meilleurs outils pour continuer à offrir des services de qualité.

Régine Larouche invite les propriétaires de résidences privées pour personnes retraitées à un colloque informatif mardi, à l'hôtel Holiday Inn.

(Photo Jeannot Lévesque)

Jonquière

Nouveaux médecins

(CD) - L'arrivée de trois femmes médecins à Jonquière (la dernière fera son entrée en septembre) est une bonne nouvelle, surtout qu'elles acceptent de travailler en milieu hospitalier, mais c'est loin de tout régler. Car, les arrivées sont malheureusement toujours assorties d'autant de départs. Le problème du manque d'effectifs demeure donc entier.

Pour bien faire, la directrice générale de l'Hôpital de Jonquière, Lucille Dumont, mentionne qu'elle aurait besoin de trois équipes d'hospitalisation composées chacune de huit médecins. Dans le moment, elle ne peut compter que sur deux équipes, faute d'effectifs.

À Jonquière, un peu moins d'une quarantaine de médecins travaillent en milieu hospitalier. Certains s'occupent donc des patients hospitalisés. D'autres travaillent à l'urgence, à la clinique de planning familiale ou de toxicomanie ou encore dans l'un des quatre centres d'hébergement pour personnes âgées. Lucille Dumont rappelle que l'Hôpital de Jonquière a plusieurs missions à desservir: la réadaptation physique, la toxicomanie, les quatre centres d'accueil, le CLSC et la courte durée, ce qui nécessite forcément la présence de plusieurs médecins. Or, il en manque au moins une vingtaine pour répondre adéquatement à toutes les missions de l'hôpital.

Les trois nouveaux médecins acceptent donc de se partager le travail à l'hôpital, au CLSC et à l'URFI.

Urgence

Quant au service d'urgence, Lucille Dumont indique que toutes les plages/horaire sont comblées en août et cela, à partir de l'offre de service des médecins de l'hôpital. Pour réussir à tout couvrir, elle soutient que certains urgentologues acceptent régulièrement de faire 19 ou 20 quarts de travail par mois. Grâce à leur dévouement, elle n'a pas eu besoin d'appliquer la loi pour forcer les médecins à combler les «trous» dans la grille/horaire.

Dans les grands hôpitaux de la province, la directrice générale affirme que les médecins, généralement, ne font que neuf quarts de travail par mois. La normale, selon elle, c'est 12.

Pour le mois de septembre, la composition de la grille-horaire n'est pas encore complétée. Elle espère ne pas devoir se servir de la loi.

Pas de surprise! Bell ExpressVu et Décotel vous en mettent

PLEIN LA VUE!

199$ - 100$ en crédit de programmation

99$* seulement

INSTALLATION GRATUITE

PLUS

une prime d'une valeur de 35 $ vous sera remise par Décotel à l'achat de cette offre et sur présentation de cette annonce

*Offre se terminant le 2 septembre 2002

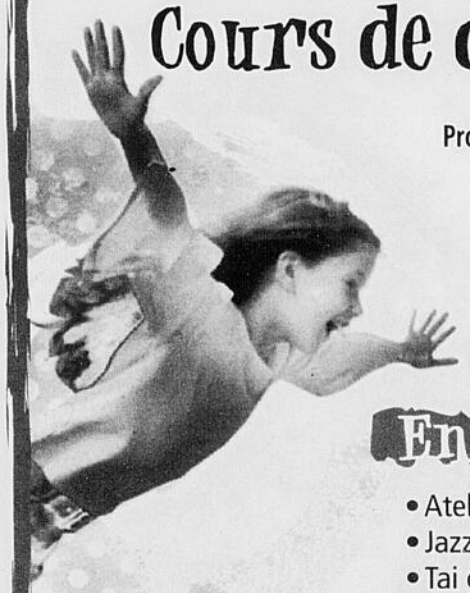
Bell Téléboutique Décotel

Bell ExpressVu

Galeries Jonquière
3460, boul. St-François, Jonquière
Tél.: (418) 695-0238
Téléc.: (418) 695-4013
tbdecotel@qc.aira.com

005254484

Cours de danse



Professeurs qualifiés et expérimentés

•

Spectacle annuel pour tous les élèves

Enfants

- Atelier rythmique
- Jazz funky
- Tai chi pour garçons de 8 à 10 ans (nouveauté)

Ados/Adultes

- Jazz
- Jazz funky
- Danse et forme
- Danse contemporaine
- Viniyoga
- Tango argentin

Faites vite!

Les cours débutent le 3 septembre

Inscriptions et informations :

696-4333

Spirale EXPRESSION DANSE

Affiliée à l'École Florence Fourcaudot

2148, rue Roussel
Chicoutimi

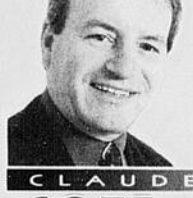
Cours dispensés sur les 2 rives du Saguenay

005248559

Les conducteurs favorisent le virage à droite

par Claude Côté

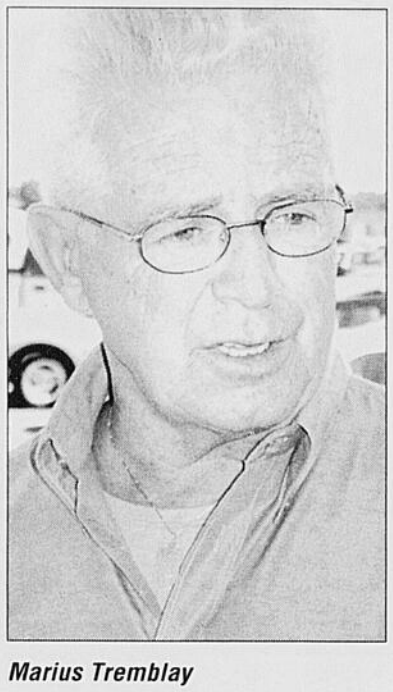
(CC) — Les Saguenéens n'en reviennent pas que Serge Ménard, ministre des Transports du Québec, puisse envisager de mettre fin au virage à droite qui, depuis deux ans, est expérimenté dans 26 municipalités du Québec.



CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

Par suite de la nouvelle voulant que les conclusions d'une étude (dont le rapport n'est pas encore déposé) n'incitent pas le ministre Ménard à autoriser le virage à droite, Le Quotidien a réalisé, hier, un sondage-maison auprès de personnes rencontrées dans un centre commercial de l'arrondissement de Chicoutimi.

Installé au volant de sa voiture-taxi en stationnement, David Imbeault estime que ce serait la pire connerie que pourrait faire le ministre s'il refusait de généraliser, au Québec, le virage à droite sur les feux rouges. Il ne comprend pas pourquoi une pratique généralisée dans toute l'Amérique du Nord (sauf à New York) ne soit pas étendue au Québec. «C'est comme si les Québécois n'étaient pas des conducteurs assez intelligents pour appliquer avec discernement une telle pratique», lance-t-il. Fort d'une expérience de 30 ans comme conducteur de taxi, cet homme estime que la logique se trouve dans le virage à droite et que les autorités gouvernementales n'ont pas à tenir compte d'une infime minorité qui ne respecte rien.

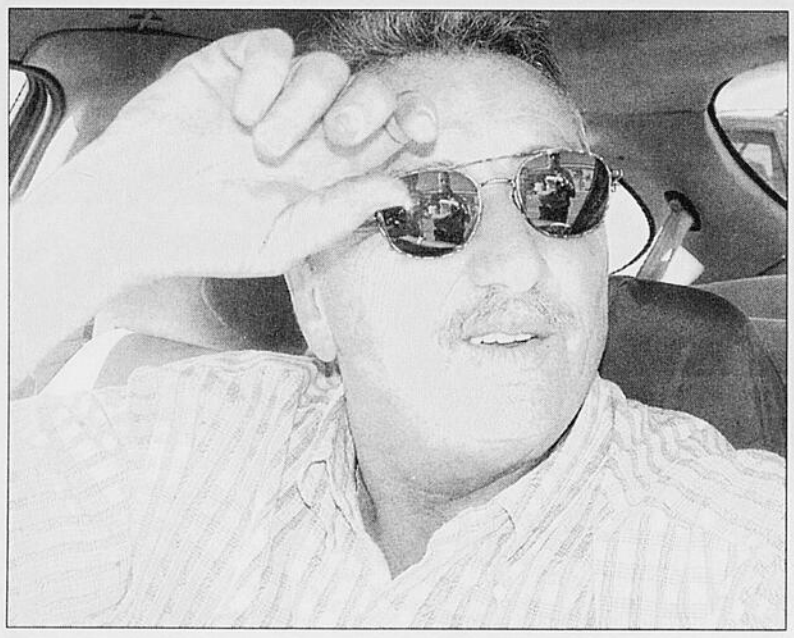


Marius Tremblay

Jacynthe Gagnon

Pâquerette Gagnon

Lyne Larouche



Mario Tremblay

Marius Tremblay, un Chicoutimien retraité, et sa compagne, Pâquerette Gagnon, ne mâchent pas leurs mots en qualifiant de niaiseux le fait que le ministre des Transports puisse mettre fin au virage à droite, une pratique qui, selon eux, ne nuit à personne. Leur incompréhension est d'autant plus grande qu'ils sont convaincus que les accidents, s'il y en a eus, étaient mineurs.

Sillonnant quotidiennement les routes à travers toute la région, Gilles Simard soutient pour sa part que, virage à droite ou pas, il y a toujours eu des accidents sur les coins de rues. Comme toutes les personnes interrogées, il est lui aussi en faveur de cette pratique qui ne peut qu'inciter les conducteurs à faire preuve de plus de prudence au moment de tourner à droite. «Il est évident qu'avant de virer à droite sur un feu rouge, il faut regarder attentivement à gauche afin de s'assurer que la voie est libre et qu'il est possible d'exécuter la manoeuvre sans danger», affirme-t-il en substance. Reconnaissant qu'il trouve un peu agaçant le fait qu'un tel virage ne soit pas autorisé dans certaines villes qu'il visite, Gilles Simard voit dans cette pratique bien d'autres éléments positifs: ça rend la circulation plus fluide et ça protège d'une certaine façon l'environnement, sans compter l'économie d'essence.

Quant à Jacinthe Gagnon qui conduit depuis une douzaine d'années, elle apprécie au plus haut point le virage à droite et elle voudrait bien que cette pratique demeure. Elle n'y voit aucun danger, si l'automobiliste exécute sa manoeuvre avec prudence et de façon intelligente.

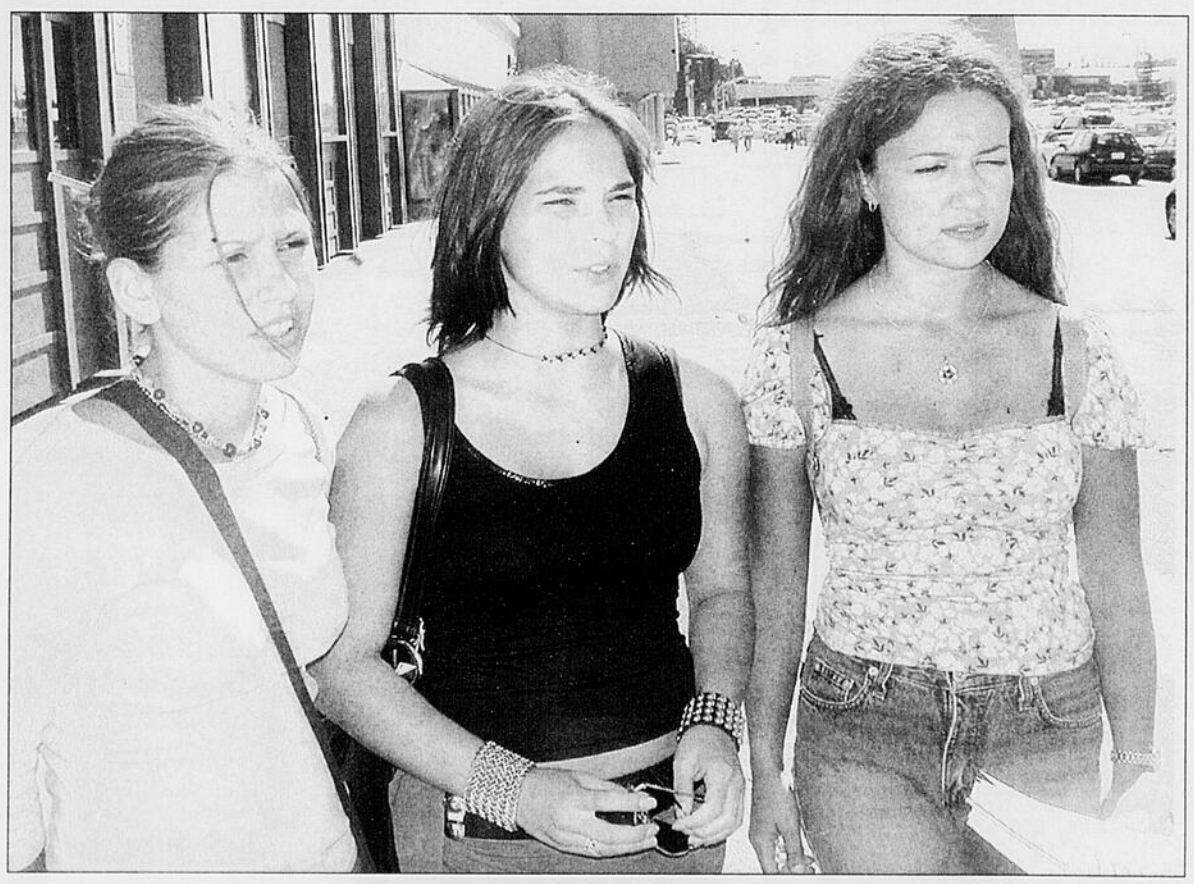
La Chicoutimienne Lynda Turgeon estime d'autant plus regrettable qu'on songe à éliminer le virage à droite qu'elle trouve que ça fonctionne très bien. «Ce serait un peu reculé que nous ne l'ayons pas au Québec», dit-elle.

Longtemps surnommé le parrain des mets chinois, l'ancien restaurateur Yvon Tremblay a été stupéfait lorsqu'il a entendu la nouvelle à propos des intentions du ministre des Transports. «Y'é malade, Ménard, s'il fait ça», dit-il. Déplorant le fait que le Québec soit la seule province canadienne où cette pratique n'est pas autorisée, cet homme aujourd'hui retraité insiste: «Il faut conserver cette pratique».

Oeuvrant dans les assurances générales, Lyne Larouche n'a remarqué, dans ses dossiers, aucune hausse du nombre des accidents depuis que le virage à droite a été introduit au Saguenay. «C'est une très bonne pratique, dit-elle, lorsqu'elle est faite avec prudence.»

Leyla D'aragon, Caroline Paven, originaires de montréal, et leur amie Andréanne Pelletier, de Chicoutimi, ne comprennent pas davantage qu'on veuille mettre fin, au Québec, à une pratique qu'une population de 270 millions de personnes a fait sienne depuis longtemps, aux Etats-Unis. Elles sont d'autant plus déçues qu'elles croient que cette pratique aide à la circulation automobile.

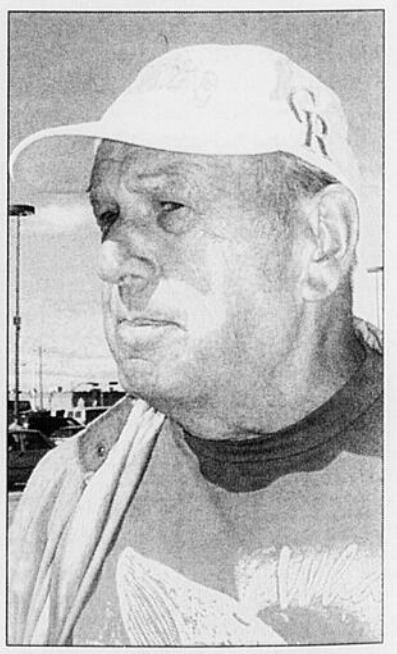
Chauffeur de taxi lui aussi, Mario Tremblay espère que le ministre Ménard va finalement autoriser le virage à droite qui, dans le métier qu'il exerce, aide à faire plus de voyages dans une même journée. Et, comme critique à propos du virage à droite, il croit que celui-ci devrait être autorisé partout dans la ville.



Leyla D'aragon, Caroline Paven et Andréanne Pelletier.

Photos Rocket Lavoie

Linda Turgeon



Yvon Tremblay

Le ministre Ménard nie avoir tranché la question

Par Lia Lévesque

LONGUEUIL (PC) —Le ministre québécois des Transports, Serge Ménard, nie catégoriquement s'être fait une idée sur la question du virage à droite sur feu rouge.

Un quotidien montréalais annonçait, dans son édition de vendredi, que le ministre, se fondant sur un rapport commandé à ce sujet, repoussait l'idée.

Interrogé à son arrivée à l'aéroport de Saint-Hubert, sur la Rive-Sud de Montréal, vendredi en fin d'après-midi, le ministre Ménard a soutenu que cette nouvelle est «absolument fausse». «Je n'ai pas pris ma décision», ni en faveur, ni en défaveur, a-t-il corrigé. «Pour le moment, mon opinion n'est pas faite.»

Il a souligné qu'il serait «illogique» de prendre une décision à ce propos, deux semaines avant la réception du rapport qu'il a commandé. «Si j'ai commandé un rapport, c'est justement parce que je veux connaître les conclusions.»

Il attend donc, vers le 3 septembre, le rapport commandé à un expert indépendant de l'Ecole polytechnique et explorant tous les aspects techniques, de sécurité et de faisabilité d'un tel virage à droite sur feu rouge.

Le ministre québécois des Transports, Serge Ménard, n'a pas encore d'idée établie sur l'autorisation ou non du virage à droite.

Le ministre Ménard a également rappelé qu'une fois le rapport lu et sa décision prise, il en informera d'abord le conseil des ministres qui, lui, tranchera la question, «probablement avant l'automne». Le rapport de l'expert sera éventuellement rendu public.

Il a noté qu'il était «indifférent», qu'il n'avait aucun penchant pour ou contre, à l'origine, avant qu'il ne devienne ministre des Transports.

Pour ce qui est du risque appréhendé de 250 accidents supplémentaires, qui seraient causés par l'autorisation d'un tel virage sur feu rouge, le ministre Ménard a souligné qu'il s'agissait de simples «projections», faites à partir de données émanant d'un premier rapport sur la question.

C'est le prédécesseur de M. Ménard, l'ex-ministre Guy Chevrette, qui avait lancé l'idée, organisé des projets pilotes et commandé un rapport à ce sujet.

Parmi les opposants au virage à droite sur feu rouge, on retrouve des représentants des aînés et des personnes handicapées.

Interrogé sur sa conduite personnelle, avant qu'il ne devienne ministre et qu'il cesse de conduire lui-même sa voiture, M. Ménard a admis qu'il n'était guère importuné par l'interdiction de virer à droite sur un feu rouge, au Québec. «Je savais que quand j'étais en Ontario, je pouvais le faire», mais pas au Québec.

La souplesse de la fibre la dureté du ROC!
FIBROC™
Garanti 20 ans
ESTIMATION GRATUITE
• Aucun entretien requis
• Fabrication sur mesure
• Sans joints
• Aucune conductivité hydraulique
• Antidérapant
• Installation facile et rapide
• Choix de couleurs
• Résiste au sel de déglaçage (calcium)
• Peut s'installer sur une structure existante (bois, métal, ciment)
Fibre de verre Saguenay INC.
00525695
292, Joseph Gagné Sud, La Baie 697-6666 ou 1-888-697-6669

KANUK
Venez profiter de notre vaste choix!
SPORT TRAVAIL PLEIN AIR
BOUTIQUE V_E
VÊTEMENTS • CHAUSSURES
CHICOUTIMI
1529, boul. Talbot / 543-3177
MISE DE CÔTÉ
00524663

Bouffe et plus!
À vos activités de l'été... y a toujours Bouffe et Plus!
VRAIMENT VOTRE CENTRE MULTISERVICES
LOCATION DE SALLES
• réceptions
• rencontres familiales
• réunions
FLEURISTERIE ET CADEAUX
BIENVENUE À NOS RESTAURANTS VERRIÈRES
Bouffe et plus!
1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(secteur Rivière-du-Moulin) 545-2409
950, Bégin, Chicoutimi 690-2001
00521183

NISSAN
Va jouer dans le trafic.
• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 14 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40
CLIMATISEUR INCLUS
La Sentra XE adore ça.
199$/MOIS*
0$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus !
1,8%
Financement à l'achat et AUCUN VERSEMENT AVANT 90 JOURS!**
*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 « Option Plus » (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 595 $. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 36 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Aucun intérêt ne sera calculé sur les 60 premiers jours suivant la date de livraison. Après 60 jours le calcul des intérêts débute et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts mensuellement jusqu'à la fin du contrat. Exemple de financement : 20 000 $, à 1,8 % par année, équivaut à 571,11 $ par mois pendant 36 mois. Frais de financement de 559,85 $ pour une obligation totale de financement de 20 559,85 $. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.
www.nissan.ca 1 800 387-0122
NISSAN
00525176

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Réaménagement de la 175: le début d'un temps nouveau

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

La région, particulièrement le Saguenay, ont vécu des moments particulièrement intenses au cours des derniers jours, pour ne pas dire exaltants.

La tenue au Montagnais du caucus des députés, ministres et sénateurs libéraux fédéraux, a attiré tous les grands médias nationaux. Ce qui, à plus ou moins long terme, pourrait se révéler intéressant pour notre industrie touristique. À l'exception de ce terrible mois de juillet 1996, qui restera à jamais gravé dans la mémoire collective pour son tristement célèbre déluge, jamais il n'aura été autant question des Bleuets dans la presse canadienne et québécoise.

À l'exception de la démission de Jean Chrétien (pas avant 18 mois tout de même) c'est l'annonce en grandes pompes, jeudi après-midi à la Saguenéenne, du réaménagement de la route 175 dans le Parc des Laurentides qui aura évidemment le plus retenu l'attention.

Les secteurs de Stoneham et de l'Étape sont présentement l'objet de travaux majeurs reliés directement à la reconfiguration de ce lien routier stratégique. Il faudra attendre cependant l'automne 2003 avant que vienne le tour de la partie nord, la nôtre (ce laps de temps relativement court permettra la confection de certaines études incontournables, en particulier dans le domaine environnemental).

Heureusement, il n'y a pas lieu de croire que l'échéancier subira des retards indus. Jean Chrétien et Bernard Landry en ont donné fermement l'assurance, avant-hier, prenant bien soin d'insister sur le fait qu'ils surveilleront de près le dossier tant que ce dernier ne sera pas vraiment initié sur le terrain.

Une période de répit bienvenue

Au cours des prochaines années, le Saguenay—Lac-Saint-Jean bénéficiera grandement des retombées économiques engendrées par cette activité de près d'un demi-milliard de dollars.

Les firmes d'ingénierie locales, les entreprises spécialisées dans les grands travaux publics ainsi que les propriétaires de camions (en autant que d'ici là le contentieux qui les oppose à leurs collègues de Charlevoix connaisse une conclusion satisfaisante pour les deux parties), y trouveront tous certainement leur compte. Le taux d'emploi devrait effectuer un bond significatif.

L'activité économique bientôt en provenance du Parc des Laurentides est appelée à s'étendre sur près d'une décennie. Cette période permettra à la région de reprendre son souffle en attendant que se concrétisent enfin les espoirs d'investissements reliés à son statut de Vallée de l'aluminium.

Les intervenants oeuvrant dans ce créneau insistent tous depuis leur entrée en fonction sur le fait qu'il faut être patients... L'annonce du déblocage du dossier de la route 175 ne pouvait tomber à meilleur moment pour eux. Ils pourront désormais, du moins pour un certain temps, œuvrer à l'avancement de leurs propres projets sans se sentir épiés constamment par une population tellement pressée d'entendre enfin «la» bonne nouvelle qu'elle en vient à perdre quelquefois tout discernement!

Impact touristique

Une fois complétée, la route 175 à quatre voies divisées permettra à la région d'entrer dans l'industrie touristique nord-américaine par la grande porte.

Bien qu'il soit impossible pour le moment de mesurer avec précision l'impact qu'aura cette future réalité sur l'économie locale, on peut toutefois se risquer à affirmer qu'elle ne sera pas négligeable. Durant la belle saison, par exemple, il faudra tout au plus environ une heure et demie à un couple de touristes américains (habitués aux belles routes dégagées) pour rallier en toute sécurité le Saguenay à partir de la Vieille capitale.

La fin des travaux de construction de l'autoroute 70, prévue pour 2007, placera Alma et tout le Lac-Saint-Jean-est dans des positions elles aussi fort avantageuses. L'hiver, par ailleurs, la neige «cent pour cent naturelle» du Valinouët sera plus tentante parce que le Parc des Laurentides aura abandonné l'aura de malheur ayant fait sa mauvaise réputation depuis son ouverture à la circulation.

La région vient de signer un chapitre important de sa jeune histoire. Un autre est à la veille de commencer. Les augures sont favorables...

Manifestation contre la route du parc...

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Médecine: à propos de droits et d'obligations

Je me souviens du temps où être médecin était une vocation, c'est-à-dire un appel à une mission particulière: celle de soigner les malades. Il était alors question de dépassement et de don de soi.

On ne parlait sûrement pas de qualité de vie pour soi, mais de la vie des autres, des malades. Sans vouloir nier ce droit à une qualité de vie qui permet à l'individu de rendre un meilleur service à la population, peut-on parler aussi de devoir?

Ce devoir dans lequel s'engage celui ou celle qui choisit la profession de médecin. On veut mettre sur la faute des gouvernants le choix que l'on fait de rechercher une qualité de vie pour soi plutôt que le devoir de s'engager envers une population qui est en droit d'attendre des services de celui qu'elle a formé pour lui rendre ce service.

Le droit individuel et le droit collectif... Le devoir individuel et le devoir collectif.... Des affrontements où le devoir devrait toujours prendre le dessus sur le droit, afin que ceux qui ont vraiment des droits, c'est-à-dire ceux et celles qui ont des besoins de santé et de survie, puissent attendre d'une société et de ceux qui sont appelés à servir cette société, un engagement social vrai et fondamental pour le mieux-être de tous.

«Que ceux qui ont des oreilles pour entendre, entendent.»

Cécile Vallée,
Jonquière.

Un homme de conviction

M. Ghislain Lebel,
député de Chambly.

J'ai eu la chance et le plaisir de voir récemment à la télévision nationale un homme, un député, vous en l'occurence, qui a montré à la face du peuple québécois ce qu'est un homme libre et responsable de ses engagements.

Je vous félicite du souffle de justice et de liberté qui s'est exprimé par vous et qui, je l'espère, devrait faire l'école. Par le sacrifice de votre carrière au sein du Bloc, une formation qui vous permettait d'exceller, vous êtes devenu, malgré vous, un exemle éloquent de dignité, de droiture et de liberté, des vertus que je croyais à tout jamais noyées dans le cloaque politique qui assassine notre pays intime.

N'en doutez surtout pas, l'histoire saura vous rendre et saura honorer votre mémoire pour avoir accompli votre tâche et vos responsabilités avec autant de panache et de dignité.

Vous êtes un homme de bien et de conviction, et j'en profite pour féliciter votre épouse et tous ceux et celles qui vous ont secondé dans cette quête de justice. Bravo! Mille fois bravo, mon ami! Je suis personnellement comblé et heureux d'avoir tenu l'épée à vos côtés. Vous êtes de ceux à qui l'on souhaite longue vie.

Merci de ce que vous avez accompli pour nous.

Russel Bouchard,
Saguenay,
(arrondissement de Chicoutimi).

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Réforme de l'éducation à l'étude

par Daniel Côté

(DC) — Près de 1400 personnes ont assisté à une rencontre consacrée à la réforme de l'éducation, hier, à l'initiative de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay. Réunies à l'hôtel La Saguenéenne de Saguenay, elles ont entendu un formateur, Carol Allain, aborder la notion de changement, tandis que le directeur général Claude Dauphinais a évoqué le plan stratégique qui sera concocté sous peu.

«Dès que l'équilibre budgétaire sera atteint, nous amorcerons la préparation du plan, que nous souhaitons compléter d'ici à l'année 2002-2003. Ce document traitera, entre autres, des orientations, des valeurs et de la mission de la commission scolaire», a précisé Michel Cloutier, secrétaire général et directeur des communications, au

Michel Cloutier, secrétaire général et directeur des communications.

cours d'une entrevue accordée au Quotidien.

La rencontre d'hier a eu lieu en deux temps. En avant-midi, tous les employés oeuvrant dans les écoles secondaires se sont rassemblés à l'hôtel. Même si, à ce palier, la réforme de l'enseignement ne sera mise en oeuvre qu'en 2003-2004, la prochaine année générera de nombreuses activités destinées à préparer le terrain, dont plusieurs formations.

Le reste de la journée a été centré sur le primaire, où la réforme est implantée depuis l'automne 2000. Cette année-là, on a intégré les jeunes de première et deuxième année, une démarche qui s'est poursuivie l'an dernier, malgré les moyens de pression des enseignants. On a ajouté les classes de troisième et quatrième année, mais repoussé l'échéance pour les groupes de cinquième et sixième.

«Dans leur cas, les changements seront introduits dans les classes à compter de l'automne 2003», fait observer Michel Cloutier, qui rappelle que la réforme de l'enseignement ne concerne pas uniquement les professeurs. Tous sont interpellés, en effet, les concierges autant les administrateurs, le personnel de bureau ou les professionnels.

Un automne fabuleux
au **Théâtre du Palais Municipal!**

Cet automne,
laissez-vous raconter la vie
en musique, en amour et en humour.

Une programmation fabuleuse :

Charles Aznavour
La dernière tournée
Samedi 14 septembre à 20h
59$
Il reste **138 places**

Roméo & Juliette
Du 17 au 21 septembre à 20h
74$
2ème supplémentaire le 21 septembre

Les Grandes Gueules
Le Show
Samedi 26 octobre à 20h
32$

Lynda Lemay
Jeudi 7 novembre à 20h
56,50$
En exclusivité au Saguenay

THÉÂTRE DU Palais MUNICIPAL

Théâtre du Palais Municipal
de Ville de Saguenay
591, 5ème rue, arrondissement La Baie

Réservations:
(418)697-5151 ou 1-888-873-3333

00524489

Normandin

La Pépinière forestière fête ses 75 ans

par Léo-Gilles Savard

NORMANDIN(LGS) – Aujourd'hui, pour marquer la 75ième année de l'existence de la Pépinière forestière de Normandin, une journée portes ouvertes se déroule à l'intention du public intéressé sous le thème : «Depuis 75 ans, nous faisons naître des forêts!»

Dès 9h30, des tournées guidées de la pépinière partiront du lieu d'accueil à l'entrée, suivies par la visite des infrastructures pour les cultures, en calèche. Des expositions, entre autres de machineries, un diaporama animé et le livre souvenirs seront à voir. On reçevra les dignitaires à un cocktail de bienvenue à 10h30 et après une présentation spéciale par des employés, une cérémonie protocolaire animé par Jean Tremblay, livrera les discours de circonstance. À 11h45 un monument commémoratif sera dévoilé par Lucie Paquet-Gilbert et Colette Vallée du Clot. Un repas champêtre avec musique d'ambiance offerte par «Les Immortels » permettra la fraternisation. D'ailleurs, l'ensemble musical de Normandin sera présent pendant toute la journée, à la cérémonie d'ouverture et à la salle d'exposition. Vers 12h30, le circuit guidé, la visite des lieux de production et de la salle d'exposition, discontinués à 10h45, reprendront jusqu'à la fin des activités à 16h30.

Évolution

La Pépinière forestière de Normandin a été créée en 1927. L'année suivante on y repiquait 266 000 plants d'arbres ensemencés dans un autre établissement. On a attendu jusqu'en 1972 pour commencer les semis de plants sur place. Six ans plus tard, la production atteignait 2 millions de plants par an. En 1983, l'objectif était porté à 7,9 millions de plants à racines nues et l'année suivante, on y ajoutait sept millions de plants en récipients. Aujourd'hui, 13 millions de plants à racines nues et 9 millions de plants en récipients sont en culture à la Pépinière. En 75 ans, plus de 209 millions de plants forestiers ont été produits. Cette année, 6,4 millions de plants de diverses essences: épinettes, pins, sapin, mélèzes et peuplier auront été livrés.

Les 13,4 km de brise-vent, les vastes bassins d'irrigation, les vergers à graines et les diverses plantations de plants mères forment un paysage exceptionnel. (Photo Léo-Gilles Savard)

Sept employés permanents, et 250 autres au plus fort de la saison, y trouvent du travail. On dispose d'un budget de 2 millions $ aux opérations sur ce domaine d'excellence de 150 hectares dont 48 pour la culture en sol et 7 pour celle en récipients.

Des infrastructures, tels les 14 000 mètres carrés de tunnels, la serre, une vingtaine de bâtiments comme la salle de triage mécanisée, les chambres froides, le laboratoire et les entrepôts sont à découvrir, pour mesurer l'importance de la Pépinière de Normandin.

Les 13,4 km de brise-vent, les vastes bassins d'irrigation, les vergers à graines, les diverses plantations de plants mères ajoutent à la tenue exceptionnelle des lieux.

On attend un grand nombre de visiteuses et de visiteurs, car beaucoup de gens ont travaillé à la Pépinière de Normandin, y ont fait des stages de fin d'études en foresterie, ont participé à des recherches, ou y ont obtenu des plants de reboisement de qualité. De larges pans de notre forêt régionale en croissance ont eu leur origine à cet endroit.

Des écrivains échangent

NORMANDIN (LGS) – Le 18 août dernier, dans le cadre de l'événement «Jardins d'écriture au pays de Maria-Chapdelaine», treize écrivains de la région se sont prêtés à l'aventure «Les mots du jardin» aux Grands Jardins de Normandin.

Moments magiques autant pour la cinquantaine de participants que pour les auteurs, historique aussi, car ce genre d'échanges presque intimes n'est pas monnaie courante. Dans les salons du livre, quand on peut parler à la sauvette avec deux ou trois écrivains, c'est à peu près tout.

Or, ce dimanche inoubliable, ils étaient treize à se livrer au jeu et il faut les nommer : Yvon Paré, Danielle Dubé, André Girard, Élisabeth Vonarburg, Allen Côté, Jacques Girard, Jean-Alain Tremblay, Carol Lebel, Gilbert Talbot, Robert Dôle, Reine-Aimée Côté, Yvon Leblond et Guy Lalancette. «Les mots du jardin» ont fait place à l'humour et au dévoilement de quelques mystères entourant l'écriture, que les lecteurs recherchent dans les œuvres lues, ayant trait à celles et à ceux qui écrivent. Les questions tournaient autour de : «Qu'est-ce qui vous a inspiré pour écrire ceci ou cela ?» C'est alors le non écrit qui s'est dit, du côté lectorat, on veut que l'histoire s'étoffe, se poursuive, s'explique. L'ambiance musicale aidant, les rencontres se nouaient comme on soigne les fleurs d'un jardin, en douceur. L'esprit créatif a gagné davantage en symbiose lorsque le groupe a pris le sentier du boisé des écrivains. Ceux qui n'avaient pas leur inscription dans le boisé parlaient d'y installer leur muse, l'an prochain.

De quoi donner le goût à plusieurs de s'arrêter au Musée Louis-Hémon à Péribonka, histoire de connaître davantage d'intimité avec la littérature régionale et d'examiner la fameuse «bibliothèque des écrivains du Saguenay–Lac-Saint-Jean». Un auteur écrivait à Solanges Guy-David, relationniste aux Grands Jardins, cette appréciation qui en dit long : «J'espère que vous êtes contente de notre dimanche. Nous le sommes.»

En fait, il s'est passé quelque chose de notable en ce dimanche, qu'il fallait écrire. L'an prochain et l'année suivante, cette découverte «jardin» en ce parterre littéraire poursuit son cheminement.

Beaucoup de mots fleurissent aux Grands Jardins et vendredi prochain, le 30 août, c'est l'équipe de Bernier & compagnie de Radio-Canada qui s'installe dans les plates-bandes du site entre 5h30 et 9 h pour leur émission de radio en direct.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00522957

Hé les gars, ne me cherchez pas!

Je fais maintenant partie de la Détente coiffure, esthétique
Sans rendez-vous du mercredi au samedi
Coiffure & esthétique La Détente
2147, boul. Talbot Suite 102, Chicoutimi
693-8648
00524288

LOTO QUÉBEC — Résultats TVA, le réseau des tirages

La Mini — Tirage du 2002-08-23

NUMÉROS	LOTS
878672	50 000 $
78672	5 000 $
8672	250 $
672	25 $
72	5 $
87867	1 000 $
8786	100 $
878	10 $

Banco / Banco Spécial — Tirage du 2002-08-23

10	13	14	15	16
20	22	25	30	33
34	37	38	50	55
57	60	63	64	69

Le Quotidienne — Tirage du 2002-08-23 : 3 4 — 472 7193

Extra — Tirage du 2002-08-23 : 327116

Super 7 — Tirage du 2002-08-23 : 10 15 18 19 36 43 46 — Complémentaire: (42)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Festival de la Montgolfière du Saguenay – Lac-St-Jean
présenté à l'AUTODROME de Chicoutimi, 3323, rang St-Paul
les 22, 23, 24 et 25 août 2002
Activités et spectacles gratuits
Billets: 2$ par personne, par jour en vente dans les super C Chicoutimi et Jonquière
TRANSPORT EN COMMUN GRATUIT
Du terminus de Chicoutimi à l'Autodrome: Samedi de 11 h 15 à 23 h 30 / Dimanche de 8 h à 17 h
De Place du Royaume à l'Autodrome: Samedi de 11 h 30 à 23 h 30 / Dimanche de 8 h 30 à 17 h
TELUS mobilité — super C — ESSAIM
00525551

LA VENTE *Colossale* Chrysler • Dodge • Jeep MD

C'EST NOTRE MEILLEURE OFFRE.
C'EST VOTRE DERNIÈRE CHANCE.

0 %

JUSQU'À **60** MOIS

SUR TOUS CES MODÈLES 2002 EN STOCK

Chrysler Neon

Chrysler Intrepid

Chrysler Concorde et 300M

Chrysler Sebring berline

Chrysler PT Cruiser

Jeep MD Grand Cherokee

Dodge Durango

Dodge Caravan,
Grand Caravan,
Town & Country

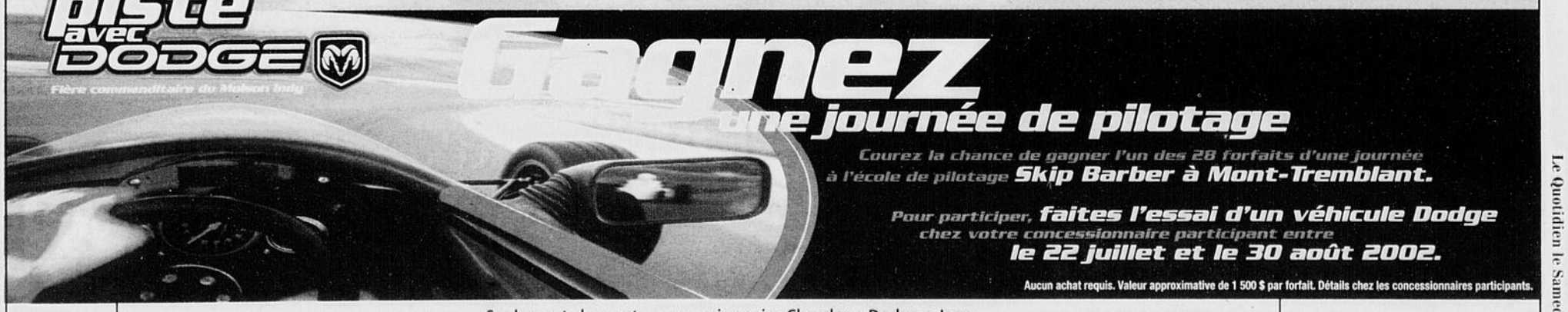
PLUS

Profitez d'offres imbattables sur tous les véhicules 2002 en stock, maintenant offerts avec une garantie de 7 ans ou 115000 km sur le groupe motopropulseur.**

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS†

au financement à l'achat sur plusieurs modèles 2002.

daimlerchrysler.ca



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep MD

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1000 $‡

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Intrepid, Concorde, 300M, Neon, Town & Country, PT Cruiser, berline Sebring, Jeep MD Grand Cherokee, Dodge Durango, Caravan et Grand Caravan 2002 en stock. † Aucun paiement avant 90 jours au financement à l'achat sur les Chrysler Intrepid, Concorde, 300M, Town & Country, PT Cruiser, berline Sebring, Dodge Caravan et Grand Caravan 2002 en stock. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres exceptionnelles de financement à l'achat. *,† Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Garantie 7/115 en vigueur sur les modèles 2002 vendus à partir du 29 juillet 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Chrysler Neon (750 $). Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep MD du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

005252I8

Fourre-tout

Des touristes avertis

ANDRÉE **RAINVILLE**
arainville@lequotidien.com

(AR) - Les bilans d'affluence touristique des différents sites s'établissent peu à peu, à mesure qu'arrive la fin de la saison estivale, septembre marquant pour une large part d'entre eux l'interruption des activités. Et déjà, on pense à l'an prochain. Ou, pour certains qui développent le tourisme quatre saisons, il faut commencer à planifier l'automne et l'hiver.

Du côté des touristes, on fait aussi un bilan, satisfaits ou non que nous sommes de nos excursions, nos découvertes, nos spectacles, nos festivals. Et on compte nos sous, on établit des comparaisons. Et on pense à l'an prochain.

Oui, comme vous peut-être, je caresse des projets: tel festival, telle exposition, tel site. Ici dans la région, et aussi ailleurs. Ainsi, une amie qui avait visité les Jardins Scullion à l'Ascension (12 $ d'entrée) me confiait que l'idée des Grands jardins de Normandin (10 $ d'entrée) ou encore des remarquables Jardins Redford (12 $ d'entrée), à Métis dans le Bas-du-Fleuve, lui trottait maintenant dans la tête. Si, pour chacun des endroits, le coût est indiqué, c'est pour bien démontrer à quel point il importe dans un budget de vacances où chacun veut en avoir pour son argent.

Un repas dispendieux? OK pour ceux qui l'ont prévu, et qui repartent après avoir dégusté avec plaisir les mets. Pour un spectacle, c'est la même attitude, en autant que la scène ait rempli ses promesses. S'il y a des ratés, si le service est inadéquat, si le coût est trop élevé pour ce qu'on a reçu? Alors, là, il n'y a pas d'hésitation: l'endroit est rayé de la liste!

Que voulez-vous, le tourisme est un secteur constamment en mouvement, qui doit se comparer et s'ajuster pour continuer d'être tout à la fois attirant et compétitif. Cela pour captiver un consommateur de plus en plus informé et averti, et qui n'a pas l'intention de se faire berner. Qui l'en blâmerait?

LE TEMPS DE LA RENTRÉE

La tenue du caucus libéral des derniers jours aura quelque peu occulté les autres événements, tel celui de la rentrée scolaire pour laquelle les étudiants, les institutions scolaires et les commerces sont en branle-bas de combat. EN HAUT, Joé Tremblay, de St-Coeur-de-Marie, qui fréquentera la 2e année, remplit un coupon de participation de la rentrée chez Antonio Girard; Valérie Tremblay, de St-Henri-de-Taillon, une «grande» de 4e année, et Cinthia Potvin, 6 ans, sont très absorbées, l'une par des crayons, l'autre par des cartables. CI-CONTRE, l'équipe de Buro Plus Antonio Girard d'Alma: Peggy Fillion, Jade Lemay, Marie Gagnon, Claudia Tremblay et Claudine Simard.

(Photos Chantale Hamel)

En bavardant

En cette fin de saison de festivals, l'occasion est belle d'acheminer des remerciements à tous ceux et celles qui se sont généreusement impliqués dans la bonne marche de ces événements qui attirent de nombreux touristes. Par cette photo de Manon Boutin et Yvan Vallée, chargés de l'accueil des cavaliers et cavalières lors de la parade des Dix jours western de Dolbeau-Mistassini, c'est à tous ces gens sur qui repose le succès des différentes activités que nous lançons un grand merci!

Soutien à domicile

Le CENTRE de SOUTIEN À DOMICILE de JONQUIÈRE recherche des personnes désirant s'impliquer bénévolement dans ses services, soit le Bonjour quotidien, le Transport accompagnement, la Visite d'amitié, le Répit dépannage et gardiennage. On s'informe au 542-1625.

Réadaptation

Le c.a. du Centre de RÉADAPTATION EN DÉFICIENCE INTELLECTUELLE du Saguenay-Lac-St-Jean invite les intéressés à une séance publique d'information, le mercredi 4 septembre à 18 h au 835 de la rue Roland à Roberval. Il y aura le rapport annuel d'activités et le rapport financier, et on y parlera des priorités et orientations de l'établissement.

Le premier Camp JE (Je brasse des affaires) de la région destiné aux jeunes de 14 à 18 ans intéressés par le monde des affaires et le démarrage d'une entreprise, s'est terminé il y a quelques jours. Les organisateurs parlent d'un succès, avec 31 participants, et une finale qui a pris la forme d'une grande vente de la marchandise réalisée, cela au Domaine du Lac Ha!Ha! de Ferland-et-Boilleau. Rappelons que cette activité était organisée par les Sociétés d'aide au développement des collectivités de la région et par la Société d'intervention urbaine Chicoutimi-Jonquière en collaboration avec Développement économique Canada et la société Alcan.

PROBLÈME AVEC LA DISTRIBUTION DE VOS CIRCULAIRES?

LA SOLUTION:

Le réseau de camelots du

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean **et du** progrès dimanche

FLEXIBILITÉ ET EFFICACITÉ

DISTRIBUTION PORTE-À-PORTE

RÉGION, VILLE OU SECTEUR

Demandez un représentant

545-4474

SAINT-FÉLICIEN **679-3832**

00525124

L'action du groupe Bombardier plonge

MONTREAL (PC) —L'action du groupe Bombardier a plongé à son plus bas niveau depuis la fin de 1997, après que le géant des transports et de l'aéronautique eut annoncé vendredi qu'il ne pourrait atteindre ses objectifs de profits pour l'ensemble de l'exercice en raison de la faiblesse des ventes de ses avions d'affaires.

Le cours de l'action de Bombardier à la Bourse de Toronto a chuté de 22 pour cent, au cours d'une séance où le volume de transactions sur ce titre a été exceptionnellement élevé, soit plus de 28 millions d'actions. Le titre a perdu 2,00 $ pour clôturer à 7,01 $.

La direction de Bombarbier a fait savoir qu'elle ne pourrait atteindre son objectif d'accroître de 10 pour cent le bénéfice par action pour l'exercice. Elle prévoit maintenant que les profits s'établiront à 70 cents par action, au lieu des 89 cents anticipés précédemment. Bombardier avait réalisé un bénéfice de 81 cents par action au cours du dernier exercice, en excluant les éléments exceptionnels, et de 70 cents lors de l'année précédente.

Selon Bombardier, la révision des objectifs de profits «est rendue nécessaire en raison principalement de l'affaissement du marché des avions d'affaires attribuable à une conjoncture économique défavorable qui se poursuit aux Etats-Unis».

De plus, la société doit inscrire des charges exceptionnelle liées à ses divisions d'avions d'occasion, tant d'affaires que commerciaux. Dans ce dernier cas, Bombardier dit devoir agir de la sorte à la suite de la récente décision de US Airways de se placer sous la protection de la loi américaine sur les faillites.

Une porte-parole de Bombardier, Dominique Dionne, a précisé que l'entreprise devait inscrire une charge pour tenir compte de la réduction de la valeur des avions d'affaires d'occasion qu'elle possède. «Il est évident que la situation économique aux Etats-Unis affecte beaucoup ce secteur. Cela crée un surplus d'avions d'affaires d'occasion disponibles sur le marché, ce qui entraîne une baisse des prix», a dit la porte-parole.

Selon les données de la General Aviation Manufacturers Association, une association de constructeurs d'avions établie à Washington, Bombardier a livré 74 réactés d'affaires au cours des six premiers mois de l'année, d'une valeur totale de 1,4 milliard $ US. Lors de la période correspondante de 2001, 114 avions d'affaires d'une valeur de 2,1 milliards $ avaient été livrés.

Le principal concurrent de Bombardier sur ce marché, Gulfstream, a également souffert d'une forte baisse de ses ventes. Ses livraisons sont ainsi passées de 101 appareils au premier semestre de 2001 à 51 lors des six premiers mois de cette année.

Selon l'analyste Cameron Doerksen, du groupe Dlouhy Merchant, cette révision des prévisions des profits par Bombardier n'est pas vraiment surprenante, mais son ampleur a de quoi étonner. «Le montant qu'ils ont avancé est assez surprenant et il est nettement inférieur à ce à quoi les gens s'attendaient», a dit M. Doerksen, tout en ajoutant que l'action de Bombardier, à 7 $, paraît être une aubaine.

Le titre de Bombardier a chuté de 40 pour cent depuis le début du mois et de 20 pour cent au cours de la semaine. Bombardier a notamment souffert des ennuis des trains Acela Express, exploités par le transporteur Amtrak dans le nord-est des Etats-Unis, et qui ont été mis temporairement hors service en raison de fissures dans les supports pour amortisseurs.

Ces trains ont été fabriqués par un consortium composé de Bombardier et de la société française Alstom.

Me Jean Keable est nommé juge à la Cour du Québec

MONTREAL (PC) — Après 30 ans de pratique du droit à Québec et à Montréal et connu du grand public pour avoir piloté des dossiers de longue durée à haute saveur médiatique, Me Jean Keable sera assermenté juge à la chambre civile de la Cour du Québec à Montréal, le 13 septembre.

Me Keable a donné son nom à la commission chargée par le gouvernement de René Lévesque, en 1977, d'enquêter sur les activités policières en territoire québécois, dont celles menées par l'armée lors de la Crise d'octobre et plus particulièrement sur le vol de la liste de membres du Parti Québécois par la Gendarmerie royale du Canada.

Me Keable, âgé de 56 ans, a également représenté les officiers de la Sûreté du Québec Bernard Arsenault, Louis Boudreault et Hilaire Isabelle devant les tribunaux, puis devant la commission Poitras.

Il a ainsi contribué à ce que la lumière soit faite sur les entraves subies par ces trois policiers et l'intimidation dont ils ont fait l'objet au moment où ils menaient une enquête interne sur les raisons ayant mené à l'arrêt des procédures dans l'affaire Matticks, une affaire d'importation de 26 tonnes de haschisch.

La juge Micheline Corbeil-Laramée qui présidait le procès avait libéré les sept membres du clan Matticks en raison des irrégularités commises par des enquêteurs de la SQ. Après avoir donné le mandat aux trois policiers de voir ce qui ne tournait pas rond, le directeur Barbeau, et d'autres officiers de haut rang, ont multiplié les entraves et ont eu recours à de l'intimidation.

Travaux routiers

(JDLS) — Les travaux d'installation d'un système d'éclairage sur l'autoroute 70 vont se poursuivre jusqu'au 13 septembre.

Du 26 au 30 août, entre 7 h et 16 h, le ministère des Transports du Québec effectuera des opérations à la hauteur du pont enjambant la rivière Chicoutimi, en direction de La Baie. Entre le deux et 13 septembre, les équipes travailleront sur la voie en direction de Jonquière. La limite de vitesse sera réduite à 80 km/h.

Également, du 26 août au 12 septembre, des travaux de creusage de fossés se dérouleront dans le sixième rang à Péribonka, entre le rang des Crêpes et la route de Milot. La circulation se fera en alternance sur une seule voie.

Invitation spéciale!

École de formation professionnelle en

MASSOTHÉRAPIE
KINÉSITHÉRAPIE
ORTHOTHÉRAPIE

Depuis sa fondation en 1984, au-delà de 1000 étudiant(e)s ont gradué à l'École de formation M.K.O.

C'est en acquérant des outils à la fine pointe de la technologie et en appliquant des méthodes pédagogiques évolutives que l'École a su développer et hisser sa crédibilité au plus haut rang.

Soirée d'information

Mardi 3 septembre 2002, 19h
3750, boul. du Royaume, Jonquière

Nous sommes présentement en période de préinscription

Réservez dès maintenant, nombre de places limité!

ÉCOLE DE FORMATION M.K.O. DEPUIS 1984

Pour réservation, information ou pour recevoir notre prospectus gratuitement... composez sans frais le 1 800 888-3811
Visitez notre site internet www.masso-mko.com

005243S1

Trois-Rivières • Québec • Jonquière

Selon Jean Charest

L'ADQ représente une version allégée du PQ

par Rollande Parent

LONGUEUIL (PC) —Le chef libéral Jean Charest estime que les liens entre Lucien Bouchard et Mario Dumont montrent clairement que «l'ADQ est devenue la formule allégée du PQ» et que ces deux partis entretiennent «des liens de cousinage».

À l'issue d'un discours prononcé vendredi en matinée devant quelque 200 partisans,à Longueuil, le chef libéral a soutenu que le flirt entre l'ADQ et le PQ n'est pas du tout nouveau et qu'il importe que les citoyens réalisent que «le Parti libéral du Québec est le seul parti fédéraliste, le seul à avoir une vision très claire de nos relations avec le reste du Canada».

M. Charest a rappelé qu'aux dernières élections complémentaires, en avril, le candidat de l'ADQ au Saguenay avait dit qu'il était séparatiste. «Le PQ et l'ADQ se situent dans le même registre. Ce sont des partis souverainistes», a lancé le chef libéral.

«Les liens de cousinage entre le PQ et l'ADQ ne sont pas nouveaux. Mario Dumont a fait campagne aux côtés de Jacques Parizeau et de Lucien Bouchard en 1995 et, de toute évidence, ni l'un ni l'autre n'ont changé d'idée depuis ce temps», a-t-il renchéri.

Autre élément pointant dans le même sens, selon le chef libéral: la dernière fois que l'Assemblée nationale a été convoquée pour voter une loi forçant les médecins à travailler à l'urgence si les administrateurs réclamaient leurs services, l'ADQ a voté du côté du PQ.

Tout comme le chef de l'ADQ, M. Charest reconnaît croiser à l'occasion l'ancien premier ministre et chef du PQ, Lucien Bouchard. «Nous nous entendons bien, je l'aime beacoup», a concédé M. Charest mais, à la différence de M. Dumont, «je ne lui demande pas de conseils et il ne m'en offre pas non plus», a-t-il fait valoir.

M. Charest considère finalement que «l'ADQ et PQ, c'est la même chose, des cousins, des cousins très proches».

Devant ses partisans, le chef libéral est revenu sur la nécessité de faire de l'Etat québécois le reflet de l'évolution de la société québécoise.

Il estime que le plan de création d'emplois du premier ministre Landry démontre bien ses intentions de passer «par le biais d'un interventionisme très lourd de l'Etat».

Le PLQ croit qu'il faut faire les choses autrement et qu'il devra, pour en convaincre les citoyens, affronter des «esprits nostalgiques».

«On les sent déjà fourbir leurs armes et s'apprêter à nous servir l'argument de la préservation du modèle québécois. Il ne faut pas toucher à ça le modèle québécois. Il s'agit pour eux d'une espèce de sainte relique devant laquelle ils défilent silencieusement, la nuit», a-t-il chargé.

Il s'est ensuite moqué de l'augmentation du nombre d'organismes créés au cours des dernières années par le gouvernement du Parti québécois.

Puisant dans les rapports du vérificateur général, M. Charest a dit qu'il y en avait 275 en 2001 tandis qu'il y en avait 215 en 1994.

«Ils ont créé 60 organismes en l'espace de cinq ans. Ca fait en moyenne une nouvelle structure par mois sous le gouvernement du Parti québécois qui a une obsession des structures.

«Il est temps que quelqu'un mette un frein à ce gouvernement», a lancé M. Charest au plus grand plaisir de ses partisans.

Jean Charest

Quant au départ annoncé du premier ministre Jean Chrétien, le leader libéral a dit y voir la fin de l'ère Trudeau et le début d'une nouvelle ère.

Bouchard nie encore

MONTREAL (PC) — Pour la deuxième fois en deux jours, l'ex-premier ministre Lucien Bouchard nie formellement donner des conseils au chef de l'Action démocratique, Mario Dumont.

Piqué au vif par la nouvelle parue vendredi dans tous journaux du Québec et des autres provinces, M. Bouchard se dit «désagréablement surpris par les propos rapportés dans les médias québécois».

«Je n'ai jamais eu de rencontre privée ni d'échange téléphonique avec M. Mario Dumont depuis mon retrait de la vie politique, en mars 2001.

«De plus, contrairement à la déclaration de M. François Corriveau, député du comté Saguenay, je n'ai à aucun moment communiqué avec ce dernier pour quoi que ce soit.

«Mes contacts avec monsieur Dumont, depuis mon retrait de la vie publique, se résument à deux rencontres en public, lors de soupers organisés annuellement par M. Jean Lapierre, animateur de radio et de télévision.

«Je signale que de nombreux dirigeants politiques de toutes allégeances, de même que des journalistes et beaucoup d'autres personnes de milieux divers assistent régulièrement à ces rencontres annuelles», conclut le communiqué.

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »

Centre de Prévention du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)

00522963

DERNIÈRE CHANCE! SE TERMINE DIMANCHE

Avec une Rentrée qui a du Spectral STYLE

Juste à temps pour la rentrée, voici notre plus grande PROMOTION DE SACS À DOS BURTON SNOWBOARDS de l'année!!!

«Circuit Bag» Rég.: 52,95 $ Spécial: 35,95$

«Day Hiker» Rég.: 99,95 $ Spécial: 69,95$

«Duplex Hiker» Rég.: 119,95 $ Spécial: 89,95$

BURTON BURTON BURTON

Spectral

*Les rabais clients s'appliquent même sur les items en spécial.

Chicoutimi 345, Racine Est 543-6830
Jonquière 2401, St-Dominique 547-2687
Alma 400, Sacré-Cœur 668-2005

00525209

Grande vente des manufacturiers

NAPOLEON

Modèle NZ25

Les meilleurs prix de l'année !

Modèle 1400-G

Achetez, crevez un ballon et gagnez un prix de belle valeur : kit d'outils pour foyer, chandelier, bon d'achat, porte-bouteille de vin en grès...

Du jeudi 22 août au dimanche 25 août inclusivement

Le plus vaste choix et un service conseil inégalé.

GIROUX•MAÇONNEX
POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES

À Chicoutimi seulement
2223, boulevard St-Paul

00525054 549-7345

RBQ : 8004-8085-14

Clark souhaite un congrès rapide

EDMONTON (PC)—Compte tenu du départ annoncé de Jean Chrétien en février 2004, le leader conservateur, Joe Clark, souhaite que le congrès à la direction de son parti ait lieu le plus tôt possible.

La décision de M. Chrétien «a évidemment des conséquences sur nos propres plans», a déclaré jeudi M. Clark, avant les rencontres à huis clos des dirigeants du parti précédant le congrès conservateur qui a lieu en fin de semaine.

Plus tôt ce mois-ci, M. Clark avait annoncé son intention de quitter la direction du Parti conservateur, précisant toutefois qu'il en resterait le chef pendant encore quelque temps si Jean Chrétien déclenchait des élections cet hiver.

Par ailleurs, le président des conservateurs, Bruce Easton, a annoncé que le conseil national du parti se réunira le 5 octobre pour choisir une date pour le congrès à la direction qui devrait se dérouler en 2003.

«Si vous me demandez mon opinion, je dirais qu'entre mars et juin serait une bonne période», a-t-il indiqué. Selon M. Clark, le conseil national du parti établira son calendrier de façon à s'assurer la participation du plus grand nombre de participants possible.

«Nous devons encourager les candidats forts, dont certains viennent du caucus et d'autres d'ailleurs, à briguer la direction du parti», a-t-il ajouté.

Plusieurs successeurs potentiels de Joe Clark tenteront de convaincre les 1300 délégués qui se rassembleront au Shaw Conference Centre d'Edmonton. Parmi eux se trouvent les députés Peter MacKay, John Herron, Scott Brison et André Bachand, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, et l'ancien ministre du cabinet Clark, Heward Grafftey, le seul candidat à avoir fait part de ses intentions à ce jour.

John Herron, âgé de 37 ans, député du Nouveau-Brunswick, a pratiquement confirmé cette semaine son intention de se porter candidat.

Le leadership de M. Clark n'a jamais été remis en question dans les sondages de popularité et de confiance, a-t-il souligné. «Mais il existe une inquiétude au sein de la population canadienne, qui craint que son ballon ne soit ancré à rien de stable, qu'il n'y ait aucun cabinet ou gouvernement en devenir.»

Les débats qui se tiendront durant la première rencontre nationale conservatrice à avoir lieu depuis octobre 1999 ne porteront pas que sur la date prévue pour assurer la succession de Joe Clark.

Une proposition sera faite pour changer le mode de sélection du nouveau leade. De plus, plusieurs recommandations concernant le parti et le Parlement seront soumises au vote des délégués. Elles ont été préparées au printemps par la défunte coalition des conservateurs et des députés dissidents de l'Alliance canadienne.

Les productions Libretto en accord avec GLEM, Gérard Louvin

ROMANTIQUE À MORT -Journal de Montréal

...le défi est relevé ...une Juliette sensible et attachante, à la voix superbe....un couple crédible et souvent émouvant. ...Manuel Tadros est étonnant de majesté et de justesse, tant vocale que dramatique... ...les très beaux éclairages d'Yves Aucoin. Quant aux 14 danseurs, ils sont impeccables.
-La Presse

Elle, parfaite dans sa fraîcheur juvénile; lui impeccable dans ce rôle d'idéaliste si pur et si sentimental. ... Joel Lemay et Matt Laurent composent avec beaucoup de justesse les personnages de Mercutio et de Benvolio. ...Mercutio et Tybalt, superbe intensité dramatique... Hugo est très impressionnant.
-Journal de Montréal

Ariane Gauthier est très juste ; elle a beaucoup de charme et une belle présence sur scène. C'est la révélation du spectacle.
-Salut Bonjour

Ariane Gauthier et Hugo sont excellents.
-CKAC

Leurs voix s'harmonisent bien ensemble... c'est réussi...
- Le TVA

Mise en scène réussie... Un spectacle qui répond à nos attentes. On est allé chercher les plus belles voix du Québec
- CITÉ Rock Détente

PANTENE PRO-V

Desjardins
VISA Desjardins

vous proposent

Le spectacle musical de
GÉRARD PRESGURVIC
d'après l'œuvre de William Shakespeare

Deuxième Supplémentaire samedi 21 septembre 2002 20 h

Avec
HUGO, ARIANE GAUTHIER, MARIE DENISE PELLETIER, RICHARD GROULX, MATT LAURENT, MANUEL TADROS, JOËL LEMAY, FRANÇOIS GODIN, CORINNE ZARZOUR, JOSÉE D'ORLÉANS, DANY VACHON, DAVID LEBLANC, MYRIAM BROUSSEAU, PAUL BISSON, KATEE JULIEN, MARTIN MOERMAN, TOMMY DEMERS

et
LYDIA BOUCHARD, LIZA KOVACS, LUCIANE PINTO, ANNE PLAMONDON, ÉLISE VANDERBORGHT, NADINE VERNON, KARIM ANKOUCH, KHALIL CALDER, MICHAËL BRIDGE-DICKSON, BENOÎT LEDUC, NICHOLAS PEEL, PETER TROZMER

Mise en scène et chorégraphie
JEAN GRAND-MAÎTRE

Conseiller artistique à la mise en scène et à la chorégraphie
REDHA

Costumes
DOMINIQUE BORG

Éclairages
YVES AUCOIN

Décors
OLIVIER LANDREVILLE

Accessoires
PATRICIA RUEL

Direction vocale
LINDA MAILHO

Sonorisation
YVES SAVOIE

Chorégraphie des combats
JEAN-FRANÇOIS GAGNON

Coordination des costumes
PIERRE GUY LAPOINTE

Casting
ANNE GAGNON

Assistance à la mise en scène
JULIE BEAUSÉJOUR

Direction de production
STÉPHANE LEMAY

Producteur
CHARLES F. JORON

DU 17 AU 21 SEPTEMBRE 2002

THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL (418) 697-5151 ou 1 888 873-3333

www.romeoetjuliette.ca

Libretto · QUOTIDIEN · progrès dimanche · SPECTRA · Théâtre du Palais municipal · Québec Crédit d'impôt spectacles

00525582

Départ annoncé pour 2004

Jean Chrétien fait part de ses intentions

SHAWINIGAN (PC) — Deux jours après avoir annoncé publiquement qu'il allait quitter son poste de premier ministre en février 2004, Jean Chrétien a confié qu'il ne savait pas encore s'il remplirait jusqu'à son terme son mandat de député de Saint-Maurice.

Interrogé sur ses intentions, il a répondu : «je ne le sais pas». «C'est sûr que je ne me représenterai pas aux élections. Mais quant à savoir si je resterai député jusqu'aux élections, ça dépendra des circonstances. (...) Peut-être que je n'aurai pas le goût ou le désir de continuer. Et ce sera peut-être mieux pour mon successeur que je ne sois pas là. Quand la belle-mère est alentour, ce n'est pas toujours très utile...», ajoute-t-il.

«Si le (nouveau) chef est élu en février 2004 et qu'il déclenche des élections pour le mois d'avril, c'est certain que je vais rester pour la fin du mandat. Mais je n'en solliciterai pas un autre, ça c'est sûr», a-t-il précisé.

Quant à la décision de partir, qu'il a mûrie pendant plusieurs mois avant de la rendre publique cette semaine et qui était déjà connue de son entourage, il aurait préféré l'annoncer le 10 septembre, jour de son quarante-cinquième anniversaire de mariage avec Aline.

Il a toutefois senti le besoin de devancer son échéancier.

«Les députés étaient tous tourmentés et ça travaillait mal pour tout le monde», reconnaît-il.

Et lorsqu'on lui demande si cet épisode des derniers mois l'a blessé, il n'a pas de réponse directe. «En politique, j'ai tout vu. Alors il n'y a rien qui surprend», répond-il.

Jean Chrétien ne cache donc pas un certain soulagement d'avoir mis cartes sur table, confiant que «c'était une décision difficile».

Après sa retraite politique, M. Chrétien aspire à des moments privilégiés avec son épouse et à des instants de repos au lac des Piles.

Se rappelant d'une conversation qu'il a eue avec Jim Blanchard, un ancien gouverneur du Michigan devenu ambassadeur des États-Unis au Canada, Jean Chrétien a dit vouloir éviter de suivre l'exemple de l'ex-président américain Gerald Ford.

«Gerry Ford a été vingt-six ans (représentant élu) du Michigan et après sa présidence, il est allé vivre en Californie l'été et au Colorado en hiver. Les gens du Michigan n'ont pas aimé ça du tout. Alors je me suis dit que je n'allais pas faire ça. Je retourne chez moi», a-t-il affirmé.

Il souhaite également avoir un peu de temps pour faire du travail qu'il a envie de faire.

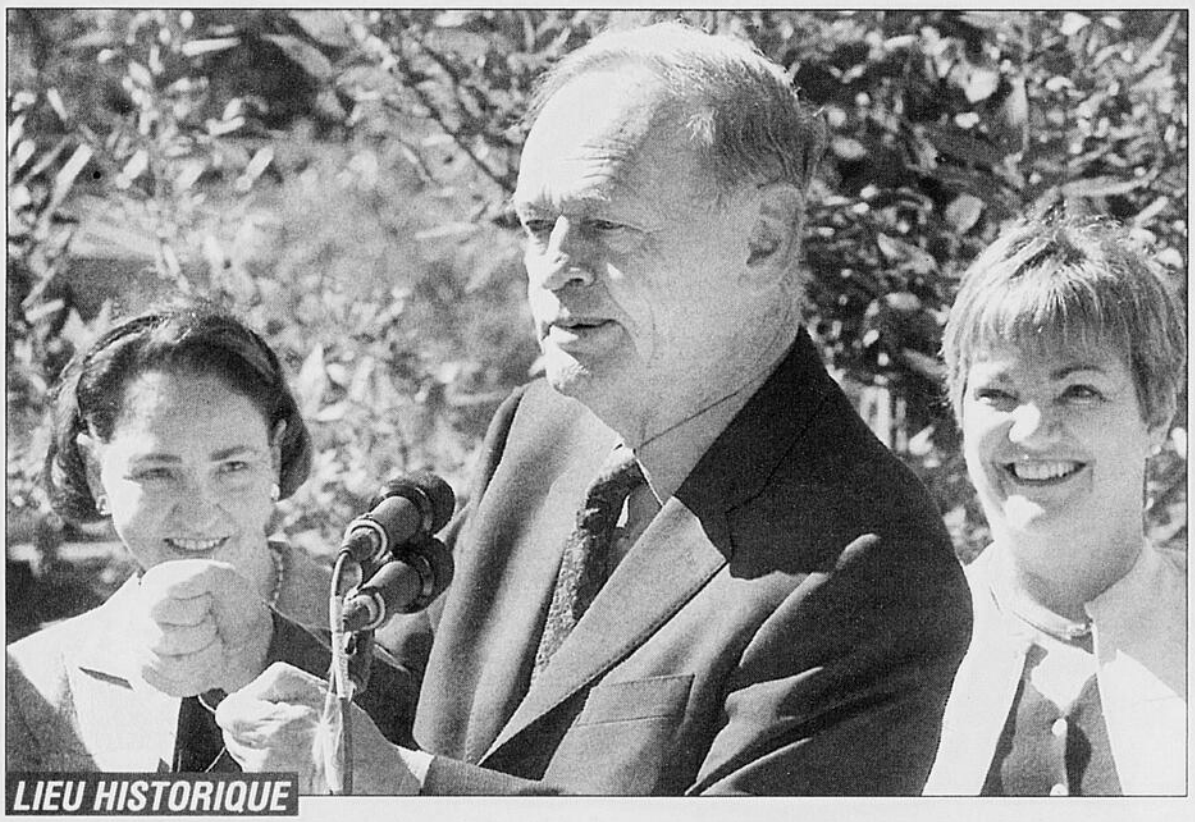
«Avec le genre d'expérience que j'ai, les opportunités de servir seront nombreuses. Je veux servir autant que je pourrai le faire. Je veux mettre mon expérience à la disposition des gens qui en ont besoin», a-t-il confié, excluant des fonctions dans de grandes compagnies.

Est-il tenté par les conférences très lucratives que prononcent certains chefs d'État à la retraite? «J'ai dit à Bill Clinton que j'allais prendre à moitié prix les conférences qu'il ne voudrait pas faire. Lui, il charge 150 000 $, moi je suis prêt à accepter 75 000 $», lance-t-il à la blague.

Sur le plan international, il entend continuer à travailler notamment dans les dossiers de développement de l'Afrique, principalement en raison du Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique, dont il a été un des principaux instigateurs.

Mais pas question pour Jean Chrétien de parler d'héritage.

«Mon père est mort à 93 ans et il mettait de l'argent de côté pour ses vieux jours. J'ai un frère qui a 91 ans. Vous allez m'avoir pendant longtemps encore», prévient-il.



LIEU HISTORIQUE

En compagnie de son épouse Aline et de la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, le premier ministre Jean Chrétien annonçait que les bâtiments de l'ancienne aluminerie Alcan, à Shawinigan, ont été consacrés lieu historique national par la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.

(Photo PC)

Une retraite très généreuse

OTTAWA (PC) -— Quand il quittera la politique active en février 2004, un mois après son 70e anniversaire, le premier ministre Jean Chrétien aura droit à une pension annuelle de plus de 150 000 $.

«Il va toucher la retraite la plus généreuse qui ait jamais été octroyée à un politicien canadien», signalait à un quotidien torontois Walter Robinson, de la Fédération canadienne des contribuables. «Mais pour être équitable avec le premier ministre, et étant donné son âge, il aura probablement contribué (en cotisations) en 40 ans de service public plus que tout ce qu'il pourra retirer», a-t-il ajouté.

En prenant la fin de 2003 comme date de cessation d'emploi, cette ligue de contribuables basée à Regina calcule que M. Chrétien sera admissible à des prestations de 153 641 $ par année. Cela pourvu que son salaire actuel (135 000 $ comme premier ministre et 135 000 $ comme député de Saint-Maurice) ne change pas et que le Parlement n'augmente pas les échelles de salaires d'ici à son départ.

Dans ce cas-ci, deux régimes s'appliquent à la suite des amendements de juin 2001 touchant la rémunération des parlementaires.

Le premier régit la pension de premier ministre, établie aux deux tiers de la moyenne des cinq années les plus payées, ce qui couvrirait ici la période 1999 à 2003 et donnerait 73 166 $.

L'autre est le régime des députés, qui prévoit de verser les trois quarts des cinq années les mieux payées, ce qui devrait valoir à M. Chrétien 80 475 $ par année.

Les montants exacts pourront s'avérer légèrement moindres, explique M. Robinson, car le chef libéral est touché par une «clause grand-père» qui le soustrait aux derniers amendements à la rémunération; depuis 1995, il y a eu quatre révisions des régimes des parlementaires.

La vie selon Jean

S'élancer avec joie
S'élancer avec passion
S'élancer avec amour

Après un accident d'une rare gravité, 27 transfusions et des mois et des mois de réadaptation intense, je savoure aujourd'hui chaque instant avec mon amoureuse et je m'entraine pour les prochains jeux para-olympiques!

Merci

Jean

HÉMA-QUÉBEC

Info-collecte :
418 650-7230 • 1 800 761-6610
www.hema-quebec.qc.ca

00525219

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Festival de la Montgolfière
du Saguenay – Lac-St-Jean
présenté à l'AUTODROME de Chicoutimi, 3323, rang St-Paul
les 22, 23, 24 et 25 août 2002

Activités et spectacles gratuits

Billets: 2$ par personne, par jour en vente dans les super C Chicoutimi et Jonquière

TRANSPORT EN COMMUN GRATUIT
Du terminus de Chicoutimi à l'Autodrome: Samedi de 11 h 15 à 23 h 30 / Dimanche de 8 h à 17 h
De Place du Royaume à l'Autodrome: Samedi de 11 h 30 à 23 h 30 / Dimanche de 8 h 30 à 17 h

TELUS mobilité
super C
ESSAIM

00523345

Si vous restez pris, c'est que vous êtes dans le trafic.

CR-V LX 2002

À partir de
338 $*
par mois

Incluant
96 000 km
0 $ comptant
disponible
Transport et préparation inclus
sur la location seulement

À partir de
26 900 $**

- Moteur 2,4 litres, I-VTEC™, 160 ch.
- Climatiseur sans CFC
- Freins antiblocage (ABS)
- Ensemble électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD/cassette
- Roues stylisées de 15"
- Système RealTime™ à 4 roues motrices
- Système antivol immobilisateur

GROUPE VALEUR PLUS CR-V EX

Pour 18 $*
de plus par mois

ou

Pour 1 800 $**
de plus à l'achat

- CD 6 disques et lecteur de cassettes
- Jantes en aluminium 15"
- Ouverture à télécommande
- Rétroviseurs chauffés de couleur assortie
- Coussins gonflables latéraux avant gauche et droit (SRS)

CR-V EX 2002
illustré

HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2002 (modèle RD7742PL) et le CR-V EX 2002 (modèle RD7782E) neufs pour 48 mois. Échange ou comptant de 4 929 $ (CR-V LX) ou 5 186 $ (CR-V EX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 400 $ sur le CR-V LX 2002 (modèle RD7742PL) et de 425 $ sur le CR-V EX 2002 (modèle RD7782E) exigibles à la livraison. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. du CR-V LX 2002 (modèle RD7742PL) et du CR-V EX 2002 (modèle RD7782E) neufs. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

00525220

Galerie Séquence

Les artistes trouvent tout le support nécessaire

(MSH) — Comme l'an passé, c'est par un méchoui que les responsables de la galerie Séquence ont souligné à la fois la fin de leur saison estivale et le début d'une programmation automnale prometteuse, hier, sur la rue Racine. Un événement qui représente également une occasion en or de tisser des liens entre les gens et l'art actuel, l'une des missions premières du centre de recherche et de diffusion en arts visuels et médiatiques saguenéen.

MARC ST-HILAIRE

«Une activité comme celle-ci permet de développer un public et l'invite à venir regarder des oeuvres, connaître des artistes. Car peu importe le niveau de l'artiste, notre mission est de supporter sa créativité dans la mesure de nos moyens», explique le coordonnateur de Séquence, Gilles Sénéchal.

Un objectif qui semble se concrétiser lentement mais sûrement, à en croire l'évolution culturelle du secteur urbain sur lequel s'est érigée la galerie. Un point que soulève le porte-parole, faisant référence au passé pour appuyer ses observations.

«Il faut se mettre en contexte, explique-t-il. Il y a sept ans, cet immeuble logeait une arcade et les deux bâtisses de l'autre côté de la rue étaient complètement désaffectées. À l'époque, la ville a voulu donner une couleur culturelle au coin. Ça fait maintenant cinq ans que nous sommes installés ici et nous continuons de promouvoir ardemment les oeuvres, mais surtout les artistes, car sans eux nous n'existerions tout simplement pas.»

Malgré tout, il demeure conscient des nombreuses difficultés auxquelles son organisme doit faire constamment face.

«C'est un secteur qui se développe de plus en plus mais les besoins sont toujours très grands car la communauté artistique grandit elle aussi. Nous reconnaissons l'aide de la municipalité, mais paradoxalement le soutien vient plus souvent qu'autrement de l'extérieur. Nous devons offrir des infrastructures qui permettent aux artistes de rester», déplore-t-il.

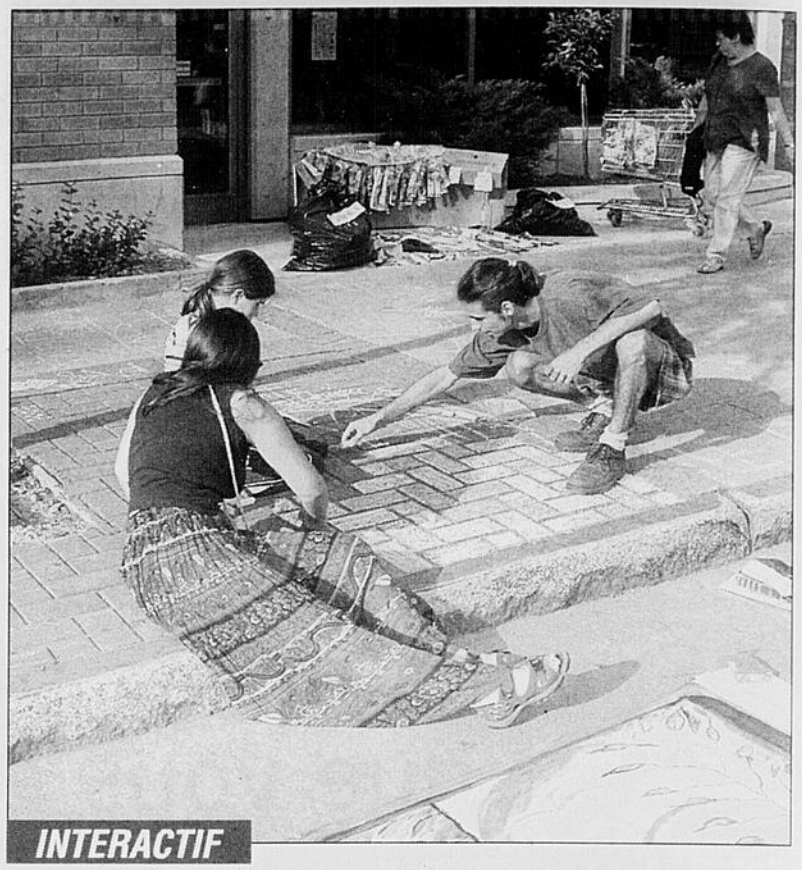
Pédagogie culturelle

Gilles Sénéchal croit avec conviction que si une personne curieuse se donne le temps d'apprivoiser l'art actuel en le côtoyant quelque peu, son intérêt augmentera sans nul doute.

«C'est comme dans tous les domaines, précise-t-il. Il y a des coups de coeur et il y a des choses qu'on aime moins. Tout dépend des émotions que dégage les oeuvres.»

Sans vouloir condamner le système scolaire, il émet toutefois quelques réserves quant aux efforts déployés en matière de pédagogie culturelle dans les écoles.

«Il y a beaucoup de travail à faire à tous les niveaux, primaires et secondaires. Il y a des tentatives mais ce n'est pas toujours pertinent. Je ne sais pas si c'est un manque de volonté politique mais...», constate-t-il.



INTERACTIF

Les gens sur place ont été invités à participer à la fête, notamment en dessinant sur les trottoirs.

(Photo Rocket Lavoie)

Déballer son sac

En début d'après-midi, Karine Tremblay y est allé d'une performance à saveur humanitaire dans l'enceinte réservée aux festivités. La bachelière en arts s'est métamorphosée, l'espace d'un moment, en «femme-poubelle», amassant des objets dans l'une et l'autre des poubelles sur place.

«J'ai construit une petite cabane en carton et j'ai déballé mes sacs, raconte-t-elle. Je voulais me pencher sur le problème de "l'itinérance" et faire prendre conscience que, pauvres ou riches, nous avons tous les mêmes besoins. Des besoins de vérité et de valeurs fondamentales.»

Elle dit avoir fortement apprécié la réaction positive des spectateurs présents.

Lacryma Terra marque la fête annuelle

par Marc St-Hilaire

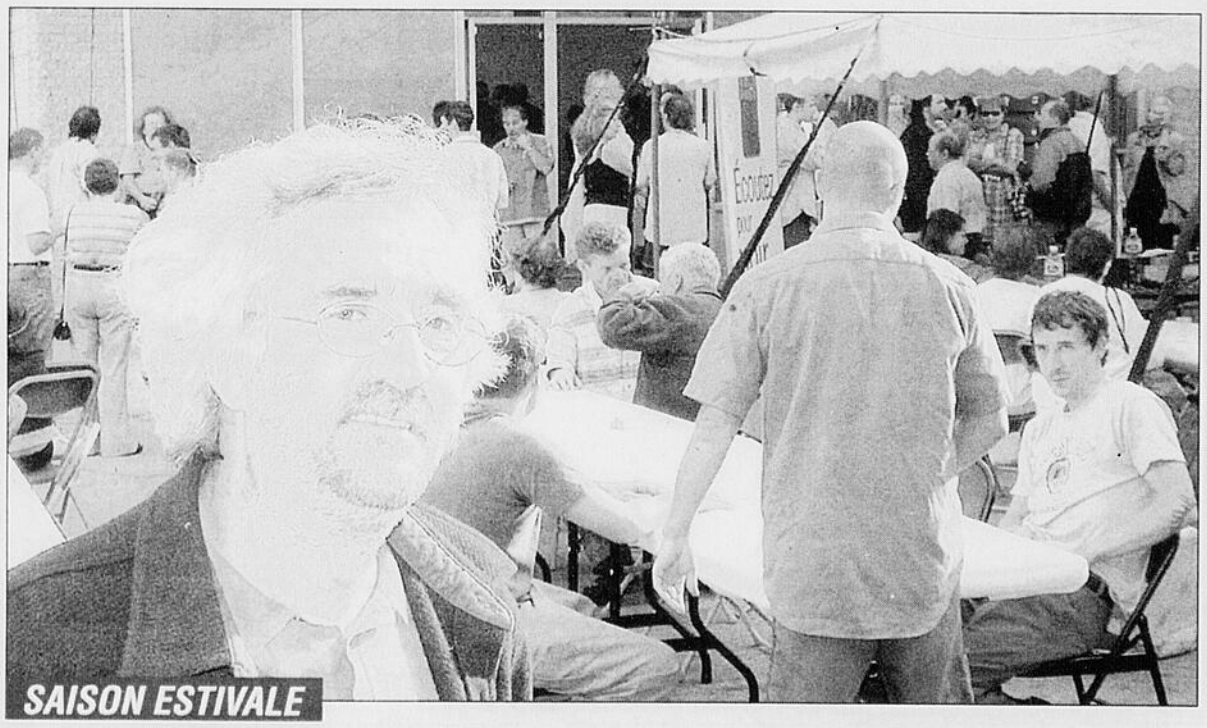
(MSH) — Une explosion d'art abstrait, bien rendue et relativement accessible. C'est ainsi que se décrit le mieux la première partie d'un projet de l'auteur Daniel Danis intitulé Lacryma Terra et présenté dans le cadre de la fête annuelle de Séquence, hier soir, sur la rue Hôtel-de-Ville de Chicoutimi.

Le concept, voué à se poursuivre et à se déployer au cours des prochaines semaines, invite les spectateurs à interagir en parcourant quatre sites adjacents sur un texte aux tonalités vindicatives envers la bêtise humaine. Le tout se fait en compagnie des acteurs Chantal-Eric Dumais, Nadia Simard, Sonia Desmeules et Marcellin Tremblay, qui livrent le récit de façon adroite, malgré les problèmes sonores dont ils ont été victimes.

Que ce soit sur un vélo, en plein coeur d'un Montréal sectaire, ou dans un New York encore traumatisé par les événements du 11 septembre, les artistes «refaçonnent le sexe de cette terre inhumaine», pour reprendre un passage écrit par l'écrivain. Supportés par un environnement pluridisciplinaire, ils lancent les mots de Danis, qui prennent souvent l'allure d'un cadavre exquis révisé (texte écrit par plus d'une personne à partir du dernier mot de la phrase précédente).

Plusieurs curieux se sont accaparés les lieux de telle sorte que, d'entrée de jeu, le créateur a évoqué sa surprise devant son public. Pendant près d'une heure, les divers intervenants, aussi bien à la technique que dans l'arène, ont maintenu un niveau égal d'attention, ce qui est fort louable compte tenu du style, tout de même assez lourd de par son essence.

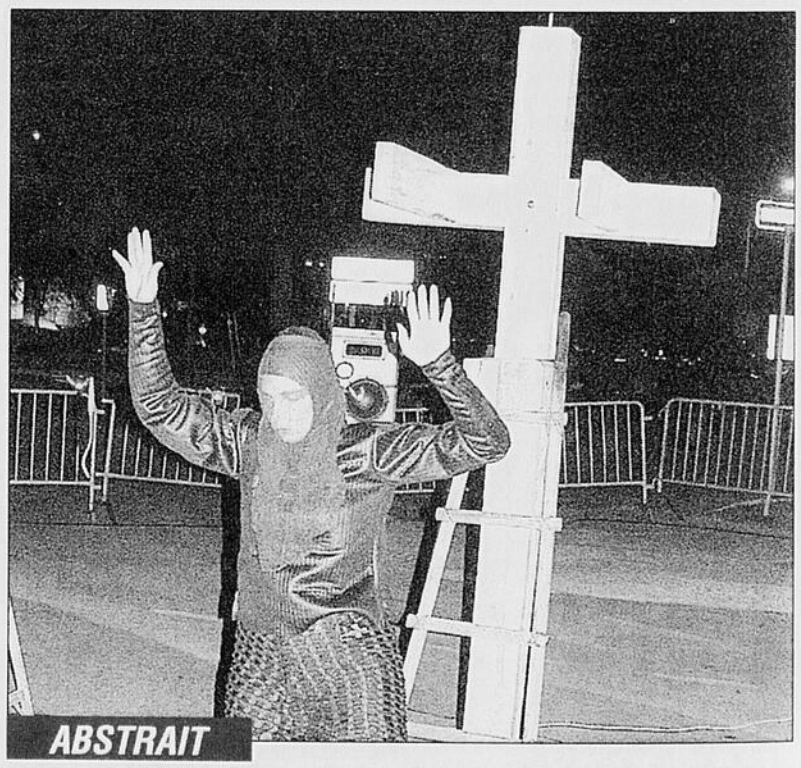
Il sera intéressant d'assister à l'évolution de Lacryma Terra d'ici au 1er septembre, date avancée par l'équipe pour conclure l'oeuvre.



SAISON ESTIVALE

Le coordonnateur de Séquence, Gilles Sénéchal, s'est dit très satisfait de l'exposition de Roberto Pellegrinuzzi, qui s'est terminé hier soir. Il soulève que les commentaires et l'achalandage ont été très intéressant au cours de l'été.

(Photo Rocket Lavoie)



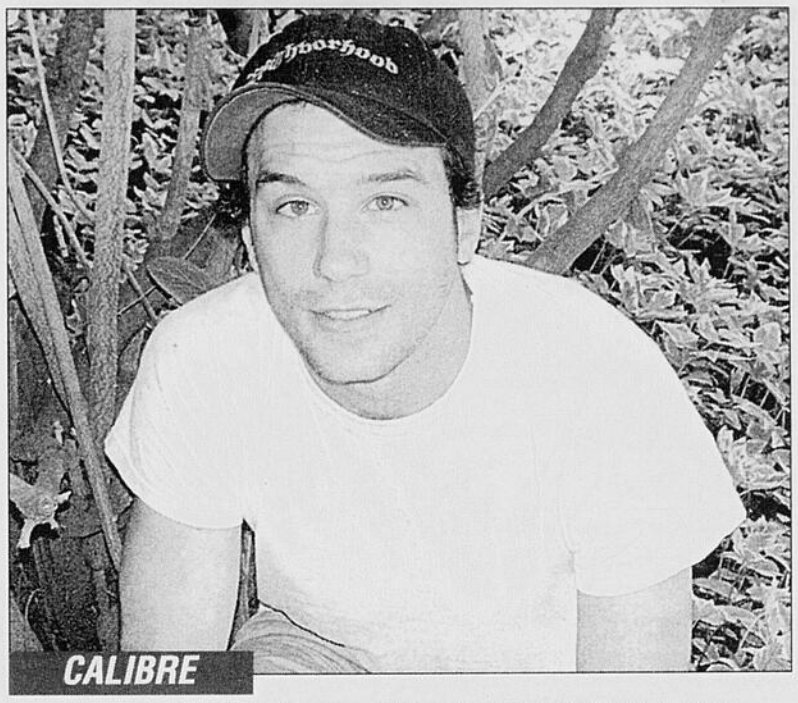
ABSTRAIT

C'est dans un univers abstrait que l'auteur Daniel Danis y va de réflexions existentielles avec Lacryma Terra. Sur la photo, la comédienne Nadia Simard livre un texte qui porte sur le monde des prêteurs sur gages.

(Photo Rocket Lavoie)

Concours Relève en blues de Montréal

Le Mean Town Blues Band revient enchanté



Le bassiste du groupe Mean Town Blues Band, Martin Girard, raconte que le calibre du concours Relève en blues de Montréal était de très haut niveau.

par Marc St-Hilaire

(MSH) - Sélectionné pour participer à la grande finale du concours Relève en blues de Montréal, le groupe saguenéen Mean Town Blues Band a fort bien paru, revenant dans la région avec une troisième place et surtout, des commentaires très élogieux.

«Comme nous l'avions prévu, le calibre était de très haut niveau, raconte le bassiste Martin Girard. Même pour ce qui est de l'organisation en général, tout était très bien dirigé. C'est sans contredits l'expérience de notre vie.»

Mettant également en vedette le guitariste Joël Jean et le percussionniste Louis Pierre Belley, le trio s'est présenté sur scène devant une foule estimée à plus de 8000 personnes, réunis au Parc Ahuntsic, un site semblable aux Plaines d'Abraham selon le porte-parole.

«Personnellement, j'ai appris à marcher sur les planches, de dire celui qui campe aussi le rôle de chanteur pour le Mean Town Blues Band. J'ai réussi à gagner le public en lui demandant de taper dans les mains et en le faisant participer.»

Contrairement à ce qui semble une option gagnante, la formation a opté pour quatre compositions plutôt que de reproduire des succès connus, au cours de la vingtaine de minutes qui leur ont été allouées.

«Normand Brathwaite nous a qualifiés de révélation, compte tenu de notre âge», affirme fièrement le musicien, âgé de seulement 24 ans.

De plus, il confirme que plusieurs gérants ou chargés de projets se sont montrés intéressés envers leur produit.

«Entre autres, le Festival urbain d'Ottawa, qui offre plusieurs genres musicaux tels que le reggae, le hip-hop, le jazz et évidemment le blues, nous a offert de la visibilité. Il y a aussi la salle au Lion d'Or de Montréal qui a organisé une soirée prévue pour le 2 novembre et où les trois gagnants auront la chance de se produire», ajoute-t-il en laissant planer un mince espoir de faire les frais d'un événement en terre européenne.

Un groupe au naturel

Avec une allure qui semble inspirée des Bob Marley et autres «rastamen», le guitariste du Mean Town Blues Band est contrastant dans ce style plutôt conservateur.

«Nous voulons demeurer le plus naturel possible, soutient Martin Girard. Nous faisons de la musique pour nous, d'abord et avant tout. On nous a dit que nous étions innovateurs en fin de semaine dernière. Il y en a même un, âgé d'environ 50 ans, qui est venu nous voir et qui a dit à Joël: «Ce soir, j'ai entendu de la bonne guitare...»

L'esprit ouvert aux critiques constructives, il conclut cette anecdote en mentionnant que l'homme s'est ensuite tourner vers lui pour lui indiquer de rester devant le micro lorsqu'il chante.

Briand présente «La turbulence»

MONTREAL (PC)-La réalisatrice du film «La turbulence des fluides», Manon Briand, décrit son film comme «un faux thriller, un faux suspense».

En conférence de presse vendredi, aux côtés des principaux comédiens du film et des coproducteurs, Mme Briand a évoqué «le basculement du ton» de son film, qui s'inspire de la science, des phénomènes naturels, de l'aspect rationnel des choses, puis, de l'autre côté, de l'aspect plus irrationnel, des émotions.

«La turbulence des fluides» a ouvert la compétition officielle du Festival des films du monde de Montréal. La réaction du public et des critiques a été plutôt positive.

Le film relate l'histoire d'une sismologue, Pascal Bussières, qui travaille au Japon, et qui revient à Baie-Comeau, sa ville natale, où le marée ne monte plus, ce qu'on croit être un signe précurseur d'un tremblement de terre. De plus, le comportement des habitants a changé.

Pascal Bussières, Alice, résiste aussi aux sentiments qui l'assaillent et qu'elle a enterrés. Le parallèle est fait entre la marée qui ne monte plus et «la carapace de fer de cette femme qui débarque et laisse aller ses fluides hors d'elle», décrit la réalisatrice-scénariste Briand.

Mme Briand s'est dite honorée d'avoir eu l'aide du cinéaste français Luc Besson et de sa maison Europa pour mener à bien son film et le distribuer. «J'ai été un moment sans comprendre», a-t-elle avoué, aux côtés de M. Besson lui-même.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 23 AOÛT AU JEUDI 29 AOÛT
MAUVAISE FRÉQUENTATION 13 ANS+
LE RÈGNE DU FEU 13 ANS+
Et en deuxième partie
00525216
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253

AL PACINO
S1MØNE
un film de Andrew Niccol
Une étoile fut... créée.
avec Jason Schwartzman Pruitt Taylor Vince Catherine Keener Jay Mohr Evan Rachel Wood Stanley Anderson Chris Coppola Winona Ryder et Rebecca Romijn-Stamos
★★★★ «Magistralement interprété par Pacino! Rare denrée qu'une réflexion aussi juste et drôle - jouissive même! - sur le thème de la vérité et de l'illusion!» Louise Blanchard, Le Journal de Montréal
00525408
G PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL
www.allianceatlantis.com

HORAIRE DU 23 AU 29 AOÛT!
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM
SIGNES (G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
DÉFI BLEU (G)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
XXX (13+violence)
Tous les jours: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
K-19 TERREUR SOUS LA MER 00525410
(G déconseillé aux jeunes enfants)
Tous les jours: 12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25

NO. 1 AU CANADA DEUX SEMAINES CONSÉCUTIVES
VIN DIESEL
xXx
version française
sony.com/TripleX
REVOLUTION STUDIOS
COLUMBIA PICTURES
13 ANS+ VIOLENCE
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
00525409

Le DOMAINE Forget 2002
ST-IRÉNÉE, CHARLEVOIX
www.domaineforget.com
LE FESTIVAL INTERNATIONAL
du 22 juin au 25 août
SAMEDI 24 AOÛT 20 h 30
Smithsonian Chamber Music Society et Santa Fe Pro Musica 32$
Solistes : Christine Brandes, soprano
Susan Platts, mezzo soprano
Direction: Kenneth Slowik
Des chefs-d'œuvre orchestraux transcrits par Arnold Schoenberg et Erwin Stein.
ABITIBI CONSOLIDATED
Christine Brandes
LES RENCONTRES DE MUSIQUE NOUVELLE EN CHARLEVOIX
MERCREDI 28 AOÛT 20$
Trio Fibonacci
JEUDI 29 AOÛT 20$
Le Nouvel Ensemble Moderne et les stagiaires
VENDREDI 30 AOÛT 20$
Le Nouvel Ensemble Moderne
SAMEDI 31 AOÛT 20$
Bellows and Brass
Alain Trudel
Joseph Petric
Chaque concert est à 20 h 30 précédé à 19 h 30 d'une causerie
Les Brunches-musique 26$
Casino de Charlevoix
TOUS LES DIMANCHES DE 11 H À 14 H
25 août «Au cœur des chansons» Marie-Andrée Paré, soprano et Jeannot Turcotte, piano
1er sept. Martin Paquet, baryton et Steve Normandin, accordéon
Réservations et information:
(418) 452-3535 ou 1-888-DFORGET (336-7438)
00519745

"DEUX FOIS BRAVO!"
EBERT & ROEPER
"L'ULTIME FILM D'ÉTÉ!" Jeffrey K. Howard, THE MOVIE GUYS - ABC NEWS
"INTENSE!" Nina Boughaznavah, KARE-TV (NBC)
DÉFI BLEU
(Version française de Blue Crush)
IMAGINE
© 2002 UNIVERSAL STUDIOS
À L'AFFICHE
COMPLEXE ALMA ODYSSEE CHICOUTIMI CHAPLIN DOLBEAU
VISA GÉNÉRAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS
00525412

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
CINÉMAS A ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
• semaine du 23 au 29 août •
SIMONE (G) AL PACINO aucun laissez-passer
13:00-15:45-19:00-21:35
DÉFI BLEU (G) aucun laissez-passer
12:30-14:35-16:45-19:00-21:15
LES AVENTURE DE PLUTO NASH (G)
EDDIE MURPHY aucun laissez-passer
Tous les soirs 19:15-21:30
AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G)
ven au mer 14:30-19:15-21:15
jeu 14:30-21:15
LA VOIE DE PERDITION (13+VIOL)
13:00-15:45-18:45-21:15
LILO & STITCH (G) 12:30-16:30
XXX (13+VIOL.) 13:00-16:00-19:00-21:35
SIGNES (G+DJE) 13:00-15:45-19:00-21:30
ESPIONS EN HERBE 2 (G)
12:30-14:35-16:45-19:15
L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (G)
Tous les soirs 21:30
PETIT STUART 2 (G) 12:45-14:45-16:30
JONQUIÈRE
2445 St-Dominique
XXX (13+VIOL.) 13:00-16:00-19:00-21:30
ESPIONS EN HERBE 2 (G)
12:30-14:45-16:45-19:00
L'ODYSSÉE D'ALICE TREMBLAY (G)
Tous les soirs 21:30
00525387
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les 101 Dalmatiens	La Famille Pirate	Hercule	Croyez-le ou non	Papyrus	Anima-niacs	Histeria!	Pêche-o-max	L'Heure du midi	Cinéma / LE LAC MAGIQUE (5) avec Mark Harmon, Joshua Jackson				Circuit PME	L'Accent franco.	Perfecto Mode	Histoires oubliées	La Douce Folie...	Solstice 2001	
TQS	Remue ménage		Cinéma / POLICE ACADEMY III: INSTRUCTEURS DE CHOC (6) avec S. Guttenberg, A. Metrano		Pub			Box-office	Le Petit Journal	Aventures en Nord	Bleu	Hors-jeu	Catas-trophes	VIP		Cinéma / LE JOURNAL (4) avec Michael Keaton, Robert Duvall				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Passion Loisirs	Le sport, un prétexte	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Boutique TVA		Pub	Pub	Cinéma / GORDY (5) avec Doug Stone, Kristy Young				
TQc		Iris, le gentil professeur	Ferdy	Bob le bricoleur	Mecki et ses amis	Delfy et ses amis	Ace London	Seconde Chance / Un bébé de trop		Le Septième au FFM	Une famille comme...	Pignon sur rue	Grands Documentaires / Le Triangle de corail		Attendez que je vous raconte...		Le Roman de l'Homme	Gros Plan sur...	Les Grands Documentaires / Les Enfants de Bouddha	

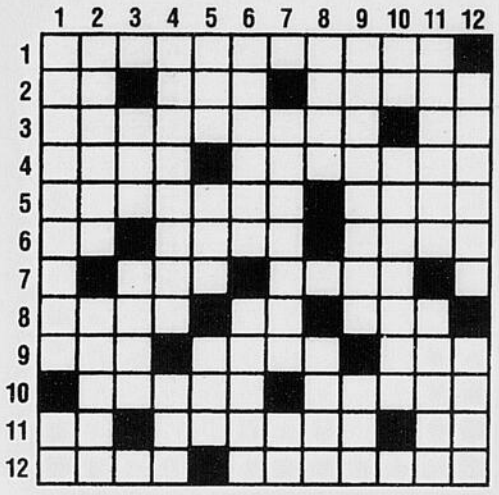
SAMEDI 24 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Claude Charron / Mitsou	Entrée côté "court"		L'été de la musique / La Symphonie des Mille			Angèle Dubeau... la fête...	Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LES SPÉCIALISTES (4) avec Bernard Giraudeau, Gérard Lanvin (22h55)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / BIO-DÔME (6) avec Stephen Baldwin, Pauly Shore				Cinéma / LE CIEL ET LA TERRE (5) avec Hiep Thi Le, Tommy Lee Jones						Le Grand Journal	Cinéma / UN AMOUR D'EMMANUELLE (7)
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / VOLCAN (5) avec Tommy Lee Jones, Anne Heche					Cinéma / LOIN DU PARADIS (4) avec Vince Vaughn, Anne Heche (20h45)				Le TVA (23h15)	Loteries (23h40)	Cinéma / MAUVAIS GARÇONS (5) (23h48)
TQc	Exploration / L'Esprit du jaguar - La Jungle des Mayas		Le Septième au FFM	Cinéma / LE LIMIER (3) avec Laurence Olivier, Michael Caine					Cinéma / PULSIONS (3) avec Nancy Allen, Michael Caine (21h56)				Le Septième au FFM (23h48)
TV5	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal FR2	Fallait y penser				Zachary Richard / Festival d'été de Québec 2001			Journal belge (23h03)	Cinéma / LA PASSION SCHLIEMANN (5) avec J. Beres	
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / La Normandie		Pierre Légaré - Guide de survie		Couples légendaires du 20e siècle		Scandales d'hier et d'aujourd'hui / Le silence est d'or		Cinéma / LA BIDASSE (5) avec Goldie Hawn, Eileen Brennan		
RDI	L'été de nos 50 ans / Apollo 11: on a marché sur la Lune		Le Journal RDI	Histoires oubliées	Kissinger		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Le monstre qui a dévoré Hollywood		Zone libre / Femmes d'influence		Le Téléjournal
RDS	Hors-jeu avec Paul Buisson	Sports 30	Golf / Invitation NEC - 3e ronde						Sports 30	La Série CART / Molson Indy de Montréal - qualifications			RDS Motorisé
S.E.	Terreur au 4e (17h35)		Née pour danser (19h05)				3-2-1 Action	Le Mousquetaire (21h05)			Treize Jours (22h50)		
VIE	Jeux de société / Danse sociale		C'est mon choix / Amoureuse d'un égoïste		Les Petits Miracles de la vie	Derrière le masque / Début	Éros et Compagnie		La santé en vedette	Les Copains	Trauma		Cinéma / COEUR À CHARGE (5)
SERIES+	Au nord du 60e		Voilà!	Fou de toi	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Cinéma / MOÏSE - L'AFFAIRE ROCH THÉRIAULT (4) avec Polly Walker, Luc Picard				Coroner Da Vinci		Cinéma / AU FIL DE L'AMOUR (5)
Z	Les Chroniques du paranormal		Aux frontières de l'inexpliqué				X Files/Anthologie		X Files		Sliders		Highlander
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Sherbrooke		Institutions... Université de Montréal		Tournants / Guatemala		Cinéma / UN HÉROS COMME TANT D'AUTRES (4) avec Emily Lloyd, Bruce Willis				Série noire / St-Basile		Cinéma / L'ÉVASION LA PLUS LONGUE
ÉVASION	Aventures asiatiques / Philippines		Famille à bord	Tous les fous sont dans la nature	Suivez le guide / San Francisco		Lonely Planet / Ghana, Côte d'Ivoire		Golfs du monde	Mexico VR	Les Voies de l'aventure	Histoires de camping	Billet ouvert
CBJET	Saturday Report	The Red Green Show	Baseball / Blue Jays - Orioles						Cinéma / MISTER ROBERTS (4) avec Henry Fonda, Jack Lemmon				
CFCF	News	The Expos this Week	eTalk	Epiphany Rules	Mysterious Ways		Charlie Haden & Friends		Open Mike with Mike Bullard		CTV News	News	The Sex Files (0h05)
WVNY		ABC News	Pub	Baseball / Little League World Series					America's Funniest Home Videos / Athletic Supporters		News	Access Hollywood	
WCAX		CBS News	Entertainment this Week		Big Brother 3		The District		The Agency			ER	
WPTZ		NBC News	Stargate SG-1		Meet my Folks		Dog Eat Dog		Crime & Punishment			Saturday Night Live	
WCFE	BBC World News	The Editors	Wall Street Week	The McLaughlin Group	Evening at Pops / John Williams		Cinéma / MRS. DOUBTFIRE (4) avec Robin Williams, Sally Field				BBC World News (23h05)	Theatre Talk (23h35)	Mystery! (0h05)
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Cops		America's most Wanted		World's Wildest Police Chases		Mad TV		Outer Limits

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Timon et Pumbaa	Jim Bouton	Princesse Sissi	Et voici la petite Lulu	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte		Second Regard		L'homme qui parlait...	Cinéma / C'EST ARRIVÉ À NAPLES (5) avec Clark Gable, Sophia Loren				Au cabaret des refrains / Cabaret Jacques Brel	
TQS	Il est écrit	Cardio, Tae Boxe	Cinéma / POLICE ACADEMY VII: MISSION À MOSCOU (7) avec George Gaynes, Charlie Schlatter				Y'a plein d'soleil / Belgazou		Le Petit Journal	Jardinons avec Albert	Pub		Maison de rêve	Habitac-tion	Cinéma / DEUX COWBOYS À NEW YORK (6) avec Woody Harrelson, Kiefer Sutherland				Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / LES FRÈRES McMULLEN (5) avec Edward Burns, Mike McGlone				Le Brunch de maman Dion / Fabienne Larouche		Évangéli-sation 2000	Boutique TVA		Pub			Cinéma / LES FOUS DU SURF NINJA (6) avec Ernie Reyes Jr., Nicolas Cowan			
TQc		Iris, le gentil professeur	Ferdy	Bob le bricoleur	Mecki et ses amis	Delfy et ses amis	Le Monde merveilleux de Disney		Ace London	Le Septième au FFM	Une famille comme...	Pignon sur rue	Chasseurs d'idées / Denis Marleau, homme de théâtre		National Geographic / L'Archipel des vampires		Grands Documentaires / Un singe haut en couleur		Les Pieds dans les plats / Les Oeufs	

DIMANCHE 25 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Dents de sabre; des mammouths et des hommes		L'été de nos 50 ans / Donald Lautrec "chaud" - Le Temps d'une paix			L'Île de Gilidor / Mario Dumont, Stéphane Le Duc		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / TROP BELLE POUR TOI (3) avec Gérard Depardieu, Josiane Balasko (22h55)		
TQS	Catastrophes		Les Procès chocs / Les Causes célèbres		Cinéma / CORRUPTION (6) avec Anne Archer, James Russo				Le Grand Journal	Cinéma / NICO (6) avec Steven Seagal, Pam Grier			
CJPM	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Poursuites de polices		Cinéma / MON FANTÔME D'AMOUR (4) avec Patrick Swayze, Demi Moore					Le TVA (22h45)	Loteries (23h10)	Pub (23h15)	
TQc	...National Geographic	Ace London	Le Septième au FFM	Zone Science	Le plaisir croît avec l'usage / Suzanne Lapointe		Cinéma / ASSURANCE SUR LA MORT (3) avec Fred MacMurray, Barbara Stanwyck					Le Septième au FFM	Aventure et Passion...
TV5	Chanter la vie		Journal FR2	Passe-moi les jumelles	Culture et Dépendances / Les Américains et nous, le choc des cultures				Matière grise / "La bosse" des maths (22h03)		Journal belge (23h03)	Fallait y penser	
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / L'Égypte 2		Mon pays mes humours		Couples légendaires du 20e siècle		Scandales! / Hollywood XXX; tenancières de luxe		Cinéma / LE DERNIER SECRET DE POSÉIDON (6) avec Michael Caine, Sally Field		
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	Maisonneuve	Zone libre / Femmes d'influence		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Second Regard	Enjeux / Les écoles privées; la route du métal		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Spécial Québec Courses	Sports 30	Football / Alouettes - Roughriders						Sports 30	Soccer féminin / Quarts de finale - pays à confirmer			
S.E.	La Marieuse (16h45)	Le Grand Rire Bleue 2002 - Gala 2 (18h35)			Churchill / Pour l'amour d'un empire			Trafic (21h40)					Saint-Valentin (0h10)
VIE	Coup de coeur / Ellen MacArthur-Contre vents et marées		Quand la vie est un combat		Quelques secondes... la vie	Deuxième Peau / Début	Métamor-phose	Maigrir aujourd'hui en forme...	Au-delà de la médecine / Début	Sortie gaie	Le sexe dans tous ses ébats		Cinéma / LA FLEUR SAUVAGE (4)
SERIES+	Au nord du 60e		Voilà!	Fou de toi	SOS cotes d'écoute!		L'Hôpital Chicago Hope		Homicide		Les Armes de l'amour		Cinéma / DE PLEIN FOUET (6)
Z	Babylone 5		Futur fantastique		Alerte Météo		Robot Wars		Comment c'est fait	Technofolie	Highlander		Star Trek / Deep Space 9
HISTORIA	Trouvailles... Montréal		Histoires d'alcool / Consommation		100 ans de pop / Pop moderne		Cinéma / POUR L'AMOUR DE MON FILS (3) avec Helen Mirren, Fionnula Flanagan				Institutions... Université de Montréal		Cinéma / OURAGAN SUR LE CAINE
ÉVASION	Le vent dans les voiles	Le Guide Debeur	Eau, Plaisirs & Cie	Travel Travel	Évasion romantique	Escales de rêves	Plaisirs de France	Pilot Guides		Plan d'eau, plan vacances	Plaisirs champêtres	Histoires de camping	Le Maître des génies
CBJET	Watership Down		Emily of New Moon		Last Chapter		DaVinci's Inquest		Sunday Report	Venture	Mary Walsh: Open Book	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	News	Travel, Travel	W-5		Alias		Law & Order: Criminal Intent		Crime and Punishment		CTV News	News	Ebert & Roeper and the Movies (0h05)
WVNY		Little League World Series / Baseball					Alias		The Practice		News	The Pretender	
WCAX		Everybody Loves Raymond	60 Minutes		Everybody Loves Raymond	Becker	Cinéma / SEALED WITH A KISS (5) avec John Stamos, Annabeth Gish					ER	
WPTZ		NBC News	Dateline NBC		Forensic Files		Law & Order: Criminal Intent		Crime & Punishment			George Michaels Sports Machine	Cinéma / CHILDREN OF THE CORN (5)
WCFE	BBC World News	Wall Street	Globe Trekker / Turkey		Nature / The Elephant Men		House (3-4/4)				BBC World News	Cinéma / THE WAR BETWEEN MEN AND WOMEN (4) avec J. Lemmon, B. Harris	
FOX	Buffy the Vampire Slayer		Futurama	The Simpsons		King of the Hill	Malcolm in the Middle	Grounded for Life	Cinéma / MOTHER, MAY I SLEEP WITH DANGER? (6) avec Tori Spelling, Ivan Sergei				For your Love

LA BANDE DU QUOTIDIEN

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1— Chapeau d'homme, en soie, haut et cylindrique à bords plus ou moins large.
2— En ville — Du verbe rire — Groupé.
3— Remettions debout — Notre—Seigneur.
4— Prénom féminin — Qui aiment à railler.
5— Entrelacées — Cap. du Pérou.
6— Altesse Royale — Déambule — Derrière une glace.
7— Qui sont à toi — Père d'Abel.
8— Choisis — Connu — De bonne heure.
9— Stupide — Dans l'espèce humaine — Marchera.
10— Qui appartient à l'avenir — Déposai un enjeu.
11— Ile de l'Océan Atlantique — Il portait les messages — Chrome.
12— Ce qui peut attaquer — Appliques.

VERTICALEMENT

1— Patrimoine laissé par une personne décédée et transmis par succession (pl.). — Radium.
2— Le temps à venir — Faire venir plus près du vent en se servant du gouvernail.
3— Laizes — Jupe de danseuse.
4— Nattées — Boisson.
5— Dev. — Lentille — Transpire.
6— Laminer — Rapprocha.
7— Individus — Carte à jouer.
8— Enjolive — Touchés.
9— Ce qui résulte d'un fait — Allez, en latin.
10— Remué — Se dit de frères très unis.
11— Toute chose qu'un homme juge contraire à son bien — Quantité minime.
12— Se dit des figures d'animaux dont on ne voit que la partie supérieure dans le haut de l'écu — Expressions.

SOLUTIONS

LA BANDE vidéo

Résumé de l'actualité pour la semaine du 14 au 20 août 2002.

- Dans une conférence de presse, Universal a mentionné que Crash Bandicoot: The Wrath of Vortex pour GameCube sera améliorer graphique en comparaison avec la version PlayStation 2, bénéficiant d'un meilleur filtrage vidéo. La version GCN sera aussi la version avec le moins de chargement en comparant avec les versions PS2 et Xbox.
- Il a été confirmé que 4x4 Evolution 2 pour GameCube ne sera pas une conversion directe de la version Xbox. Le jeu comprendra quatre nouvelles pistes plus cinq véhicules. Il y aura aussi un nouveau mode « Mission » et l'IA sera améliorée pour réagir de façon plus réaliste. Le jeu sera compatible avec le volant force-feedback de Logitech qui sera disponible plus tard cette année.
- Le jeu Scorpion King se trouve être un préliminaire au film du même nom (Le Roi Scorpion). The Rock a contribué à l'enregistrement des voix du jeu. Le joueur pourra amasser cinq épées tueuses.
- Infogrames a annoncé qu'il a acquis les droits mondiaux de publication d'Ikaruga, jeu de tir de SEGA pour Arcade. Infogrames a aussi mentionné que contrairement à la version DreamCast qui sera fidèle à l'Arcade, la version GameCube présentera quelques ajouts, incluant un nouveau mode d'entraînement. Le jeu sera lancé mondialement au début 2003.
- Interplay a annoncé que le jeu d'action-aventure third-person Hunter: The Reckoning sera présenté sur GameCube cette année. Le jeu sera plus ou moins une conversion de la version Xbox précédemment lancé.
- Il a été rapporté par une source japonaise réputée que Final Fantasy Tactics qui sera présenté sur GameBoy Advance ne sera pas une conversion du jeu lancé sur PlayStation il y a quelques années déjà. La version GBA sera une toute nouvelle aventure, sur laquelle travaillent plusieurs membres de l'équipe originale. Le jeu est attendu pour 2003, détails supplémentaires à venir.
- Sony a annoncé qu'il lancera 250 000 Network Adapter pour PlayStation 2 le 27 août 2002. Sony prévoit avoir lancé 400 000 exemplaires de l'adaptateur réseau d'ici la fin de l'année. La devise sera vendue 59,99 $.
- EA et LEGO Interactive ont annoncé LEGO: Island Xtreme Stunts pour PlayStation 2 cet automne. Le joueur doit compléter 25 niveaux dans lesquels il devra effectuer plusieurs cascades. Le jeu vise une jeune audience.
- SEGA a annoncé qu'il lancera Shenmue II pour Xbox avec le DVD « Shenmue: The Movie ». Le DVD renferme toutes les cinématiques du premier titre. Le jeu est attendu pour le 6 novembre 2002.
- Id Software a annoncé qu'il présentera Doom III sur Xbox en plus du PC. Tout comme la version PC, aucune date n'est donnée pour le moment.
- Dans la dernière édition de « Wizard: The Comics Magazine » (#132), il est mentionné que Encore Software pense à créer un jeu basé sur Elektra. Encore Software n'était pas disponible pour commenter à ce sujet, mais ceci est à prendre avec un grain de sel.

Alexandre Gagné
lequotidien@console.qc.ca

Le savais-tu?

À chacun son saint patron

Au cours des ans, chaque profession, groupe de personnes ou corps de métier a été placé sous la protection d'un sain. En voici une brève liste.

PROFESSION GROUPE	SAINT	ANNIVERSAIRE
annonceurs	Jean Chrysostome	13 septembre
archers	Sébastien	20 janvier
architectes	Bénédict	21 mars
aveugles	Claire	2 janvier
banquiers	Mathieu	21 septembre
biologistes	Albert Le Grand	15 novembre
bouchers	Nicolas	6 décembre
charpentiers	Joseph	19 mars
chauffeurs de taxi	Fiacre	30 août
coiffeurs	Louis de France	25 août
comptables	Mathieu	21 septembre
cuisiniers	Marthe	29 juillet
diplomates	Gabriel	24 mars
électriciens	Lucie	13 décembre
médecins	Luc	18 octobre
musiciens	Cécile	22 novembre
parachutistes	Michel	29 septembre
personnes sourdes	François de Sales	29 janvier
policiers	Geneviève	3 janvier
pompiers	Laurent	10 août
scouts	Georges	23 avril
sculpteurs	Luc	18 octobre
serruriers	Pierre	29 avril
traducteurs	Jérôme	30 septembre

Contre LA BANDE

La prévention de la toxicomanie, ça commence par les parents!

Devenir un bon parent et se sentir compétent n'est pas quelque chose qui s'apprend comme par enchantement. Nous avons beau nous renseigner du mieux que nous pouvons, il est rare que nous trouvions la réponse parfaite à nos interrogations. Et c'est encore plus vrai lorsqu'il s'agit de toxicomanie.

Qui a dit que vous deviez tout connaître sur l'alcool et les drogues pour prévenir la toxicomanie chez vos jeunes? Alcool, substances psychoactives, PCP, hallucinogènes, cannabis, et autres drogues, nul besoin de connaître tous les noms et de tout savoir sur les effets, les usages et les risques associés à la consommation pour prévenir la toxicomanie. Bien souvent, toutes les idées que nous entretenons au sujet de ces substances nous cachent l'essentiel, notre jeune.

On le sait, notre jeune a plusieurs besoins, dont le plus important est d'être aimé. Être aimé pour un jeune, c'est savoir que quelqu'un pense à lui, s'intéresse à lui et prend soin de lui. Prendre soin de quelqu'un, ça signifie le soutenir, l'accepter et l'apprécier. Il nous arrive souvent de tenir pour acquis que notre jeune sait qu'il est apprécié, qu'il est aimé. Ce n'est pas toujours le cas. Il faut le lui dire. Prenez quelques minutes pour lui dire!

Saviez-vous que des études qui tentent de déterminer quels sont les facteurs permettant de prévenir les problèmes associés à la consommation d'alcool et des drogues montrent l'importance de la qualité du lien affectif qui unit le jeune et ses parents. Ainsi, il y aura une plus faible probabilité qu'un jeune consomme de l'alcool ou des drogues illégales, dans la mesure où il se sent en confiance avec ses parents et sait que ces derniers s'intéressent à ses projets, à ses rêves, à ses réussites, etc. Et si par malheur vous avez un problème de consom-mation d'alcool ou de drogue, appelez **DROGUE: AIDE ET RÉFÉRENCE au 1 800 265 2626.**

Pierre Duchaine
Conseil régional de prévention de la criminalité

LA BANDE de curieux ??

Comment avons-nous de cheveux?

Nous avons à peu près 100 000 cheveux sur la tête. Ceux-ci poussent à raison de 0,25 mm (1/100 po) par jour. En additionnant tous les cheveux, cela représente une longueur d'environ 25 m (82 pi). Nous en perdons 50 par jour, ce qui représente environ 18 000 cheveux par année. Heureusement, pour la plupart d'entre nous, la majorité des cheveux qui tombent sont remplacés par d'autres.

L'origine du blue jeans

Des centaines de millions de paires de blue jeans sont confectionnés chaque année, le plus grand fabricant étant la France, suivi des États-Unis, de la Thaïlande et de l'Espagne. D'après la légende, c'est un Américain d'origine bavaroise Levi Strauss, qui inventa le blue jean. Il aurait eu l'idée géniale en 1853, d'acheter un stock de tentes usagées destinées à l'armée américaine afin d'en faire des vêtements de travail très résistants pour les chercheurs d'or.
Le tissu utilisé pour la confection de ces tentes provenait de France, de Nîmes plus précisément, et fut rebaptisé «denim». Par contre, certains prétendent que le blue jean existait avant 1853 et que les cow-boys en portaient bien avant l'arrivée de Strauss. Comme personne ne peut en fournir la preuve, la paternité du blue jean est donc accordée à Levi Strauss par défaut.

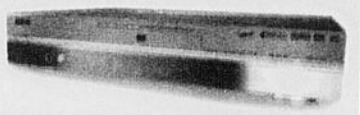
Par LA BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de
4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIEL:

DVD RCA Valeur de 250 $



Avec processeur à balayage progressif

2 TIRAGES PARMI LES MEMBRES

Une collaboration de

Dumoulin Électronique · Informatique · Photo · Communications

Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____ ÂGE: _____

GARÇON ☐ FILLE ☐

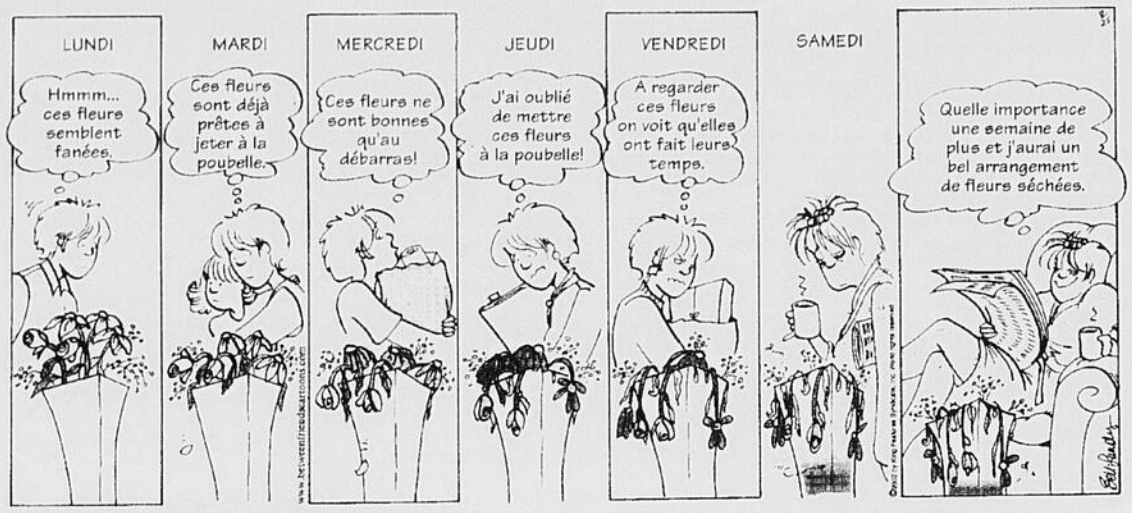
Gagnant Série 4 romans Jeunesse
la courte échelle

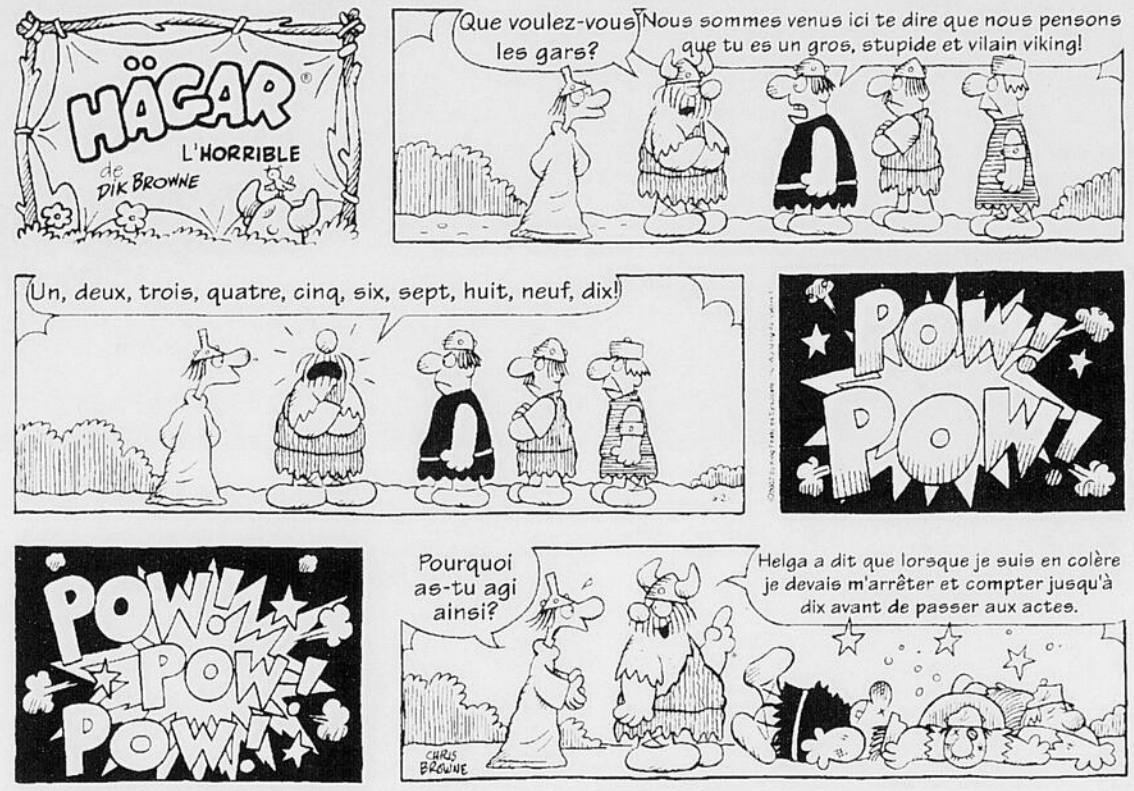
Michaël Desmeules
578, Albanel
Chicoutimi

00518324

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY





Horoscope

SAMEDI, LE 24 AOUT 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Votre partenaire critiquera avec raison votre philosophie de l'existence. En amour, vous serez tenté de tout laisser tomber. Une nouvelle option se présentera en ce domaine. Les affaires seront bonnes mais la prudence s'imposera dans vos investissements. Pour un ami, votre franchise et votre loyauté feront merveille.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous ferez la rencontre d'une personne de l'autre sexe à qui vous étiez fort attaché autrefois. Il est possible qu'il en résulte à nouveau des relations amoureuses. Au travail, les conséquences de vos engagements ne doivent pas vous échapper; réfléchissez bien avant de donner votre accord. Sur le plan matériel, vous devrez rencontrer certains obligations. Par bonheur, vous avez la chance avec vous aux courses ou aux jeux de hasard.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Votre autoritarisme risque de créer des conflits. Tenez compte des désirs de vote conjoint. Votre situation financière deviendra critique. D'importantes économies s'imposeront. Vous devrez vous serrer la ceinture. Il faut vous attendre à vous retrouver seul à votre travail, les autres n'approuvant pas vos idées et vos méthodes.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Au travail, une poussée d'instabilité menace vos rapports sociaux; prenez garde de compromettre des sympathies agissantes. Les affaires seront bonnes mais d'ennuyeuses concessions deviendront indispensables. Dans les relations familiales, un parent vous consultera concernant une affaire d'héritage. Quelques engueulades pourraient bien vous accueillir à votre retour au foyer.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Des éloges vous seront adressés dans votre milieu de travail, mais cela ne vous emballera pas outre mesure. Votre côté perfectionniste n'est pas satisfait, vous savez fort bien que vous auriez pu faire mieux. La santé d'un membre de votre famille vous inquiétera à tort; tout se replacera vers la fin de la journée.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Votre persévérance vous permettra de passer au travers des tâches les plus ardues. Il ne faudrait pas laisser certains problèmes familiaux avoir une répercussion négative sur vos actes. N'hésitez pas à vous confier aux êtres qui vous sont chers; vous serez compris et aidé dans la réalisation de vos désirs. Votre activité cérébrale sera en ébullition. Certains actes vous profiteront financièrement.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Votre travail vous rebutera cette semaine et il vous faudra beaucoup de volonté pour ne pas tomber dans une indolence qui aurait des conséquences néfastes. Au niveau sentimental, vous traverserez une période de doute et d'hésitations qui vous paralysera. Vous ne savez plus du tout ce que vous désirez et il vous sera excessivement difficile de poser un geste concret. Vous chercherez la compagnie d'amis, mais ceux-ci auront de la difficulté à vous raisonner.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Grâce à votre sens de l'efficacité vous saurez discerner entre ce qui est utile à votre expérience et ce qui ne l'est pas. Vous tirerez profit de vos expériences passées et vous rejetterez tout ce qui risque de nuire au succès de vos engagements. Sur le plan familial, vous ne supporterez pas le désordre et le laisser-aller dans la maison au milieu de la semaine. N'adoptez pas une attitude trop tyrannique pour démontrer votre autorité.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Malgré un évènement inhabituel au début de la semaine, vous demeurerez fidèle à vos habitudes, à vos opinions personnelles et à votre propre conception de la vie. Vous n'aimez pas les changements ou les bouleversements qui risquent de déranger l'équilibre de votre vie intérieure et matérielle et vous le faites voir. Les astres annoncent un court déplacement qui vous sera très profitable sur le plan financier. Sur le plan affectif, relation tendue mais courtoise.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Votre comportement variera, passant du pessimisme nonchalant à une activité déchaînée. Votre instabilité générale risque de provoquer des émois dans votre entourage immédiat. Au travail, vous agirez avec force, sinon avec brusquerie pour atteindre le but que vous vous êtes fixé. Vous rejetterez tous les scrupules secondaires qui ralentissent la mise en marche de vos projets. Votre audace inspirera une certaine crainte, mais vous serez approuvé avec respect.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous vous épargnerez beaucoup de dépenses si vous voyez dès maintenant à l'entretien de vos biens. Vous avez un penchant naturel à la négligence et à ne pas vérifier périodiquement ce qui pourrait faire défaut. Il est à prévoir beaucoup de changements au travail, ce qui nécessitera des discussions longues et souvent ardues. Vous vous devrez d'être très souple si vous ne voulez pas que le climat se détériore. Beau fixe, au plan sentimental.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Vous saurez bien organiser votre temps. Au travail, votre faculté de raisonner s'appuiera sur le sens de la logique et de l'analyse. Toutefois, vous devrez faire attention à ce défaut de pousser votre souci du détail jusqu'à la manie. A la maison, vous devrez faire un effort pour vous intéresser aux projets de vos proches. Vous serez plus sensible aux autres ce qui vous permettra de bien vous entendre. Si vous avez à effectuer un voyage, ne conduisez pas la nuit; vous éviterez ainsi des ennuis sérieux.

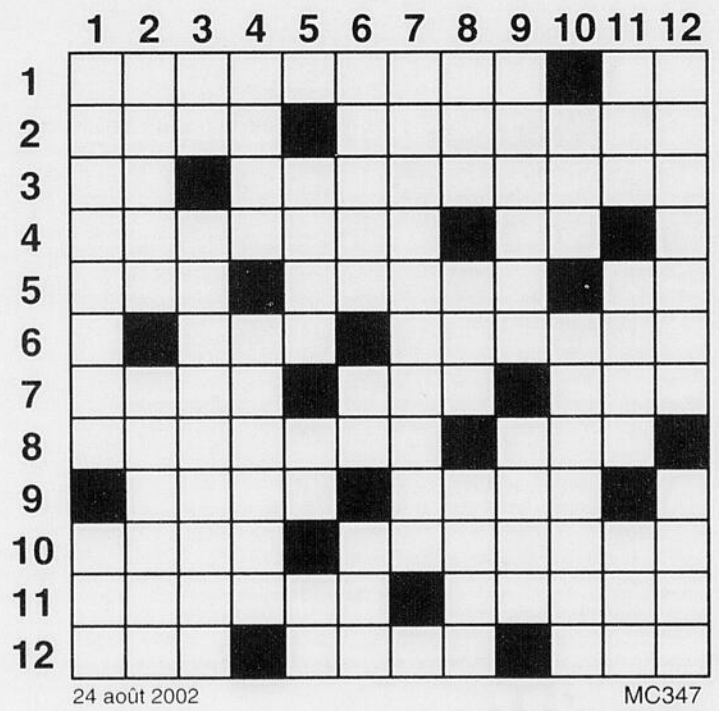
Mots croisés

HORIZONTALEMENT

1 Divinités féminines de la mythologie germanique - Titre abrégé.
2 État américain - Étendu en longueur.
3 Épluché - Privation de liberté, avec obligation de travailler.
4 Pour étendre du mortier - Idem.
5 Plante potagère - Donne par testament - Il se déplace très lentement.
6 Occis - Fou.
7 Lever les pieds de derrière - Extrait - Callosité.
8 Qui s'est accru d'éléments nouveaux - D'une grande acuité.
9 Le grand écran - Attaque avec les dents.
10 Épaissie, en parlant d'une sauce - Gros ventre.
11 Arrêt de la sécrétion urinaire - Manifestation morbide brutale.
12 Terme de belote - Éclairage - Un de quatre.

VERTICALEMENT

1 Fauteuil ou écrivain - Palefrenier.
2 Complètement déconcerté - Pourvu d'un crochet.
3 Peuple de l'île de Hainan - Qui arrive après.
4 Statue grecque - Aller au petit coin.
5 Pronom personnel - Pour désigner un objet - Branché.
6 Enlève en frottant - Marque la surprise - Est grand ouvert.
7 Qui se situe hors des institutions établies par la loi.
8 Gagnant - On y retrouve souvent quelques photos - Dieu de la Guerre et du Savoir.
9 Personnes qui se ressemblent - Habit masculin de cérémonie.
10 Habitation - Saveur aigre.
11 Terme de psychanalyse - Bourricot - A poil.
12 Demander la charité - Sable qu'on jette.



24 août 2002 MC347

Solution du nº MC346

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	U	R	V	A	R	I	■	O	T	E
2	U	P	P	E	R	C	U	T	S	■	A	M
3	I	T	E	■	A	C	T	E	U	R	■	P
4	S	E	R	B	I	E	■	R	A	I	D	E
5	C	R	I	E	■	N	I	A	I	S	E	S
6	L	■	S	I	L	T	■	T	R	E	V	E
7	O	M	E	G	A	■	P	I	E	T	E	■
8	S	A	■	N	I	O	L	O	■	T	N	T
9	■	C	L	E	■	C	A	N	D	E	U	R
10	A	H	■	T	A	C	T	■	O	S	■	A
11	R	E	G	■	R	I	R	E	S	■	F	I
12	T	R	O	U	S	S	E	■	E	T	A	T

Mot mystère

MECANIQUE - Un mot de 10 lettres

L	O	N	G	E	R	O	N	D	E	L	L	E	U	N
E	C	O	A	R	E	D	O	R	E	I	R	T	E	I
V	S	U	Z	R	E	L	A	C	N	E	E	E	I	A
I	B	S	O	C	L	E	L	O	L	R	T	G	S	R
E	P	I	E	M	L	B	I	I	B	U	U	U	S	T
R	A	N	T	N	E	T	U	R	B	I	N	E	E	O
A	L	A	N	A	C	H	A	U	D	I	E	R	E	U
Y	I	G	A	E	N	E	S	E	E	M	U	N	A	R
O	E	E	J	O	I	N	T	M	N	O	O	T	R	N
N	R	N	O	I	T	C	A	R	T	T	E	R	E	E
D	I	S	Q	U	E	C	R	O	U	A	G	E	S	V
U	F	U	S	U	R	E	T	O	R	G	A	N	E	I
R	E	P	A	R	E	R	B	U	E	J	M	I	L	S
I	L	E	O	X	F	M	E	T	A	L	I	T	A	B
T	C	R	I	V	E	T	R	I	N	G	L	E	N	A

ABS
ALESER
ARBRE
AUBE
AXE
BATI
BILLE
BOUTON
BUTEE
CALER
CAME
CANAL
CHAUDIERE
CLEF
DENTURE
DISQUE
DURIT
ESSENCE
ESSIEU
ETAU
ETINCELLE
ETRIER
FER
GAZ
GUIDE
HUILER
INJECTION
JANTE
JEU
JOINT
LEVIER
LIMAGE
LONGERON
METAL
MORS
ORGANE
PALIER
RAYON
REPARER
RIVET
RODER
RONDELLE
ROUAGE
SOCLE
SUPER
TOURET
TOURNEVIS
TRACTION
TRAIN
TRINGLE
TURBINE
USINAGE
USURE

Solution du dernier problème : DROITE

Hameau de Eastman

Un grand projet touristique verrait le jour

EASTMAN (PC)- Les habitants du paisible hameau de Eastman pourraient voir leur milieu de vie chamboulé si un grandiose projet de développement se concrétisait.

La firme montréalaise Domicycle affirme avoir été mandatée par la Société en commandite du Mont-Orford pour réaliser d'importants projets de développement couvrant plusieurs centaines d'hectares de terrain. Domicycle se décrit comme une firme de promoteurs «clés en main» composée de diverses firmes oeuvrant dans les domaines de l'architecture, de la gestion de chantier, de la comptabilité, de la fiscalité, et de l'analyse des structures, entre autres.

Selon cette firme, la valeur du projet de développement récréotouristique confié à Domicycle s'élèverait à 980 millions $. Toujours selon ce document, le développement comprendrait notamment la construction de quelque 20 000 unités de logement, de 450 boutiques spécialisées, de 220 restaurants, d'installations aéroportuaires, et bien d'autres choses encore.

Toutefois, selon le quotidien montréalais La Presse, l'ampleur du projet aurait fondu comme neige au soleil et la valeur totale du développement serait maintenant de 250 millions $.

Contacté, il y a quelques semaines, le maire d'Eastman, Gérard Marinovich, s'était dit étonné de tels projets. «Je n'étais pas au courant, ils auraient quand même dû peut-être informer le maire d'un tel projet», avait déclaré M. Marinovich.

Ghyslain Goulet, du Centre local de développement Memphrémagog, avait également professé son ignorance au sujet du projet de Domicycle.

Joint il y a quelques semaines, le président-directeur général de Domicycle, Francesco Fiorillo, était avare de détails sur le projet à venir, arguant que plusieurs démarches restaient encore à compléter. Il avait cependant déclaré que le but avoué des promoteurs était de faire d'Eastman une station touristique «15 fois plus importante que Tremblant» sur un échéancier de sept à 20 ans.

M. Fiorillo avait également ajouté qu'un complexe récréatif ferait vraisemblablement partie du développement, indiquant que les promoteurs étaient en négociations pour pouvoir ériger un «Parc Astérix», bien que quelques autres promoteurs de parcs thématiques étaient également dans la course.

Le conseiller

CLUB VOYAGES ALMA

Détenteur d'un permis du Québec

Yvon Charland
Chantale Couture
Micheline et Bérengère

PLAZA 3, ALMA (Voisin du restaurant Mikes)

668-7904

PUERTO VALLARTA et ACAPULCO

Vol aller retour seulement

Long séjour

884$* 3 semaines

934$* 4 et 5 semaines

1034$* 6 semaines et plus

*À partir de, taxes incluses

Réservez tôt avant le 1er septembre 2002

00525622

Espagne - Costa Del Sol

Hôtel Bajondillo
2 octobre - 3 semaines

René-Marc Simard
accompagnateur

Rabais de 2% si payé comptant

1768 $ par personne

Incluant une nuit à Zurich

*accompagnateur si 25 personnes

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC PERMIS DU QUÉBEC

1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777

1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242 www.caa-quebec.com

540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2 669-0888

00524419

Clé des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★

Offrez-vous du bon temps dans Charlevoix et profitez des tarifs mi-saison. Forfaits à partir de 65 $/pers. incluant souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Pour réserver: 1-800-265-2405, www.quebecweb.com/aïeux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La Clé des champs».
À partir de 12 $ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

Christian Tremblay
(418) 690-8838

POUR INFORMATION:
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com

00524057

Agence de voyages SEARS MD
LE MONDE EST À VOUS MC

SOLEIL EN VENTE

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ*.

Tours Maison
(Départs de Montréal)

Rabais réservez tôt 200 $ p. couple compris - doit être réservé avant le 15 octobre 2002!

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Sirenis Cocotal Beach Resort - 7 nuits
Départ les vendredis 3 au 17 janv. 03
Tout compris (chambre hôtel)
1419 $ (p.p.)

CAYO COCO, Cuba
El Senador - 7 nuits
Départ les jeudis 9 au 23 janv. 03
Tout compris - (chambre club)
1489 $ (p.p.)

PUERTO PLATA, Rép. Dominicaine
RIU Merengue - 7 nuits
Départ les vendredis 10 et 17 janv. 03
Tout compris (chambre hôtel)
1499 $* (p.p.) * Hébergement et repas gratuits pour deux enfants de 12 ans et moins !

MONTEGO BAY, Jamaïque
Holiday Inn Sunspree - 7 nuits
Départ les samedis 4 au 18 janv. 03
Tout compris (chambre hôtel)
1699 $* (p.p.) * Hébergement et repas gratuits pour deux enfants de 11 ans et moins !

CANCUN, Mexique
RIU Tequila Golf & Beach Resort - 7 nuits
Départ les samedis 4 au 18 janv. 03
Tout compris (chambre hôtel)
1699 $* (p.p.) *Hébergement et repas gratuits pour deux enfants de 12 ans et moins !

VACANCES air transat
(Départs de Montréal)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
LTI Sol de Plata - 7 nuits
Départ les dimanches (PM) - 3 nov. au 8 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1349 $* (p.p.) *Supplément de 20 $ p.p. pour le départ du samedi et dimanche (AM)
Rabais réservez tôt inclus !

LA ROMANA, Rép. Dominicaine
Coral Canoa Beach Resort & Spa - 7 nuits
Départ les samedis - 2 nov. au 14 déc. 02
Tout compris (chambre supérieure, vue jardin)
1349 $ (p.p.) Rabais réservez tôt inclus !

VARADERO, Cuba
Tryp Peninsula - 7 nuits
Départ les dimanches (AM) - 1er au 18 nov. 02
Tout compris - (chambre standard)
1379 $* (p.p.) *Supplément de 50 $ p.p. pour le départ du dimanche (PM) ou supplément de 20 $ pour le départ du vendredi et lundi.

CAYO GUILLERMO, Cuba
Melia Cayo Guillermo - 7 nuits
Départ les vendredis - 1er nov. au 13 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1399 $* (p.p.) *Supplément de 30 $ p.p. pour le départ du samedi.

PUERTO VALLARTA, Mexique
Club Marival Nuevo Vallarta - 7 nuits
Départ les vendredis - 1er nov. au 6 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1459 $ (p.p.) Rabais réservez tôt inclus !

BONI EXCLUSIF !
Recevez à titre gracieux, un écouteur (par adulte et enfant sur les vols Transat seulement) + un coupon-boisson gratuit (par adulte sur les vols Transat seulement) + cadeau de bienvenue de l'hôtel.

vacances AIR CANADA
(Départs de Montréal)

CAYO COCO, Cuba
Sol Club Cayo Coco - 7 nuits
Départs le dimanche via Toronto
15, 22 et 29 sept. 02
Tout compris - (chambre standard)
1169 $ (p.p.)

RIVIERA MAYA, Mexique
Copacabana Riviera Maya - 7 nuits
Départs directs le samedi
14, 21 et 28 sept. 02
Tout compris (chambre standard)
1349 $ (p.p.)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Hôtel Bavaro Princess - 7 nuits
Départs le dimanche via Toronto
15, 22 et 29 sept. 02
Tout compris (suite junior)
1429 $ (p.p.)

RUNAWAY BAY, Jamaïque
Breezes Runaway Bay - 7 nuits
Départs le jeudi, vendredi, samedi* et dimanche* via Toronto 12 au 29 sept. 02
Tout compris (chambre standard)
1789 $ (p.p.)

VARADERO, Cuba
Paradisus Varadero - 7 nuits
Départs directs le dimanche
15, 22 et 29 sept. 02
Tout compris - (suite junior)
1819 $ (p.p.)

Trois façons de réserver

1. En personne
Plus de 100 succursales à travers le pays !

2. En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine !

3. Par téléphone

Place du Saguenay
(418) 549-2128
Ouvert le dimanche.

Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'agence de voyages Sears ; le paiement différé est applicable sur les achats portés à la carte Sears seulement (sujet à approbation du crédit) - l'offre prend fin le 10 novembre 2002 et valable sur nouvelles réservations seulement. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire ; pour le départ d'une autre ville, communiquez avec votre agence de voyages Sears. Les prix publiés sont par personne, en occupation double, et comprennent le tarif aérien ainsi que toutes les taxes et frais de service applicables. Toutes ces offres, prix et espaces ci-publiés sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse, sujets à changement, et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps sans préavis. Certaines restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou solde. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. © 2002 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

00524331

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	5350	1.600	1.550	1.600	0.000
AD OPT	1800	3.000	2.900	3.000	+0.100
ADB SYS O	22600	0.120	0.110	0.120	0.000
ADF GR F	1150	8.000	8.000	8.000	0.000
ADS INC A	2090	3.000	3.000	3.000	+0.010
AGF B F	48179	18.640	18.050	18.120	-0.530
AIC DIVE P	1000	25.810	25.800	25.800	-0.010
AMJ CAMB	1000	1.610	1.610	1.610	+0.090
AMR TECH	1575	1.500	1.470	1.470	-0.140
ARC RES I	1	0.000	0.000	0.000	0.000
AT PLASTICS	3000	2.550	2.500	2.500	0.000
AT T CAN	150418	49.850	49.720	49.800	-0.050
ATI TECH	337899	11.240	10.680	10.700	-0.550
ATS AUTO	17880	15.700	14.910	15.290	+0.390
AASTRA T	7400	22.850	22.660	22.660	-0.340
ABER DM	16077	26.700	26.300	26.350	-0.350
ABERDEEN	32540	8.470	8.360	8.450	+0.080
ABITIBI C	579538	12.320	11.750	11.950	-0.500
ACETEX	6700	4.100	4.000	4.100	-0.150
ADHEREX O	25750	0.360	0.350	0.350	-0.010
ADRIAN O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
ADVANTX O	12313	0.200	0.175	0.175	-0.005
AECON GR	100	5.200	5.200	5.200	+0.100
AETERNA F	63760	4.600	4.100	4.100	-0.340
AFRIORE O	14500	0.750	0.710	0.750	+0.060
AFTON O	3850	0.660	0.650	0.650	0.000
AGNICO E	115552	20.900	19.940	19.940	-0.760
AGRIUM	201706	15.200	14.850	14.930	-0.320
AIMGLOBL	23601	0.440	0.350	0.440	+0.110
AINSWORTH	500	4.550	4.550	4.550	+0.050
AIR CANADA	150083	5.750	5.500	5.570	-0.230
AIR CAN A F	5340	3.620	3.500	3.500	-0.160
AIRBOSS O	6233	1.900	1.750	1.900	-0.100
AIRLQ	800	0.350	0.350	0.350	-0.030
ALARMF O	3350	1.490	1.410	1.410	-0.170
ALT ENER P	5501	26.750	26.510	26.510	-0.180
ALCAN	915007	45.500	44.100	44.560	-0.940
ALCAN C P	1450	25.200	25.150	25.200	+0.050
ALCAN E P	800	21.850	21.800	21.850	+0.350
ALCATEL C	2451	9.250	8.770	8.800	-0.500
ALGO CENT	100	41.000	41.000	41.000	0.000
ALGOMA ST	18738	5.130	4.960	5.000	0.000
ALIANT	14498	28.940	28.700	28.840	+0.140
ALIANT 2 P	7150	25.500	25.100	25.100	-0.300
ALIMENTA A	476	22.000	21.000	22.000	+2.500
ALIMENTA B	763733	15.900	15.750	15.750	-0.050
ALLBANC SP	9500	46.500	42.610	42.610	-0.940
ALLBANC SP P	1967	25.890	25.660	25.660	-0.240
ALL ATL BF	5700	17.180	17.020	17.050	-0.350
ALMADEN	45500	0.570	0.510	0.570	+0.020
ALTAGAS	19300	8.900	8.750	8.850	+0.050
ALTAREX O	14256	0.440	0.400	0.440	0.000
ALTERNAT O	57750	0.200	0.180	0.200	+0.005
AMERICA O	2600	0.750	0.650	0.650	0.000
AM LEDUC	12250	0.350	0.350	0.350	0.000
AMICA M	250	1.000	1.000	1.000	0.000
AMTELE	1025	2.100	2.100	2.100	+0.030
AMVES	59442	12.000	11.310	11.310	-0.540
ANDRS WA F	2700	17.400	16.850	17.400	+0.550
ANGIOTEC	15308	70.900	70.010	70.300	-1.640
ANORMED	1400	2.810	2.810	2.810	-0.040
APOLLO GLD	26638	2.500	2.330	2.450	0.000
AQUILA	371	8.500	7.700	7.700	-0.300
ARBOR B F	100	12.500	12.500	12.500	-0.050
ASHTON	32600	1.240	1.120	1.150	-0.020
ASIA O	231300	0.110	0.090	0.100	0.000
ASPEN G O	101000	0.200	0.170	0.195	+0.025
ASSANTE C	5508	7.400	7.400	7.400	+0.090
ASTRAL A F	5541	19.250	19.000	19.250	0.000
ATCO I F	109008	45.500	44.500	45.500	+0.500
ATCO II	125	45.500	45.500	45.500	-1.500
ATCO III P	655	26.650	26.560	26.560	-0.390
ATLANTIS SY	2000	0.330	0.350	0.350	-0.030
AUR RES	34528	3.500	3.440	3.500	0.000
AURADO EX	099500	0.215	0.200	0.215	0.000
AURIZON O	30000	1.220	1.170	1.170	-0.070
AUTOMODU	5000	4.500	4.500	4.500	0.000
AVCORP I	166	0.000	0.000	0.000	0.000
AXCAN P	14475	17.200	17.000	17.050	-0.070
AXIA NET O	35698	1.250	1.120	1.170	-0.020
AZCAR TEC	500	0.310	0.310	0.310	-0.010
B SPLIT	840	4.500	4.000	4.500	+0.250
B SPLIT P	960	24.500	24.060	24.060	-0.890
B SPLIT II	7240	9.350	8.350	8.900	0.000
B SPLIT IIP	700	18.400	18.400	18.400	-0.140
B2B TR	1000	9.450	9.450	9.450	+0.200
BCE EMER	65359	6.590	6.450	6.550	-0.050
BCE INC	804874	27.900	27.500	27.500	-0.330
BCS AA P	3000	24.500	24.500	24.500	0.000
BCE I P	42200	25.420	25.300	25.400	0.000
BCE I R	590	25.410	25.410	25.410	+0.010
BCE I Y	3033	24.200	24.000	24.200	+0.050
BC GAS	16367	39.470	39.250	39.250	-0.150
BFI C U	33043	11.050	11.050	11.050	0.000
BFS ENT O	50000	0.340	0.300	0.300	-0.040
BMTC A F	200	13.950	13.950	13.950	-0.050
BNN SP P	1850	25.700	25.650	25.650	+0.150
BPO PPTY	200	23.500	23.500	23.500	-0.050
BNS SPLIT A	500	13.050	13.050	13.050	+0.070
BNS S P	420	24.000	24.000	24.000	0.000
BW TECH	2683	20.000	19.950	20.000	-0.200
BADGER	2340	1.140	1.090	1.090	+0.090
BAKBONE	145243	2.390	2.050	2.130	-0.100
BALLARD	149838	23.490	22.150	22.490	-0.760
BANK MRE O	31047	0.440	0.400	0.440	+0.040
BANK MTL	412604	36.950	36.500	36.690	-0.340
BK MTL 3P	500	26.600	26.600	26.600	-0.200
BKMTL B4	2050	26.100	26.000	26.000	+0.080
BKMTL B 5	7180	25.050	24.850	24.950	-0.100
BK MTL B6	2389	26.190	25.880	25.880	0.000
BANK N S	664984	50.100	49.740	49.850	-0.110
BK NS 8P	1300	26.490	26.350	26.490	0.000
BK NS 9P	2600	26.740	26.610	26.610	-0.130
BK NS 12 P	6430	24.700	24.600	24.700	+0.050
BARICK GLD	2534700	24.240	22.900	23.190	-0.600
BASIS 100	3500	0.990	0.930	0.930	-0.060
BATTERY	70100	0.115	0.100	0.105	-0.005
BAYTEX	130377	7.010	6.900	6.900	-0.120
BELAIR E O	29917	1.190	1.110	1.120	-0.070
BELL C 15P	52550	25.000	24.870	25.000	0.000
BELL C 17P	6966	24.500	24.410	24.410	-0.090
BELL C 19P	1200	25.000	24.850	25.000	+0.050
BELL C INTL	15204	1.750	1.650	1.700	0.000
BELL NORD U	77301	9.900	9.850	9.900	0.000
BELZBERG O	25425	4.750	4.600	4.750	+0.250
BEMA GL O	286108	1.720	1.620	1.660	-0.050
BENNET E	9052	11.100	11.000	11.000	-0.350
BEST PAC	245	1.120	1.120	1.120	-0.030
BESTAR	1200	1.260	1.260	1.260	+0.010
BIG ROCK	100	7.250	7.250	7.250	0.000
BIOMIRA	31121	4.570	4.320	4.350	-0.200
BIONICHE	13800	2.570	2.500	2.550	+0.150
BIOSCRYPT	26400	1.020	0.960	1.000	+0.050
BIOVAIL C	661990	47.400	45.500	45.970	-1.070
BIRIM A O	1100	0.270	0.270	0.270	0.000
BL HAWK O	29000	0.110	0.100	0.110	0.000
BLK SWAN	4100	0.175	0.175	0.175	-0.010
BLKROCK	79650	2.500	2.300	2.310	-0.090
BOARDWL	2500	14.880	14.800	14.850	-0.030
BOLIDEN	256	3.500	3.500	3.500	-0.500
BOMBDR A	469996	8.150	7.150	7.330	-1.810
BOMBDR B F	282279	367.900	6.950	7.010	-2.000
BMBDR 2 P	15312	20.600	20.140	20.200	-1.280
BMBDR 4 P	41885	23.700	23.000	23.500	-0.280
BMBDR 3 PR	82680	21.500	20.300	21.000	-0.500
BONAVIST	124311	33.500	31.900	33.500	+1.850
BOOMRNG O	20525	1.750	1.700	1.750	0.000
BORALX I A	3423	5.350	5.300	5.350	-0.050
BOSTON P U	51480	10.170	10.100	10.100	+0.030
BOVAR	11395	0.610	0.600	0.610	+0.010
BOW VALY	6500	1.410	1.400	1.400	-0.080
BOYD GR AO	11300	1.700	1.700	1.700	-0.050
BRASCAN A	104778	33.990	33.500	33.750	-0.050
BRASCAN 4	189	18.140	18.140	18.140	-0.050
BRASCAN 10	4000	26.850	26.650	26.850	+0.110
BRASCAN 11	700	25.850	25.850	25.850	0.000
BRASCN 8.35	10945	26.500	26.420	26.500	0.000
BRASCN 8.30	2880	26.150	26.060	26.150	0.000
BRAS SER A	400	17.200	17.000	17.000	-0.100
BREAKWTR	448897	0.160	0.145	0.150	-0.010
BRIK BRW O	1850	1.150	1.150	1.150	0.000
BRIDGE.C O	11000	1.490	1.360	1.490	0.000
BROCKER O	375	1.000	1.000	1.000	-0.350
BROOKFLD P	226620	31.180	30.500	31.030	-0.080
BUHLER	3296	5.450	5.400	5.450	+0.050
BURNTSND	13000	0.330	0.320	0.330	+0.010

C

CAE	1651654	7.040	6.650	6.680	-0.420
CCL B F	3762	19.950	19.410	19.950	0.000
CE FRANKL	1200	4.000	4.000	4.000	0.000
CFM CORP	400	14.750	14.750	14.750	+0.130
CGI A F	322945	7.020	6.860	6.990	+0.120
CHC H A F	48955	33.500	31.600	33.100	+1.410
CI FUND	64692	10.450	10.150	10.210	-0.220
CML GLOB	300	1.000	1.000	1.000	0.000
CP HOLDRS	2500	66.250	65.900	65.900	-0.370
CP SHIPS	67738	16.870	16.210	16.500	-0.340
CPI PLAST O	500	8.140	8.130	8.140	+0.040
CSI WRLSS O	5900	1.680	1.550	1.600	-0.020
CABLE SAT F	78557	1.400	1.310	1.360	+0.060
CALADER O	25000	0.090	0.090	0.090	-0.010
CALDWEL A F	4400	1.380	1.230	1.380	+0.030
CALEDONIA	114500	0.270	0.260	0.260	0.000
CALIAN TECH	6400	3.800	3.700	3.800	+0.150
CALLNET	925	0.500	0.500	0.500	+0.070
CAMBIOR	192745	1.000	1.320	1.350	0.000
CMBIR W	11500	0.300	0.255	0.255	-0.045
CAMBIR W B	6000	0.195	0.180	0.195	+0.025
CAMCO INC	7400	2.600	2.450	2.600	+0.150
CAMECO	113453	31.750	30.200	30.680	-0.420
CAMP RES	30843	0.560	0.540	0.540	-0.020
CAN BAN A	1000	43.660	43.610	43.660	-0.960
CAN BREAD	200	25.000	25.000	25.000	0.000
CAN LIFE F	97050	33.990	33.350	33.480	-0.360
CAN LIFE P	1400	26.500	26.140	26.500	+0.350
C 88 ENG	174319	2.480	2.450	2.460	0.000
CDN FIN	2400	31.250	30.330	31.250	+0.850
CG INVEST	993	8.950	8.930	8.930	-0.120
CG INV W	3247	4.310	4.310	4.310	0.000
C HYDRO	1100	2.050	2.050	2.050	+0.050
CI BK COM	1390970	42.500	41.600	42.020	+0.280
CIBC 14	2050	26.810	26.800	26.800	-0.010
CIBC 15	1100	26.860	26.860	26.860	0.000
CIBC 18	7775	24.800	24.750	24.800	0.000
CIBC 19	1300	26.100	26.100	26.100	+0.050
CIBC 23	2667	26.620	26.450	26.450	-0.180
CIBC 24	5400	25.950	25.750	25.950	+0.020
CIBC 25	128010	25.890	25.730	25.850	+0.050
C MEDICAL	10600	34.000	33.600	34.000	+0.400
CN RAIL	273057	71.650	70.060	70.270	-1.230
CDN NAT RES	7559825	2.750	51.900	52.000	0.000
CP RAIL	310441	32.940	32.410	32.410	-0.550
C SUPERIOR O	661548	2.320	2.000	2.200	+0.160
CDN TIRE	209	38.500	38.500	38.500	+2.000
CTIRE A F	172689	31.100	30.250	30.250	-0.150
CUTIL A F	11032	53.000	52.550	52.600	-0.850
C UTIL B	100	53.250	53.250	53.250	-0.740
CUTIL SER R	800	24.250	24.150	24.250	+0.250
CDN WS BK	4620	24.250	24.250	24.250	-0.020
CDN Z O	38000	0.180	0.170	0.175	-0.005
CANAM A F	5440	7.790	7.550	7.550	-0.200
CANARC O	27000	0.340	0.340	0.340	+0.020
CANCAP P	800	27.500	25.900	25.900	+0.030
CANFOR	5005	10.180	9.780	9.780	-0.220
CANGENE	7000	11.100	10.900	11.000	-0.100
CANLAN ICE	41905	0.070	0.060	0.070	+0.010
CANMINE O	40000	0.060	0.055	0.055	-0.005
CANWST N V	4900	6.730	6.560	6.720	-0.010
CANWEST G	197737	6.950	6.380	6.590	-0.130
CAP GAIN Y	3571	20.500	19.800	19.800	-0.450
CARA	725	8.300	8.250	8.250	-0.150
CARA A F	8210	7.200	7.150	7.200	0.000
CARDIOM O	2400	1.400	1.380	1.380	-0.020
CASCADES I	36922	17.500	17.240	17.410	+0.120
CASE RES O	44000	0.730	0.730	0.730	+0.030
CASSIAR O	15400	0.200	0.180	0.180	-0.020
CASURINA U	2025	15.500	15.200	15.500	+0.300
CAVELL EN	27700	1.010	0.970	1.000	0.000
CEDARA SFT	9900	1.250	1.200	1.250	+0.090
CELEST F	729473	40.000	37.500	37.520	-2.880
CELL LOC O	28600	1.250	1.250	1.320	+0.060
CFUND A F	6775	6.490	6.250	6.490	-0.210
CENTRINTY	16500	0.670	0.660	0.660	-0.040
CENTURION O	6901	0.640	0.610	0.640	0.000
CEQUEL	76150	3.980	3.820	3.910	-0.030
CERTICOM	74980	1.050	1.000	1.050	+0.010
CHATEAU A F	1133	8.240	7.950	7.950	-0.290
CHEMTR U	14140	14.400	14.150	14.150	0.000
CHESBAR O	1500	0.145	0.145	0.145	+0.010
CHURCHILL	5061	3.200	3.100	3.200	+0.080
CINRAM	43053	8.990	8.810	8.980	+0.080
CINTECH O	100	0.000	0.000	0.000	0.000
CIRCA O	6100	1.070	1.050	1.070	+0.010
CIRCUIT W	3	0.000	0.000	0.000	0.000
CLAIRVEST	1000	5.500	5.500	5.500	+0.200
CLARICA P	2200	26.420	26.410	26.410	-0.530
CLARKE I	600	9.500	9.400	9.400	-0.050
CLAUDE R	58400	1.340	1.260	1.280	+0.010
CLEARLY C	2000	1.000	1.000	1.000	+0.100
CLEARWTR U	39735	10.020	9.990	10.000	-0.020
CO STEEL	77184	4.410	4.320	4.340	+0.030
COASTAL A	1650	25.740	25.700	25.700	-0.100
COGECO CBLE F	127651	44.000	41.000	41.150	-0.100
COGECO F	2640	11.390	11.000	11.060	-0.790
COGNICASE	357312	2.930	2.820	2.900	-0.050
COGNOS	157420	31.330	29.300	29.460	-2.040
COLLICUTT	200	1.950	1.950	1.950	-0.050
COM DEV	41088	1.400	1.250	1.390	+0.140
COMPTON	58671	4.200	4.050	4.080	-0.040
CONCERT I	775	3.000	3.000	3.000	+0.140
CONCORD P	3074	2.550	2.550	2.550	-0.100
CONJUCH	13600	0.800	0.770	0.800	-0.030
CONOR PAC O	500	0.130	0.110	0.130	+0.010
C ENFIELD	60	0.000	0.000	0.000	0.000
C ENFIELD 1	1500	17.500	17.500	17.500	+1.500
C HCI AF	1800	2.500	2.400	2.500	-0.010
C MERCNTL	2300	18.750	18.120	18.120	-0.940
CONS PPTY	16000	0.230	0.230	0.230	0.000
CONTINENTL O	3500	0.350	0.350	0.350	+0.020
COOLBRND	160475	7.420	7.100	7.250	-0.170
CORBY	346	61.480	61.400	61.480	+0.980
CORBY B F	300	57.750	57.750	57.750	-1.150
CORECO I	88	0.000	0.000	0.000	0.000
CORel	185857	1.190	1.140	1.190	+0.040
CORETEC	1222	2.700	2.500	2.500	-0.800
CRNER BAY O	11200	3.530	3.460	3.520	+0.050
CORONA G	10000	0.200	0.200	0.200	0.000
CORRIENTE O	200	0.000	0.000	0.000	0.000
CORUS B F	12333	20.940	20.200	20.200	-0.410
COSSETTE F	1908	15.000	14.700	15.000	+0.050
COTT	59509	25.950	25.300	25.320	-0.690
COUNSEL	3200	2.650	2.650	2.650	0.000
CREO INC	8021	11.740	11.320	11.500	-0.250
CREW O	18450	0.360	0.320	0.320	0.000
CROS LKE O	3500	0.115	0.090	0.115	0.000
CROSOF O	3000	0.590	0.590	0.590	+0.040
CRYOCATH	33850	7.200	6.920	6.920	-0.280
CRYPTOLOG	6354	7.950	7.700	7.700	-0.150
CRYSTALX O	19800	2.600	2.490	2.590	+0.140
CUMBERL O	8250	1.910	1.820	1.910	+0.110
CUSAC GLD O	5500	0.300	0.300	0.300	-0.025
CYBERPLX O	1800	0.250	0.250	0.250	-0.010
CYGNAL O	4771	2.500	2.400	2.410	-0.090
CYMAT O	11200	2.400	2.300	2.300	-0.100

DàG

DALSA	8570	14.450	14.300	14.450	+0.300
DATAMARK	4700	3.050	2.960	3.000	-0.050
DATAMIRO	1400	8.100	7.900	7.900	-0.200
DATAWEST O	7200	1.200	1.050	1.200	0.000
DAVIS H U	47075	11.430	11.260	11.400	+0.030
DECOMA A F	76025	16.470	16.000	16.450	+0.050
DEFIANT EN	3000	1.750	1.700	1.750	+0.200
DELRINA EX	200	50.000	50.000	50.000	-3.250
DENISON	8533	2.500	2.410	2.410	0.000
DENNING	300	5.450	5.450	5.450	+0.050
DERLAN	6000	1.960	1.950	1.950	-0.010
DESCARTE	297749	4.550	4.350	4.350	-0.200
DESJRDN A P	1000	25.650	25.650	25.650	-0.100
DESTINY R	12000	0.210	0.200	0.200	-0.020
DEVLAN	4000	1.800	1.720	1.800	-0.100
DIAGNOCUR O	188000	0.490	0.440	0.440	-0.010
DIAMOND F O	8100	0.410	0.400	0.400	0.000
DIAMWORK O	375	0.000	0.000	0.000	0.000
DIAZ RES CL B	500	0.350	0.350	0.350	0.000
DIMETHAD	85372	2.550	2.360	2.500	-0.030
DION ENT O	63900	0.190	0.160	0.185	+0.005
DIVERS CF P	1870	25.780	25.600	25.780	+0.030
DOFASCO	98049	30.870	30.150	30.870	+0.070
DOMAN B F	5000	0.360	0.360	0.360	0.000
DOMCO INC	1000	5.100	5.100	5.100	-0.060
DOMTAR	562165	16.900	16.660	16.790	-0.160
DOMTAR B	100	23.850	23.850	23.850	0.000
DOREL A	10	0.000	0.000	0.000	0.000
DOREL B F	14533	39.000	38.620	38.780	-0.220
DOVER IND	1200	18.000	17.500	17.500	-0.500
DRAXIS	2334	3.250	3.200	3.250	0.000
DUKE EN	3386	43.050	42.190	42.340	-1.510
DUNDEE A F	2129	15.640	15.610	15.610	0.000
DUNDEE P A	4000	14.750	14.650	14.750	+0.200
DUNDEE RE	2950	16.400	16.250	16.250	+0.150
DUNDEE WE	237	5.700	5.700	5.700	+0.150
DUPONT A	19893	25.500	25.000	25.530	-0.460
DYNAMIC G O	1000	1.750	1.750	1.750	0.000
DYNATEC	51400	0.530	0.490	0.510	-0.010
DYNETEK O	2200	1.400	1.400	1.400	0.000
E-L FIN	24	0.000	0.000	0.000	0.000
EMJ SYS	500	4.500	4.500	4.500	+0.100
EASTMAIN O	22000	0.380	0.340	0.340	0.000
ECHO BAY	53918	1.330	1.300	1.320	+0.010
ECOPIA B O	2621	0.540	0.530	0.540	+0.040
EIGER TEC O	69400	0.800	0.650	0.710	+0.010
ELDORADO	596360	1.100	1.010	1.100	+0.060
ELCTRVY	2515	0.740	0.730	0.740	+0.020
ELCTMED J	20000	0.270	0.255	0.270	+0.010
ELECTRNIC O	16550	0.350	0.340	0.350	-0.010
ELI ECO O	3000	0.800	0.800	0.800	+0.050
ELK POINT	74575	3.160	3.050	3.150	-0.050
EMCO	2100	11.800	11.450	11.450	-0.300
EMERA INC	208185	16.500	16.350	16.450	+0.040
EMPIRE A F	2595	58.490	57.760	58.350	-0.050
EMPIRE 2 P	500	24.750	24.650	24.650	+0.050
ENBRIDGE	166299	46.190	45.550	45.830	-0.370
ENBRIDGE P	300	25.900	25.900	25.900	+0.150
ENBRID 760	6000	25.850	25.610	25.840	-0.010
ENBRIDGE 8	5611	26.270	26.010	26.100	0.000
ENBRID 780	4950	26.300	26.100	26.300	+0.300
ENCANA C	1216751	47.750	46.100	46.750	-1.250
ENERCHEM	5700	5.900	5.800	5.900	0.000
ENERFLEX	43161	16.450	16.150	16.450	+0.350
ENERGY SV U	77737	14.500	14.100	14.100	-0.400
ENGENUITY	4300	0.450	0.420	0.420	-0.130
ENSIGN RES	65067	16.310	15.050	15.920	+0.440
ENVOY	53000	0.295	0.240	0.270	-0.020
EQUATO E	43300	2.450	2.400	2.400	-0.050
ETRUSCAN O	34000	1.150	1.060	1.120	+0.020
EUROGAS O	17500	0.430	0.400	0.400	-0.030
EXALL O	10000	0.135	0.135	0.135	+0.020
EXCO TEC	1501	11.750	11.750	11.750	0.000
EXFO ELEC	27017	3.880	3.650	3.700	-0.090
EXTENDI	3080	5.020	5.000	5.000	0.000
EXTEND A F	607560	4.920	4.780	4.850	-0.010
FNX MINI O	16110	4.350	4.250	4.300	-0.150
FP NEWS U	610	10.740	10.740	10.740	+0.140
FPI LTD	5050	8.250	8.250	8.250	0.000
FAHNSTK A F	1100	34.190	33.750	34.190	-0.310
FAIRFAX F	68361	38.000	135.250	138.000	+0.500
FAIRMONT	179097	38.850	36.950	38.310	+0.460
FALCNBRG	139527	17.800	17.550	17.600	-0.120
FALCNBR 2 P	74	0.000	0.000	0.000	0.000
FARALLON O	62500	0.360	0.330	0.330	-0.015
FINAN MOD	300	5.250	5.250	5.250	0.000
FINAN SER	100	18.000	18.000	18.000	+0.440
FINNING	160207	25.500	25.050	25.250	+0.050
F CALGARY O	20805	1.250	1.210	1.210	-0.040
F CAPITAL	2413	12.370	12.360	12.360	+0.060
F CAP W	16155	1.600	1.500	1.500	-0.050
F QUANT O	16500	3.000	3.000	3.000	0.000
F SILVER O	800	1.000	1.000	1.000	0.000
FTSERVICE F	9503	36.250	35.540	35.550	-0.090
SBANC A P	4250	28.500	25.600	26.000	+0.160
SBANC A P	500	25.750	25.750	25.750	-0.150
FLINT ENGY	7226	26.000	25.600	25.600	-0.050
FORBES	1500	0.690	0.690	0.690	-0.010
FORDING	169216	23.850	23.410	23.600	+0.200
FORTIS INC	3907	48.750	48.360	48.360	-0.110
FORTUN MO	7400	0.460	0.460	0.460	0.000
FORZANI A	6400	20.350	20.000	20.350	+0.150
F SEASON	30964	60.200	59.400	60.090	-0.160
FRANC-OR O	7500	0.260	0.260	0.260	+0.010
GDI GLB O	24300	0.210	0.200	0.210	-0.010
GLR RES O	4975	0.320	0.300	0.320	+0.050
GSI LUM	82574	10.590	10.000	10.000	-0.450
GT GROUP A	93500	0.035	0.030	0.030	-0.010
GT GROUP BF	23400	0.090	0.065	0.070	-0.020
GTC TR AF

Fonds mutuels

@rgentum Management C$
oPool Mkt Neu C$ 8.18
oPort RER int _I 5.16
oPort Revenu 8.24
oPort act can 7.72
oPort am _lite 5.85
oPort d _couverte 13.28
oPort int _lite 7.42
oPort _quil Du_b 9.53
oPrt perform can 11.41
oPt A/V Act Can 12.19
oPt Mar NeutreC$ 5.08
@rgentum Management US
uoAm_r _lite 3.76
uoInt _lite 4.77
uoPool Mkt Neu US 5.26
uoPort RER int _I 3.31
uoPt Mar NeutreUS 3.26
-A.P.M.
ynEquilibr_ 10.51
ABC Funds
ynAmer-Value 6.68
ynFully-Mgd 8.23
ynFund-Value 14.93
-Aberdeen Asset Management
nAberdeen G7 11.83
nSCOTS 21.09
-Abria
yu Abr Div Arb Tr 108.03
-Acker Finley
QSA Act Can A 5.96
oQSA Act Can B 13.09
uoQSA Enterprise 7.38
oQSA Sel Cdn Equ 7.85
oQSA comm _lectr 2.76
Acuity Fonds
oAct RER G7 5.93
oActions can 11.39
oActions mond 6.87
oActs can vl soc 9.59
oClean EnvSc Tec 3.37
oEquilibr _can 10.17
oFixed Income 9.24
oMon act val soc 6.72
oRevenu _lev 11.60
oac C30 Idiot cap 9.77
Acuity Clean Environment
oAct mondiales 4.80
oActions 8.37
oEquilibr 8.69
Acuity Pooled
Actuity Mondial 12.45
Actions can 14.37
ynCap de risque 6.74
Court Terme 8.14
Env Sci & Tech 6.86
Equilibr _can 13.23
High Income 14.69
Mondial Bal 11.89
Revenu Fixe 12.93
R_pact cons 11.65
AEGON - Fonds imaxx
oActions Am_r Cr 9.63
oActions am _val 9.72
oActions can Cr 9.48
oActions can val 9.85
oCan verse fixe 10.00
oEds elite can 9.84
oSectoriel mond 9.25
oSocietes mond 9.29
oTOP Pt CroisDyn 9.00
oTOP Pt cr RER 9.88
oTOP Pt croiss 9.33
oTOP Pt prudence 9.97
oTOP Pt _qu RER 9.87
oTOP Pt _quil 9.85
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Croiss 31.74
oAct RER sec mond 7.18
oActions Euro 19.49
oActions Mond 17.53
oActions Mond 7.31
oAllemagne 22.87
oAm RER Pac TA 4.94
oAm_r Latine 3.09
oAm_r RTA 19.13
oCan Obl Rnd Gl 5.90
oCan Petites Cap 10.43
oCan R_p Tct Act 5.26
oCan Val Mond 13.30
oCanActToutesCap 3.31
oCat Canada 6.83
oCat Rev CT 11.55
oCat Trt Am Val 5.44
oCont Terme 1.17
oCr Am _r RER 3.25
oCrois Act 13.19
oCrois Am _r 20.59
oCrois Asia 8.19
oDir Chine 4.31
oDividendes can 24.00
oGlo Tot Ret Bnd 3.45
olndien 1.26
olnt RER Rp Act 3.64
olnt Trt Act 5.14
oJapon 4.26
oJapon RER 3.08
oMd Sci Sant_ 5.11
oMd Serv Fin 6.59
oMd Trt Tech 1.13
oMon Obl RER 11.71
oMond Obl Gouv 10.75
oMond Ressources 6.45
oMond Equil 14.63
oMulti Gest 3.57
oMulti Gest RER 3.93
oPet Taux Pr_cieux 6.58
oQblig Can 5.28
oPers Mondiales 11.62
oRER Act Euro 5.79
oRER Action Mond 6.68
oRER Croiss Mond 4.27
oRER Soc Mond 3.94
oRessources can 17.66
oSoc Mond 14.19
oSp_cial Am_r 8.65
oTct Act Japon 1.88
oTrt Rev Neve 9.56
oTitres Can 27.25
oTitres Intl 8.74
oVal Intl 35.33
oVal Mar Emerg 3.16
oVal Int RER 6.61
oEquilibr _can 17.84
AGF Groupe de Fonds US $
uoAct Euro US 12.53
uoAct Imm Mond US 4.61
uoAct Mond US 7.54
uoActions Mond US 11.26
uoAllemagneUS 14.70
uoAm R_p TA US 12.29
uoAm _r Latine US 1.98
uoCan Can US 4.39
uoCat Rev CT US 7.42
uoCat Trt Am Val US 3.50
uoCr Act US 8.48
uoCr Am _r US 13.23
uoCr Asia US 5.27
uoDir Chine US 3.73
uoGl Tot RetBd US 2.22
uoIndien US .81
uoInt Trt Act US 3.30
uoJapon US 2.73
uoMd Sci Sant _ US 2.28
uoMd Sv US 4.24
uoMd Tt Tec US .73
uoMon Obl Gouv US 6.91
uoMond Ress US 4.14
uoMond Equil US 9.40
uoMulti Gest US 2.29
uoPers Mond US 7.47
uoSoc Mond US 9.12
uoSp_c Am _r US 5.56
uoTit Act JaponUS 1.21
uoTit Int US 5.62
uoVal Intl US 22.70
uoVl Mar Em US 2.03
AGF Gestion
zAllemagne CS M 27.08
uzAllemagne US M 17.40
AIC Fonds s_rie Avantage
uoAvant Mond US 2.33
oAvantage 59.78
oAvantage Am_r 7.16
oAvantage Am_rUS 4.60
oAvantage II 7.29
oAvantage Mond 3.62
uoAvantage UnivUS 2.69
oAvantage Univer 4.19
oAvantage Avant Am_r 3.90
oREER Avant Mond 2.89
orREER Avant Uni 3.41
AIC Advantage Corp Group
oAvantage Am_r 4.57
oAvantage II 2.94
uoAvantage II US 2.82
uoAvantage Mnd US 2.08
oAvantage Mond 3.24
uoAvantage UnivUS 2.37
oAvantage Univer 10.72
AIC Balanced Corp Group
uoEquil Amer US 2.99
oEquilibr _Am_r 4.66
oEquilibr _Can 4.32
oEquilibr _CanUS 2.77
AIC Balanced Group
oREER Eq Am_r 4.72
oREER Eq Univers 4.72
oEquil Am_r 4.60
uoEquil Am_r US 2.95
oEquil Canadien 4.05
oEquil Universel 4.74
AIC S_rie Cibl__
oCible Amer 6.16
uoCible Amer US 3.96
oCible Canadien 5.29
oREER Cibl _Amer 5.59
AIC (Closed End)
nAIC Div Can Fra 26.84
AIC serie diversifi_e
nREER Cr&Rev 20.86
nREER Rev Stble 22.38
nREER croiss max 20.02
uoActions Mond US 18.05
oCanada Divers 32.51
uoDivers Univ US 2.04
oDivers Univers 3.18
oREER Act Mond 3.09
oREER Divers Uni 2.92
oREER Valeur 3.60
oValeur 37.00
uoValeur US 23.77
AIC Groupe Plus
oCible Amer Plus 5.79
oCible Amer Plus 9.02
AIC s_ri_ revenu
oOblig Univers 5.37
oObligations 5.22
AIC S_rie sectorielle
oREER Tech Univ 1.66
oSci m_d univ 3.67
oSci m_d univ R 3.67
uoSci m_d univ US 2.36
uoSci tec univ US 1.18
oSci tech univ 1.83
uoSci tech univ R 1.83
oTec dev univRER 2.19
uoTech Univ US 1.05
oTech Universal 1.63
uoTech dev univUS 1.34
oTechno dev univ 2.08
oT_l_com univ 1.77
uoT_l_com univ US 1.14
oT_l_com univRER 1.79
-Barreau Du Quebec
ynEquilibr_ 10.88
oObligations 10.73
nSection Actions 9.86
ShrtTrmInc Cl A 5.79
oTechno mondial 12.61
AIM Funds US
uoAct crois euro US 3.13
uoAct crois int SU 4.18
uoAct innov mond 3.40
uoAct sant_ mond 3.99
uoAct ser fin mo SU 5.33
uoAct technn mond SU 1.59
uoActions mond US 4.04
uoCat croiss Am SU 4.13
uoCat Energie US 3.64
uoCat t_l_ mo SU 2.27
uoCat Energie US 3.64
uoCr Am _ricain SU 2.39
uoEnergie US 14.78
uoEurop _en US 4.46
uoGest Am _r US 5.72
uoHard AcctSect US 8.50
uoIndustriel US 2.45
uoJaponais US 5.88
uoLand Mondial US 4.37
uoLandmark Can US 6.36
uoMarch_s nouv US 4.69
uoMond Sect Soc US 3.94
uoMondial US 4.10
uoPacifique US 4.10
uoProd cons monUS 15.17
uoSci sant_ mondUS 9.38
uoSec Can Sign US 9.70
uoSec Fin Sign US 12.91
uoSign Sel can US 5.20
uoTechno mond US 6.24
uoT_l mond US 7.39
uoUS Short-Term 10.19
uoVal Intl US 5.02
uoVal mond US 3.65
CI Funds Inc. Class F
oCI Harbour Fonds CS
oCI Harbour Fonds C$ 12.06
oHarbour Fonds 12.18
oHarbour Sct AcE 9.71
CI Opps Funds C$
oAttrinsic Opp 97.29
oCI Opp RP 113.05
oEPI Gl Dv III 88.25
zBPI Md Oc 18.49
ynCI Trident CS 173.46
oLand Glo Opport 108.29
oMiti-Mgr Opport 95.82
oNorth Am Opport 106.78
oRER Amer occ in 94.46
oRER MO Im III 94.14
oRER Md Occ Inv 100.10
oRER mond occ in 100.48
oRER mond occ pr 100.00
CI Opps Funds Inc. US
uoAttrinsic OppUS 62.48
uoBPI Am Opp US 72.60
uoZPI Gl Op TIPS 56.67
uzBPI Md Oc US 11.87
uoSci sant_ mondUS 109.59
uoGl Mid-Mgr Opp US 69.54
uoMiti-Mgr Opp US 61.53
uoMond Occ Inv 68.57
CI Portfolio Funds
oCI Amer Value 9.53
oCI Port conserv 9.74
oCI Port RERcons 9.74
oCI Port RERcroiss 9.77
oCI pt cr max 8.79
oCI pt cr mod 9.22
oCI pt RER croiss 9.21
oCI pt RERcrmax 8.77
oCI Intl 13.91
oCI march nouv 9.11
oCI Opp Cdn 5.46
oCI sector Canada 3.83
CI Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 16.64
CI Funds Inc. C$
oEquilibr _Intl 14.41
oGlo FocVal RSP 8.82
oLand RER Mond 6.79
oLand am _r RER 8.32
oLand am _ricain 10.65
oLandmark Can 8.46
oxObligations mnd 4.81
oRER Am _r latine 7.95
oRER Biotech Mon 4.35
oRER E@E Mondial 2.50
oRER Eco d_moMnd 7.13
oRER Gest Am _r 8.72
oRER Gest Mond 7.19
oRER Pacifique 4.34
oRER Pr Cons Md 10.77
oRER SciSant_ Mnd 8.43
oRER act mond 3.54
oRER oblig mond 5.10
oRER techno mond 3.21
oRER t_l_ mond 3.10
oRER _quil int 9.75
oRER Energie Md 14.22
oRER Financiers 8.84
CI Funds Inc. US
uoAm _r latine US 4.56
uoAm _ricain US 6.84
uoCI Europ _en US 4.65
uoCI Mondial US 6.38
uoCI Pacifique 4.93
uoEquil int US 9.25
uoGlobal Value US 6.74
uoIntl Value US 5.03
uoMarch Nouv US 5.85
xuoOblig mond US 3.09
uoPacifique US 4.65
CI Sector Funds C$
oAct E@E Mond 2.51
oAct Gest Mond 7.27
oAct Japonais 9.15
oAct sect mondial 12.10
oAct sect euro 6.95
oAm _r latine 5.92
oBPI Act Amer 4.74
oBPI Act Mond 5.03
oBPI Intl 5.03
oBiotech mond 8.93
oCI Act sec can 4.84
oCI Amer Value 8.51
oCI Focus Val Sc 9.03
oCI Pacifique 5.38
oCI Value Tr 10.28
oCI intl 8.30
oCan Signature 10.43
oEcono d_mo mond 10.71
oEnergie mond 14.42
oEquilibr _intl 8.63
oEurop _en 4.46
oFinancier US 2.67
oGlobal Value 10.32
oHarbour Sct AcE 9.69
oIndustriel 2.45
oJaponais 5.88
oLand Mondial 4.37
oLandmark Can 6.36
oMarch_s nouv 4.69
oMond Sect Soc 3.94
oMondial 4.10
oPacifique US 4.10
oProd cons monUS 15.17
oSci sant_ mondUS 9.38
oSec Can Sign US 9.70
oSec Fin Sign US 12.91
oSign Sel can US 5.20
oTechno mond US 6.24
oT_l mond US 7.39
oUS Short-Term 10.19
oVal Intl US 5.02
oVal mond US 3.65
CI Funds Inc. Class F
oCI Harbour Fonds CS
oCI RER Intl VIF 10.00
CI Harbour Funds C$
oHarbour Fonds 12.06
oHarbour Sct AcE 9.71
CI Opps Funds C$
oAttrinsic Opp 97.29
oCI Opp RP 113.05
oEPI Gl Dv III 88.25
zBPI Md Oc 18.49
ynCI Trident CS 173.46
oLand Glo Opport 108.29
oMiti-Mgr Opport 95.82
oNorth Am Opport 106.78
oRER Amer occ in 94.46
oRER MO Im III 94.14
oRER Md Occ Inv 100.10
oRER mond occ in 100.48
oRER mond occ pr 100.00
CI Opps Funds Inc. US
uoAttrinsic OppUS 62.48
uoBPI Am Opp US 72.60
uoZPI Gl Op TIPS 56.67
uzBPI Md Oc US 11.87
uoSci sant_ mondUS 109.59
uoGl Mid-Mgr Opp US 69.54
uoMiti-Mgr Opp US 61.53
uoMond Occ Inv 68.57
CI Portfolio Funds
oCI Amer Value 9.53
oCI Port conserv 9.74
oCI Port RERcons 9.74
oCI Port RERcroiss 9.77
oCI pt cr max 8.79
oCI pt cr mod 9.22
oCI pt RER croiss 9.21
oCI pt RERcrmax 8.77
CIBC Index Funds
nAsie-Pac Ind 7.08
nInd Marches Eme 7.62
nInd Nasdaq 3.00
nInd Obl Cdn CT 10.14
nInd boursier US 19.93
nInd oblig cdn 10.17
nInd oblig int 10.62
nIndice canadien 13.00
nIndice europ_en 7.74
nIndice intern 8.49
nREER Ind Euro 6.74
nREER Ind Intern 7.20
nREER Ind Nasdaq 3.86
nRER Indice US 9.15
nREER ind japon 4.83
Clarica Mutual Funds
nAct Am _r Cr 5.60
nAct Am _r Cr A 5.63
nAct Cdn Cro 11.13
nAct Cdn Cro A 11.13
nAct Cdn Ind 7.76
nAct Cdn Int 2.19
gAct Euro A 7.86
gAct can SommetA 13.81
gAct cr Alpin A 10.01
gAct _tr Somm A 14.95
gAct Am Cr 9.92
nAlpin Asia 6.60
nAlpin Revs Cdn 7.56
nAmer Pet Cap 7.11
gAmer Pet Cap A 7.18
nAsie-Pacifique 4.01
nAsie-Pacifique 5.79
nCan Pet/Moy Cap 14.04
gCan Pet/Moy CpA 15.99
gCan Pet Sum A 14.14
nCan Pet Sum 13.51
nCroissance 9.78
gCroissance A 9.80
gDiv Can A 13.21
nDivers Mod 12.50
nDivers Sec 10.52
nDivers amb 9.56
nDivers aud 10.94
nDividende 15.52
nEnergie 14.86
nEnvironnement 7.35
nEurope 8.35
nHypoth_ques 4.58
nInternational 29.06
nMond _quil 8.19
nObligations 5.32
nPrometteurs 7.87
nQu_bec 12.14
nRER Intl 8.23
nSci et Tech 15.46
nSci Cartier 10.79
nSci am _ricaine 6.46
nSci I canadienne 10.56
nSci I mondiale 8.71
nSci _quilibr 9.53
nSci Pac Asie 13.95
nYeEth Equilibr_ 9.14
nYeEthique Revenu 9.17
CIBC Entertainment (LSVCC)
nDGC Op _r Divert 12.11
-Diamant
nDiamant St CC 10.29
Dominion Equity
nDom Actions 16.45
Dynamic Balanced Funds
oDyn Fds de Fds 8.90
zDyn Pr Assoc Md 4.53
zDyn Pr Partners 4.77
oDyn associ_s 7.49
Dynamique Focus +
oDy egibre Fc + 8.68
oDyn Foc + Amer 6.49
oDyn Foc + Can 8.51
oDyn Immobil can 11.85
oDyn assoc mond 11.52
oDyn gest de rch 10.09
zDyn pet capital 2.74
zDyn res can 7.26
oFo+ Cat mon SF 4.47
oFoc + Cat am _r 4.89
oFoc + DivFidRev 11.49
oFocus + Cat can 5.55
Dynamic Income Funds
oDyn D achats pe 9.40
oDyn Revenu 5.15
oDyn dividendes 6.54
oDyn march_mon_t 5.20
oDyn oblig mond 4.69
Dynamic Mutual Funds
oAlpha Perform 9.89
gDundee Prec Met 20.19
oDyn D act Strat 8.84
gOccas cap risq 9.95
Dynamic Power Funds
oDyn Power Eur 4.01
oDyn Power crint 9.43
oDyn Pwr Cro Can 12.19
oDyn Pwr oblig 4.92
oDyn Pwr _quil 5.38
oDynP croiss can 4.31
oPwr Cat D Am _r 3.43
oPwr Fds CrAm CS 4.57
oPwr Fds CrAm US 2.94
oPwr RER Cr am _r 3.25
Dynamic Specialty Funds
zCMP Ind societe 9.71
zDyn Pr _bec 5.84
oDyn REA 7.06
oDyn mond immob 5.50
oDyn mond tech 2.25
gDyn mondscisant 4.12
oDyn Pr Ent _r Mnd 5.52
oDyn res mond 8.08
oDyn tec mon RER 1.15
oFds imm mon 19.48
oFondsScsant_mon 4.44
oFoc Pr _c can 7.03
oFid Pot Md RER 8.24
BFid Pot Mon SrA 8.24
oFronti_re Nord 15.34
oGr Cap Can 16.45
oGlo Bal CT Can 10.40
oOblig Can 12.10
oOutremer 8.21
oOutremer RER 6.30
oPet Cap Am _r 20.43
oPet Cap Am _rRER 9.87
oPot Am _r RER 10.83
oPotent Am _r 11.09
zPrem Dev March 5.29
unTitres Intl 7.33
-Front Street Capital
gCasurina Perf 17.34
Multiple Opp 2.02
Special Opp 1.44
gTEGF 10.83
gTEGF II 10.83
gTEGF III 10.83
-Fonds D'Invest
ynFonds D'Invest 10.00
-F. RIQUE
nActions 39.26
nAmericain 9.00
nCroissance 10.32
nEquilibr_ 38.08
nInternational 6.22
nObligations 37.10
nRevenu CT 34.35
-GBC Fonds
ynCros Can 28.36
ynCros N.A. 11.36
ynCros N.A. US 7.23
ynInternat'l 10.86
ynOblig Can 11.57
-Globelnvest Funds Group
ynGFM US 6.70
-Golden Opportunities Fund
nGolden Opp 12.16
-Goodwood Funds
oCapital 10.55
gGoodwood Fund A 18.76
gGoodwood Fund B 8.62
GGOF Alexandria - Classic
nAlx Mond Techno 5.82
Alx RER croi mo 4.49
Alx RER _qu int 4.81
Alx croiss mond 5.83
Alx mon pte cap 8.59
GGOF Alexandria - Mutual
oAlex mon biotec 4.19
oAlx RER croi mo 4.41
oAlx RER Eq Int 4.89
oAlx Tech Md RER 2.71
oAlx croiss euro 8.17
oAlx croiss mond 5.61
oAlx mon pte cap 8.26
oAlx mond Techno 5.57
oAlx mond _quil can 10.56
GGOF Centurion - Mutual
oCent RER val am 7.85
oCent mar _merg 7.36
oCent val japon 7.91
oCent val Mond 01 7.36
oCent value am_ 10.97
oCent valuer can 9.77
oCnt Equil Can 17.28
GGOF Centurion - Classic
Cent Am _Valuer 11.53
Cent RER val am 4.09
Cent _qui can 17.14
GGOF Guardian - Mutual
oGdn Oblig Can 11.19
oGdn RER rev int 9.98
oGdn actions can 10.12
oGdn can grd cap 10.80
oGdn divid mensu 8.39
oGdn entreprise 21.55
oGdn mon _le 9.08
oGrd Act Intl 8.79
oGrd Act Mond 8.50
oGrd Croiss Div 10.12
oGrd Ob Gn Rd Et 10.09
oJ Years U.S. 22.20
GGOF Guardian - Classic
nActions Am _r 9.75
nActions Can 14.63
nObligations 13.43
nOblig ind can 10.23
nOblig mond can 10.46
nEquilibr_ 38.08
BNord-Am _r 18.03
xgOblig Entrepr 10.07
gOblig Gouv 4.94
BPacifique 5.76
BPetite Cap Cdn 15.90
BRet Cr Elev_e 8.16
BRetraitePlus 6.71
gRevenu 5.54
BRevenu Plus 6.61
BR _partition 5.12
BSumma 9.19
BVal gr cap E -U 57.18
BEquilibr_ Cdn 10.67
Groupe Investors/1World
BDynamique 7.06
BEnr Dynamique 7.41
BEnr Mod Dyn 8.72
BMod Dynamique 8.32
BMod_r_ 8.35
BPrudent 9.65
BPrudent Mod_r_ 8.93
Groupe Investors/AGF
AGF Equil 14.27
BCdn Growth II 10.70
BCrois Asiatique 7.28
BCroiss Can Div 9.72
BCroissance Am _r 5.71
BCroissance Can 10.96
BIntl Equity 8.62
gOblig Intl 10.42
BRER Croiss Am 5.74
BUS Growth II 10.85
Groupe Inv/Beutel
BActions Can 12.17
gCan Pet Cap 16.13
BEquilibr_Can 11.76
Groupe Inv/Fidelity
BFid Act Cdn 8.28
BFid Act Mond 6.93
BFid Act Intl 7.18
BFid r_part can 9.48
Groupe Inv/Goldmansachs
BUS Equity 11.97
Groupe Investors/JANUS
gJan Am _ricaines 4.09
gAct Intl 5.42
Grpe Investors/Mackenzie
BDividendes 12.58
BIvy Croi Euro 7.43
BIvy Intl 9.95
BSelect Mgrs Cda 8.34
BUnv Mar Emerg 7.11
Groupe Inv/100% RER
BRER Cr Europe 9.01
BRER Cr Japon 5.15
BRER Gl Sc & Tec 5.43
BRER Global 8.31
BRER Val GC E-U 9.05
Groupe Inv/Sceptre
BActions Cdn 11.76
gCan Pet Equilibr_ 10.86
xgOblig Cdn 10.92
Inv Group/Templeton
gAct Intl 8.55
xgOblig Mondiales 9.46
BR _part Mondiale 9.98
iPerform Hedge Funds
oAmerican Focus 66.28
oCdn Opport 128.62
oGabelli Global 84.28
oMarket Neutral 101.28
oSelect Leaders 83.53
nStrategic Part 8.69
iPerform Hedge Funds US
uoAmerican Foc US 42.58
uoGabelli Glo US 54.14
uoMkt Neutral Eq 103.89
uoSel Leaders US 53.66
uoSilicon Valley US 31.27
iPerformance Pooled Funds
Hirsch Perform 13.56
Long-Short 102.82
Jones Heward
gJH Am _r CS 14.53
gJH Am _r C$ 6.02
uoJH Am _r US 9.34
oJH FondsSLt_e 14.91
Jupiter Fund Management
oAct crois 4.51
Key Alt Conseiller S_rie
oAct mond RER 6.07
oActions Mond 9.25
oAlt croissance 5.25
oCommerce-e RER 3.74
oSci & Tech RER 3.11
Fonds Keystone
oActions can 6.97
Keystone Portfolios
oEnr Cr&Rev Equi 53.31
oEnrCr Long Term 58.73
oEnrCr Max Act 56.66
oEnrCr Max Lg T 51.85
oKS NE cr mkt A 61.09
oKS NE crois LT 59.83
oKS NE rv cr pe 56.89
oKS en rev cr pr 54.45
oNE cr Mkt Act 58.49
oNE cr Mkt Equ 59.25
Fonds Premier Keystone
oKS Pr eu _lite 3.02
oKS Pr md _lite 2.70
oKS eu _lite RER 3.25
oKS mond act RER 4.01
-Laketon Investment Mgmt
nAct intern 122.22
nAct mond 125.73
nBond 173.29
nCan Equity 67.43
nPrest Div Act Am 106.98
nPrest Cr Act Can 6.08
-Lancaster Equity Fund
yoActions 4.19
-LaSalle (Fonds)
oActions 4.90
oEquilibr_ 5.35
-Lawrence Asset Management
nHi IncPtdSh 1 25.00
nHi IncPtdShN II 14.10
nHi Pays-Dvd 25.00
nHi Pays-Ptd 25.00
Lawrence Enterprise Fund
gLawrence Ent 9.68
LeMay Capital Mgmt Inc.
gLeMay Equilibr_ 1324.95
-Leith Wheeler
nCdn Equity 18.01
nRevenu Fixe 10.51
nUS Equity 2.90
nEquilibr_ 16.35
nUnOblig Mond RER 6.30
nUnRevenu Div 6.30
HSBC Fonds Class F C$
nEquilibr_ 9.48
HSBC Fonds en gestion com
nAct Am _ricaines 15.16
nGc actions can 21.00
nGc actions int 10.49
nGc cr pet cap 13.72
nGc crci lg trme 6.26
nGc Dv Can 1.23
nGc oblig int 10.91
nGc rev div can 13.98
Fonds Hartford Canada
gActions Can DSC 8.02
gActions Edn. DC 8.14
Mackenzie Ivy Funds M Ser
zEnterprise 10.10
zEuropean 18.78
Mackenzie Universal B Ser
gServicel Mgrs Cda 10.01
gServicel Mgrs US 9.06
zSel Mgrs Canada 10.01
zSel Mgrs US 9.06
Mackenzie Universal C Ser
gAct Cv Ach/Vend 9.95
uoMultistrat_g US 10.48
Mackenzie CS M Series
gBond 10.00
zShTerm Bond 11.97
Mackenzie Fds cat. Cap C$
oAct mond Cap 5.97
oAct Sci&Tec Cap 3.01
oAct mond Cap 4.73
oAct canadiennes 9.22
oActions euro 6.83
oCan Equilibre 9.36
oCommun cdn 4.65
oCommun mondiale 1.71
oEquilibr _MD 10.03
oPet soc cdn 11.25
oRER Act Mond 8.00
oRenomme Mond 7.60
oRessources cdn 10.90
oSmall Cap Cdn 9.25
oTech Mondiales 3.32
-Integra Mutual Funds
nActions 11.09
-Integra Capital Mgmt
nAcadian Intl 3.80
Integra Mutual Funds
nAct Cdn Val Cr 9.19
nAct Intl 10.58
-Integra Capital Mgmt
nAnalytic CoreUS 4.73
nDiversifi Alloc 11.64
nDiversifi 23.42
nNWQ EUGC 5.48
-Integra Mutual Funds
nObligations 16.32
-Integra Capital Mgmt
nR _part croiss 10.83
nR _part total 10.95
-Integra Mutual Funds
nUS Act PCap 6.93
nUS Val Croiss 7.29
nEquilibr_ 12.20
Investors Inc.
BAct Cdn 11.59
BAsiatique 8.89
yBBiensImmobil 4.65
BCapital Fds Nat 10.86
BCdn Large Cp Vl 13.52
BCdn Sml Cap Gro 9.79
xBCdn rev _lev_ 7.65
BCrois Lat-Am_r 6.40
BCrois Mond 5.75
BCrois Plus 8.94
BCrois Retr 7.67
BCrois gr cap EU 12.78
BCroiss MC Euro 11.63
BCroissance 11.64
BDecouvertes E-U 16.92
BDividendes 16.62
BEnt Qu_becoises 12.61
BEntreprises Cdn 7.71
BEurop _en 10.20
BExpansion & Acq 11.37
BGbl Sci & Tech 8.33
BGlo Serv Fin 8.48
BGlob Com Electr 2.58
BGlobal 10.22
gGlobal Oblig 5.40
gHypoth_caire 5.00
gJaponais 9.21
BMutuel 12.96
NAct Europe Cont 8.38
nCdn Co Equ 6.11
nEnterprise 25.52
nOblig Indice + 10.51
nT-Max 10.00
nEquilibr_+ 10.66
Montrusco Bolton Funds
nIndiciel Am _r 9.29
nRER Intl Ind 7.51
-MTC Growth 8.91
nMTC Croiss 11.29
Mulvihill Capital Mgmt
nGlobal Equ 11.16
nMul act can 9.13
nOblig can 9.61
nPrest rev can 6.86
nPrest rev mond 6.00
nUS Equity 5.89
NordOuest
nCroissance 8.76
nDividendes 4.01
nInternational 12.23
nInt Intl 3.59
nO Shau Act Can 12.79
nO Shau Crois US 12.05
nO Shau Val US 10.94
nOblig Sc (G) 10.33
nOblig can (L) 10.33
nOblig Action (G) 8.76
nPet Fd Cap Am 9.48
nPet Fd Cap can 9.48
nPet Fd Cap Mon 6.42
nPet Fd Cap US 6.42
nRevenu (MX) 15.16
nSc Cr Am _r (L) 5.41
nSc Cr can (L) 5.41
nSoc Can Mc (G) 8.52
nUn CC mdfor cro 10.17
oEqui Can (MX) 9.53
oEquilibr (G) 8.20
nEquil Revenu 4.71
-SEI Investments - O Class
nQbl Mond Rend 5.23
nSyn Intl 7.13
nSyn S&P 500 14.84
-SEI Investments - P Class
nAct Diversifie 4.06
nAct Fbl Cap Am 5.41
nAct Fbl Cap can 9.41
nAct Fbl Cap Mon 6.39
nAct Mar Emerg 3.57
nAct Mondiales 3.92
nActions Can 13.35
nActions EAEO 4.91
xnCan Rev Fix Ges 11.01
nEq Croiss Plus 4.26
nEquil Revenu 4.71
-SEI Investments - O Class
nAct Cn Pt Cap 17.79
nAct. Mondiales 11.70
nActions Cdn 9.59
nAm _r RER 5.74
nAm _rican 5.95
nAsie 5.90
nAsie RER 6.21
nAct Fbl Cap Am 5.41
nAct Fbl Cap can 9.41
nAct Fbl Cap Mon 6.39
nAct Mar Emerg 3.57
nAct Mondiales 3.92
nActions Can 13.35
nActions EAEO 4.91
xnCan Rev Fix Ges 11.01
nEq Croiss Plus 4.26
nEquil Revenu 4.71
nObli Mond Rend 5.21
Sentry Select Capital Gr
Biotech 5.97
Biotech 1999 8.32
yBlue Chip IncTr 20.96
yGroissance 5.27
Comm SF 2.06
Crois m _t pr_c 10.74
E-Comm 1999 3.89
Energies 4.88
yFoc Gro & Inc 19.89
gInd Fbl Intl 8.23
Int Tech 3.26
Mondiaux serfin 7.50
Placement immob 11.09
Ressources can 14.27
Rev can 9.39
ySelect COINS 18.30
-Skyion Advisors Inc. (CE)
oCapital Yld Tr 20.72
oBlue Ch Cdn Eq 10.21
oCdn Bond 10.69
RBC Funds - Royal Index
nCan d indiciel 11.94
nIdx RER U.S. 7.40
nInd Oblig Cdn 10.62
nIndiciel Am _r 9.29
nRER Intl Ind 7.51
Mackenzie Funds Class T
nEquilibr_ 14.05
-MTC Growth 8.91
nMTC Croiss 11.29
nAct Asiatiques 7.23
nAct Euro 15.73
nAct Nord-am _r 7.08
nActions intern 6.46
nOvaleur Base can 21.67
oValeur mond 16.24
oPrincipal Mond 18.01
Resolute Funds
oResolute Growth 25.96
-Retrocom Crois (LSVCC)
ynRetrocom Crois 10.84
Revenu Jumelé
oCan Amer Gro C$ 6.09
oCam Amer Gro US 3.91
oCam Americas C$ 3.93
oCam Americas US 2.52
oCam Balanced 1.70
oCam China C$ 2.24
oCam China US 1.31
oCam Global C$ 2.47
oCam Global US 1.59
oCam Growth 1.09
oCam Pacific C$ 1.68
oCam Pacific US .69
oCam Prec Metal .78
oCam Resource .36
oCam Spe Equ 1.99
oCam Tech C$ 2.62
oCam Tech US 1.68
oTC Bond 8.63
oTC Dividend 3.61
oTC Pension 13.21
oTC Savings 6.05
oTC Small Cap 1.16
oPetites Soc Cdn 5.30
oPetites Soc US 9.15
oRER Mond Cdn 4.30
oRER Mond US 2.85
oRER Mond Rep Act 6.52
oRER Mond Rep Bal 6.39
oRER Mond Rep Eq 6.20
oRER Mond Rep Inc 6.68
oRER Mond Rep Sta 6.52
oRER Mond _b conv 8.13
oRER Mond gr soc 8.98
oRER Mond Rep Bal 6.39
oRER Mond Rep Eq 6.20
oRER Mond Rep Inc 6.68
oRER Mond Rep Sta 6.52
oRER Mond _b conv 8.13
oRER Mond gr soc 8.98
oRER Mond fin 8.56

Investissements boursiers

Les Canadiens prennent peu de risques

TORONTO (PC)-Une forte majorité de Canadiens semblent peu enclins à investir dans des actions ou des fonds communs de placement au cours des 12 prochains moins, selon une vaste étude commandée par la Bourse de Toronto.

Les résultats de ce sondage réalisé le printemps dernier auprès de quelque 3000 Canadiens permettent ainsi de comprendre comment ils réagissent à la chute des marchés boursiers ainsi qu'aux récents scandales financiers aux Etats-Unis.

Déjà considérés comme des investisseurs prudents, les Canadiens semblent maintenant encore moins enclins à prendre des risques: ils sont ainsi peu intéressés à se lancer dans une chasse aux aubaines sur les marchés boursiers au cours de la prochaine année.

Ainsi, à peine 38 pour cent des investisseurs interrogés ont dit qu'ils achèteront des actions au cours des 12 prochains mois, soit une baisse importante par rapport au précédent sondage de ce genre qui avait été réalisé en 2000. Cette année-là, près de la moitié des personnes interrogées avaient dit vouloir augmenter leur portefeuille d'actions. Néanmoins, 51 pour cent des investisseurs ont dit qu'ils allaient probablement maintenir la proportion de leurs placements en actions au cours de la prochaine année.

«En dépit des conditions de marché turbulentes des deux dernières années, les objectifs d'investissement et les perspectives des investisseurs demeurent constants», a déclaré Renée Colyer-Andres, directrice des services de recherche à la Bourse de Toronto.

«Quarante-six pour cent des Canadiens ont toujours des actions dans le marché boursier et bien que ce pourcentage ait diminué par rapport au 49 pour cent en 2000, il est encore supérieur au 37 pour cent enregistré en 1996», a-t-elle ajouté.

Cette diminution au cours des deux dernières années de la proportion de Canadiens qui possèdent des actions est toutefois une première en 20 ans.

Parmi les Canadiens qui ne possèdent pas d'actions, 47 pour cent ont dit qu'ils jugeaient trop risqués les investissements à la bourse ou dans des fonds communs de placement. A peine 2 pour cent se sont dits «définitivement» intéressés à acheter des actions au cours des trois prochaines années, soit deux fois moins que lors du précédent sondage réalisé en 2000.

Les Canadiens qui boudent les marchés boursiers risquent toutefois de rater une belle occasion, s'il faut en croire l'économiste en chef de la firme de courtage BMO Nesbitt Burns. Dans une analyse rendue publique vendredi, Sherry Cooper affirme que l'année 2003 «devrait s'avérer nettement supérieure au chapitre du rendement des actions».

Même si les marchés boursiers pourraient atteindre de nouveaux creux à l'automne, Mme Cooper dit percevoir des signes que l'économie américaine va s'améliorer au cours des prochains trimestres. «D'importantes rationalisations et d'importantes réductions de coûts au sein des entreprises pourraient se traduire, fort agréablement, par des revenus intéressants au cours de la prochaine année», affirme l'économiste.

«Reléguant à l'arrière-plan le récent et magistral choc géopolitico-terroriste, l'année 2003 devrait s'avérer nettement supérieure au chapitre du rendement des actions, ajoute-t-elle. Le rendement des obligations du secteur public va vraisemblablement augmenter, mais celui des obligations du secteur privé va commencer à s'amenuiser. L'an prochain, les actions vont surpasser les obligations.»

États-Unis

Trois transporteurs aériens s'allient

ATLANTA (AP)- Delta Air Lines, troisième transporteur aérien américain, a décidé de s'allier commercialement avec ses concurrentes Continental et Northwest. Ce plan stratégique, annoncé vendredi, élargit le partenariat qui existait déjà entre les numéros quatre et cinq du secteur.

Le projet consiste notamment à améliorer l'offre faite aux consommateurs concernant les destinations, les sièges, les horaires, les fréquences de vol et les conditions de transport.

L'alliance est une réponse au partenariat décidé le mois dernier entre US Airways et United Airlines, toutes deux en grandes difficultés financières. L'accord annoncé vendredi doit encore être approuvé par l'instance fédérale de régulation et les syndicats de pilotes. En tout état de cause, il ne donnera pas lieu à une fusion: les trois compagnies contractantes resteront concurrentes en matière de tarifs et d'horaires.

«Quand il sera totalement mis en oeuvre, cet effort permettra à nos usagers de voyager de manière plus satisafaisante vers un plus grand nombre de destinations dans le monde», a souligné le chef de la direction de Delta, Leo Mullin. Les trois compagnies espèrent que le dispositif sera opérationnel au printemps 2003.

L'accord envisage également un élargissement de l'alliance mondiale SkyTeam créée en juin 2000 et qui rassemble aujourd'hui AeroMexico, Air France, Alitalia, CSA, Delta Air Lines et Korean Air.

Cette photographie montre l'un des avions de la compagnie Delta Air Lines, qui a décidé de s'allier commercialement avec ses concurrentes Continental et Northwest.

Contentieux sur l'acier

L'Union européenne accueille bien l'ouverture américaine

BRUXELLES (AP)-L'Union européenne accueille favorablement la décision du gouvernement américain d'allonger la liste des produits sidérurgiques étrangers exemptés des tarifs douaniers qu'il a imposés en mars dernier. Hier, l'administration Bush, qui cherche à éviter un conflit avec ses alliés, a annoncé que 178 produits de l'acier supplémentaires allaient être exemptés. Ces nouvelles exclusions portent à 727 le nombre de produits que Washington a décidé d'exempter de cette hausse des tarifs douaniers.

L'Union européenne a indiqué qu'avec cette annonce, 50 pour cent de ses produits seront ainsi libérés des nouveaux tarifs. Le porte-parole de Bruxelles, Pascal Lamy, a affirmé qu'il s'agit d'un pas dans la bonne direction, mais il a demandé aux Etats-Unis de lever complètement la mesure de façon à respecter les règles internationales du commerce.

L'Union européenne doit décider à la mi-septembre si elle recommandera à ses Etats membres d'aller de l'avant ou non avec les mesures de rétorsion précédemment proposées.

L'application par les Etats-Unis depuis mars dernier de nouveaux tarifs pouvant atteindre 30 pour cent sur les produits sidérurgiques en provenance de l'étranger a été décidée dans le but de protéger une industrie américaine de l'acier en perte de vitesse.

La mesure touche surtout l'Europe et le Japon. Elle ne s'applique pas aux partenaires des Etats-Unis dans l'Accord de libre-échange nord-américain, soit le Canada et le Mexique.

L'Union européenne a déjà porté plainte auprès de l'Organisation mondiale du commerce et le Japon s'apprête à l'imiter. Un comité de l'OMC doit se prononcer sur la question en mars prochain.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	8872.76	-180.68
Volume	208 070 700	
Nasdaq	1380.62	-42.33

TORONTO

S & P / TSX	6614.34	-113.45

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Placer Dome Inc	13.90	+.36
Can Imp Bank of Com	42.02	+.28
Canadian Natural Res	52.00	—
Shoppers Drug Mart	23.59	+.03
O and Y Properties	5.90	+.30
Or	**306.65**	**+.05**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	11.95	-.50
Alcan Inc.	44.56	-.94
Amisk Inc.	.82	—
Bennett Environmental	11.00	-.35
Bce Inc	27.50	-.33
Cascades Inc	17.41	+.12
Groupe CGI Inc	6.99	+.12
Loblaw Comp. Ltd	58.06	-.59
Métro Inc.	18.55	+.15
Ban. Nationale Can.	29.77	-.43
Nortel Network Corp.	1.91	-.10
Jean Coutu Grp Inc.	35.00	+.09
$ CDN	**0.6422**	**+.0013**
$ Euro	**1.5138**	**+.0028**
$ U.S.	**1.5563**	**-.0033**

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Petites annonces le QUOTIDIEN 545-4014

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique..... 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,20 $
2 jours..... 9,85 $
3 jours..... 11,50 $
4 jours..... 13,15 $
5 jours..... 14,80 $
6 jours..... 16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,95$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A LOUER entrepôt de 2000 pi.ca. avec bureaux à Alma, chauffé au gaz naturel, libre immédiatement. Tél.:668-8361 Luc.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

REPRISE de finance, valeur 490,000$, prix 217,000$ avec locataire. Jean Mailloux La Capitale. Tél.:542-8587.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI-NORD bâtisse à logements, (trois 5.1/2), services à proximité, école primaire, marché, etc. Paget:541-9049.

104 Commerces à vendre

AUBERGE, site enchanteur en pleine forêt, rivière Péribonka. 260,000$, négociable. Tél.:480-2888.

BAR-DISCOTHEQUE, Bas-Saguenay, 125 places, bon chiffre d'affaires. Table de billard. Grand 4 1/2 au deuxième étage.Tél.:591-8344.

CASSE-CROUTE à Falardeau. Clientèle établie (3 ans). Ouvert à l'année. Relais motoneige. Cause séparation. Tél.:673-7474.

DEPANNEUR avec station de service, très bonne clientèle, personne sérieuse seulement. tél:679-7873.

GARAGE de mécanique automobile avec équipement et clientèle. Demander Steeve au 544-1978 (laisser message), cell:590-0107. Possibilité de location du local. Pour informations demander Stéphane au 545-6451.

RESTAURANT à vendre. Cause: maladie. Situé sur le bord du Saguenay, St-Fulgence, offrant une vue exceptionnelle. Très bonne clientèle, établie depuis plusieurs années. Installation entièrement rénovée, offrant 90 places, ambiance détendue et cuisine régionale de qualité. Équipement en très bon état. Bâtisse très propre avec grande aire de stationnement. Pour plus d'information, communiquer avec les Consultants Gauthier et Bouchard (Roger Gauthier). Tél.:693-8421.

ST-FELIX-D'OTIS dépanneur et station d'essence comprenant 2 logements, (1) 4.1/2, (1) 7.1/2. Tél.:697-0455.

109 Locaux à louer

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.:548-1184.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

Diabète Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS (514) 259-3422 ou 1 800 361-3504 www.diabete.qc.ca

109 Locaux à louer

BIEN situés, stationnements, différentes grandeurs, bureaux et commerce de tout genre. Appelez-moi en tout temps. Tél.:591-0348 André

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

LOCAL commercial centre-ville Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Août gratuit. Tél.:820-1362, 540-2731.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

RANG St-Pierre Chicoutimi, 25x40, idéal garage ou atelier. Tél.:543-2349.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

5 KILOMÈTRES, Lac des Commissaires, chalet année 1997, seul sur un lac. Idéal pour chasse et pêche. Prix à discuter! Tél.:348-6876, sleuth@destination.ca

CHALET Mont-Valin, bord lac Lapierre, équipé au propane, meublé, chasse et pêche. Tél.:696-5131.

FALARDEAU Bras-du-Nord, meublé, fosse septique, électricité, salle de bain complète, 2 chambres, 2 remises, rocaille et jardin, très beau site, 30 minutes Chicoutimi. Tél.:673-7184.

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meublé, grand terrain. Construction récente. Possibilité chasse et pêche. Tél.:818-2663 (cellulaire).

LAC KENOGAMI, habitable à l'année, sur terrain près d'un acre, 114,000$ négociable. Tél.:695-4339.

LA DORÉ, 20'X24', deux étages, secteur Pourvoirie des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Génératrice 15,000 watts, prix spécial. Tél.:418-251-4854, 418-679-7892.

LAMARCHE lac Rémy, 4 saisons, grand terrain. Prix à discuter. Tél.:549-0591.

LATERRIERE chemin du Lac Bois Joly, 6 kilomètres de la Route 175, entièrement rénové, électricité, fosse septique. 35,000$ négociable. Tél.:544-6710. Laissez message.

RIVIERE-ETERNITE, tout équipé, terrain réglementaire 168x200', fosse septique, électricité. Tél.:272-4040.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, 3 chambres, isolé, semi-meublé, accès au lac. Tél.:347-3634 (soir).

ZEC KISKISSING, 4 ans, 30X30, douche, remise, 12 volts, gaz, bois, chaloupes, moteur. Cause maladie. Tél.:819-538-6346.

204 Chalet à louer

BORD du lac Kénogami, meublé, semaine ou mois. Tél.:543-0581.

BORD du lac St-Jean, St-Henri-de-Taillon, du 25 août au 1er septembre, tout septembre. Tél.:(450)698-2504.

FALARDEAU lac Grenon, chalet-maison très confortable, semaine ou week-end. Tél.:696-1127.

LAC LARRIVEE Saint-Honoré, 2 chambres, tout compris, vue sur le lac, 200$/semaine. Tél:549-4748.

LAC-KENOGAMI, chalet entièrement meublé, plage, quai, pédalo. Tél.:542-5076, 542-5654.

204 Chalet à louer

MASHTEUIATSH, DOMAINE PHILIPPE SC ENR. Bordure véloroute. Rive sud lac St-Jean (doré, ouananiche). 8 chalets équipés deux étoiles. Tél.:(418)275-0541.

RUSTIQUE bord de la rivière Bras-du-Nord, entièrement équipé, 400$/semaine. Tél.:673-7184.

ST-HENRI-DE-TAILLON face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipé, disponible 1er septembre au 1er juin. Tél.:1-514-278-0552.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél:698-0438, 592-2819.

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix compétitif, très propre. Tél.:693-0204.

2 CHAMBRES câble, stationnement, entrée indépendante, près Cégep et Université. Tél.:690-1907.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180$/mois et plus.Tél:690-0080, 690-6503.

A VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se). 220$/mois. Tél.:545-0737.

Arrière Place Saguenay, très propre, câble, buanderie gratuite, entrée indépendante. Tél.:693-0035.

CEGEP de Chicoutimi. Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportic, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, du collégial, de l'université ou autres. Communiquez u 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235$/mois. Tél.:550-5886 Steeve.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, maison privée, personne sérieuse non fumeuse. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay et Place Royaume, très propres, 200$, câble, laveuse, sécheuse. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:540-9804, 690-1755.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI située face Cegep et Université. Tél:545-0698.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

JONQUIERE arrière Cégep, pour étudiant(e), semaine seulement, non-fumeur(euse), 50$/5jrs/semaine. Tél.:547-4495.

JONQUIERE cuisine, salon, salle de bains, câble, téléphone, stationnement, près cégep et parc industriel, 50$/semaine. Paget:696-8051.

205 Chambres à louer

JONQUIERE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 225$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

LA-BAIE idéal personnes autonomes ou retraitées, nourries, chauffée, éclairée, buanderie incluse. Tél.:544-7146.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

JONQUIERE 4.1/2, 1750 pieds.carrés, super luxueux, foyer double, 2 salles bain, patio 30X45, garage, meublé, accessoires, chauffé, éclairé, climatisé, 1,500$/mois (non meublé 1,100$/mois) Tél:557-0299.

JONQUIÈRE, boul. René-Lévesque, 4 1/2, non chauffés, non éclairés (620$/mois et 700$/mois). Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

1.1/2, 2.1/2, CHAUFFÉS, éclairés, meublés, 280$/mois, 320$/mois. 4.1/2 à palliers, très chic, 460$/mois. Tél.:543-3939, 540-4404.

2.1/2 ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé (375$/mois). 4.1/2 chauffé, éclairé (475$/mois). Maison privée. Tél.:548-2421.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORDDERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS encore disponibles, **rénovés**, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, août. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2 CHICOUTIMI, libre immédiatement, chauffé, éclairé, meublé, 375$/mois, très bien situé. Tél.:696-0389, 820-9804.

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

4.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, près Cégep, Université, Hopital. Tél.:549-1250.

4.1/2, Chicoutimi, d'Angoulème, rénovés, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.:543-9520.

6.1/2, céramique, rénové, très propre, centre-ville Chicoutimi. Prix révisé. Tél:543-5704.

CHICOUTIMI 4.1/2 style condo, modernes, 961 Saint-Paul, déneigés, 425$/mois. Tél.:690-6703.

208 Logements à louer

ALMA 3.1/2, non chauffé, non éclairé, cours privée, 5 minutes du centre-ville, 320$/mois, venez voir! Tél.:662-7693.

ALMA 3 1/2, sous-location, 330$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Laveuse, sécheuse, câble. Tél.:668-2565.

ALMA 4 1/2, sous-location, bien insonorisé. Près services. Spécial: 355$/mois. Libre septembre. Tél.:480-1262.

ARVIDA (quartier Ste-Thérèse), très beau 4.1/2, 480$/mois, eau chaude fournie, libre 1er septembre. Tél.:699-1409.

ARVIDA 2.1/2 (310$), 4.1/2 (435$), 5.1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. él.:548-8643.

ARVIDA un mois gratuit: 4.1/2, 5.1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résidant. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, plancher de bois, bien situés. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

ATTENTION 3.1/2, 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION Chicoutimi bien situé, 3.1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée personnelle, 465$/mois, libre, (aîné(e)s). Tél.:545-2197.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida. Libres immédiatement, 1 mois gratuit, 4.1/2 (375$/mois), 2.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé (265$/mois). Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI
4.1/2, 2030 Roussel (immédiatement)
2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 350$, 1er août
3.1/2 face à UQAC.
4.1/2, 126 Arthur-Buies (près Cégep), meublé ou non, libre 1er août.
533 Racine, 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 375$.
3.1/2, 777 des Hospitalières.
Informations:818-3461

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé (325$/mois), non meublé (300$/mois) libres immédiatement, non chauffés, non éclairés. Grand stationnement. Tél.:545-0089.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI à voir, joli 3.1/2 à sous-louer, frais repeint, rénové à neuf, bien centré, possibilité de vendre les meubles, 485$/mois, tout compris. Tél.:545-3670.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3.1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 260$/mois. Tél.:690-3671, pagette:592-2393.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleur(euse) ou étudiant(e). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, chauffé, meublé, 256, Bégin, près cégep, université. Tél.:693-6078, 698-0976.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 19 des Cascades, grand 3.1/2, près boulevard Université, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 355$. Libre. Tél.:544-6757.

CHICOUTIMI 1907 boul. St-Paul, 4.1/2, libre immédiatement, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:693-9311, 543-4577.

CHICOUTIMI 2.1/2, 4.1/2 Sydenham, près hôpital, cégep. Aussi 2.1/2 Rivière-du-Moulin. Tél:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres 1er septembre. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI 3.1/2, 576 Bécard, 465 Jacques-Cartier, chauffés, éclairés, stationnement, balcon, 390$/mois. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, centre-ville, chauffé, repeint, air climatisé, 385$/mois, libre. Tél.:674-1243, 696-7834.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquilité, libre immédiaterment. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Possibilité location au mois. Tél.:548-2442.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:693-1942.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier St-Joachim, rénové, libre immédiatement, 315$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3813.

CHICOUTIMI 3.1/2, remise, stationnement déneigé, près Université, idéal étudiant(e), 425$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:696-3590.

CHICOUTIMI 3 /12, à sous-louer, propre. Tél.:543-5723, 698-2954. Cause: Maladie.

CHICOUTIMI 3 1/2, Champs-Élysées, meublé, chauffé, éclairé. 395$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI 4.1/2 147-C Henri-Bourassa, chauffés, éclairés, 425$ et 450$. Libres. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2 (3 chambres), rez-de-chaussée, près Université, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-0041.

CHICOUTIMI 4.1/2 deuxième étage, libre septembre ou octobre, 365$/mois. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI 4.1/2, 198, de Paris, 450$/mois, chauffé, possibilité semi-meublé. Tél.:690-3888.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième étage, rue St-Paul, très clair, peinture fraîche, plancher flottant, cabanon arrière, déneigé, 350$/mois, possibilité chauffé éclairé, libre immédiatement. Tél:693-3334.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 385$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 85 des Oblats. Près de l'école Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 4.1/2, boul. Talbot, 450$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Idéal personne seule. Endroit tranquille. Tél.:690-6763.

CHICOUTIMI 4.1/2, boulevard Université, très propre, disponible août, câble. 430$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, planchers bois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 630, boul. Talbot, près UQAC. Tél.:696-1302 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Cégep, Université, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, libres immédiatement. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Ste-Anne, rénové à neuf, libre immédiatement. Tél.:696-4106.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, chauffage compris. 530$/mois. Tél.:690-2586.

CHICOUTIMI 418 Place d'Armes, grand 8 pièces, rénové, véranda, patio, 625$/mois.Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 5.1/2 RUE BÉGIN, REZ-DE-CHAUSSÉE, CHAUFFÉ, LIBRE SEPTEMBRE. 575$/MOIS. TÉL.549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 5.1/2, 2ième étage, libre immédiatement, 550$/mois. Tél.:549-4163, 674-2680.

CHICOUTIMI 5.1/2, 6.1/2, (2ième plancher), aussi 4.1/2, grand (clair), très propre. Tél.:693-6078, 591-5728.

CHICOUTIMI 5.1/2, 890-A Saint-Paul, chauffé, éclairé. Libre. 500$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, planchers bois verni, endroit tranquille, libre 1er septembre. Tél.:543-4629 après 14h.

CHICOUTIMI 5.1/2, neuf, 309 Jacques-Cartier Est, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 4.1/2, chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4.1/2, libre. 4.1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. Tél:818-3590, 818-3587.

CHICOUTIMI 646 Lapointe, grand 5.1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 400$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 305$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 3 1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 475$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:540-1025.

CHICOUTIMI beau grand 4.1/2, près place Saguenay, libre immédiatement, très tranquille. 485$/mois. Tél:543-4037.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1.1/2, 3.1/2. rez-de-chaussée.. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3.1/2, demi-sous-sol, 275$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, non chauffés, non éclairés, 510$/mois (libre 30 août), 560$/mois (libre 1er octobre). Tél.:698-5974, pagette:591-2579.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 6.1/2, rue St-Philippe, libres immédiatement. Tél.:543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, lave-vaisselle,terrasse, vue sur Saguenay, piste cyclable, autobus, disponible septembre. Tél.:541-2300.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près Cegep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet,540$/mois. Tél:673-6122.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Propre. Tél.:690-2249.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1464, 590-4750, 698-0680.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI très grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:543-6440.

CHICOUTIMI très grand 4.1/2, libre immédiatement, 395$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-2082.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Dubé, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, un mois gratuit. Tél.:690-0930.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près Pulperie, très belle vue, 335$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI, 5.1/2, Roussel, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:548-2939, 548-8719.

CHICOUTIMI, 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, vue Saguenay, proche CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, arrière place du Royaume, jumelé 4.1/2, beaucoup de rangement, remise, 550$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre. Tél.:693-5169.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 (450$/mois), chauffé, éclairé, entièrement rénové, libre immédiatement. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2 (250$/mois), grand 4.1/2 (450$/mois), 25 rue du Pont, chauffés, libres. Tél.:690-6413 (Serge).

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2, 2.1/2, 5.1/2 libres août. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, couvre-planchers neufs, 360$/mois. Tél.:693-8913, soir.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. 1 mois gratuit. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 neuf (6 ans) non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:698-2437 (dîner et après 17 h), 820-1211 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, poêle, frigidaire inclus, près de tout. 320$. Libre. Tél.:698-6644.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, 400$/mois, libre 1er septembre, septembre gratuit. Tél.:698-2724, 545-2426.

CHICOUTIMI-NORD rue des Épervières, maison en rangée, 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 octobre. Tél.:693-1982.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 1 mois gratuit, près Polyvalente Charles-Gravel, libre 1er septembre. Tél.:543-6056, 540-5962.

CHICOUTIMI-NORD, bloc 8 logements, 4.1/2 435$/mois, chauffé, eau chaude. 5.1/2, 540$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:690-0206, 820-6969.

CHICOUTIMI-NORD, rue des Ardennes (Sainte-Claire), jumelé 5.1/2, 3 chambres, 1er octobre. 645$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché 7.1/2, cabanon, stationnement double, lave-vaisselle, aspirateur central fourni, libre immédiatement, 630$/mois. Tél.:545-7590, 349-8275.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. 2e mois gratuit. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

GRAND 3.1/2, libre 1er septembre, non meublé, chauffé, éclairé, rénové. Côte Réserve, 400$/mois. Tél.:696-2962.

JONQUIERE 2.1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, 300$/mois,chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 2003 Bésy, 4.1/2, libre, rénové, rez-de-chaussée, 390$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2 (secteur Arvida), libre immédiatement. Tél.:548-6174 après 18 h.

JONQUIERE 3.1/2, 5.1/2, libres immédiatement, appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, près des services. Tél.:545-2355.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 2e étage, très propre, 2247 rue Pie XII, près centre-ville, stationnement, libre 1er octobre, 395$/mois. Information: tél.:542-4583 (Denis, de 8 h à 17 h) ou 548-7734.

JONQUIERE 4.1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, endroit tranquille, 550$/mois. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, 400$/mois (350$ jusqu'en juillet), pour 1er octobre. Tél.:546-0128.

JONQUIERE 5.1/2, rez-de-chaussée, très propre, repeint, rue Saint-Hubert, non chauffé,non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-5168, 557-0178 (celulaire).

JONQUIERE 5 1/2, 7 1/2, centre-ville, non chauffés, non éclairés. Libre août. Tél.:699-0159.

JONQUIERE près Cégep, grands 2.1/2 (354$/mois), 3.1/2 (384$/mois), meublés, chauffés, éclairés. CHICOUTIMI boul. Université Ouest, petit 4.1/2, entièrement rénové, 380$/mois. Libres immédiatement. Paget:669-5901.

JONQUIERE quartier St-Georges, 4.1/2, immeuble 4 logements, porte patio, entièrement repeint, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-3405.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services.Tél.:695-8645, 547-3114.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

JONQUIÈRE 3814 de Bellefort, beau 4.1/2, 403$/mois. A voir. Tél.:547-9540.

JONQUIÈRE 4.1/2 chauffé, éclairé, rue de la Loire, 430$/mois. Tél.:542-0411.

JONQUIÈRE grand 4.1/2, 3685, St-Léandre, rez-de-chaussée, libre 1er septembre, 460$/mois. Tél.:547-8511, pagette:591-5713.

JONQUIÈRE grand 4.1/2, refait à neuf, plancher bois et céramique. Tél.:544-4899, 544-0821.

JONQUIÈRE, 4.1/2, 1971 de l'Acadie, idéal personne seule ou couple, coin tranquille. Tél.:695-8560.

JONQUIÈRE, 3.1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre 1er septembre. Cell:.693-2260.

KÉNOGAMI 3.1/2 à sous-louer, rue Ste-Famille, très chic, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-0157.

LA BAIE grand 5 1/2, 3322 Bagot, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-7583.

LA BAIE 4 1/2, 2555, chemin Saint-Joseph, haut de maison, très propre. 485$/mois, chauffé. Tél.:544-8040.

LA BAIE 4.1/2, 1313, François-Tremblay, libre, 385$/mois, frais peint, vue sur la baie. Tél.:693-0071.

LA BAIE beaux grands, 3.1/2, 4.1/2, porte patio, tranquillité. Tél.:591-0348, 544-6502.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LATERRIERE (village) 4.1/2, haut maison, non chauffé, libre, déneigement, Tél.:678-9161, 678-3931

LATERRIERE 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, 435$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

LES IMMEUBLES G.E.L.D.M. enr. 4.1/2, rue Lapointe, Laterrière, libre immédiatement. Tél.:678-1240, 678-9912.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé (laveuse-sécheuse), libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:695-7499.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, 2e, bien situé, remise, chauffé. Conviendrait personne seule. Tél.:549-1177.

RIVIERE-DU-MOULIN 5.1/2, quartier Hamel-et-Fradette, rue Raymond, libre immédiatement. Tél.:545-0876.

RIVIERE-DU-MOULIN beau 2.1/2 meublé, tranquilité, résidence privée, disponible. 275$/mois. Tél.:549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 4.1/2 + salle de lavage, chauffé, éclairé, 525$/mois, libre. Tél.: 673-4552.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 7.1/2, idéal étudiant(e), (5 chambres), chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836.

RIVIÈRE-DU-MOULIN grande maison à partager, piscine, foyer, travailleur(se) seulement. Tél.:698-0919.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-HONORÉ 3,1/2, 5.1/2, chauffés, éclairé, pas d'animaux, un mois gratuit. Tél.:543-5749 après 17h.

209 Maisons à vendre

ARVIDA jumelé 2832-2836, boul. Saguenay, très bonne condition, 110,000$/les deux. Tél.:842-2505 après 18 h.

CHICOUTIMI 708, Saguenay Ouest, 24'x24', terrain 8,000 pi.ca. 2 étages, vue Saguenay, boisé à l'arrière, aspirateur central, poêle granules, plusieurs rénovations majeures, joli cachet intérieur, 69,900$. Tél.:591-0257.

CHICOUTIMI Domaine du Roi, 375 Saint-Urbain, 26'x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes. Tél.:818-2842, 549-7071, 693-0021.

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, grand terrain, garage, 4 chambres, piscine intérieure, 125,000$. Tél.:549-5438, 550-2061.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI grande maison, semi-meublé ou non, à louer ou à vendre, 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, boudoir, 2 salons, plancher de bois, sans voisin arrière. A voir. Libre immédiatement. Tél.:549-0816.

CHICOUTIMI rue des Morillons, entièrement rénovée, tout brique, 5 chambres, garage, abri-autos, piscine creusée, 139,000$, négociable. Tél.:698-3431.

CHICOUTIMI-NORD maison à paliers, construction 1998, 2 chambres, entrée en pavé, aménagement paysager, piscine creusée. A voir. Tél.:545-7663.

CHICOUTIMI-NORD, 25'X38', 5 chambres, salle de jeux, garage, remise. Tél.:693-0238.

JONQUIERE 2203 St-Rémi, arrière McDonald, 2 étages de 5.1/2, entretien impeccable, directement du propriétaire. Tél:547-3202.

JONQUIERE 2495 de la Guyenne, près Cégep, plein-pied 38'X26', intérieur champêtre, garage, grand terrain, libre rapidement, prix réduit! Tél.:547-2018, 812-0026.

JONQUIERE près centre-ville. 2 logements. À vendre (prix réduit) ou à louer. Libre immédiatement. Tél.:671-6710 (en soirée).

JONQUIÈRE 2713 St-Dominique, grande maison avec revenus de 900$/mois, entièrement rénovée, avec mezzannine, 3 salle bains, garage, piscine creusée 20X40, prix en bas de l'évaluation. Tél.:547-4506.

LA-BAIE 4 logements, prix de l'évaluation, revenus 20,800$/an. Tél.:548-1539.

LAC Kénogami, 7848 Explorateur, 2 chambres, mezzanine, combustion contrôlée, plage, sentiers randonnée. Tél.:693-2760.

MANDAT DE LIQUIDATION
Valide au 8 septembre 2002
Plein-pied, 1351-1353, John-Kane, La-Baie, 79,000$, négociable. Également, 4 logements de 3 1/2 pièces, 1261-1271 Bagot, La-Baie, 59,000$, négociable. Acheteur et investisseur? À qui la chance! Royal Lepage Saguenay–Lac-Saint-Jean, Maurice Bergeron. Tél.:548-4311, 693-7706.

ROBERVAL maison à revenus, idéale pour propriétaire occupant. Tél.:275-8888 (entre 8 h et 16 h), 275-1960 (après 17 h).

SAINT-AMBROISE, plein-pied, 24 1/2'x28 1/2' plus ajout 20'x20', refait à neuf. Deux remises. Piscine 18'. Terrain 25,000 pi.ca. Portique 14'x5', isolé. 87,500$. Tél.:672-6602.

ST-FELIX-D'OTIS maison à revenus. A VENDRE: terrain résidentiel au bord du lac Otis, terrain commercial, rue Principale. Tél.:697-6599 soir seulement.

210 Maisons à louer

ARVIDA quartier du Manoir, 3 chambres, 575$/mois, non chauffée, non éclairée, grand terrain clôturé, Tél.:548-9823, 548-6457.

BAGOTVILLE
1373, Dr. Desgagné, unifamiliale, 3 chambres, garage, abri, non chauffé, non éclairé, 535$/mois. Tél.:544-1135.

CHICOUTIMI 2 chambres + sous-sol non aménagé, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, très propre. Tél.:696-4293 Hélène Lavoie, Remax.

CHICOUTIMI grand bungalow avec garage, terrain sans voisins arrière, salon avec foyer, 3 chambres, planchers bois franc, 950$/mois. Tél.:696-0288, 540-7595 (cellulaire).

CHICOUTIMI rue Dréan, 2 chambres, climatiseur, 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2082.

CHICOUTIMI, jumelé, 5 1/2, Rivière-du-Moulin, 775, de l'Alsace, 645$/mois, non chauffée, non éclairée. Libre 1er septembre. Tél.:543-1268.

KÉNOGAMI, 5 1/2, sous-sol aménagé, 700$/mois, non chauffée, non éclairée. Déménagement rapide. Tél.:547-5758, 591-0169 (cellulaire).

LAC-KENOGAMI non sur le bord de l'eau, 3 chambres, non chauffée, non éclairée, 450$/mois. Tél.:542-3622.

211 Maisons mobiles à vendre

METABETCHOUAN 14X64, à déménager, 3 chambres, chauffage bois et électrique, portes et fenêtres neuves, intérieur et extérieur rénovés, galerie et patio, jupette, excellent prix. Tél.:345-3236.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4.1/2 non chauffé, combustion lente, 350$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

DOMAINE des Cervidés, 2 terrains de 4,000 mètres carrés, accès direct au lac, 15,000$ chacun. Tél.:542-8883.

MONTS-VALIN terrain chasse et pêche, chemin et infrastructures installées, prêt à construire, 5,000$. Tél.:543-3939.

ST-FÉLIX-D'OTIS, Lac-à-la-Croix, cinq terrains. Tél.:544-7222 après 18h.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 MERCURY Sabre, 155,000 kilomètres, moteur neuf, 2,500$. Tél.:548-2421.

1991 SUBARU Justy automatique, 152,000 kilomètres, très bonne condition, 1,800$. 1992 Mazda 323, 169,000 kilomètres, pneus neufs, très bonne conditin, 1,700$. Tél.:673-3025.

A LIQUIDER. Pontiac «Sunfire» 2000, automatique, 4 portes, laser, air climatisé, freins neufs, démarreur. 10,995$. Tél.:548-7208.

A VOIR! Hyundai Sonata 1992, V6, automatique, démarreur distance, 3,500$ négociable. Tél.:818-0094.

ACHETERAIS autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACURA «Integra» 1988, mécanique bon état. Tél.:549-5758, 690-7518.

BMW, 320i, 1995, 190,000 kilomètres, excellente condition, 14,500$ négociable. Tél.:698-6668, 678-3948.

BUICK Century Limited 1991, 96,000 kilomètres, climatiseur, 4,000$. Tél.:545-9102, 698-8909.

BUICK Le Sabre, 1993, 107,000 kilomètres certifiés, automatique, peinture 1 an, tout équipé, huilé tous les ans. 5,600$ négociable. Tél:678-1331.

CAVALIER 1988, automatique, 134,000 kilomètres, 900$. Faites votre offre! Tél.:541-0764.

CAVALIER 1991 RS 75,0000 kilomètres, climatiseur, démarreur, très bonne condition, pneus d'hiver avec jantes. Prix à discuter. Tél.:548-1732.

CELICA GT 1991, manuelle, air climatisé, groupe électrique, 4 pneus neufs et 4 d'hiver sur roue, excellent état, 7,700$. Tél.:690-0591.

CHEVROLET «Celebrity» 1987. Bon état. 750$. Tél.:542-4600.

CHEVROLET «Corsica» 1993, 4 portes, automatique, très propre, mécanique A1, 2,600$, négociable. Tél.:542-1240.

CHRYSLER «Concorde LX» 2002, transfert contrat 0% intérêt, autres avantages, 7,800 kilomètres. Cause: maladie. Tél.:679-2558, 671-2558.

CHRYSLER «Néon Sport» 1996, manuelle, 4 portes, 117,000 kilomètres, impeccable, 5,200$. Tél.:547-9449, 591-7582 (pagette).

CHYSLER Newyorker 1990, en bon état, 1,200$. Tél.:542-6075.

DODGE Caravan 1985, très bonne condition, négociable, peinture originale, 4 cylindres, 2.6 litres, 167,000 kilomètres,1.300$. Tél.:547-5276.

DODGE Lancer 1988, 214,000 kilomètres, automatique, 350$. Tél.:693-1517.

DODGE Shadow 1989, 4 portes, automatique. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

DODGE Shadow 1994, 4 portes, climatiseur, 93,000 kilomètres, excellente condition. Cause décès. Tél.:547-2406.

DODGE Shadow, 1988, très propre, tout équipé, 1,500$ négociable. Moteur et mécanique de 2.2 Dodge, 83,000 kilomètres, 400$ négociable. Paget:591-4026.

FORD 1984, Crown Victoria, bonne condition, bas kilométrage, neuve, pneus neufs, 1,000$ négociable. Tél.:695-5622.

FORD Escort 1991, à vendre pour les pièces. Tél.:544-3798.

FORD Escort LX 1991, 5 portes, 180,000 kilomètres, 4 cylindres, manuelle 5 vitesses, carrosserie et mécanique en excellente condition, 2,900$. Tél.:275-3701.

FORD Escort LX familiale, 1995, automatique, 113,000 kilomètres, 6,000$ négociable. Tél.:549-7746, 343-7073.

GRAND AM SE 1997, 90,000 kilomètres, climatiseur, vitres électriques, 13,000$. Tél.:673-4668.

HONDA Civic 1990, automatique, 4 portes, très propre, mécanique A1, 2,300$ négociable. Tél.:548-2555.

HONDA Civic 1991,"hatchback", 5 vitesses, 175,000 kilomètres, bonne mécanique, 3,000$ négociable. Tél.:668-7317.

HONDA Civic 1999, automatique, équipement complet, 45,000 kilomètres, comme neuf, + pneus d'hiver et treuil. Tél.:812-0612.

HONDA Civic DX 1998, manuelle, 3 portes, 116,000 kilomètres, brassière, toit ouvrant, 9,995$ négociable. Tél.:480-4386 (soir).

HONDA «Civic SI» 1993, manuelle, 143,000 kilomètres, 6,800$. Tél.:540-2824.

HUYNDAI Sonata 1992, V6 automatique, 3,800$ négociable. Tél.:699-7079.

MAZDA Protegé 1997, manuelle, aileron, 140,000 kilomètres, impeccable, 7,600$. Tél.:690-3464.

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Pour information:

JEAN GIRARD ou **ANNIE PARADIS**

TÉL.: 418-275-1773
CELL.:418-671-9796

ACCÈS PLUS ROBERVAL ST-FÉLICIEN

Courtier immobilier agréé

00525255

MAISON DE RÊVE

ROBERVAL: 436, rue Léger. Spacieuse résidence à 3 niveaux (split-level) sur le bord du lac Saint-Jean. Immense terrain paysager, verrière, piscine avec thermopompe, garage double, allée pavée, monte-chaloupe, salle de cinéma, maison, etc. **Acheteur sérieux seulement. Idéal pour professionnel.**

302 Autos à vendre

INFINITI J30 1993, 154,000 kilomètres, impeccable, luxueuse, cuir, valeur: 12,000$, prix demandé: 7,900$. Tél.:547-5076.

JAGUAR 1976 de collection, très très bon état, prix d'aubaine! Tél.:545-1338.

JETTA diésel 1992, 4 portes, manuelle, 215,000 kilomètres, bonne condition, 3,200$. Bonneville SSE 1989, blanche, 4 portes, bonne condition, 1,450$. Colt 1992, transmission défectueuse, 400$. Grand Voyager ES 1995, toute équipée, très bonne condition, 171,000 kilomètres, 7,400$. Tél.:678-3706, 693-8396.

KIA Séphia LS 2001, automatique, équipement complet, 25,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:544-8956.

LINCOLN «Towncar» 1988, 158,000 kilomètres, très bonne condition, très propre. 3,250$. Tél:673-4251.

MALIBU LS 1999, grise, 47,000 kilomètres, intérieur cuir, abs, toute équipée. Tél.:549-1781, après 16h.

MAZDA «Protegé SE» 1993, manuelle, toit ouvrant, aileron, 142,000 kilomètres, 4,950$. Tél.:690-2386.

MAZDA Protégé SE, 1993, manuelle, aileron, 159,000 kilomètres, propre, 5,500$ négociable. Tél.:591-3893.

MERCURY Sable 1988, démarreur, 8 pneus, bonne condition, mécanique A1, 600$. Tél.:677-1914

MITSUBISHI «Eclipse Spyder» 1999, décapotable, 39,000 milles, air climatisé, entièrement équipée. Excellente condition. Acheteur sérieux seulement. Tél.:548-1198.

MUSTANG 1987, t-top original, 900$ négociable. Tél.:545-7688.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1988, sport, 143,000 kilomètres, très propre, plusieurs pièces neuves, prix à discuter. Tél.:544-0516.

PLYMOUTH Acclaim 1991, équipée, très propre, 2,400$. Tél.:690-0295, 812-4505.

PONTIAC Bonneville 1989, 123,000 kilomètres, équipement complet, parfaite condition. Tél.:542-4497, 542-5983.

PONTIAC Sunbird 1991, 3.1 litres, V6, 4 portes, 76,000 kilomètres, négociable. Tél.:544-3956.

PONTIAC «Sunbird» 1993, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, 4 pneus d'hiver en prime. 170,000 kilomètres, 2,500$. Tél.:678-9661, 693-2476 (cellulaire).

PONTIAC Sunbird 1994, 4 portes, automatique, couleur turquoise, mécanique A1, peinture impeccable, 3,395$. Tél.:678-3754.

PONTIAC Sunfire 2002, neuve, 4 portes, automatique, radio CD. 0$ comptant. 0$ dépôt sécurité. 0$ première mensualité, transport, préparation et taxes inclus, 274$/mois. Tél.:418-590-7658 Sébastien.

PRELUDE 1987, manuelle, 500$ ou échange (ordinateur, etc.). Tél.:544-9955, 677-1859.

PT Cruiser, 2001, automatique, 41,000 kilomètres, excellente condition, 21,495$ négociable. Tél.:545-7506, 690-6790.

SATURN 1997, automatique, très propre, climatiseur, volant ajustable, 4 portes, 150,000 kilomètres, 7,200$ négociable. Tél.:547-4506.

SATURN SL1 1995, manuelle, très propre, 150,000 kilomètres, 4,800$. Cell.:720-0252, 668-8872.

SUBARU «Legacy L» 1995, familiale, automatique, 143,000 kilomètres, excellent état, 9,300$ négociable. Tél.:696-9564.

SUNBIRD 1992, automatique, très propre, 2,000$. Tél.:549-5127.

TAURUS familiale 1993, 179,000 kilomètres, un seul propriétaire, 1,500$. Tél.:696-0169.

TOYOTA Corolla LE 2001, automatique, 4 portes, air climatisé, démarreur, 59,000 kilomètres, garantie jusqu'en 2006, 16,000$. Tél.:343-3266.

TOYOTA «Tercel» 1990, automatique, 2 portes, mécanique A1, très propre. 2,400$ négociable. Tél.:541-4796, 542-4483.

TOYOTA Tercel 1995, blanche, automatique, 4 portes, 96,000 kilomètres, 5,200$. Tél.:545-3440, 696-6126.

TOYOTA Tercel 1997, 140,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, traitement contre corrosion, 8,200$. Tél.:548-5658.

TOYOTA Tercel 1997, verte, manuelle, 4 portes, 169,000 kilomètres, très propre, 5,400$. Tél.:543-0752, 540-6871 Caroline.

VOLKSWAGEN Fox 1989, 4 portes, 5 vitesses, couleur bleu foncé, 110,000 kilomètres, peinture en excellente condition, mécanique A-1, 1,800$ négociable. Tél.:678-1055.

VOLKSWAGEN Passat turbo-diésel, 1993, 274,000 kilomètres, très propre, 3,500$. Tél.:349-8480, 669-3705.

304 Bateaux à vendre

BOMBARDIER «Speedster» 1996, 4 places, 2 moteurs, équipement complet, impeccable, 10,000$. Tél.:679-5510.

CANOT Sporspal 14', bout carré, moteur Tanaka 3 forces, 1,150$ négociable. Tél.:549-4411, 541-4888.

CHALOUPE aluminium 16' Jumbo, Smoker Craft, très bonne condition. Tél.:548-7630.

DORAL Citation 26' 1986, tout équipé, très beau. Tél.:693-9088.

HONDA hors bord, 5 forces, 4 temps, moins de 5 heures, 800$ ferme. Tél.:673-3256.

KAYAKS DE MER
LIQUIDATION de fin de saison Boréal, Old Tow et Dimension, prix défiant toute compétition. Quantité limitée. Nordest Marine, 1405, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél.:543-4561.

304 Bateaux à vendre

PETERBORROW Constellation 250, 1989, très bonne condition, très propre, 389 heures d'opération, pied neuf, prix à discuter. Tél.:272-4040.

PONTON Pronaubec 1995, 20', moteur 50 forces injection, toit "full-campeur", équipement complet, 14,000$ négociable. Tél.:698-2522, soir.

ST-MAURICE 16' 1984, moteur Evinrude 70, excellente condition, 4,300$ négociable. Tél.:548-1783.

STARCRAFT 15', pêche, plaisance, fibre de verre, remorque incluse, 1,000$. Tél.:543-6925.

SUNRAY, 25 pieds, impeccable! Moteur «Mercruiser» 350. Prix discutable. Tél.:679-7892.

À VOIR! Freighter, 2002, avec bâche, 20', intérieur vernis, moteur 25 forces Mercury 2002, remorque EZ Loader 2001, le tout 8,500$. Tél.:543-6292.

305 Camions à vendre

A voir absolument!
GMC «Sonoma» 1994, manuelle, 133,000 kilomètres, mécanique parfaite condition, boîte fibre verre. 5,500$. Tél.:690-2255 (Robert), 690-1338.

CHEVROLET 1986, 2X4, 6.2 diesel, 1,200$ négociable. Tél.:274-3278.

CHEVROLET S-10 1988, moteur changé, automatique, king cab, 1,400$. Faites votre offre! Tél.:541-0764.

CHEVROLET S-10, 2001, 11/2 cabine, 4 cylindres, manuelle, climatiseur, accidenté léger mais réparé, 2,000 milles, 14,900$. Tél.:544-4830, 544-9266.

F-150 2000, cab 1/2, 4.2 litres, 65,000 kilomètres d'autoroute, CD, climatiseur, ridelle, marche-pieds, boîte 6', bleu foncé, très propre, 21,900$. Tél.:548-0983.

F-350 dompeur 1990, 120,000 kilomètres, excellent état. Chevrolet 1953 de luxe. Tél.:693-6078.

FORD «F-150» 2000, cabine allongée, 4.6 litres, air climatisé, 47,000 kilomètres. Tél.:549-6885.

GMC 1992, cube, moteur diesel, radiateur, réservoir et autres accessoires réparés à neuf, garanti 6 mois. Tél:820-1135.

MAZDA B2200 1991 king cab, 5 vitesses, 2x4, bon état, pneus neufs, bonne mécanique, 2,300$ Tél.:348-6545 Russell

PICK-UP Toyota, king cab, 1989, 195,000 kilomètres, manuelle, boîte de fibre, fond de boîte, 4 mags, 2,700$. Tél.:549-4557.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Cheyenne 1991, noir, 191,000 kilomètres, bonne mécanique, 2,900$. Tél.:672-2984, soir.

DAKOTA 2000, 43,000 kilomètres, ayant plaque de protection, démarreur, anti-démarreur, miroirs électriques, 20,000$. Tél.:668-4292, 487-9196.

DODGE Dakota 1994, 4x4, cab 1/2, 5 vitesses, 119,000 kilomètres, très propre, 9,500$ ferme. Tél.:276-3567.

DODGE Ram-2005, 1995, SLT Laramie, boîte 8', 90,000 kilomètres, 16,000$. Tél.:547-1651.

FORD Explorer XL, 1994, 4 portes, 122,000 kilomètres, V6, automatique, 4X4, antivol, démarreur à distance, 7,300$. Tél.:678-9382.

FORD F-150, 1990, super cab, boîte longue, automatique, 4,500$. Tél.:693-9088.

FORD F-250, king-cab 4X4, 1993, diesel, Tél:668-0411 jour, 343-3181 soir.

FORD F-350 1989, 6 roues, 4x4, 80,000 kilomètres. Tél.:542-4497, 542-5983.

FORD Ranger 1988, cabine allongée. Tél.:544-0053.

GMC S-15, 4X4 1989, 4.3, automatique, comme neuf, propriétaire féminin, 128,000 kilomètres, 6,400$. Tél.:548-4781, 550-3294.

306 Camions 4 X 4

HONDA CRV EX 1999, automatique, 82,000 kilomètres, tout équipée, démarreur, garantie prolongée 160,000 kilomètres. 18,500$. Tél.:547-1904, 818-4007.

ISUZU RODEO 1991, manuel, V6, 155,000 kilomètres, bonne condition, 4 pneus d'hiver, 6,500$. Tél.:548-3977.

MAZDA B-2006, 1989, pour pièces, 1,200$. Tél.:820-1026.

MAZDA B-2600i 1993, 118,000 kilomètres, manuelle, 9,000$. Tél.:542-0814, 690-7088.

NISSAN 1992, SE, 4X4, V6, cabine allongée, manuelle, peinture neuve. Tél.:276-8793, 671-6449 paget.

PICK-UP Chevrolet 4x4 1986, 350pc., automatique, super propre, 4000$. Motoneige Artic Cat 600 triple touring 1998, 3,400 milles, 4,500$ ou très bon prix pour l'ensemble. Tél.:690-0679.

PICK-UP F-150 1987, 4X4, cab 1/2, 4.9L, manuel, 162,000 kilomètres, 3,500$. Tél.:668-0537.

PICK-UP Mazda B-2600, 1991, 4X4, king cab, très bon état, 5,500$ négociable. Cellulaire:812-3391, 543-3862.

«RANGER XLT» 1997, cabine simple, automatique, V6 94,000 kilomètres. Impeccable! Tél.:547-9449, 591-7582 (pagette).

SUZUKI 1992, 4x4, automatique, 4 portes, 4,800$. Tél.:543-3016, cellulaire:540-3736.

TOYOTA 4Runner 1999, tout équipé, 60,000 kilomètres, 28,900$ taxes incluses. Tél.:548-1520.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR «Coachman» 30', classe A. Très, très propre. À voir! Tél.:542-9854, cellulaire:812-3180.

COBRA «Classe A» 34 pieds, 1994, 53,000 kilomètres, 47,000$. Tél.:547-9803.

COMME neuf! Faut voir! Motorisé classe A, Southwind 1986, 62,000 kilomètres, 33', équipement complet, A1, certificat de vérification mécanique SAAQ en date du 26/07/02, cause: maladie. Tél.:690-0978.

À VENDRE OU À LOUER
MOTORISÉ, à la semaine ou au mois. Pour information:(418)275-2138, demander Robert.

308 Fourgonnettes à vendre

1992 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, 165,000 kilomètres, très bonne condition, 3,500$. Tél.:673-3025.

AEROSTAR 1989, bonne condition, 180,000 kilomètres, belle occasion, 1,300$ négociable. Tél.:547-6181.

CHEVROLET Venture 2000, équipement complet, 363$/mois, reprise de finance. Tél.:669-8563.

DODGE «Caravan» 1994, freins, transmission et climatiseur neufs, 5,800$. Tél.:662-5109, 345-3318.

DODGE Caravan 1998, 87,000 kilomètres, climatiseur, régulateur vitesses, traitement antirouille, pneus d'hiver et lecteur 10 CD disponibles. Inspection de vente complétée, 11,800$ négociable. Tél.:677-2849, cellulaire:820-1406.

DODGE Caravan 1999, 49,000 kilomètres, pneus d'hiver inclus, 14,895$. Tél.:545-6360.

DODGE Caravan 2001, pour fin de location (375$/mois) balance 32 mois ou pour achat, (20,000$), 34,000 kilomètres, climatiseur, équipement complet. Tél.:544-0425.

DODGE Caravan SE 2000, 42,000 kilomètres, 17,500$. Tél.:696-9361.

FORD Econoline E250 1993, 116,000 kilomètres, blanc, 4.9 automatique, 7,800$ négociable. Tél.:349-8925.

PLYMOUTH Grand Voyager blanc, 1993, 189,600 kilomètres, 4,900$. Tél.:678-3311.

PLYMOUTH Voyager 1991, 131,000 kilomètres, très propre, 3,600$ négociable. Tél.:690-2386.

308 Fourgonnettes à vendre

PLYMOUTH Voyager 1995, 3 litres, climatiseur, bonne condition, 113,000 kilomètres, 5,500$. Tél.:695-0702.

PONTIAC Montana 2002, neuve, 7 passagers, vitres et portes électriques, régulateur vitesses, télédéverrouillage, miroirs électriques chauffants, climatiseur, siège intégré pour enfant, radio CD, 0$ comptant, 0$ dépôt sécurité, 0$ première mensualité, transport, préparation et taxes inclus, 425$/mois. Tél.:418-590-7658 Jean-Sébastien.

PONTIAC Transport 1997, tout équipé, 92,000 kilomètres, "hitch", impeccable, 13,500$ Téll.:543-1393.

TOYOTA Sienna CE 1998, climatiseur, 104,000 kilomètres, groupe électrique, 16,800$. Tél.:696-1863.

VILLAGER «Nissan Quest», 1998, 120,000 kilomètres, intérieur luxueux, sièges électriques, deux climatiseurs, quatre sièges «bacquet», chauffage électronique, 15,900$. Tél.:679-5406.

WESTFALIA 1972, bon état, 68,000 milles, bleue, 3,200$ négociable. Tél.:544-5116.

309 Machinerie

MOISSONNEUSE-BATTEUSE 815, diésel, hydrostatique, moissonne 15' large, bon état, 8,000$. Tél.:(418)240-2469.

PELLE Poclan sur roues, conviendrait pour agriculteur. Pelle Pachechy TB-68. Pelle Kubota KH-27 avec remorque. Bonne condition. Tél.:349-8660.

310 Motomarines à vendre

MOTOMARINE GTX 1996, excellente condition, 5,200$ négociable. Cell.:693-4447.

REMORQUE double motomarine 1997, impeccable. Valeur 2,300$, laissée 1,200$ négociable. Cell.:693-4447.

SEA DOO Bombardier XP 1995 avec remorque, 3,000$ l'ensemble. Pédalo Pélican, 200$. Vente rapide. Tél.:673-3249, 693-9498 laisser message.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Cheyenne 1990, moteur 503, très propre, 1,500$ négociable. Cellulaire:812-3391, 543-3862.

POLARIS «Edge XCR 440» 1999, refaite de A à Z, 3,200$. Tél.:274-2568.

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON 1977, Sportster XL 1000cc, double réservoir, bonne condition, 4,450$. Tél.:669-1854.

HONDA Shadow 2000, 750cc, 5,200 kilomètres, valise, dossier et pare-brise. Tél.:542-7689, 548-1820.

HONDA Shadow Ice, 2002, 2,300 kilomètres, dossier, sacoche, pare-brise, 8,300$ négociable. Tél.:698-0247, 696-1265.

HONDA «XR650-L» 1997, 12,000 kilomètres. Prix discutable. Tél.:275-1685.

KAWASAKI «KDX 200» 1989, esthétique motocross. Excellente condition. Plusieurs pièces neuves. 2,000$. Tél.:545-6722.

312 Motos à vendre

SUZUKI «DR-Big» 750, 1989 (trail et route). 26,000 kilomètres, très propre. 2,900$. Tél.:374-2698, 630-6340 (cellulaire).

YAMAHA Road Star 1600cc 2001, noir, équipement inclus, impeccable. Cell.:693-2260.

YAMAHA TDR 250cc, 1990, 2 cylindres, 2 temps, 2,500$ négociable. Tél.:693-8324.

YAMAHA V-STAR 1100 2000, tout équipé, toile, 2 pneus neufs, 33,000 kilomètres. Tél.:274-2346.

YAMAHA V-STAR 2000, 5,000 kilomètres, tout équipé, 8,900$. Paget:541-2365, 693-5941.

YAMAHA Venture Royal Star 2001, 2 tons, 8,600 kilomètres, balance garantie 3 ans, 18,950$. Tél.678-3311.

YAMAHA YZ 250, 2002, servi trois fois, deux pneus neufs inclus, 5,500$. Tél.:548-3941.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda ATC 200 1983, très bon état. Tél.:542-5437.

4 ROUES Honda 1998, 250, parfaite condition, 2,500. Tél.:344-1915, 487-0932.

4 ROUES Honda 400 EX 2001, silencieux DG, pneus arrière neufs, excellente condition, 6,600$ négociable. Tél.:480-3027.

4 ROUES Suzuki Quad Runner 230, 1988, 1,100$ négociable. Cellulaire:812-3391, 543-3862.

4 ROUES Yamaha 250cc 1991, excellente condition, 2,800$. Cell: 550-6133, tél.:668-4027.

HONDA ATC-200, Big Red, 1984, pare-brise, impeccable, pneus neufs, 1,200$. Tél.:548-8535 après 18 h.

YAMAHA «Big Bear» 1995, 4x4, très propre. Bas kilomètres, 4,500$, négociable. Tél.:344-4200.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 MAGS, 15", 5 trous, très bon état, 200$ négociable. Pièces de MX6 1988 à 1992. Martin, 548-0157.

4 PNEUS BFGoodwrench, tout-terrain, T/A, 31X10.5X15, valeur: 800$, laissés à 400$. Transmission 4 vitesses pour F150, transfert vitesses pour 4X4, 300$ (peuvent être vendus séparément). Tél.:545-3421.

FORD Ranger 1984, bonne condition, moteur défectueux, pièces neuves, 500$. Tél.:695-3678.

Roues d'aluminium, 4 pour Blazer et 4 pour Corvette. Tél.:547-4036.

315 Remorques à vendre

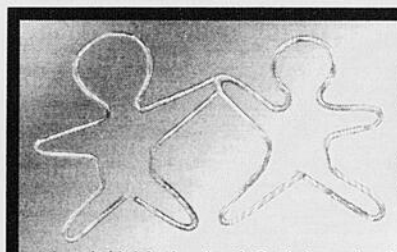
REMORQUE 4 roues tandem 6'x10', avec structure de métal. Tél.:542-5437.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR «Case 310», en marche ou pour pièces. 1,200$. Tél.:672-2618, 818-1266 (cellulaire).

318 Véhicules divers

PANEL avec panier-nacelle à vendre, 3,500$. Tél.:418-662-8111.



Cinq sur cinq!

Vivacité! Motivation! Collaboration! Enthousiasme! Sens de l'initiative! Ce sont les cinq valeurs essentielles aux équipes de BUREAU EN GROS. Nous avons besoin de votre énergie dans notre nouveau supermagasin à **Jonquière**! Des postes **à temps plein et à temps partiel** sont disponibles :

- ***Caissiers et Caissières • Commis de plancher***
- ***Commis à la réception • Commis à la vente d'ordinateurs • Commis à la vente de meubles***
- ***Commis à la vente de machines de bureau***
- ***Conseillers et Conseillères au Centre de copies***
- ***Aide général temporaire***

Une expérience pertinente au poste convoité serait un atout. Mais c'est surtout votre grand souci du service à la clientèle, votre belle personnalité et vos aptitudes pour le travail d'équipe qui nous intéressent.

BUREAU EN GROS
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt
www.bureauengros.com

Si vous possédez ces qualités, veuillez vous présenter **du lundi 26 août jusqu'au vendredi 30 août de 9 h à 19 h** au :
2380, boul. René Lévesque, à Jonquière

La diversité et l'égalité sont la fondation de notre philosophie en matière d'emploi.

00525681

LES SPÉCIALISTES

Cordonnerie

CORDONNERIE Girard
- Préparation de : tentes • sacs de couchage • garages de toile
- Pose de fermetures à glissière de toutes sortes
- Teintures sur tout article de cuir (garantie)
- Vente de sacs d'école & cosmétiques pour chaussures

BIEN D'AUTRES SERVEICE DISPONIBLES FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE

1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 **548-8092**

00522656

Sports

BOUTIQUE DE TIR A L'ARC
ARCHERIE DESBIENS
2083, Bagot, La Baie (Face au centre d'achats)
Distributeur exclusif des produits CHAMPION
Les arcs de demain construits au Canada pour vous, aujourd'hui!
- Réglage de précision
- Réparation de toutes sortes d'arcs
- Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
- Une attention particulière aux débutants
- Instructeur de tir à l'arc
- Moniteur Pescof i.c.a.

544-7944

00523088

LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
- Règlement avec tous vos créanciers.
- Proposition de consommateurs.

Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite

00524482

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.)
690-8839
Carol Morin
690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

SÉRIEUSE et avec expérience, enfant 7 mois, Laterrière, reçus et réfétences exigés. Tél.:678-3775.

402 Personnel demandé

A DOMICILE, 300$/semaine, assemblage de boucles d'oreilles (liste d'employeurs). Tél.:514-828-3006.

BARMAID(NE) demandés(e). Tél.:544-4899, 544-0821.

BESOIN dans l'immédiat d'un très bon ébéniste, un très bon peintre pour rénovations maison. Tél.:662-7578.

CENTRE de formation automobile du Québec, formation vente automobile, directeur(trice) financier, réceptionniste, 91% de placement. Communiquer avec Pierrette Ruelle, 1-866-651-9666. www.cfaq.ca

COIFFEUR(SE) avec clientèle. Salaire ou location. Tél.:698-1572, 673-4068, 673-3845.

COURS DE SECRÉTARIAT DENTAIRE

Terminologie ---Dossier --- Facturation
Gestion de temps --- Comptabilité
Organisation --- Communication

DURÉE: 45 heures (3 fins de semaine)
Samedi et dimanche
21 septembre au 6 octobre 2002

LIEU: Cégep de Chicoutimi
Local H-2030

La formation la plus reconnue dans le milieu dentaire!

1-877-766-1981

Appelez sans frais

BROCHURE GRATUITE

Centre de secrétariat dentaire Nicole Breton inc.
Depuis 1988

CUEILLEUR de bleuets avec peigne (bicycle), ou manuellement. Tél.:673-1713.

CUISINIER(ERE) demandé(e) à temps plein, avec expérience. 04570002

DÉCOUPER des coupons d'épicerie à domicile, 200$/semaine. Tél.:514-828-3056 Coupons Extra Marketing.

ECOLE DE BARMAN-BARMAID
PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél.:544-2199.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

JARDINIER(IÈRE) demandé(e), vente, plantation, entretien. Arboflora Centre Jardin. Tél.:673-6163.

LIVREURS(EUSES), 25 heures/semaine et plus. Doit posséder voiture. Pour rôtisserie St-Hubert Chicoutimi. Tél.:591-3119, 690-1997 (Mario).

MENUISIER(ÈRE) ou apprenti(e)-menuisier(ère) demandé(e), 2 ans d'expérience minimum dans la charpente, bonne capacité physique, pour région de l'Outaouais, travail à l'année, carte CCQ non obligatoire, salaire selon expérience. Tél.:819-329-5101 ou 819-246-0956.

MEUBLE D.S.L
EBENISTE AVEC EXPERIENCE
—Lecture de plan
—Debitage
—Montages
—Installation (serait un atout)
Faire parvenir C.V. au 1443 Boul. Tadoussac Chicoutimi, Québec, G7G 4Y1
545-6664 téléphone et fax.

NOUVEAU bar Monkey et la Grimace, demande gérant, DJ, barmen(maids), serveurs(euses), "shooter-girls", "boss-boys", portiers, préposé(e)s vestiaire, homme de maintenance. Apporter cv et PHOTO lundi, 26 août, entre 14h et 16h, 18h et 19h30 au 455, Hotel-Dieu.

SERVEURS(ES) pour Resto Bar La Broue. Se présenter au 1915 boul. Talbot Chicoutimi. Tél.: 690-5088.

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca
Héma-Québec

402 Personnel demandé

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à 12$/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir C.V.:
Département 518
Journal Le Quotidien
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS DE PEINTURE À L'HUILE
OFFERT par Ginette Chavary. Artiste professionnelle. Tél.:695-3694, 668-9777. Bienvenue

COURS de piano personnalisés. Professeur expérimenté. Tél.:693-5949.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier
SOLUTION:
UN PAIEMENT PAR MOIS
0 % D'INTÉRÊT
SDEC
Jonquière, Québec, Trois-Rivières
418-542-2000, 1-877-624-1546,
www.sdec97.com

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à vous en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

CONSTRUCTIONS Bernard Tremblay 2000: rénovations de tous genres, constructions neuves, toitures, fenêtres et portes, revêtement extérieur, 20 ans d'expérience. Licence RBQ. 8260-063629. Tél.:541-0666, 544-2004.

HOMME pour travaux de tout genre, intérieur, extérieur, toiture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant, céramique. Tél.:820-1135.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, **terrassement**, drainage, chemin, **fosse septique**, **asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable**, **terre** et **gravier**. **Cellulaire:818-0034**.

MENUISERIE plastrage, peinture, plomberie, céramique, etc. Prix compétitifs! Tél.:549-4982 Réal.

MULTI-SERVICES R.D.
LES SEULS PROS
Commercial, résidentiel, terrassement, minipelle, drainage, excavation, pavés, murs de remblais, réparation de solages, rénovation, asphalte. Tél.:698-4765, 690-7975.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. **Financement 12 mois sans intérêt!** Tél.:698-4441.

Rénovations
Excavation/Terrassement
Location de machinerie.
Rénovations et drainage de tout genre.
Restauration et surfaçage de patios (galeries, trottoirs, etc).
549-1497 – 818-0033

SPECIALISTE couverture à refaire, 30 ans d'expérience. Travaux garantis et propres. Estimation gratuite. Tél.:543-1622.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
SPECIAL ESTIVAL
Massage de détente avec spécial 5 à 9, 7/7 jours. **Avec Sonny, Annie, Julie et Laurie**. Tél.:547-7949. Engageons.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Megann, Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sara, Sheila**, 7 jours. Tél.:548-7070.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

603 Massage thérapeutique

JONQUIERE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

LOUISE CARRIER
MASSOTHERAPEUTE
Massage suédois—Thérapeutique
Détente—Cellulite—Sportif
Reçus pour assurances
Sur rendez-vous Tél.:548-1835

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

POUR ELLE: Fais-toi plaisir. Une heure de détente, relaxation. Tél.:698-5945, 591-2393.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles
Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ARCHITECTURE consultant, inspection, plan maison, cours lecture plans. 696-8735.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

BRIQUETEUR pose de blocs et briques, crépi, spécialité cheminée, estimation gratuite. Tél.:591-2331.

DÉNEIGEMENT S.D.
Prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.:695-4026.

FEMME de ménage offre ses services à la journée. Tél.:549-8835.

G.T. Sous Pression: Lavage extérieur de maison, patio, garage. Produits d'excellente qualité. Tél.:541-0560, 544-5794.

J'OFFRE mes services pour dîner scolaire tout près de l'école Ste-Claire. Tél.:693-3369.

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

PERSONNE honnête avec expérience disponible pour entretien ménager soit à la semaine ou aux 15 jours. Tél.:662-4100.

SERVICE DE TENUE DE LIVRES
Comptabiliié, rapports informatisés, salaires, T.PS., T.V.Q, formation sur logiciel comptable, tarifs compétitifs. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

TONTE GAZON, «Herbivore inc.», résidentiel, commercial. Tél.:69-tonte, 698-6683.

605 Service de garde

6 PLACES disponibles pour diners scolaires en milieu familial, 5 min. de l'école St-Sacrement. Tél.:668-0126, Manon.

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

A Chicoutimi Service de garde
MILIEU FAMILIAL
(MAMIE BLUE)

Rue Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tout près de l'hôpital, cegep, université et centre-ville. Pour enfants de 1 à 5 ans dans un environnement sans fumée. Programme bien encadré. Sécuritaire. Reçu, références et expérience. 20$/jour. Tél:690-2407

CHICOUTIMI-NORD, près école Vanier, maman avec DEC et expérience, à domicile, temps plein ou partiel, possibilité dîner. Tél.:690-2151.

DINERS scolaires et garde vos enfants après l'école. Près de l'école Saint-luc, Jonquière. Tél.:542-8183.

GARDERIE milieu familial, secteur Faubourg Sagamie, Arvida, journée ou semaine. Tél.:699-1202.

JEUNE maman garderait vos enfants, à son domicile, aussi dîners scolaires. Face à l'école Ste-Thérèse. Tél.:548-4781.

JONQUIERE six places disponibles, en milieu familial, pour mi-septembre, enfants de 6 mois et plus, 15$/jour. Aussi dîners scolaire. Tél.:695-0375.

JONQUIÈRE, garderie en milieu familial à 5$, places disponibles. Tél.:695-3665.

NOUVEAU! Chicoutimi-Nord (St-Luc), en milieu familial, 3 places disponibles (avec reçus). Tél.:690-1946.

SERVICE de garde en milieu familial. Places disponibles 0-24 mois. Aussi service de nuit. Tél.:548-6887.

TECHNICIENNE en nutrition. J'offres mes services pour dîner scolaire, près école Ste-Bernadette. Quartier Murdock. Tél.:549-5847.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

1 AN d'usure, demi-lit capitaine, matelas et tête, 250$. Demi-lit mezzanine 150$. Meuble audio acajou 350$. Tél.:540-3213, 547-3913.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT VENTE ET RÉPARATION d'appareils électroménagers, vente de pièces de toute marques, reconditionnement de minuteries. Tél.:543-1000.

CAUSEUSE. Table salon mélamine. Lampe torchère. Le tout 200$. Tél.:548-4130.

CUISINIERE, réfrigérateur, table patio 2 places, 3 chaises cuir et autres, cause déménagement. Tél.:693-5115.

CUISINIÈRE "Frigidaire" blanche, 9 mois d'utilisation, 375$. Tél.:549-3902, 542-5025 .

ENSEMBLE cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse blancs, 650$. Ensemble matelas 54", 125$. Meuble audio-vidéo noir, 150$. Mobilier cuisine blanc, 175$. Lit tubulaire 39" blanc, avec matelas, 150$. Tél.:349-8676, 668-9537.

ILOT mélamine, 150$. 3 bancs d'ilot, 23", noirs, fer, avec dossier, pied formant la lettre «K», 35$ chacun. Tél.:549-4967.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, très propres, parfaite condition. Tél.:549-3769.

LAVEUSE, sécheuse, poële et réfrigérateur, 30" et 24", lave-vaisselle et congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER cuisine, 3 ans, stratifié blanc, pattes métal, dossier chaises et sièges rembourrés, 275$. Tél.:548-5570.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092.

TABLE cuisine stratifié blanc 60"x39", 4 chaises dossier haut. Tél.:693-5981.

704 Animaux

4 CHIOTS Husky vermifugés, fourrure blanche ou beige. Tél.:672-2604.

4 CHIOTS Husky vermifugés, fourrure blanche ou beige. Tél.:672-2604.

6 CHIOTS Berger Australien, Elevage de la Montagne bleue, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puce. Tél.:668-2847.

ATTENTION NOUVEAU Garderie en milieu familial pour votre animal de compagnie, diverses options, construction neuve. Tél.:547-4649.

CERF rouge, 40 jeunes femelles et mâles, pur sang. 250$/mâle, 300$/femelle. Tél.:544-4645, heures travail.

CHEVAUX HAFLINGER P.S.E.: juments saillies à partir de 4,500$. Poulains, pouliches, à partir de 1,800$. Poulin Pinto. Taures Hereford 1.1/2, 3.1/2 ans. Possibilité de livraison. Tél.:418-237-4230. www.charlevoix.qc.ca/haflinger

CHIEN papillon mâle, 2 ans, pour accouplement et reproduction. Tél.:695-1540.

CHIENS mini-Colleys croisés, lama, chèvres, cochons, lapins, canards, oies, outardes, moutons, poneys, pigeons, chats. Tél.:672-6787.

CHIOTS Cocker vaccinés, vermifugés, 250$ chacun. Tél.:549-3945, cell.: 820-6900.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 500$. Tél.:545-2463.

ENCLOS pour chiens 14'X9'X7', très propre, 200$. Tél.:548-7630.

FEMELLE Lhassa Apso 8 semaines, douce, affectueuse, compagne idéale, 325$. Tél.:673-3565.

GOLDEN «Retriever», pure race, superbes chiots, prêts 24 août, vaccinés, vermifugés. Tél.:543-4656.

LABRADOR, 6 femelles, 4 mâles, prêts le 1er septembre, 75$ chacun. Tél.:695-4026.

LAPIN bélier nain noir avec cage et accessoires. Tél.:545-0567 après 17 h.

PETITS chatons «Persan» argentés et caméo, pure race, 150$/chacun. Tél.:696-1378.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
Voyez de vraies antiquités.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

461 Simard, St-Ambroise (face pharmacie). Ouvert samedi, dimanche, jusqu'au 3 septembre, 12 h à 17 h.

ANTIQUITES «La Sauvagine» vente et achat, 122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LA BROCANTE, achat et vente. Du jeudi au dimanche. Tél.:693-5022.

706 Bois de chauffage

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU érable sec d'un an, séché en entrepôt, 60$/corde livrée. Tél.:547-9418 soir.

BOULEAU, en longueur de 16 pieds. Tél.:672-4461.

BOULEAU, merisier, semi-sec, livré, fendu, 55$/la corde, Alma et environs, 50$. Bois sec aussi disponible. Tél.:547-7311.

BOULEAU, érable, sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde, 20$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

EPINETTE rouge 16", 48$/corde, fendue, livrée. Tél.:550-5661, pagette: 487-9068.

708 Demandé

RECHERCHE Alma et environs, co-location ou chambre à louer. Je suis une personne de 50 ans, non fumeur, non buveur, adepte de méditation. Recherche endroit tranquille, exemple ferme ou autre. Tél.:487-3304 Daniel.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

75 ASPIRATEURS usagés Electrolux, Kenmore, Filter Queen, Eureka à partir de 75$. Jusqu'à 2 ans de garantie. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

AIR climatisé, 8,000 BTU, état neuf, 300$. Tél.:542-3958.

ARMOIRES avec îlot, 5 ans. Four encastré, plaque chauffante, micro-ondes. Fenêtres plusieurs grandeurs. Tél.:673-1703.

BAIN tourbillon, toilette, lavabo avec robinetterie, gris. 375$. Air climatisé 11,000 BTU, 375$. Pneus d'hiver, 100$/4. Tél.:547-8540.

CHENILLES d'argot 18" pour un 8 roues. Valeur 3,000$, prix 1,000$. Tél.:274-3278.

CLÔTURE bois 8'X4', bon état, 10$/longueur 8', poteaux compris, bordure ciment 6"X4'. Plate-bande décoration 60'. Tout:600$, ou séparément. Tél.:542-3697.

COUPOLE Star Choice modèle 401, un an d'utilisation, liquidation 100$. Tél.:547-6145.

Cours de plongée sous-marine à vendre, donné par l'Académie de Plongée Sous-marine du Saguenay, valeur: 350$ laissé 275$. Tél.:545-1638.

DANSE: Recherchons 8 personnes pour concours d'endurance. Condition: être libre du 27 août au 21 septembre. À gagner: Automobile 2003 et plusieurs autres prix. Lieu de l'activité: Lac-St-Jean. Informations:1-800-550-0574 (Dany ou Rémi), personnes sérieuses seulement.

FOURNAISE à l'huile Gibson, en très bon état, 300$ Tél.:545-2056.

GÉNÉRATRICE industrielle, 10,000 watts, moteur 40 forces, 4 cylindres, «Wisconsin», valeur 12,000$, laissée 5,000$. Tél.:690-1771.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

MACHINE à peinturer «Air-Less Graco 3000», neuve, valeur 6,000$, avec accessoires, laissée 4,800$. Cellulaire:812-2602.

MACHINES distributrices: liqueurs, cigarettes, gâteaux. Tél.:819-755-4561.

MOULES pour fabrication de pièces en céramique. Lot de pièces variées. Tél.:696-1378.

PERCHES (pieux) de cèdre à vendre pour clôtures anciennes, livraison et installation si désiré. Cell.:418-820-3634.

PHOTOCOPIEUR, 500$. Rétroprojecteur, 100$. Décodeur Cogeco, 100$. Bureau travail, 100$. Fillière 4 tiroirs, 40$. Attache-remorque 3,500 livres, 200$. Découpeuse à vinyle pour lettrage. Tél.:418-662-8111.

PROMOTION D'HUILE à chauffage pour nouveaux clients. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-7600, 591-1238.

QUADRIPORTEUR rouge, à vendre cause décès, neuf, utilisé 5 à 10 fois, acheté juin 2002, couvert garantie, 3,200$. Infos:Éric Girard, 697-1551 (jour), pagette: 820-4035.

SCIE à chaîne à gaz, état neuf, 140$. Tél.:696-0839.

SIX fenêtres coulissantes: 3(60"x36"), 2(48"x36"), 1(36"x36"). Deux toilettes et deux lavabos. Tél.:548-6243.

TABLES, chaises, bancs, réfrigérateur à bières, billard, tubes lumineux, enseignes, terrasse, «meeters», caisses. Tél.:674-2688.

TAG Allflex pour animaux; moutons, cervidés, boeufs. Maxi, large, petit, 5 couleurs, 5$/paquet au lieu de 29.95$. Tél.:544-4645, heures travail.

TERRE à jardin et terre à pelouse, première qualité, prix compétitif. Tél.:544-5197, 540-2655.

VETEMENTS neufs, usagés, 6 à 18 ans, dame, souliers, accessoires. Tél.:690-2444.

711 Equipement de commerce et restaurant

CHAISE de maquillage sur roulettes. Lucas championnière. Haute fréquence. Table de manucure. Meuble d'ordinateur. 4 chaises pour salle d'attente, sytle antique. Banc de quêteux. Gros miroir en bois. Peut être vendu séparément ou en lot. Tél.:349-2818.

ENSEMBLE de coiffure: lavabo en fonte, chaise hydraulique, étagères, 750$ négociable. Tél.:544-3040.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

719 Ventes de garage

24 AOÛT 9h, 53 Place des Copains, location tables. Tél.:549-6786.

24, 25 août, rue St-Denis Jonquière (entre les rues Calais et Régina). FERMETURE de maison.

3876, St-Laurent, Jonquière, 9h00, dernière chance, tout doit sortir, fermeture.

AU profit de Leucan (leucémie-cancer), 24 août, dès 9h00, hot dogs, blé d'Indes, etc., 393, Jeanne-Lebert, Rivière-du-Moulin, apportez tout ce qui ne vous sert plus. Pour vaincre la leucémie, on besoin de vous! Maman bénévole.

BASE de Bagotville, 1765, J.H.-Ross, samedi le 24 août, à compter de 9 h (meubles, cuisinières, matelas, bric à brac, etc.).

BEAU temps, mauvais temps, samedi, dimanche, 2193, Jodoin. Aussi animaux, pyranha, tarentules, oiseaux, etc. Tél.:542-4940.

FERMETURE de marché aux puces: 68 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, samedi, dimanche 24-25 août. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Tél.:543-6229.

MÉGA vente garage samedi, dimanche (24-25 août), 205 Pinel (face Roland-Saucier).

PLUSIEURS familles. 24-25 août. Chemin de la Péninsule à Shipshaw. Four à poterie et moules etc...

SAINT-COEUR-DE-MARIE Fermeture de maison les 23-24 août. Meubles, vaisselle, outils, électroménagers, divers. Argent comptant. 81, rue du Curé Joseph-Renaud (Voisin du bureau de poste).

SAMEDI 24 août, 122, St-Jérôme, Chicoutimi-Nord, beau temps, mauvais temps.

SAMEDI dimanche, 2136, de la Peltrie, Jonquière, dès 9 h.

SAMEDI seulement, 3835, de la Savoie, Jonquière, dès 8 h 30. Tél.:547-6577.

Vente de garage intérieur du lundi au vendredi de 5 h. à 9 h. Toutes les semaines. Neufs et usagés. 454 Bossé Chicoutimi. Tél.:549-0942.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

BICYCLE stationnaire, Advantage Fitness, 6 mois d'usure, état neuf. Tél.:672-2519.

TABLE de billard Brunswick, en bon état. Tél.:542-5437.

804 Chasse et pêche

CAMP de pêche, zec, lac 8 chutes, meublé, cabane à bateau, 18,500$. http://sherpa.ift.ulaval.ca/8chutes Tél.:418-656-9496.

CAMPEUR sur camion de marque Bellefeuille, porté de 9.5 pieds, tout équipé. Tél.:544-8779.

CARABINE 30-06, avec téléscope Bushnell, étui rigide, 500$. Tél.:544-0053.

805 Musique et accessoires

2 CAISSES de son 115 International Peavey. Tél.:662-6778 après 18 h.

BATTERIE Yamaha Turbo tour avec 7 cymbales. Etui à cymbales, 1,800$ négociable. Tél.:542-7788 Michel. 695-0161 après 17 hres.

DISCO Mégason, tous genres de musique, animation, DJ Roby. Tél.:699-4820, 693-3217.

DRUM Tama Swingstar, 5 morceaux, équipé au complet, comme neuf, 1,400$. Tél.:544-7923.

PIANO laqué noir, Young Shang, U121, 3,200$ négociable. Tél.:547-4506.

806 Ordinateurs et jeux

CELERON 600MHZ, 128 MG, 20 GIG, écran 15", 650$. Tél.:696-0949.

CONFIGURATION, vente et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, Gamecube, XBox. Tél:696-0274.

ORDINATEUR 900 MHZ 640 Ram, écran 21", modem 56K plus câble, 1,000$. Tél.:696-0839.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.
(Recherche PS/2 et XBox défectueux)

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre. Fermeture de saison. Changement de toile. Tél.:591-3900, 672-2190.

PISCINE hors terre, 16'X26', filtreur, chauffe-eau, glissade, aubaine: 600$. À voir! Tél.:668-7287.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL 22.5 pieds, Sunrise 1995, idéal petit camion, freins et attache compris, très propre, 13,500$. Tél.699-4818, 592-8121.

FIFTHWHEEL Bonair 1993, 23', tout équipée, très propre, 13,500$ (Mistassini). Tél.:418-276-8376, cellulaire:671-8026.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 1996, 27.5 RLG, extension, très propre. Tél.:256-3729, cellulaire:671-2171.

FIFTHWHEEL Prowler 1993, 30.5 pieds, annexe double, avec camion Ford 1994, le tout en très bon état. Tél.:662-4274, 630-1607 cellulaire.

FIFTHWHEEL «Savana Deluxe Fleetwood» 1997, 35', trois extensions, impeccable. Valeur 60,000$, laissée 35,200$ négociable. Cell.:693-4447.

FIFTHWHEEL Terry 1991, 29.5 pieds, salon avant, chambre fermée arrière, équipement complet, super propre. Tél.:418-274-2181.

FIFTHWHEEL Terry 30.5', 2001, annexe double, lits superposés, impeccable, 26,800$. Tél.:543-5638, 690-7417.

PMC 1975 27 pieds, très propre, 5,400$ négociable. Tél.:545-8195, 591-9152.

RECHERCHE Fifthwheel pour "pick up" pour trainer une remorque. Recherche 2 roues (pneus) pour essieu de roulotte. Tél.:818-2236.

ROULOTTE 21 pieds 1978, propre, 4,000$ négociable. Tél.:418-275-5979.

ROULOTTE AEROLITE 1998, 21", ultra légère, 2,800 livres, lits superposés, climatiseur, attelage, 14,500$. Pontiac Transport 1997, tout équipé, "Hitch", 92,000 kilomètres, 13,500$. Tél.:543-1393.

ROULOTTE Améri Lite 2001, 24', avec attache et "hitch", 17,500$ négociable. Tél.:543-7133, 818-3300.

ROULOTTE Bonair 1993, 38', excellente condition, remise et accessoires compris, clôturée sur terrain double, Camping Évasion, marina, piscine. Faut voir! 18,500$. Tél.:820-9196, 345-2927.

ROULOTTE de parc Terry, 33', 1996, achetée neuve en juin 1997, extension double, salon cuisine, excellente condition, 21,500$. Tél.:347-5917 Gilles.

ROULOTTE Terry 31Z 1992, très propre, équipement complet. Tél.:679-4728, 671-8874.

ROULOTTE «Trail Harbord» 2001, 31', entièrement équipée, annexe double. Tél.:548-4165 (jour, Jean-Yves), 545-8929 (soir, pagette).

TRAVELLER 356PA, remise, patio et toit fixes, L'Évasion (St-Gédéon), 32,000$. Tél.:(418)623-6934.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

À VENIR! CASINO Charlevoix: 5, 14 septembre. St-Tite: 7, 8 septembre. Fête des vendanges: 14 septembre. Bois-Francs et Estrie (pommes, canneberges et vignobles): 11, 12, 13 octobre. Yolande Gaudreault. Tél.:548-7521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

GARS 25 ans cherche gars 18-25 ans. But sérieux. Si tu as ami gai, sérieux, donne-lui mon numéro, cherche relation stable. Tél.:450-451-0757.

903 Messages personnels

DEUX jeunes filles vous attendent pour des massages érotiques. Tél.:547-1923.

BELLE petite femme style chinoise de retour. Reçoit et se déplace. Tél.:690-7221.

POUR vous messieurs, nouvelle venue, douce et sensuelle, Jessika. Pagette:693-7423.

SANDY se déplace pour de beaux et chauds massage érotique. Tél.:547-0622.

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Tél.:540-4353.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons 693-5143

POUR relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

905 Recherche

HOMME retraité demande femme certain âge, conditions à discuter. Tél.:543-9120.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

www.cyberpresse.ca

Bande de Gaza

Deux Palestiniens tués

JERUSALEM (AP) — Deux Palestiniens armés ont été tués vendredi en tentant de s'infiltrer dans une colonie juive de la Bande de Gaza. Cet incident porte un nouveau coup à l'accord «Gaza-Bethléem d'abord» qui prévoit un retrait israélien progressif des territoires palestiniens en échange de l'arrêt des violences.

Deux des trois agresseurs présumés, déguisés en soldats israéliens pour entrer dans l'implantation de Kfar Darom, ont été tués. Un troisième homme était recherché. L'attaque a été revendiquée auprès de l'agence Associated Press par un interlocuteur se réclamant des Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, milice liée au Fatah de Yasser Arafat.

La veille au soir, le ministre palestinien de l'Intérieur, Abdel Razak Yehiyeh, avait en vain essayé à Gaza de réaliser une «union nationale» avec la participation des 12 factions palestiniennes. Parmi elles, les mouvements radicaux du Hamas et du Djihad islamique restent déterminés à poursuivre les attentats, s'opposant ainsi à l'accord «Gaza-Bethléem d'abord».

En vertu de ce dernier, l'Etat hébreu, qui a retiré ses troupes de Bethléem (Cisjordanie) dès lundi, confiant le maintien de la sécurité aux forces palestiniennes, doit faire de même à Gaza puis, si l'essai est concluant, poursuivre avec le reste de la Cisjordanie, où l'armée contrôle toujours six des huit principales villes palestiniennes.

Cela n'empêche pas Tsahal de continuer la lutte contre les militants palestiniens. Les forces de l'Etat hébreu ont détruit vendredi la maison de l'un des chefs du Hamas à Tulkarem (Cisjordanie), affirmant que Mohannad Shraim était l'un des instigateurs de l'attentat-suicide du 27 mars à Nétanya, qui avait fait 29 morts.

Avis /Appels d'offres

CLSC DU GRAND CHICOUTIMI

APPEL DE PROPOSITIONS
RECHERCHE DE LOCAUX À CHICOUTIMI

DESCRIPTION

Le CLSC du Grand Chicoutimi désire louer, selon un bail de 4 ans, des espaces à bureaux d'une superficie de 471 m² incluant les aires de circulation, mesurée selon la norme de mesurage fournie avec le projet.

Le proposant peut faire une proposition pour la totalité de l'espace demandé ou pour une partie, à la condition de respecter les exigences du projet.

Aucun sous-sol n'est accepté et les espaces loués doivent être accessibles aux personnes handicapées.

L'aménagement des espaces est composé principalement de bureaux individuels et de salles insonorisées.

Dix espaces de stationnement adjacents à la bâtisse sont requis pour l'usage du CLSC.

Comme il s'agit pour le CLSC d'un ajout aux locaux qu'il occupe présentement, les espaces doivent être avoisinants aux locaux actuels du CLSC et reliés par un lien physique exclusif et protégé (passerelle, tunnel, etc.). La circulation entre les secteurs doit être sécuritaire et fluide.

LIVRAISON DES LIEUX

Le local ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 61e jour de calendrier après l'adjudication du contrat.

INFORMATION ET DOCUMENTATION

Le projet sera expliqué au cours d'une seule réunion d'information tenue à l'adresse suivante :

411, rue Hôtel-Dieu à Chicoutimi
le mercredi 28 août 2002 à 19 h 30 au local 3501

On peut consulter gratuitement la documentation pertinente ou en obtenir un exemplaire, au coût de 50 $ non remboursable, lors de la séance d'information. Après cette date, la documentation sera disponible auprès de :

Mme Marie Dufour, Chef du service des ressources financières, matérielles et informationnelles
Adresse : 411, rue Hôtel-Dieu à Chicoutimi G7H 7Z5
Téléphone : (418) 545-1476 - Poste 3615
Téléavertisseur : 541-7379

DATE LIMITE DE RÉCEPTION

Chacune des propositions doit être reçue dans l'enveloppe préadressée fournie à cet effet

avant 16 heures, le 19 septembre 2002

Les propositions seront ouvertes publiquement à l'adresse suivante :

411, rue Hôtel-Dieu à Chicoutimi G7H 7Z5
le 19 septembre 2002 à 16 h au local 3501

La proposition doit être accompagnée d'un cautionnement d'un montant correspondant à 10 % du loyer annuel de la première année de la proposition présentée. Celui-ci doit être valide jusqu'à la date de la signature du bail.

Les propositions doivent être valides pour 90 jours à compter de la date d'ouverture des propositions.
La proposition présentée devra être conforme aux normes et codes en vigueur le jour de l'ouverture des propositions.

Le CLSC du Grand Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la totalité, ni aucune autre des propositions présentées et le soumissionnaire ne pourra réclamer aucune indemnité, ni contester pour quelques motifs que ce soit, le choix effectué par le CLSC.

Monsieur Marcel Giguère
(Directeur général)

CLSC du Grand Chicoutimi
(Établissement)

0052567G

Carrières workopolis
cyberpresse.workopolis.com

PHARMACIENS(NES) DEMANDÉS(ES)

Besoin d'horizon, d'un peu d'air pur du large.
D'un milieu de vie chaleureux
aux dimensions humaines.
D'un milieu de pratique professionnel stimulant et varié avec le support d'une équipe compétente.
Vous êtes autonome et avez de la facilité à communiquer.

Nous avons besoin de vous en Haute-Côte-Nord
(Région de Tadoussac)

NOUS OFFRONS:
- **Deux postes à temps plein permanent.**
- **Programme d'avantages sociaux.**
- **Cotisation à l'Ordre payée.**
- **Logement fourni ou allocation de logement.**
- **Horaire de travail flexible.**
- **Conditions salariales supérieures au marché.**
- **Bonis de fidélité.**

Faites parvenir votre curriculum vitæ à:
Madame Claire Duval, pharmacienne
ou monsieur Pierre Breton, pharmacien
283, route 138
Les Escoumins (Québec) G0T 1K0
Tél.: (418) 233-2567
Fax: (418) 233-3108

00525801

Vous voulez souligner:
- **Anniversaire**
- **Naissance**
- **Graduation**

Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
le QUOTIDIEN

310776

CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Une organisation régionale centrée sur le Client et sa Santé.

Le CHVO est un établissement de soins généraux, spécialisés et ultra-spécialisés avec affiliation universitaire, qui privilégie une approche clientèle en adhérant à une gestion par programmes. Situé dans une région mariant les avantages urbains à ceux des grands espaces, nous y retrouvons plus de 2 500 employés travaillant dans deux hôpitaux situés à Gatineau.

Le CHVO sollicite des candidatures d'**INFIRMIÈRES**
et d'**INFIRMIÈRES BACHELIÈRES**

détenant une expérience récente en soins généraux et spécialisés (bloc opératoire, hémodialyse, périnatalité, urgence, soins intensifs) pour combler de **nombreux postes permanents à temps complet, à temps partiel et à temps partiel régulier** dans les divers services et spécialités.

Nous offrons une prime d'installation.

Si vous désirez œuvrer dans un milieu dynamique et enrichissant, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le **9 septembre 2002**.

Direction des services au personnel
Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais
116, boul. Lionel-Émond, Hull (Québec) J8Y 1W7
Téléphone : (819) 595-6070 ou 1 866 595-2002
Télécopieur : (819) 595-6041
Courriel : 07_chvo_recrutement_chvo@ssss.gouv.qc.ca

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à vous préciser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

00525696

BLANCHETTE & BLANCHETTE

BLANCHETTE & BLANCHETTE INC.
(filiale des Entreprises Barrette ltée)

Usine de sciage résineux et de cèdre, établie depuis plus de 35 ans et qui opère sur trois quarts de travail, recherche, pour son usine de St-Gérard de Weedon, un:

SURINTENDANT DE PRODUCTION

Description du poste:
En temps que responsable du département de la production, il devra prioriser le travail d'équipe, optimiser la production et le rendement de chaque bille. De plus, il sera responsable de la gestion de la cour et des inventaires de bois sciés.

À ce niveau, la personne devra être active, énergique et démontrer de l'initiative tout en étant capable de faire face à une variété de tâches. Elle devra être capable de transmettre un sens de l'urgence aux autres et d'utiliser efficacement leurs idées et leurs opinions, tout en ayant une ouverture d'esprit aux nouvelles idées et aux essais contrôlés.

La personne devra être capable de travailler avec un sens de l'urgence dans la plupart des interactions suggérant et dirigeant les discussions et les conversations vers le point d'action.

Scolarité et expérience:
DEC en transformatin du bois ou génie industriel ou l'équivalent. Dix (10) ans d'expérience en usine de sciage résineux et avoir dirigé des équipes de travail depuis plus de cinq (5) ans.

Compétences requises:
Leader, motivateur et bon communicateur, polyvalent, dynamique, autonome, analytique et loyal et capable de travailler à l'intérieur de méthodes et politiques acceptées.

Horaire:
De jour, du lundi au vendredi.

Salaire:
Nous offrons un salaire et des conditions très compétitifs.

Veuillez adresser votre curriculum vitæ à:
Directeur des ressources humaines
Blanchette & Blanchette inc.
520, 2e Avenue
St-Gérard de Weedon (Québec)
J0B 3J0
Téléc.: (819) 877-5230

La forme masculine inclut la forme féminine.

Tous CV seront traités confidentiels.

N.B.: Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

00525498

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet

BARRETTE-CHAPAIS LTÉE

Entreprise manufacturière, œuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis 25 ans. Barrette-Chapais ltée se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage et elle recherche un :

«SUPERVISEUR EN MAINTENANCE»

DESCRIPTION DU POSTE:
- Sous l'autorité du directeur de la maintenance, être responsable d'une équipe d'hommes de métiers multidisciplinaires pour s'occuper de l'entretien des équipements.
- À ce niveau, le superviseur doit être capable de faire la gestion de la convention collective dans le respect et la transparence.

QUALIFICATIONS:
- D.E.C. en mécanique industrielle ou l'équivalent.
- Avoir été responsable d'une équipe de maintenance durant cinq (5) ans dans une usine manufacturière.
- Leader.
- Motivateur.
- Prioriser l'équipe.

HORAIRE:
Moyenne de 45 heures par semaine.

SALAIRE:
Nous offrons un salaire et des conditions très compétitifs.

Veuillez adresser votre curriculum vitæ à:
Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais ltée
C.P. 248
Chapais (Québec)
G0W 1H0
Fax.: (418) 745-3079

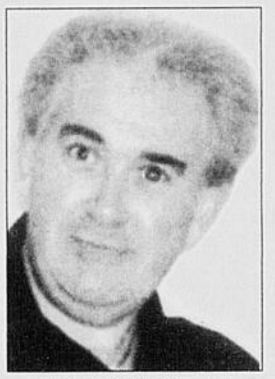
La forme masculine inclut la forme féminine.

N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

00525859

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOIVIN (M. Claude)
Le 22 août 2002, est décédé subitement au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 57 ans et 4 mois, M. Claude Boivin, époux de Mme Viviane Lapointe, demeurant au 3567 St-Bernard, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
Résidence Funéraire du Saguenay
3711 Cabot
Jonquière
le samedi 24 août 2002 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 août 2002 à 13 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au columbarium Kénogami. Outre son épouse, Mme Viviane Lapointe, il laisse dans le deuil sa fille bien-aimée: Audrey (Roberto Simard); sa belle-mère: Cécile Simard (feu Jean-Charles Lapointe); ses beaux-frères et belles-soeurs: Réal Lapointe (feu Denise Lottinville), Réjean (Céline Duchesne), Denis, Maude (Ghislain Bouchard), Yves (Isabelle Francoeur), René (Renée Pouliot); ses neveux et nièces, de nombreux parents et amis, ainsi que sa fidèle clientèle. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

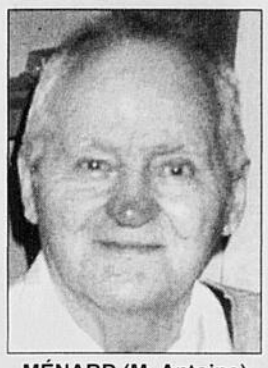
BLACKBURN (M. Jean-Paul)
Le 22 août 2002, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Jean-Paul Blackburn, époux de Mme Rose-Alma Lessard, demeurant à Jonquière. La depouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le samedi 24 août 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 août 2002 à 11 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Il était le fils de feu Jean-Charles Blackburn et de feu Gracia Corneau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Rémi (Judith Tremblay), Denis (Suzanne Larouche), Ginette (Pierre Potvin), Lise (Gilles Lajoie), Jean (Hélène Gervais), Micheline (Jacquelin Rondeau), Maude (feu Carol Maltais), Jeannine (Serge Tremblay), Alain, Robert (Chantale Pageau), Luc (Hélène Pelletier) et Michelle (Alain Charrette), ainsi que ses 26 petits-enfants. Il était le frère de feu Louis Blackburn (Annette Larouche), Pierrette (feu Eugène Bergeron), feu Jean-Rock (Thérèse Tremblay), feu Dollard (feu Colette Lapointe), Geneviève (Léonard Tremblay), Lilianne (Phydime Tremblay), Charles-Edouard (Ghislaine Bourgoin), Rosaire (Monique Tremblay), Jacqueline (Guy Girard), Aline (Fernand Bourgoin), Louiselle (Jean-Paul Beaulieu), Gaston (Ginette Tremblay). Il était le beau-frère de: Jules Lessard (Rita Garon), Blanche-Yvonne (feu Maurice Racine, feu Charles Tremblay, Henri Dufresne), Germaine (Fernand Brassard), Cécile (feu Olivier Lapierre, Léo Dufour), feu Gertrude (feu Albert Nadeau), feu Anna-Marie (feu Maurice Tremblay), feu Paul-Henri (Thérèse Tremblay), feu Jean-Charles (Marie-Thérèse Potvin), feu Ernest (feu Marguerite Bouchard, feu Jeannine Dubé), feu Raymond (Catherine Savard). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

GAUTHIER (Mme France)
Le 21 août 2002, est décédée à Pierrefonds, à l'âge de 32 ans et 7 mois, Mme France Gauthier, épouse de M. Claude Lavoie, demeurant au 4406 rue Benoit, Pierrefonds, autrefois de Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le samedi 24 août 2002 de 19 h à 22 h, le dimanche 25 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 26 août 2002 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 26 août 2002 à 11 h 30 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son époux M. Claude Lavoie, elle laisse dans le deuil ses filles: Mylène et Valérie; ses parents: Edouard Gauthier (Jacqueline Bourdages); sa soeur: Chantall Gauthier (Stéphane Trottier); son frère: Michel Gauthier; ses beaux-parents: Chantal Lavoie (Louise Tremblay); son beau-frère: Sylvain Lavoie (Michèle Gentil); ses filleuls: Tiffany, Nadine et Pier-Alexis; un ami très proche: Daniel Martel (Josée Landry); ses collègues de travail et ses anciens élèves, ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation du Patro de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

JOYCE
(Mme Marie-Berthe Bergeron)
Le 21 août 2002, est décédée au Foyer Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 91 ans, Mme Marie-Berthe Bergeron, épouse de feu M. Alex Joyce, demeurant au Foyer Mgr Victor Tremblay 1236, Angoulème à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le dimanche 25 août 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: dimanche de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 26 août 2002 à 10 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Elle était la fille de feu J.E Bergeron. et de feu Annabelle Simard. Elle laisse dans le deuil son fils: Dr Donald Joyce, chirurgien orthopédiste de Charlotte en Caroline du Nord (Carmel Bouchard); ses petites-filles: Nancy de Chicago (Sean Callahan) et Cynthia, Nouvelle-Orléans; ses arrière-petites-filles: Sophie et Charlotte Callahan; sa sœur: Pierrette Bergeron (feu Roméo St-Jean), ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

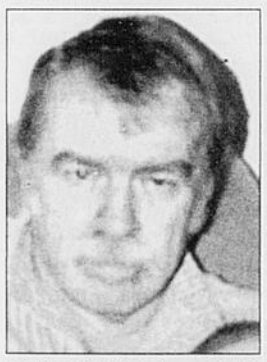


MÉNARD (M. Antoine)

Le 22 août 2002, est décédé au C.H.S.L.D. Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 86 ans et 9 mois, M. Antoine Ménard, époux de feu Mme Yvette Pellerin, demeurant au 116, ave des Chutes, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium

Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini

le dimanche 25 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 26 août 2002, jour des funérailles, à compter de 13 h. Les funérailles seront célébrées le lundi 26 août 2002 à 16 h à l'église St-Michel, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Jean-Baptiste (Gilberte Turgeon), feu Omer (feu Adéline Boutet), feu Cécile (feu Jeannot St-Germain), feu Richard, feu Sylvio (feu Louise Girard), feu Antonin (feu Cécile Duchesne), feu Joseph (Jeanne d'Arc Langlois), Régina (Paul-Armand Bonneau), feu Gérard et Albert; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Il était le fils de feu M. Ovide Ménard et de feu Mme Marie-Louise Matte. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: téléphone 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



OUELLET (M. Jean-Paul)

Le 20 août 2002, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 64 ans et 6 mois, M. Jean-Paul Ouellet, époux de Mme Eva Gosselin, demeurant au 117, rue Charbonneau, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium

Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini

le dimanche 25 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 26 août 2002, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles seront célébrées le lundi 26 août 2002 à 11 h à l'église St-Michel, Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au Columbarium Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini. Outre son époux, Mme Éva Gosselin, il laisse dans le deuil ses enfants: Nancy (Luc Marcil), Mario (Mireille Côté) et Roberto; ses petits-enfants: Vincent et Camille Marcil, Marjorie et Pascal Côté et Shawn Ouellet; ses frères et sœurs: feu Lucille (feu Armand Marcoux), Jeannine (Adrien Boivin), Normand (Aline Rainville), feu Normande (Joseph Boivin), Angéla (Denis Prévost), Marcellin (Raymonde Thibeault), Jean-Guy (Rolande Pelchat) et Colette (Raymond Thibeault); ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Il était le fils de feu M. Éloi Ouellet et de feu Mme Jeanne Laprise. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: téléphone : 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TREMBLAY
(Mme Monique, née Proulx)

A la Maison Michel Sarrazin, le 22 août 2002 est décédée dame Monique Proulx, épouse de feu M. Jean-Jacques Tremblay. Elle demeurait à Sillery. Selon ses volontés, elle a été confiée à la Maison funéraire Lépine Cloutier Ltée. Le service religieux sera célébré le vendredi 30 août 2002 à 11 h

à l'église Saint-Charles Garnier,
coin boulevard Laurier
et Chanoine Morel, Sillery

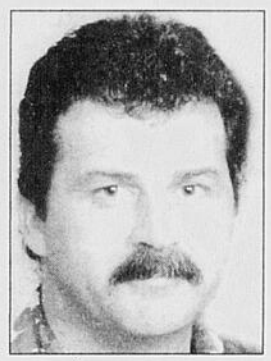
et de là, au cimetière St-Michel de Sillery. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Danièle (Gérard Rochon), Louise (Claude Lavoie) et Jean-François (Estelle Poitras); ses petits-enfants: Olivier, Hugo et Vincent; ses soeurs: Lucette Gariépy et Gisèle Lafortune (Raymond) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s très cher(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5. Tél.:688-0878. **Direction funéraire: Maison funéraire Lépine Cloutier**. Pour renseignements: 529-3371. Télécopieur: 529-9506. Courriel: lc@lepinecloutier.com Site web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

TREMBLAY (M. Louis)

Le 22 août 2002, est décédé subitement à son domicile, à l'âge de 82 ans et 11 mois, M. Louis Tremblay, époux de dame Thérèse Tremblay, demeurant au 506 des Crécerelles à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 25 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 26 août 2002 de 12 h à 13 h 45, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 26 août 2002 à 14 h à la Cathédrale. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Thérèse Tremblay; ses enfants: Joseph-Marie Tremblay (Diane Savard), Jacinthe (Guimond Thibodeau), Christian, Michel (Thérèse Bouchard), Marie-Claude (Christian Girard), Bruno (France Rochon) et Sonia (Roger Lavoie); ses petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Solange Tremblay, feu Padoue (feu Hélène Larouche), feu Lucien (Marie-Alice Rompré), feu Paul, feu Raoul (Bertha Pageau), feu Lucienne (Rosaire Cauchon), Simone (Benoit Mailloux) et feu Gustave (Jeanne-d'Arc Lavoie). Il était le beau-frère de: feu Raymond Tremblay (feu Elizabeth Auclair), feu Marie-Blanche, feu Henri (feu Anne-Marie Boily), feu Germaine (feu Georges-Emile Gauthier), Georges, Robert (Marie-Paule Fortin), feu Jean-Baptiste et feu Gabriel. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



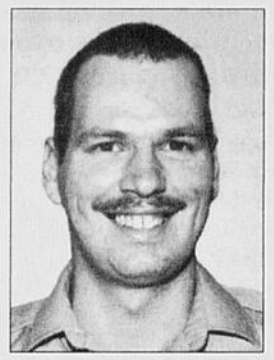
VÉZINA (M. Luc)

Le 22 août 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 39 ans et 11 mois, M. Luc Vézina, fils de M. Léonidas Vézina et de dame Gérardine Tremblay, demeurant rue St-Bernard, à Alma, autrefois de Sainte-Monique. La famille reçoit les condoléances le samedi 24 août 2002 à compter de 9 h au

Sous-sol de l'église de Sainte-Monique

Les funérailles auront lieu le samedi 24 août 2002 à 11 h à l'église Sainte-Monique. M. Vézina sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses enfants: Billy, Roxanne et Daphnée; ses fils de cœur: Daniel et Robin; son ex-conjointe dame Lily Therrien; ses frères et soeurs: Richard (Céline Lachance), Dominique (Jean Verreault), Irenée (Céline Gilbert), Paul-André (Sylvie Gauthier), Régis (Jocelyne Grondin), Fabienne (André Latour), Lili (Germain Gauthier), Mario (Carole Pître), Lyne (Noël Racine), Chantale (Denis Bouchard), Isabelle (Stéphane Fortin), feu Carole et Manon (Stacy Tremblay); ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, oncles et tantes, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

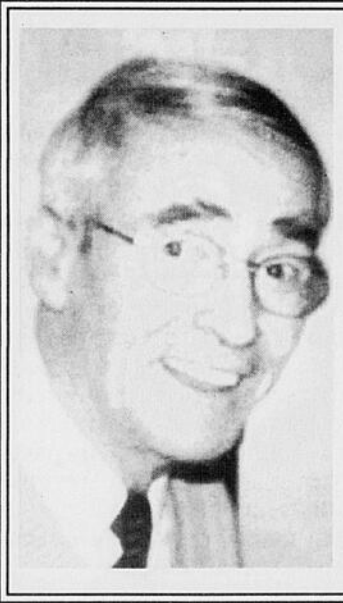
REMERCIEMENTS



VEILLEUX (M. Benoit)

Un merci sincère s'adresse à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont aidé Benoit dans son combat contre le cancer: en particulier le personnel médical, la coordonnatrice des cas, le personnel de l'alimentation, l'administration de la 3ième Escadre de Bagotville. Nous remercions toutes les personnes qui se sont déplacées et qui nous ont témoigné leur sympathie lors des funérailles de Benoit. Merci au personnel de la Sagamie. Rollande Veilleux, sa mère; ses frères: Richard, Guy, Denis, Gilles; sa soeur Doris, ainsi que leurs conjointes et conjoint.

IN MEMORIAM



BILODEAU (M. Gérard)

Le 22 août 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 77 ans 9 mois, M. Gérard Bilodeau, époux de Mme Denise Gaudreault, demeurant au 1116, Notre-Dame à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 25 août 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 26 août 2002 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il était le co-fondateur du Groupe Riverin Bilodeau. Il était le fils de feu Philippe Bilodeau et de feu Alice Tremblay. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Denise Gaudreault; ses enfants: Richard Bilodeau (Lise Garant), Lucyl-Anne (Gilles Rondeau), Jean (Céline Martin), Luc (Diane Fellice); ses petits-enfants: Éric, Nathalie, Geneviève et Jean-François Bilodeau, David et Jonathan Fall (leur père feu Nelson Fall), Marianne, Philippe et Dominique Bilodeau; son arrière-petite-fille: Elsa. Il était le frère de: feu Léonce Bilodeau, feu Eva (feu Henri Tremblay), feu Yvonne (feu Léonce Bilodeau), feu Edgard (feu Madeleine Bédard), feu Jeannette, Laurent (feu Mariette Tremblay), Robert (Florence Bouchard), feu Rémi (Fleure-Ange Gagnon), Jacqueline (feu Laurent Gravel, Robert Blackburn). Il était le beau-frère de: feu Rolande Gaudreault (feu François Jean), Jacqueline (feu Bertrand Pilote), André (Nicole Marian), Guy (Albertine Bouchard), Lucille (sœur Bon Conseil), Réal (Denise Fortin), Hélène (Pierre-André Paradis). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (cardiologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM

IMBEAULT (Mme Lisette)

Le 20 août 2002, est décédée accidentellement, à l'âge de 63 ans 4 mois, Mme Lisette Imbeault, conjointe de M. Jean-Yves Pelletier, demeurant au 28, Tremblay à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

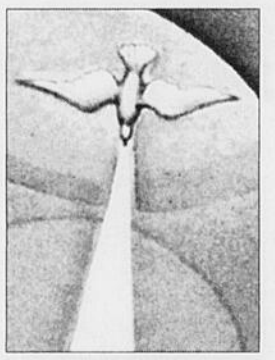
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 août 2002 à 11 h à l'église Ste-Anne à Chicoutimi secteur Nord. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay de St-Honoré. Elle fut la fondatrice de la boutique « Artisan brin de fil », rue Ste-Famille à Jonquière. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint et sa mère: Rose-Hélène Gaudreault (feu Edouard Imbeault); ses enfants: Hélène Bilodeau (Maurice Ratté), Andrée (Pierre Casgrain), Johanne (Ghislain Gauthier), Guy (Rachel Fréchette), Diane (Yves Deschênes), Martine (Benoît Ratté); ses 13 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Georges-Henri Imbeault (feu Marie-Paule Gravel, Pierrette Lévesque), Bertrand (Laurette Savard), Marguerite (feu Jean-Marie Deschênes), Irenée (Colette Boulay), Jean-Eudes Jomphe (Nicole Boudreault); sa belle-mère: Marie-Anne Dionne (feu Adélard Pelletier); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Roland Pelletier (Denise Pelletier), Jean-Léon, Louis-René (Lise Duberger), Dolorès, Audette (Marcellin Bernier), Monique, Marcel (Monette Lebel), Serge (Thérèse Rossignol), Ginette (Gaston Pelletier), feu Denis, Danielle (Paul-Émile Juneau), feu Normand (Diane Dallaire), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

PRIÈRES

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.B.



SAINT-ESPRIT

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.). Signé: L.B.

Diabète
Le bogue du millénaire
ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

Sports

Qualification à Montréal

Carpentier quitte la piste sans cacher sa frustration

MONTREAL (PC) - Neuvième seulement à l'issue de la première séance de qualification du Molson Indy, Patrick Carpentier était surtout frustré d'avoir perdu un temps précieux, vendredi, en raison d'ennuis divers sur sa voiture.

«Nous avions le 5e temps en début de séance et j'avais bon espoir de l'améliorer à ma deuxième sortie, a commenté le pilote de l'équipe Player's-Forsythe. Mais par la suite, la voiture est devenue imprévisible et nous avons eu des problèmes à chaque tour. D'abord, c'est le système anti-patinage qui est resté dessus, ensuite la valve qui régularise la pression du turbo est restée ouverte. Ca m'a fait perdre du temps à chaque tour. J'ai changé mes ajustements mais, vers la fin de la séance, le système anti-patinage n'a pas fonctionné et j'ai perdu le contrôle de la voiture. J'ai été chanceux de pouvoir continuer et de ne pas perdre mon chrono.»

Carpentier, deuxième au championnat et sur un pied d'égalité avec Bruno Junqueira avec sept épreuves à disputer, reconnaît qu'une situation semblable est pénalisante.

«C'est désolant. Il ne faut pas avoir beaucoup de problèmes pendant un week-end sinon cela devient bien difficile de rouler en avant. Cela nous a d'ailleurs beaucoup coûté la semaine dernière à Elkhart Lake.

«L'équipe avait pourtant réglé ces problèmes à Mid-Ohio où nous avons eu une fin de semaine parfaite. Nous allons chercher ce qui ne va pas.»

Les problèmes d'anti-patinage de Carpentier sur sa Reynard-Ford ne sont rien de nouveau, mais on semble incapable de les solutionner pour de bon.

«Ils ont apporté des améliorations et ils continuent à travailler là-dessus. C'est un système en développement. Le malheur, c'est que da Matta en dispose d'un bon. Nous savons qu'il faut améliorer le nôtre si nous voulons aller le chercher.»

Il ne désespère toutefois pas de se reprendre, samedi, lors de la deuxième séance de qualification.

«Neuvième, ce n'est pas si pire. Nous devrions nous améliorer demain», a conclu Carpentier, qui prévoit que les voitures devraient tourner en 1:18,4, soit une seconde de moins que la veille.

Tag 18e

Alexandre Tagliani ne parvenait pas à s'expliquer sa sortie de piste qui l'a relégué en fond de grille, vendredi, lors de la première séance de qualification du Molson Indy de Montréal.

Avant d'aborder le virage no 6, le pilote de Lachenaie a bloqué ses freins et il s'est retrouvé dans le décor, s'écrasant lourdement contre une barrière de pneus.

«Honnêtement, je ne parviens pas à m'expliquer ce qui s'est produit, a révélé Tagliani. La voiture a sautillé sur une bosse, elle a été attirée vers le mur de ciment et les freins ont bloqué. Je n'étais même plus capable de pomper la pédale pour tenter de les débloquer.

«J'ai pensé que les freins arrières ne fonctionnaient plus tellement les freins avants ont barré vite. Je n'ai jamais pu ralentir avant d'entrer dans les pneus.»

Tagliani se promettait d'examiner les données informatiques pour tenter de trouver une explication.

Malgré sa 18e et dernière position sur la grille provisoire, Tagliani demeure confiant même s'il aurait souhaité un scénario différent devant son public.

«C'est certain que c'aurait pu être mieux. Demain, si le temps se maintient, je suis pas mal certain d'améliorer. La voiture était d'ailleurs assez compétitive pour me permettre d'être parmi les cinq premiers.»

Comme son coéquipier Patrick Carpentier, le système anti-patinage lui a causé quelques soucis.

«Ca nous fait perdre du temps car la piste est glissante. Quand tu parviens à avoir l'anti-patinage parfait, on gagne quelques dixièmes de seconde sans avoir besoin de travailler pour.»

Le passage de Patrick Carpentier dans le virage Senna du circuit Gilles-Villeneuve démontre que bien des amateurs s'étaient déplacés pour la première journée des qualifications de la série Cart à Montréal.

(Photo PC)

Intouchable cette saison

Da Matta survole la première séance

MONTREAL (PC) - Le Brésilien Cristiano da Matta est décidément intouchable cette saison. Le pilote de l'équipe Newman/Haas, solidement installé en tête du championnat de la série CART, a survolé la première séance de qualification du Molson Indy de Montréal, vendredi après-midi, sur le circuit Gilles-Villeneuve de l'Ile Notre-Dame.

Par une journée ensoleillée et devant une foule enthousiaste, Da Matta a signé la position de tête provisoire en bouclant un tour du circuit de 4,361 km en en une minute 19,465 secondes. Du coup, il s'est assuré de prendre le départ de la course, dimanche, sur la première ligne de la grille pour la 8e fois cette saison en plus de glaner un point au classement.

Il s'est imposé devant le Néo-Zélandais Scott Dixon (PWR, 1:19,755) et le Suédois Kenny Brack (Ganassi, 1:19,873).

Si tout a paru facile pour da Matta, il a souligné que c'est parce que l'équipe a trouvé immédiatement les bons réglages sur ce nouveau tracé.

«Quand la voiture fonctionne bien, c'est toujours plus facile, surtout sur un nouveau circuit, a-t-il expliqué. Mon équipe a fait du bon travail. Ils ont tenté des choses et leurs choix ont été les bons. C'est vrai que c'est seulement vendredi mais c'est important pour moi. Je suis assuré de partir de la première ligne et cela m'enlève de la pression. C'est un bon début mais il reste encore beaucoup de travail à faire.»

Les amateurs, venus nombreux pour cette première journée de l'événement, espéraient un coup d'éclat de la part des Québécois Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani de l'équipe Player's-Forsythe. Ils ont été laissés sur leur faim. Carpentier, incapable de trouver les bons réglages et gêné par des problème avec le système anti-patinage de sa voiture, s'est contenté du 9e rang en 1:20,504. Ce fut encore pire pour son coéquipier Tagliani, relégué au 18e et dernier rang après avoir été victime d'une violente sortie de piste, qui a entraîné l'interruption momentanée de la séance. Heureusement, il s'en est tiré indemne.

Le Torontois Paul Tracy (Green), le troisième pilote canadien de la série, n'a pas connu une journée facile lui aussi. Il occupe le 16e rang.

«C'est très décevant, a avoué Tracy. La course de Montréal est extrêmement importante pour moi et nous n'avons pas fait le travail aujourd'hui. Nous avons connu un problème de surchauffe des freins à ma première sortie et d'embrayage à ma deuxième.»

Un écart de moins d'une seconde sépare les huit pilotes les plus rapides, vendredi, ce qui témoigne de la compétitivité de la série.

F1 vs CART

Tout le monde avait hâte de voir tourner pour la première fois les voitures CART sur un circuit identique à celui emprunté par les Formules 1, question d'établir des comparaisons. En juin dernier lors du Grand Prix du Canada, le Colombien Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) a établi le temps de référence en signant la position de tête en 1:12,836.

Les pilotes CART avaient envisagé tourner entre 5 et 10 secondes moins vite que les F1 sur le tracé montréalais, principalement parce que leurs voitures sont plus lourdes et disposent d'un freinage moins efficace. Soulignons que David Coulthard avait dominé les essais libres du vendredi en 1:15,407, ce qui fait un écart de quatre secondes.

Da Matta, qui a fait un essai avec l'écurie de F1 Toyota cet été, n'a pu s'empêcher d'y aller d'une réflexion avec un petite pointe d'ironie.

«Ce n'est pas juste de comparer les deux séries car les équipes de F1 dépensent 200 millions $ US de plus que nous. Mais nos ingénieurs doivent être très brillants car avec 10 pour cent du budget de la F1, l'écart n'est finalement que de trois secondes pour la journée du vendredi. C'est incroyable.»

Cristiano da Matta, le meneur au classement général, a dominé la première séance de qualifications de la série Cart à Montréal. Il s'est imposé devant tous ses adversaires.

(Photo PC)

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	81	45	.643	—
Montréal	63	64	.496	18 1/2
Philadelphie	61	65	.484	20
Floride	61	66	.480	20 1/2
New York	58	68	.460	23
Section Centrale				
St. Louis	71	54	.568	—
Houston	68	60	.531	4 1/2
Cincinnati	63	64	.496	9
Pittsburgh	56	73	.434	17
Chicago	53	72	.424	18
Milwaukee	44	83	.346	28
Section Ouest				
Arizona	81	46	.638	—
Los Angeles	73	54	.575	8
San Francisco	70	56	.556	10 1/2
Colorado	60	67	.472	21
San Diego	54	73	.425	27

Jeudi 22 août

Colorado 14 Montréal 6
Philadelphie 7 Milwaukee 0
Los Angeles 6 Floride 2
San Francisco 3 N.Y. Mets 1
St. Louis 5 Pittsburgh 4
San Diego 9 Atlanta 2
Houston 9 Chicago Cubs 1
Arizona 6 Cincinnati 3

Vendredi 23 août

Houston 6 Cincinnati 4
Pittsburgh 6 Milwaukee 3
Philadelphie à St. Louis, 20h10.
N.Y. Mets au Colorado, 21h05.
Chicago Cubs en Arizona, 22h05.
Floride à San Diego, 22h05.
Atlanta à Los Angeles, 22h10.
Montréal à San Francisco, 22h35.

Samedi 24 août

Cincinnati (Haynes 12-8) à Houston (Miller 11-3), 13h15
Montréal (Colon 6-2) à San Francisco (L.Hernandez 8-13), 16h05
Atlanta (Glavine 16-6) à Los Angeles (Ashby 9-9), 16h10
Chicago Cubs (Clement 9-9) à Arizona (B.Anderson 6-8), 16h10
Pittsburgh (K.Wells 11-11) à Milwaukee (Cabrera 5-9), 19h05
N.Y. Mets (Trachsel 8-9) à Colorado (Hampton 7-13), 20h05
Philadelphie (Padilla 12-8) à St. Louis (Benes 3-3), 20h10
Floride (Tavarez 8-10) à San Diego (Lawrence 11-7), 22h05

Dimanche 25 août

Pittsburgh à Milwaukee, 14h05.
Philadelphie à St. Louis, 14h10.
Cincinnati à Houston, 14h35.
N.Y. Mets au Colorado, 15h05.
Montréal à San Francisco, 16h05.
Chicago Cubs en Arizona, 16h35.
Floride à San Diego, 17h00.
Atlanta à Los Angeles, 20h10.

Lundi 26 août

Chicago Cubs à Milwaukee, 20h05.
San Francisco au Colorado, 21h05.
Arizona à Los Angeles, 22h10.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	**111**	**401**	**85**	**143**	**.357**
Bonds SF	110	308	86	109	.354
Helton Col	124	440	83	146	.332
VGuerrero Mon	**126**	**482**	**81**	**158**	**.328**
JKent SF	120	489	79	160	.327
Alfonzo NYM	103	375	58	121	.323
CJones Atl	126	438	75	140	.320
Spivey Ariz	110	407	82	130	.319
Kearns Cin	103	356	63	112	.315
Edmonds StL	110	373	73	117	.314

Points SSosa, Chicago, 103; Pujols, St. Louis, 94; Furcal, Atlanta, 86; ShGreen, Los Angeles, 86; Bonds, San Francisco, 86; **LWalker, Colorado, 85**; Burrell, Philadelphie, 83; Berkman, Houston, 83; Helton, Colorado, 83.

Points produits Berkman, Houston, 103; Pujols, St. Louis, 98; ShGreen, Los Angeles, 96; SSosa, Chicago, 96; Burrell, Philadelphie, 93; McGriff, Chicago, 91; **VGuerrero, Montréal, 89; LWalker, Colorado, 89**.

Coups sûrs JKent, San Francisco, 160; **VGuerrero, Montréal, 158**; Furcal, Atlanta, 155; LCastillo, Floride, 149; **Vidro, Montréal, 148**; Helton, Colorado, 146; **LWalker, Colorado, 143**.

LIGUE ÉLITE

	G	P	Moy.	Diff
c-Lasalle	36	14	.720	
Longueuil	33	16	.673	2 1/2
Charlesbourg	32	18	.640	4
Québec	32	18	.640	4
Repentigny	25	25	.500	11
Trois-Rivières	25	25	.500	11
Saint-Eustache	24	26	.480	12
Laval	22	28	.440	14
é-Jonquière	18	29	.383	16 1/2
é-Sherbrooke	19	31	.380	17
é-Montréal	6	42	.125	29

c-champion de la saison régulière.
é-éliminé en vue des séries éliminatoires.

Vendredi 16 août

Québec 4 Charlesbourg 3
Laval 9 Montréal 2
Trois-Rivières 10 Sherbrooke 1

Samedi 17 août

Québec 7-7 Saint-Eustache 3-9
Sherbrooke 4-6 Lasalle 3-12
Montréal 21-2 Charlesbourg 9-19
Repentigny 4-7 Jonquière 3-2 (Premier match, 9 manches)
Trois-Rivières 8-7 Laval 6-4

Fin des matches du calendrier de la saison régulière
Une trêve du 21 août au 26 août avant le début des séries en raison du Championnat canadien junior de baseball.

Doubles BAbreu, Philadelphie, 39; Lowell, Floride, 35; Helton, Colorado, 35; JKent, San Francisco, 35; **OCabrera, Montréal, 34; Vidro, Montréal, 32**; TWalker, Cincinnati, 32; Biggio, Houston, 32.

Triples Rollins, Philadelphie, 8; Rolen, St. Louis, 8; **Wilkerson, Montréal, 7**; Furcal, Atlanta, 7; McCracken, Arizona, 7; ASanchez, Milwaukee, 6; Uribe, Colorado, 6; Spivey, Arizona, 6; DRoberts, Los Angeles, 6; Kotsay, San Diego, 6.

Circuits SSosa, Chicago, 43; ShGreen, Los Angeles, 36; **VGuerrero, Montréal, 35**; Bonds, San Francisco, 34; Berkman, Houston, 33; BGiles, Pittsburgh, 32; Burrell, Philadelphie, 31.

Buts volés LCastillo, Floride, 41; DRoberts, Los Angeles, 36; Pierre, Colorado, 35; ASanchez, Milwaukee, 34; ABoone, Cincinnati, 27; AFox, Floride, 27; BAbreu, Philadelphie, 25; Owens, Floride, 25.

Lanceurs (14 décisions) Schilling, Arizona, 21-4, .840, 2.68; RJohnson, Arizona, 18-4, .818, 2.55; WMiller, Houston, 11-3, .786, 3.81; JJennings, Colorado, 14-5, .737, 4.12; Glavine, Atlanta, 16-6, .727, 2.65; Oswalt, Houston, 16-6, .727, 3.03; Maddux, Atlanta, 11-5, .687, 2.63.

Retraits RJohnson, Arizona, 263; Schilling, Arizona, 259; Burnett, Floride, 183; Clement, Chicago, 172; Oswalt, Houston, 165; Morris, St. Louis, 154; Wood, Chicago, 150.

Victoires protégées Smoltz, Atlanta, 44; **Gagné, Los Angeles, 43**; MiWilliams, Pittsburgh, 35; JJimenez, Colorado, 34; Mesa, Philadelphie, 34; Hoffman, San Diego, 32; BKim, Arizona, 31; Nen, San Francisco, 31.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
New York	79	47	.627	—
Boston	73	53	.579	6
Baltimore	63	63	.500	16
Toronto	53	73	.421	26
Tampa Bay	43	85	.336	37
Section Centrale				
Minnesota	77	53	.592	—
Chicago	59	69	.461	17
Cleveland	54	72	.429	21
Kansas City	52	77	.403	24 1/2
Detroit	49	78	.386	26 1/2
Section Ouest				
Oakland	77	51	.602	—
Seattle	77	51	.602	—
Anaheim	75	52	.591	1 1/2
Texas	56	70	.444	20

Jeudi 22 août

Baltimore 3 Tampa Bay 2 (11 manches)
Boston 12 Texas 3
N.Y. Yankees 4 Anaheim 2
Oakland 9 Cleveland 3
Seattle 4 Detroit 2
Minnesota 8 Kansas City 6

Vendredi 23 août

Baltimore 11 Toronto 7
Boston 4 Anaheim 1
Texas 6 N.Y. Yankees 2
Minnesota 9 Kansas City 2
Tampa Bay 8 Chicago White Sox 2
Oakland à Detroit, 19h05.
Seattle à Cleveland, 19h05.

Samedi 24 août

Seattle (Moyer 12-6) à Cleveland (Baez 9-10), 13h05
Toronto (Walker 6-3) à Baltimore (Driskill 8-6), 13h35, 1er match
Minnesota (Radke 5-3) à Kansas City (Byrd 14-9), 14h05
Texas (Myette 2-4) à N.Y. Yankees (Clemens 10-4), 16h05
Anaheim (Appier 11-9) à Boston (Burkett 10-7), 17h05
Oakland (Hudson 10-9) à Detroit (Lima 4-5), 19h05
Toronto (Loaiza 5-7) à Baltimore (Bauer 6-4), 19h05, 2e match
Tampa Bay (P.Wilson 6-8) à Chicago White Sox (D.Wright 8-11), 19h05

Dimanche 25 août

Anaheim à Boston, 13h05.
Seattle à Cleveland, 13h05.
Texas à N.Y. Yankees, 13h05.
Toronto à Baltimore, 13h35.
Minnesota à Kansas City, 14h05.
Oakland à Detroit, 14h05.
Tampa Bay à Chicago White Sox, 14h05.

Lundi 26 août

Texas à N.Y. Yankees, 13h05.
Anaheim à Boston, 19h05.
Detroit à Cleveland, 19h05.
Oakland à Kansas City, 20h05.
Toronto à Chicago White Sox, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MiSweeney KC	94	348	63	122	.351
BWilliams NYY	121	487	86	167	.343
ISuzuki Sea	124	510	89	174	.341
Ordonez ChW	123	469	90	153	.326
ARodriguez Tex	125	485	100	155	.320
Konerko ChW	123	466	67	147	.315
GAnderson Ana	125	505	71	158	.313
Garciaparra Bos	120	489	77	152	.311
Winn TB	120	490	67	150	.306
Hillenbrand Bos	122	498	75	152	.305
JaGiambi NYY	124	452	95	138	.305

Points ASoriano, New York, 100; ARodriguez, Texas, 100; Jeter, New York, 98; JaGiambi, New York, 95; Damon, Boston, 94; Ordonez, Chicago, 90; ISuzuki, Seattle, 89.

Points produits ARodriguez, Texas, 111; Tejada, Oakland, 104; Ordonez, Chicago, 101; Garciaparra, Boston, 98; JaGiambi, New York, 97; GAnderson, Anaheim, 95; Konerko, Chicago, 90.

Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 174; BWilliams, New York, 167; ASoriano, New York, 166; Tejada, Oakland, 161; GAnderson, Anaheim, 158; Jeter, New York, 155; ARodriguez, Texas, 155.

Doubles GAnderson, Anaheim, 45; ASoriano, New York, 44; Garciaparra, Boston, 42; Ordonez, Chicago, 39; Beltran, Kansas City, 35; Winn, Tampa Bay, 35; Olerud, Seattle, 35.

Triples Damon, Boston, 8; Beltran, Kansas City, 7; Winn, Tampa Bay, 7; Eckstein, Anaheim, 6; ISuzuki, Seattle, 6; Catalanotto, Texas, 6; Halter, Detroit, 6; Ibanez, Kansas City, 6; Lofton, Chicago, 6.

Circuits ARodriguez, Texas, 44; Thome, Cleveland, 38; RPalmeiro, Texas, 34; JaGiambi, New York, 31; ASoriano, New York, 30; EChavez, Oakland, 29; Ordonez, Chicago, 29.

Buts volés Soriano, New York, 34; Beltran, Kansas City, 30; ISuzuki, Seattle, 27; Jeter, New York, 27; Damon, Boston, 26; Winn, Tampa Bay, 24; Cameron, Seattle, 24.

Lanceurs (14 décisions) PMartinez, Boston, 16-3, .842, 2.20; Washburn, Anaheim, 15-4, .789, 3.24; DLowe, Boston, 17-5, .773, 2.19; Zito, Oakland, 17-5, .773, 3.01; Pineiro, Seattle, 13-4, .765, 3.20; RLopez, Baltimore, 14-5, .737, 3.14; Colon, Cleveland, 10-4, .714, 2.55; Clemens, New York, 10-4, .714, 4.25; Mussina, New York, 15-6, .714, 4.84.

Retraits PMartinez, Boston, 206; FGarcia, Seattle, 147; Zito, Oakland, 146; Clemens, New York, 146; **Halladay, Toronto, 139**; ROrtiz, Anaheim, 132; Mussina, New York, 120.

Victoires protégées Guardado, Minnesota, 35; Sasaki, Seattle, 32; Koch, Oakland, 32; Percival, Anaheim, 30; Urbina, Boston, 29; MRivera, New York, 27; JuAcevedo, Detroit, 26.

Rendement des Expos

AU BATON

	ABP	CS	PP	CC	B	V	Moy.
5. Barrett Michael	294	34	81	36	10	4	.276
11. Bergeron Peter	123	24	23	7	0	10	.187
18. Cabrera Orlando	440	49	113	41	5	12	.257
29. Cepicky Matt	15	2	4	3	2	0	.267
19. Chavez Endy	36	4	7	0	0	0	.194
22. Collier Lou	11	3	1	0	0	0	.091
1. Cordero Wil	118	19	35	25	5	1	.297
14. Galarraga Andres	222	19	57	27	6	1	.257
27. Guerrero Vladimir	482	81	158	89	35	24	.328
4. Guerrero Wilton	102	9	23	4	0	5	.225
2. Macias Jose	202	30	55	32	7	5	.272
59. Mateo Henry	23	1	4	0	0	2	.174
25. O'Leary Troy	211	24	62	33	3	1	.294
40. Rodriguez Henry	20	1	1	3	0	0	.050
39. Schneider Brian	155	14	40	21	4	1	.258
21. Tatis Fernando	322	37	76	47	13	2	.236
3. Vidro Jose	479	82	148	75	17	2	.309
6. Wilkerson Brad	390	73	107	47	17	5	.274

AU MONTICULE

	G	PVP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas fils Tony	8	11	0	126.2	69	62	105 4.90
32. Brower Jim	3	1	0	70.2	37	28	47 4.71
40. Colon Bartolo	6	2	0	75.0	23	24	50 2.76
54. Day Zach	3	1	0	20.2	9	4	11 3.92
58. Eischen, Joey	3	1	0	39.0	6	11	35 1.38
49. Herges Matt	2	5	6	56.0	26	22	44 4.18
x-56. Mattes Troy	0	0	0	0.0	0	0	0 0.00
24. Ohka Tomokazu	10	6	0	151.1	56	37	92 3.33
34. Reames Britt	1	3	0	53.2	34	25	63 5.70
43. Smith Dan	1	0	0	29.1	7	14	17 2.15
51. Stewart Scott	3	2	1	6	52.0	17	18 57 2.94
x-52. Tucker T.J.	6	3	4	58.1	24	28	41 3.70
23. Vazquez Javier	8	10	0	182.0	80	40	132 3.96
38. Vosberg Ed	0	0	0	1.0	2	1	0 18.00
55. Yoshii Masato	4	5	0	113.1	46	27	65 3.65

x - sur la liste des blessés.

Football

LIGUE NATIONALE

MATCHES-HORS-CONCOURS-2002

Jeudi 22 août

San Diego 31 St. Louis 10

Vendredi 23 août

Minnesota 14 Tennessee 10
Nouvelle-Angleterre 23 Caroline 3
Baltimore 13 Philadelphie 12
Jacksonville 24 Chicago 16 (à Champaign, Illinois)

Samedi 24 août

Pittsburgh à Detroit, 12h30.
Buffalo à Indianapolis, 18h00.
La Nouvelle-Orléans à Cincinnati, 19h30.
Atlanta à Dallas, 20h00.
Miami à Houston, 20h00.
New York Giants à New York Jets, 20h00.
Washington à Tampa Bay, 20h00.
San Francisco à Oakland, 21h00.
Denver en Arizona, 22h00.
Kansas City à Seattle, 22h00.

Lundi 26 août

Cleveland à Green Bay, 20h00.

Mercredi 28 août

San Diego à San Francisco, 21h00.

LIGUE CANADIENNE

Section Est	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	9	8	1	0	0	290	185	16
Hamilton	9	4	5	0	0	217	262	8
Toronto	9	3	6	0	0	149	241	6
Ottawa	9	2	7	0	1	162	291	5
Section Ouest								
Edmonton	9	7	2	0	0	258	215	14
Saskatchewan	8	4	4	0	1	219	177	9
Winnipeg	8	4	4	0	0	259	172	8
C.-B.	9	4	5	0	0	249	241	8
Calgary	8	3	5	0	1	196	212	7

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 22 août

Hamilton 30 Ottawa 9

Vendredi 23 août

Edmonton 30 Toronto 7
Calgary à Winnipeg, 20h30.

Dimanche 25 août

Montréal en Saskatchewan, 19h00.

Vendredi 30 août

C.-B. à Ottawa, 19h30.

Dimanche 1er septembre

Winnipeg en Saskatchewan, 17h00.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh	**001**	**100**	**4006**	**8**	**1**
Milwaukee	**020**	**100**	**0003**	**6**	**0**

Arroyo, Lincoln (G,1-3) (6), Boehringer (7), MiWilliams (VP,36) (9) et Kendall; Rusch, Durocher (P,1-1) (6), King (7), de los Santos (9) et Fabregas. **C:** Pgh CWilson (12), Hyzdu (10).

Cincinnati	**100**	**030**	**0004**	**10**	**0**
Houston	**040**	**020**	**00x6**	**10**	**0**

Estes (P,4-10), Williamson (6), Hamilton (8) et LaRue; PMunro (G,4-2), Borbon (6), Gordon (6), Dotel (8), Wagner (VP,29) (9) et Ausmus. **C:** Cin Griffey fils (7).

LIGUE AMÉRICAINE

Toronto	**330**	**000**	**100**	**7**	**131**
Baltimore	**001**	**214**	**21x11**	**16**	**0**

Parris, Cassidy (P,0-3) (6), Hendrickson (6), Prokopec (7), Thurman (8) et Huckaby; Erickson, Brock (G,2-1) (2), BRyan (VP,1) (8) et GGil. **C:** Tor Hinske (20), JPhelps (6); Bal Mora (18), TBatista (24), Gibbons (23), GGil (10).

Anaheim	**000**	**000**	**1001**	**6**	**0**
Boston	**013**	**000**	**00x4**	**11**	**0**

Washburn (P,15-5), Levine (7) et BMolina; PMartinez (G,17-3), Urbina (VP,30) (9) et Varitek. **C:** Ana Glaus (22).

Texas	**010**	**202**	**0106**	**12**	**1**
N.Y. Yankees	**101**	**000**	**0002**	**7**	**0**

Park (G,5-6), JAlvarez (7), Kolb (8), FCordero (9) et IRodriguez; Mussina (P,15-7), Hitchcock (7), Thurman (9) et Posada. **C:** Tex RPalmeiro 2 (36), CEverett (14), Perry (16); NYY Jeter (15).

Tampa Bay	**010**	**202**	**2018**	**12**	**2**
Chi Sox	**000**	**000**	**0022**	**11**	**1**

Sturtze (G,3-13) et Hall; Garland (P,8-10), Biddle (6), MPorzio (7), MGinter (8), Osuna (9) et MLJohnson. **C:** TB Hall (5), Grieve (14); ChW Liefer (4), Crede (2).

Minnesota	**050**	**022**	**0009**	**11**	**1**
Kansas City	**000**	**200**	**0002**	**6**	**1**

RReed (G,12-6), MJackson (8) et Pierzynski; Suppan (P,8-14), Mullen (6), Bukvich (8), Stein (9) et Mayne.

De retour avec les Alouettes de Montréal

Lawrence Phillips revient, mais demeure muet

VANCOUVER (PC) - Le controversé Lawrence Phillips était de retour à l'entraînement avec les Alouettes de Montréal, vendredi, mais il a disparu sans rencontrer les médias après coup, comme il aime tant le faire.

Phillips avait l'air en santé durant l'entraînement qui a duré deux heures sur le terrain de l'Université de la Colombie-Britannique, mais dès que les joueurs ont mis un terme à la séance, il a foncé vers l'autobus.

Phillips a montré quelques feintes dignes d'un match, évitant le directeur des relations publiques Louis-Philippe Dorais, passant sous le nez des caméras et repoussant quelques micros au passage.

Quand on lui a demandé s'il allait répondre aux questions touchant son départ précipité du dernier week-end ainsi que de son absence lors du match de mercredi contre les Lions, Phillips a rigolé et il a hoché la tête.

«Je ne sais pas quoi répondre à ça», a dit Dorais qui a demandé aux représentants des médias de ne pas ennuyer Phillips.

Phillips est arrivé à Vancouver jeudi soir. S'il a offert une explication ou des excuses à ses coéquipiers, ce n'est pas le quart Anthony Calvillo qui va en parler.

«Tout ce qui a été dit dans le vestiaire va demeurer dans le vestiaire», a dit Calvillo.

«Nous ne savons même pas ce qui s'est passé.»

L'entraîneur Don Matthews a précisé que ce n'était pas le boulot de Phillips de s'adresser aux joueurs de l'équipe.

«C'est une affaire personnelle, a-t-il noté. Il a discuté du dossier avec la direction.»

Irrité par les questions, Matthews a dit que Phillips sera «sans aucun doute» du match de dimanche contre les Roughriders, à Regina.

«Nous allons jouer en Saskatchewan, a répliqué Matthews. Je ne vais pas répondre à beaucoup de questions, à des peut-être..., il se peut que..., mais... et toutes ces choses.»

600e circuit en carrière

Bonds honoré à San Francisco

SAN FRANCISCO (PC) - Les Giants ont tenu une cérémonie spéciale avant le match de vendredi pour honorer leur voltigeur de gauche Barry Bonds, qui a claqué son 600e circuit le 9 août dernier.

Il est ainsi devenu le quatrième joueur après son parrain Willie Mays (660), Babe Ruth (714) et Hank Aaron (755) à atteindre la plateau des 600 circuits.

Aaron, Mays, Willie McCovey et Frank Robinson, qui en a lui-même claqué 586, ont participé à la cérémonie.

«S'il reste en santé, il a de très bonnes chances de battre mon record, a dit Aaron au sujet de Bonds. Il a des chances aussi d'être reconnu comme le meilleur joueur offensif de tous les temps, surtout parce qu'il est tellement discipliné à la plaque.»

En bref

Clint Everts, premier choix des Expos au dernier repêchage amateur, sera à San Francisco samedi et prendra part à l'exercice d'avant-match.

Everts est un lanceur qui a joué à l'école secondaire Cypress Falls de Houston...

Une équipe du réseau japonais TBS de télévision suit les activités de Tomo Ohka et prépare un reportage qui sera sera télévisé le 14 octobre.

Le producteur Kazu Yubuchi a réalisé un tas d'entrevues au sujet du jeune lanceur. La journaliste Keiko Yamamori prépare par ailleurs une biographie à son sujet. Elle est de Calgary. Elle est présentement à Kyoto où elle rencontre les parents et amis du jeune homme.

Samedi dans le deuxième match de la série, Bartolo Colon (6-2, moyenne de 2,76) affrontera le Cubain Livan Hernandez (8-13, 4,21).

Colon, qui n'a jamais affronté les Giants, a battu les Padres de San Diego 2-0 à son dernier départ le 19 août dernier en ne permettant que deux coups sûrs en complétant son quatrième match dans l'uniforme des Expos.

Tennis

Pelletier éliminée

NEW YORK (PC) - Marie-Eve Pelletier ne s'est pas qualifiée pour les Internationaux des Etats-Unis vendredi en subissant la défaite lors du troisième tour des qualifications.

Pelletier, de Repentigny, s'est inclinée en deux manches, 6-7 et 1-6, contre la Française Marion Bartoli.

«J'ai eu deux bons premiers matchs, a-t-elle expliqué. J'avais bien commencé mais je n'ai pas bien joué par la suite et elle a élevé son niveau de jeu.

«Je savais, a-t-elle ajouté, que ce ne serait pas facile, que ce serait un match serré. C'est une bonne joueuse.»

Nec Invitational

Robert Allenby établit un record de parcours

SAMMAMISH, Washington (AP et PC) — Robert Allenby était à la recherche d'une étincelle, de quoi que ce soit qui pouvait transformer une bonne ronde en une excellente ronde. Sa carte de 63, huit sous la normale, remise vendredi au terme du deuxième parcours du tournoi de golf NEC Invitational, pourrait bien être ce dont il avait besoin.

L'Australien a inscrit un aigle et cinq oiselets lors de ses sept derniers trous au club du golf Sahalee. Ce faisant, il a établi un record de parcours et il partage le sommet du classement provisoire avec Steve Lowery.

L'ancien record du parcours était de 65, détenu par Greg Kraft et Nick Price depuis le championnat de la PGA disputé en 1998 (nornale 70), marque égalée par Retief Goosen et Toshi Izawa, jeudi.

«Je n'ai pas joué cette saison de la façon dont j'ai joué l'an dernier où l'année précédente, alors que j'avais gagné deux fois à chacune de ces années, a dit Allenby. Mais le vent tourne. J'ai su être patient.»

Lowery a vécu un début de parcours comme celui qu'Allenby a connu en fin de journée avec quatre oiselets lors de ses cinq premiers trous. Il a toutefois raté deux courts roulés pour la normale en deuxième portion pour conclure avec un 65 qui le laisse à égalité avec l'Australien, à 132, soit 10 coups sous la normale.

Goosen (68) est un coup plus loin, à 133, alors que le jeune Anglais Justin Rose est à 134 après une deuxième carte consécutive de 67.

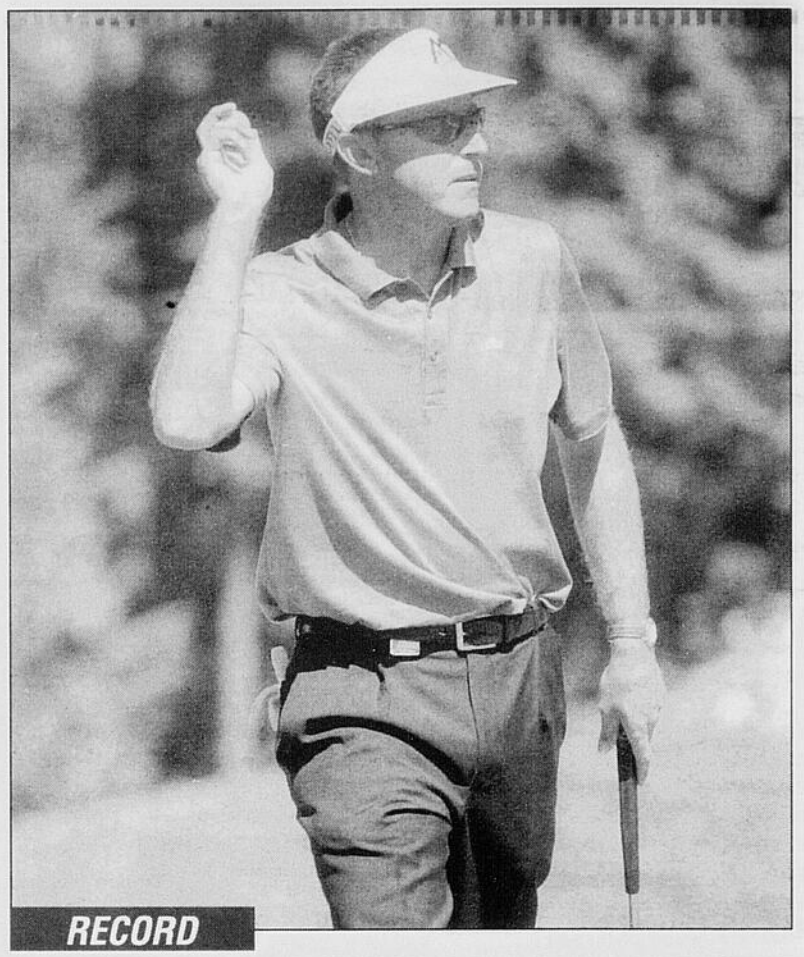
Mike Weir de Bright's Grove, Ont., vient au 22e rang après un 70 qui le laisse à 139.

Les chances de Tiger Woods de devenir le premier golfeur en 75 ans d'histoire à remporter un tournoi quatre fois de suite sont encore réelles, mais il va devoir trimer dur ce week-end.

Les oiselets étaient suivis de bogueys, des roulés touchaient le trou sans tomber dedans: bref, Woods a remis une carte de 70 qui le laisse à six coups des comeneurs. Il s'agit de l'écart le plus important auquel il fait face depuis trois ans au NEC Invitational.

«Ce ne fut pas très joli, a dit Woods. Tu ne peux pas faire trop d'erreurs sur un parcours comme celui-ci.»

Pas moins de 48 golfeurs ont joué la normale pour l'ensemble des deux jours. Woods a 16 compétiteurs devant lui au classement avec 36 trous à disputer.



Avec une ronde de 63, l'Australien Robert Allenby a établi un nouveau record de parcours et se retrouve au premier rang du NEC Invitational.

(Photo AP)

Meeting d'athlétisme à Londres

Maurice Greene perd encore de son lustre

LONDRES (AP) —Le Britannique Dwain Chambers a battu vendredi soir l'Américain Maurice Greene pour la quatrième fois de la saison dans l'épreuve du 100 mètres masculin disputée au cours du meeting d'athlétisme de Londres, à Crystal Palace.

Sacré champion d'Europe en août à Munich, Chambers s'est imposé en 9,98 secondes.

Champion olympique et du monde américain, Greene a terminé à la troisième place (10,06), derrière son compatriote Tim Montgomery qui s'est classé deuxième avec un chrono de 10,05 secondes.

Pour sa part, grâce à un départ en flèche, l'Américaine Marion Jones a battu l'Ukrainienne Zhanna Pintusevich-Block lors du 100 mètres féminin.

Jones - médaille d'or aux Jeux olympiques de Sidney en 2000 - a parcouru la distance en 10,97 secondes, devançant de 14 centièmes sa grande rivale, qui s'était imposée en 2001 aux championnats du monde à Edmonton.

Zhanna Pintusevich-Block est arrivée deuxième en 11,11 secondes. L'Américaine Chryste Gaines a pris la troisième place avec un temps de 11,12 secondes. Parmi les sprinteuses au départ, quatre avaient couru le 100 mètres en moins de 11 secondes cette saison.

«Ce sont probablement les adversaires les plus talentueuses que j'aie jamais eu à affronter et je savais que je devais creuser l'écart rapidement, a noté Jones. Si je restais dans le peloton, c'était fini.»

Zhanna Pintusevich-Block a reconnu pour sa part: «Je n'ai pas fait un très bon départ, mais Marion si (...). La course ne s'est pas très bien passée pour moi et il y avait beaucoup de pression et de confusion».

Examen réussi

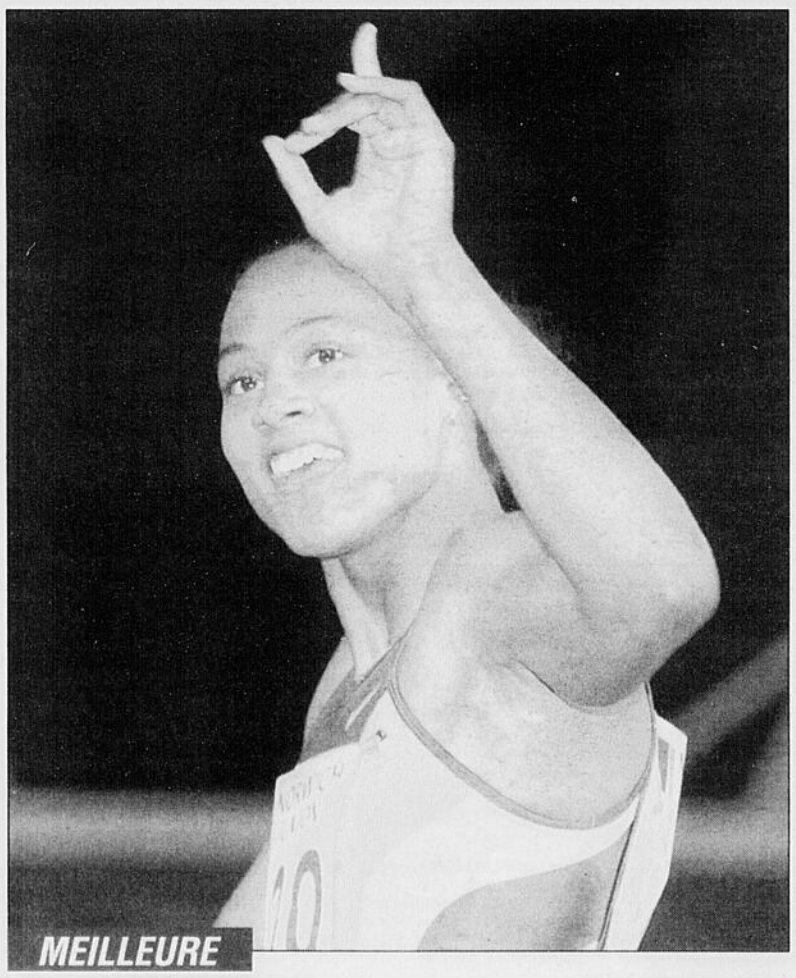
Athènes, qui accueillera en 2004 les Jeux olympiques d'été, a réussi son premier examen de passage sportif vendredi en recevant un satisfecit après l'organisation d'une longue semaine de régates de voile.

Les organisateurs des Jeux de 2004 et les membres de la Fédération internationale de voile ont décrit comme une belle réussite ces huit jours de course olympique, intitulées Régates d'Athènes 2002.

Tout n'est cependant pas parfait à Athènes. L'Israélien Alex Gilady, qui est chargé par le Comité international olympique (CIO) de superviser l'avancement des travaux, estime que la ville doit se presser pour finir la construction de nombreux sites de compétition.

«Je ne vais pas faire un point de fixation sur les travaux des installations sportives, a-t-il dit. Si l'installation pour le basketball n'est pas terminée, on disputera les matches à l'extérieur. Mais le tournoi de basket aura bien lieu, comme ceux de tous les autres sports. Si la Grèce n'arrive pas à terminer les travaux, c'est sa réputation qui sera affectée.»

Des retards concernent aussi la construction des sept villages des médias rendus nécessaires en raison du faible nombre de chambres d'hôtels à Athènes. Ils doivent accueillir 20 000 journalistes, mais doivent être érigés dans des zones où les résidents s'opposent à ces travaux.



L'Américaine Marion Jones a encore prouvé qu'elle est la femme la plus rapide au monde en remportant l'épreuve du 100 mètres féminin à Londres.

(Photo PC)

Rodriguez propose de réduire son salaire

NEW YORK (PC) — Alex Rodriguez serait prêt à accepter une baisse de son salaire record afin d'améliorer la situation générale du baseball, une approche inédite pour solutionner les problèmes d'un sport qui pourrait vivre un neuvième arrêt de travail dans exactement une semaine.

«J'accepterais une diminution de salaire, de 30 à 40 pour cent, si ça pouvait aider notre sport et le rendre meilleur, a déclaré l'arrêt-court étoile des Rangers du Texas, vendredi, avant le match de son équipe au Yankee Stadium.

«Ce n'est pas une proposition très réaliste», a-t-il aussitôt ajouté, cependant.

Avant le début de la saison 2001, Rodriguez a paraphé le plus lucratif contrat dans le monde du sport, un pacte de dix ans qui lui rapporte 252 millions$ US.

Plusieurs propriétaires du baseball majeur se basent sur cette entente pour démontrer qu'il existe un déséquilibre entre les riches et les pauvres.

Par ailleurs, les pourparlers tenus vendredi n'ont pas permis de progresser sur les points cruciaux des négociations pour le renouvellement de la convention collective.

Il a plutôt été question de sujets tels les tests de dépistage de drogues, le repêchage amateur, les mesures disciplinaires et la confection du calendrier de la saison régulière, selon Rob Manfred, le négociateur en chef pour les propriétaires.

«Nous en sommes à un point où nous devons nous attarder sur les sujets les plus importants et voir si nous pouvons trouver un terrain d'entente. Il faut accroître le rythme des discussions sur ces points. Je pense que nous pouvons nous entendre sur tous ces dossiers», a déclaré Manfred.

Pendant ce temps, l'ancien commissaire Fay Vincent a prédit que le baseball majeur vivrait un neuvième arrêt de travail depuis 1972.

«Je pense qu'il (Selig) a accompli du bon boulot depuis le début des négociations. Il a soutiré plus de concessions à l'Association des joueurs que je le croyais possible de le faire. Il est dans une position pour crier victoire, ce qui est remarquable, a souligné Vincent.

Circuit régional de tennis Subway

Flamand-Lapointe baisse pavillon

par Roger Tremblay

(RT)- La cinquième et dernière tranche du circuit régional de tennis Subway s'est poursuivie hier au parc Rosaire-Gauthier, au terrain Murdock et sur ceux du quartier Hamel et Fradette.

En classe A, Maxime Gravel a eu raison de Stéphane Lebel en deux sets 7-5 et 7-6 tandis que Louis Cimon a défait Kevin Flamand-Lapointe par des scores de 6-4 et 6-2. Vincent Fillion a disposé de Eric Gauthier en deux sets de 6-1 et 6-1.

En classe B, Vincent Dufour a eu besoin de trois sets pour venir à bout de Alain Vaugeois 4-6, 6-4 et 6-2. Yannick Juneau a pris la mesure de Bernard Désy 6-0 et 6-0. En consolation, Alexandre Lévesque a défait Michaël Larouche 6-0 et 6-2, Eric Hachey a fait de même face à Simon Martineau 7-5 et 6-1.

Dans la classe C, Julien Bousquet a vaincu Gilles Savard 6-3 et 6-0, Lévis Sheehy a disposé de Bonnie McLeod 6-2 et 6-1. Chez les femmes, Andréanne Martin a facilement défait Marie-Christine Roberge 6-0 et 6-0, Denise Ouellet a eu raison de Emilie Dubé 6-1 et 6-2. Stéphanie Collard a vaincu Marie Tremblay 6-1 et 6-2. Carolyne Dufour a obtenu une victoire de 6-0 et 6-1 sur Céline Bouffard, Manon Bordeleau a vaincu Lynn Claveau 6-2 et 6-1 tandis que Julie Poirier disposait de Audrey Hachey en trois sets de 6-3, 2-6 et 7-5.

En double, Jacques Pellerin et Harold Gagnon ont évincé David Truchon et Mario Boudreault 6-0 et 6-3.

Cette compétition se poursuit encore toute la journée.

Hockey régional

Baie-Comeau joint les rangs du midget-junior

par Roger Tremblay

SAINT-BRUNO (RT) - C'est maintenant officiel. Baie-Comeau joint les rangs des ligues midget et junior de hockey dès cette saison. Ces deux équipes joueront 32 parties lors du calendrier régulier. Ainsi en ont décidé les membres du comité exécutif de la ligue présidée par Marcel Maltais.

Cette expérience est mise à l'essai pour une période d'un an. Selon le président, les équipes de Baie-Comeau disputeront trois matchs par fin de semaine lorsqu'elles viendront dans la région à raison de deux matchs le samedi (en après-midi et en soirée) et un autre le dimanche. Chaque équipe de la région se rendra une fois à Baie-Comeau durant la saison régulière. Ce qu'il faut savoir, c'est que les clubs junior et midget d'une même localité vont effectuer le voyage dans le même autobus.

Marcel Maltais soulignait hier que cette décision avait été prise par la majorité des clubs régionaux. Il a aussi mentionné que la saison régulière de la ligue midget-junior débutera à la fin du mois de septembre alors que la première fin de semaine du mois d'octobre marquera l'entrée en scène des ligues midget CC et senior AA.

Rapido

Baie-des-kayaks

Le centre baie-des-kayaks tient ce samedi une épluchette de blé d'inde au Quai Lepage de Ville de La Baie. Toute la population est invitée à y participer et le maïs est gratuit. La direction avise aussi les amants du kayak que la saison se prolonge jusqu'à la mi-septembre. Il est possible d'en savoir plus en téléphonant au 697-0909.

Pensions recherchées

La nouvelle équipe de hockey midget Espoir 15 ans recherche des pensions rémunérées pour la durée de l'année scolaire. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Sébastien Harvey au 812-2631 ou Marc Coudé au 690-7700.

Baseball mineur

Les Orioles de Chicoutimi viennent de remporter la demi-finale de la ligue régionale de baseball en prenant la mesure de Jonquière 11 à 1. Maxime Majeur a été le lanceur et Julien Tremblay le perdant. Dans ce match, Marc-Olivier Gagnon a fait produire trois points en plus de réussir un circuit à l'intérieur du terrain. Benoît B. Houde a aussi cogné la longue balle. Les Orioles remportent cette série 3-0.

Dans l'autre demi-finale, Laterrière a défait les Sags de Chicoutimi 5-3 .

Dans la ligue pee-wee, Chicoutimi a pris les devants 2-0 dans leur série, battant Jonquière 14-1. Jonathan Tremblay a fait produire trois points. Michel Bouchard a été crédité de la victoire.

Championnats participation

Aux championnats provinciaux participation de baseball mineur qui se déroulent dans la région de Varennes, les représentants du Saguenay ont connu des succès mitigés. Ainsi, dans la catégorie Moustique, l'équipe régionale a d'abord vaincu la Côte-Nord 5-4 pour ensuite remporter une autre victoire de 12-10 aux dépens de l'Outaouais. Elle s'est inclinée 15-2 devant la Rive-Sud et disputera son prochain match cet après-midi. Dans la catégorie pee-wee, après une défaite de 6-4 devant Québec, le Saguenay s'est repris avec un gain de 6-4 aux dépens du Bas-Saint-Laurent pour ensuite s'incliner 5-4 devant l'Estrie subissant ainsi l'élimination. Enfin, dans le bantam, l'équipe régionale a enregistré un gain de 7-0 devant la Côte-Nord pour ensuite subir une défaite de 16-4 devant Bas-Saint-Laurent. Tard hier soir, elle affrontait l'Abitibi. Le championnat se poursuit encore aujourd'hui.

Gatti dans l'ombre

LEIPZIG, Allemagne (AP) - Joe Gatti se bat dans un ring depuis 15 ans, mais il a toujours été dans l'ombre de son jeune frère, Arturo. Mais le Montréalais d'origine, maintenant âgé de 35 ans, pourrait remporter samedi le titre mondial IBF des super moyens des mains du tenant du titre, l'Allemand Sven Ottke.

«Il y a toujours une première fois pour perdre. Ottke a été champion du monde assez longtemps, a dit Gatti. Je vois mes chances comme étant de 50 pour cent.»

Le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Bonne fête à Kate Lajoie (24 août 2002), pour tes 15 ans.
Grand-maman qui t'aime XXX
Et à Vicky GrandMaison (25 août 2002).
D'une autre grand-maman qui t'aime autant!

25 ans, ça se fête! Bonne fête beauté et garde toujours en mémoire la «new life». Ne m'en veux pas d'être aujourd'hui une vedette.
Sophie XXX

Bonne fête à notre belle grande fille d'amour Anne-Sophie qui a 6 ans aujourd'hui.
Pierre-Alexandre, maman et papa XXX

Bonne fête Nicole et Micheline, deux petites soeurs qui ont maintenant un demi-siècle chacune et qui n'ont pas tellement changé... sauf un peu de poids!
Antonio xx

MESSAGE PERSONNEL

Sincères remerciements à nos enfants et petits-enfants, parents et ami(e)s qui ont préparé cette belle fête réussie pour notre 35ième anniversaire de mariage, le 13 juillet 2002.
Merci
Nous vous aimons beaucoup!!! XXXXXXX

BONNE JOURNÉE ET BONNE FÊTE À TOUS!

Martine MAGAZINE
PLACE Centre-Ville JONQUIÈRE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
• VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
• FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

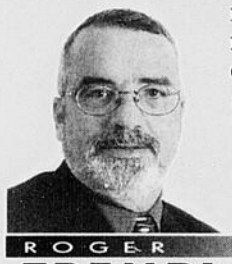
POUR INFORMATIONS: 545-4014

522948

Coupe du Québec de vélo de montagne

Julien Fillion aime courir devant les siens

SAINT-FELICIEN(RT) - Parmi les 450 coureurs qui s'affronteront aujourd'hui et demain lors des septième et huitième tranches de la Coupe du Québec de vélo de montagne, Julien Fillion de Saint-Félicien sera certainement le point de mire des spectacteurs. Le jeune athlète de 18 ans compétitionnera devant les siens au centre de vélo de montagne félicinois.



ROGER
TREMBLAY
buddytremblay@yahoo.com

Pour le principal intéressé, le fait de courir devant son public et sa famille ne l'énerve pas outre mesure, même que cela ajoute à sa motivation actuelle.

«Je connais le parcours pour l'avoir emprunté à maintes et maintes reprises depuis que j'ai 11 ans. C'est un tracé fait sur mesure pour un athlète de ma trempe et il me faut le prouver dans cette épreuve contre-la-montre prévue pour 11 h ce samedi. La foule partisane ne peut que m'aider en devenant une source de motivation pour moi et non pas un ajout de pression sur mes épaules», raconte Julien Fillion.

S'il préfère le contre-la-montre au cross-country, Julien Fillion sait toutefois que la partie ne sera pas facile, la compétition étant forte tout comme la qualité des participants.

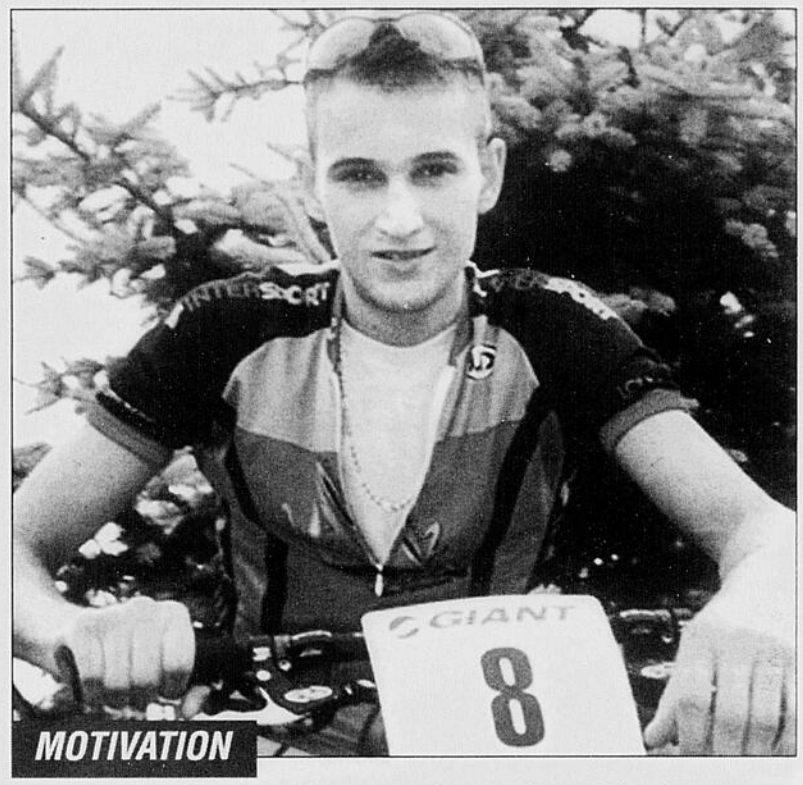
Je pensi ici à Yan Charbonneau qui a remporté une Coupe du Québec il y a deux semaines, à Jean-Philippe Provost, au belge Jorgen Van Dan Drishss. Je devrai les surveiller de près ces trois-là», ajoute-t-il.

A sa première saison chez les senior élites, Julien Fillion se dit satisfait de son rendement même s'il aurait préféré partir plus fort en début de calendrier.

«Mes débuts ont été moyens mais après une ou deux courses, je me suis bien adapté et tout s'est remis en marche. En fait, j'ai connu trois bonnes courses, terminant 5e au Mont-Sainte-Anne, puis 7e et finalement 12e au championnat canadien. Les choses vont beaucoup mieux et ça augure bien pour cette fin de semaine», espère Fillion.

L'athlète félicinois ne croit toutefois pas que l'ordre de départ devienne un avantage pour un coureur.

«C'est un tracé assez rapide sur une distance de 9,4 km. Je dois surtout me concentrer sur ma course, éviter les erreurs, les pièges et surtout, souhaiter qu'aucun bris ne surviendra à mon vélo. Si je pars avant mes principaux rivaux, ils voudront me battre et si je les suis, c'est moi qui voudra effectuer le trajet plus vite. Je vise une place parmi les six premiers coureurs et je suis persuadé d'y parvenir», de conclure Julien Fillion.



Au lieu de subir une pression supplémentaire devant son public, Julien Fillion s'en servira plutôt comme source de motivation.

Victoire de 7-2 à Edmunston

Les Saguenéens prennent la mesure de Rimouski

EDMUNSTON(RT) - Des doublés de Yvan Busque et Maxime Boisvert combinés à une performance sans bavure des gardiens Mike Hamel et Jean-Michel Perron ont conduit les Saguenéens de Chicoutimi à une victoire facile de 7-2 sur l'Océanic de Rimouski dans un match hors-concours disputé devant 1500 personnes à Edmunston.

Les Sags, du début à la fin du match, ont largement dominé leurs rivaux qui évaluaient leurs jeunes de 17 et de 16 ans lors de cette rencontre. Busque a enfilé les deux premiers buts de la rencontre et les Sags ont retraité au vestiaire avec un pointage de 5-1 en leur faveur après le premier but de Boisvert et ceux de Nicholas Marcotte et Martin Chabot. Le gardien partant Hamel n'a accordé qu'un seul but aux joueurs de l'Océanic.

En deuxième période, les Sags ont ajouté un but à leur avance, le deuxième de Maxime Boisvert. Le compte était de 6-1.

«Nous avions un alignement qui comptait des joueurs qui possédaient des habiletés naturelles et bons en offensives. Ils ont vite réagit dans le match de telle sorte que nos jeunes rivaux en ont eu plein les bras. On a vraiment pris le contrôle du match très tôt et jamais on a été inquiété par la suite», soulignait Alain Rajotte à l'issue de la partie.

En troisième période, Jean-Philippe Delisle clouait le cercueil des Rimouskois avec le septième but des Sags qui, au cours de ce match, ont dirigé 35 tirs vers le filet de l'Océanic contre 30 vers les deux cerbères chicoutimiens. Jean-Michel Perron a été envoyé dans la mêlée à mi-chemin dans le deuxième engagement et lui aussi a réussi sa sortie.

«Ça n'a pas été un match difficile et mes joueurs ont démontré de belles aptitudes. Yvan Busque et Nicolas Marcotte chez les vétérans ont été remarqué alors que chez les recrues, Joël Brière nous a permis de voir de belles choses tout comme David Turcotte», ajoute Rajotte.

Si ce match a été nettement dominé par les Sags, ils se sont aussi bien défendus lors des cinq bagarres qui ont éclaté durant les 60 minutes de jeu. A lui seul, Patrick Tessier a livré deux combats et en a remporté un. Certains de nos adversaires ont toutefois joué du bâton et on en a pris bonne note. La saison est encore jeune», précise Alain Rajotte.

Les Sags ont pris le chemin du retour sitôt la rencontre terminée. Les joueurs reprendront l'entraînement cet après-midi. Cette séance marquera le retour du capitaine Pierre-Marc Bouchard et du gardien Jeff Deslauriers. Puis, les Sags joueront un autre match dimanche, cette fois se rendant à Québec pour s'y mesurer aux Remparts et Jean-Michel Bolduc.

Golf

Golf junior

(RT)- David Châteauneuf a signé la victoire hier lors du Championnat junior de golf du Club de Chicoutimi devant 34 rivaux. Il a ramené une carte de 76, devançant ainsi Dominique Godin par trois coups en classe A.

En classe B, Pierre-Benoît Allard a eu raison de Louis-Olivier Otis avec un score de 79 comparativement à 85 pour son plus proche rival. En classe C, Michaël Bouchard a obtenu la première place avec un pointage de 88, quatre coups de moins que Hughes Dresdell (92). En classe D, Simon Coudé a réussi un parcours de 86, soit sept coups de moins qu'Alexandre Lacombe(93). Finalement, chez les filles, Marie-Kim Leblanc a eu le meilleur sur sa soeur Caroline Leblanc avec une carte de 108 comparativement à 116 pour sa frangine.

Le tournoi fin de saison des juniors aura lieu le 15 septembre.

Rencontre de golf

Le club d'activités physiques Cap l'Energie invite la population à une journée de golf au club le Ricochet dimanche à compter de 13 h sur le par 9 à normale 36. Il s'agit d'une journée récréative et d'initiation au golf. On peut encore s'inscrire au 541-6926, André Gaudreault.

Thetford-Mines

Sylvain Thibeault remporte l'épreuve du contre-la-montre

par Roger Tremblay

THETFORD-MINES(RT) - Sylvain Thibeault, de Chicoutimi, vient de démontrer tout son talent en remportant, hier, la course du contre-la-montre au Championnat québécois de cyclisme sur route, qui se tenait à Thetford-Mines. Ce qui est de très mauvais augure pour les autres cyclistes en vue du circuit routier et du critérium aujourd'hui et demain.

Thibeault, qui se sent en forme comme jamais, a négocié les neuf kilomètres du parcours en 13 minutes et 04 secondes, comparativement à 13 mn 07 pour son plus proche rival Robin Tétreault et 13 mn 08 s pour Alexis Richer. Christian Ouellet, originaire de la région mais demeurant depuis quelque temps à Montréal, a pris la quatrième place avec un chrono de 13 mn 15 s.

«Je ne me suis jamais senti aussi bien. Je viens de remporter cette course contre-la-montre alors que ce n'est pas nécessairement ma spécialité. Il n'y avait qu'une petite côte alors que je préfère de beaucoup les longues comme celles de la Malbaie-Baie-Saint-Paul. Samedi, je devrai bien performer sur le circuit routier car sur une distance de 99 km, je suis en mesure de tenir mon bout», précise Sylvain Thibeault.

Ce dernier, en impressionnant ses rivaux hier, récolte des points en vue du classement final de dimanche puisque chaque épreuve permet à un athlète de ramasser des points.

«La compétition est très relevée et je m'attends à une forte opposition samedi et dimanche. Pour la dernière épreuve, le critérium de 50 km, il faudra que je surveille ceux que j'ai laissé derrière moi ce vendredi. C'est certain qu'ils voudront tous me battre», de conclure Sylvain Thibeault.

Ce championnat québécois constitue la dernière compétition de la saison dans cette discipline.

Le Proco s'illustre à Disraëli

Les jeunes cyclistes du club Proco d'Alma ont entamé hier leur participation au Championnat québécois de cyclisme sur route à Disraëli. Dans la course contre-la-montre, chez les minimes filles, Jany Fortin a terminé au second rang, négociant le parcours de 5 km en 9 mn 14 s, soit à cinq secondes de la meneuse.

Chez les garçons, Vincent Truchon-Tremblay a pris la 7e place en 8 mn 39 s . Frédéric Boivin a terminé au 10e rang avec un chrono de 9 mn 06 s. Chez les cadets, Raphaël Tremblay a mérité une médaille de bronze en 13 mn 29 s sur une distance de 8,9 km alors que Philippe Laprise-Martel a pris la huitième place en 14 mn 20 s. Aujourd'hui, ce sera la course sur route et dimanche, le critérium.

Au total, onze coureurs du club Proco participent à ce championnat québécois.

Marc Denis confiant pour l'avenir

Les nuages se dispersent dans le ciel de Columbus

(SB) - Pour plusieurs raisons, le gardien de buts Marc Denis commence à entrevoir la lumière au bout du tunnel ou même à voir les nuages se disperser dans le ciel des Blue Jackets de Columbus.

L'ancien cerbère des Saguenéens de Chicoutimi a quitté la région hier matin à destination de Columbus, en Ohio. Un petit voyage de 17 heures en voiture en compagnie de son épouse Marie-Josée et leur jeune bébé Thomas.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Installé à Columbus depuis la première heure de l'organisation de la Ligue nationale de hockey (LNH), Marc Denis en a vue tomber de la pluie comme il le dit si bien au cours des deux premières saisons de l'équipe.

Mais le départ du vétéran Ron Tugnutt et l'expérience de plus en plus grande de l'équipe lui permettent d'entrevoir des moments plus intéressants.

«Beaucoup de pluie est tombé à Columbus depuis le début de l'équipe. Il y a aussi eu beaucoup de nuages, mais les belles journées et le soleil s'en viennent.

«L'autre aspect intéressant, c'est le départ de Tugnutt. Je ne suis pas content de voir partir l'homme, mais c'est plus intéressant de voir le gardien s'en aller. Je vais avoir l'opportunité de m'imposer comme numéro un», mentionne Marc Denis.

Marc Denis remarque aussi que l'organisation prend les moyens pour s'améliorer le plus rapidement possible.

La venue des Luke Richardson, Andrew Cassells et Scott Lachance va donner plus d'expérience et de confiance à l'équipe.

«Nous avons terminé au 29e rang (sur 30) l'an passé et personne n'a vraiment apprécié. Les changements devraient être pour le mieux, même s'il n'est pas question de blâmer les joueurs qui sont partis.

«Après une première saison assez intéressante, nous avons vite parlé d'une participation aux séries éliminatoires l'an passé. Nous ne voulons pas répéter la même erreur. Si les gars arrivent à chaque match bien préparés et se disent qu'ils peuvent gagner, on ne sait jamais ce qui peut se produire», de dire le hockeyeur de 25 ans.

Marc Denis avoue qu'il n'est pas toujours facile de se retrouver dans une jeune organisation et de ne pas connaître de succès.

Il ne s'inquiète pas du fait de devenir un numéro un à son âge, surtout qu'il ne considère pas cet aspect comme un point négatif.

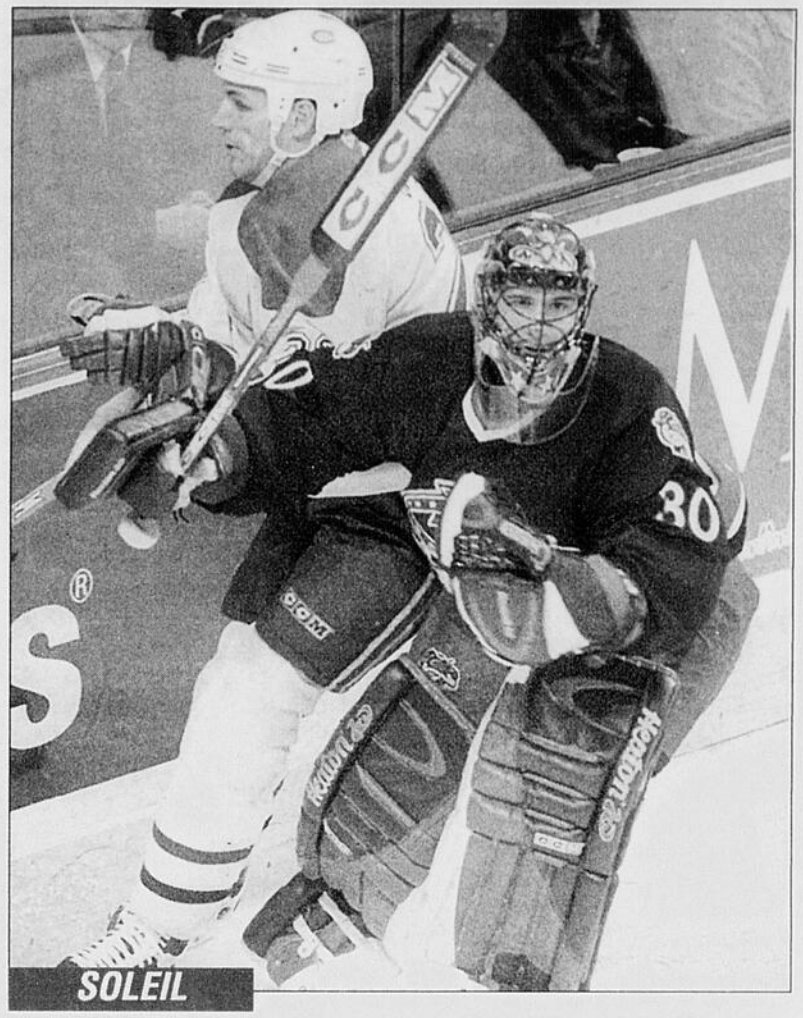
«L'âge ne fait pas en sorte de mettre plus ou moins de pression. Ce ne sera pas plus difficile.

«J'ai été habitué à des organisations gagnantes à Chicoutimi, Hershey et Colorado. Ce qui est important, c'est d'apprendre dans la défaite et non pas d'apprendre à perdre. À Columbus, j'ai appris beaucoup dans la défaite et ça devrait servir», note-t-il.

En ce qui concerne la possibilité qu'il soit échangé éventuellement à une autre formation de la LNH, Marc Denis ne s'en fait pas avec cette probabilité, préférant vivre le moment présent.

«Depuis mon arrivée dans les rangs professionnels, j'en suis à ma deuxième équipe. Je connais des gars de mon âge et même plus jeune qui en sont déjà à leur quatrième ou cinquième organisation.

«Je vis le moment présent. Le futur ne m'appartient pas. Si je performe bien sur la patinoire, ça peut m'aider à demeurer à Columbus, mais je ne décide pas de mon avenir. Mais j'aimerais être encore à Columbus lorsque le soleil va faire de plus en plus sa place dans le ciel de l'équipe», de conclure Marc Denis.



SOLEIL

Des joueurs comme Gino Odjick, du Canadien de Montréal, ne devraient pas empêcher Marc Denis d'apercevoir éventuellement le soleil dans le ciel de l'organisation de Columbus.

De retour chez les Saguenéens de Chicoutimi

Bouchard entrevoit la saison avec enthousiasme

par Stéphane Bégin

(SB) - Pierre-Marc Bouchard est de retour au bercail. Et le nouveau capitaine des Saguenéens de Chicoutimi entrevoit la saison 2002-2003 avec beaucoup de confiance et d'enthousiasme.

Comme le gardien Jeff Deslauriers, Bouchard a participé dans les dernières semaines au camp d'évaluation d'Équipe Canada Junior (ECJ) à Halifax, ville hôtesse du prochain Championnat du monde junior de décembre et janvier.

«Les choses se sont assez bien déroulé au camp d'évaluation. Je crois avoir fait ce que je devais faire. Je suis bien content d'avoir été invité dès la première fois cette année», de dire le numéro 96 des Sags.

L'an dernier, Bouchard avait été invité à la dernière minute au camp d'entraînement de décembre et avait été le dernier joueur coupé à ce camp. Au lieu de se retrouver au Championnat du monde junior, il était revenu chez les Sags.

«Je pense bien me retrouver au véritable camp en décembre. Du moins, j'espère bien être là. Et on verra ce qui va se produire à ce moment», ajoute-t-il, en disant que le camp avait été exigeant physiquement à certains occasions.

Capitaine

Avisé en début de semaine par l'entraîneur Alain Rajotte qu'il était pour hériter du poste de capitaine, le meilleur joueur junior au Canada l'an passé s'est réjoui de cette marque de reconnaissance.

«C'est un honneur pour moi de devenir capitaine des Saguenéens de Chicoutimi. Je suis très content et il s'agit d'une belle récompense pour les deux années que j'ai données aux Saguenéens de Chicoutimi.

«Ce nouveau rôle va me permettre d'aborder les choses d'une autre manière. Mais en même temps, je dois rester le même, car les gens de l'organisation aimaient ma façon d'agir auparavant», dit-il.

Pierre-Marc Bouchard, qui a amassé 140 points l'an passé, sait qu'il devra montrer l'exemple aux plus jeunes hockeyeurs de l'organisation et même à ceux de son âge.

Et du leadership, le jeune Bouchard peut en donner, car il a toujours fait preuve de cette qualité depuis qu'il joue au hockey.

Pas fatigué

Choix de première ronde (8e au total) du Wild du Minnesota lors du repêchage de la LNH, Pierre-Marc Bouchard ne craint pas la fatigue en ce début de saison, même s'il a dû se rendre à Halifax, après avoir passé un mois au Minnesota.

«Ça ne me dérange pas, car j'aime jouer au hockey. Je ne pense pas être fatigué rapidement en début de saison.

«Je vais retourner au camp du Wild dans les jours à venir et j'ai bien hâte. Je ne sais pas ce que j'aurai à améliorer, mais les dirigeants de l'équipe vont probablement me le faire savoir sous peu.

«La ville semble très agréable et je suis chanceux de me retrouver dans une organisation aussi intéressante. L'équipe est jeune et il y a du talent», de conclure Pierre-Marc Bouchard.

Les détenteurs de billets de saison des Sags seront invités dès lundi à renouveler leur abonnement auprès des dirigeants de l'organisation.

Cap-de-la-Madeleine en ville

Gino Gagnon lance des fleurs à ses hockeyeurs

par Roger Tremblay

(RT) - N'importe quel entraîneur se découragerait avec une série de quatre défaites consécutives. Pas Gino Gagnon. Ses Elites jouent bien malgré tout et il garde une grande confiance envers ses jeunes. Ceux-ci pourront lui donner raison à 14 h au Palais des sports cet après-midi avec la visite des Estacades du Cap-de-la-Madeleine.

Pour le mentor des Elites, il est bien clair que ses ouailles progressent et que le meilleur reste à venir.

« On s'attend à un bon match face aux Estacades puisque cette équipe constitue un bon noyau. On est en mesure de suivre la cadence, voire d'imposer notre tempo. Je suis certain que le travail effectué lors des entraînements va porter fruit avant longtemps mais il ne faut pas brûler les étapes. Je donne le maximum de bagage à mes joueurs. Plus ils apprennent, plus ils avancent dans le temps», mentionne Gino Gagnon.

Ce dernier veut construire son équipe sur l'émotion, demandant à ses protégés d'avoir du plaisir, de s'amuser et de travailler en fonction de s'améliorer.

«Nous avons un club assez homogène et je veux que mes gars travaillent aussi en équipe. De perdre quatre parties de suite n'énerve personne en soit. En autant que chacun donne son 100 % et fournisse les efforts nécessaires. On gagne toujours de quoi même si parfois, les succès ne viennent pas. Tout va finir par débloquer un jour», précise Gagnon.

Pour le match face aux Estacades, c'est Jérémie Ouellet qui se retrouvera devant la cage des Elites et demain, ce sera au tour de Mathieu Roy.

»Dimanche, un joueur sera retranché pour ramener notre liste à 19 joueurs et on pourra ajouter un gardien de buts si on en déniche un qui va nous aider. D'autre part, on devrait compter sur une équipe complète d'ici une quinzaine de jours avec le retour possible de ceux qui participent à des camps junior majeur».

Depuis le début des matchs préparation, Gino Gagnon retient le travail de Romy Elayoubi qui retrouve peu à peu sa touche et aussi un héros obscur comme Mathieu Tremblay qui demeure un bon travaillant.

«C'est difficile pour moi de nommer quelques joueurs au détriment des autres car chacun fournit de beaux efforts. Je n'ai rien à redire sur mon équipe», de terminer Gino Gagnon.

solde

d'échantillons de plancher

jusqu'à **50%** de rabais

sur marchandise sélectionnée

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

Chicoutimi 1990, boul. Talbot

(418) 698-4411

1 800 363-4711

00523040